

# RBC-121

# RIDGID®

EN	P.	ii
FR	P.	9
ES	P.	19
DE	P.	29
NL	P.	39
IT	P.	49
PT	P.	59
SV	P.	69
DA	P.	77
NO	P.	87
FI	P.	95
PL	P.	103
CZ	P.	113
SK	P.	121
RO	P.	129
HU	P.	137
EL	P.	145
HR	P.	155
SL	P.	163
SR	P.	171
RU	P.	179
TR	P.	189
KK	P.	197
KR	P.	205
CN	P.	213
JP	P.	221



## RIDGE TOOL COMPANY

## Table of Contents

<b>Safety Symbols</b> .....	2
<b>Specific Safety Information</b>	
Battery Charger Safety.....	3
Battery Safety .....	3
<b>Description And Specifications</b>	
Description.....	3
Specifications.....	3
<b>Inspection and Set-Up</b> .....	4
<b>Operating Instructions</b> .....	4
Charging Procedure .....	4
Inserting/Removing Battery.....	5
<b>Cleaning</b> .....	5
<b>Optional Equipment</b> .....	5
<b>Storage</b> .....	6
<b>Battery Transport</b> .....	6
<b>Service And Repair</b> .....	6
<b>Disposal</b> .....	6
Battery Disposal.....	7
<b>Lifetime Warranty</b> .....	Back Cover

\*Original Instructions - English

# RBC-121 Battery Charger

## RBC-121 Battery Charger and RB-1225 Batteries



### **⚠ WARNING!**

Read this Operator's Manual carefully before using this tool. Failure to understand and follow the contents of this manual may result in electrical shock, fire and/or serious personal injury.

**RIDGID**<sup>®</sup>

## Safety Symbols

In this operator's manual and on the product, safety symbols and signal words are used to communicate important safety information. This section is provided to improve understanding of these signal words and symbols.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.



**DANGER** indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



**WARNING** indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



**CAUTION** indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



**NOTICE** indicates information that relates to the protection of property.



This symbol means read the operator's manual carefully before using the equipment. The operator's manual contains important information on the safe and proper operation of the equipment.



This symbol means always wear safety glasses with side shields or goggles while using this equipment to reduce the risk of injury.



This symbol indicates the risk of electrical shock.



This symbol means do not expose the charger to water or rain to reduce the risk of electrical shock.



This symbol means do not expose the battery to water or rain to reduce the risk of electrical shock.



This symbol means do not burn the battery or expose to high temperatures to reduce the risk of fire or explosion.



This symbol means the battery temperature should not exceed 60° C (140° F) to reduce the risk of fire or explosion.



This symbol indicates that RIDGID RBC-120 series battery chargers (such as the RIDGID RBC-121) should be used to charge this battery.



This symbol indicates that RIDGID RB-1200 series batteries (such as the RIDGID RB-1225) can be charged with this battery charger.



This symbol indicates that the product is For Indoor Use Only.



This symbol indicates that the product is Class II equipment.



This symbol means read operator's manual.

## Specific Safety Information

### **WARNING**

**This section contains important safety information that is specific to this tool.**

**Read these precautions carefully before using the battery charger or batteries to reduce the risk of electrical shock, fire, explosion or serious personal injury.**

### **SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!**

- Use appropriate Charger and Battery combinations. See chargers and batteries listed in the Optional Equipment section for use together. Using chargers and batteries

that are not rated for use together can cause the battery to burst, fire or personal injury.

- **Do not use charger or battery if either has been dropped, modified or damaged in any way.** Modified or damaged charger or battery increases the risk of electrical shock.
- **Do not open or disassemble the charger or battery.** There are no user serviceable parts. Have repairs performed only at authorized locations. Opening or disassembling the charger or batteries may cause electrical shock or personal injury.
- **Do not probe charger or battery terminals with conductive objects.** Shorting of terminals may cause sparks, burns or electrical shock.

- **Do not expose charger or battery to damp or wet conditions, such as rain. Make sure hands are dry when handling.** Moisture increases the risk of electrical shock.
- **Follow all charging instructions and do not charge or store the battery pack outside the temperature range specified in the instructions.** Charging or storing improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of battery leakage, electrical shock or fire.
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
- **Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Do not burn battery or expose to high temperatures.** High temperatures can cause the battery to explode.
- **Properly dispose of batteries. Do not burn.** When disposing, place tape over battery terminals to prevent shorting. Batteries are Li-Ion and should be recycled. Follow all applicable local regulations for disposal of batteries. *Refer to Disposal section.*

The EC Declaration of Conformity (890-011-320.10) will accompany this manual as a separate booklet when required.

If you have any question concerning this RIDGID® product:

- Contact your local RIDGID® distributor.
- Visit RIDGID.com or RIDGID.eu to find your local Ridge Tool contact point.
- Contact Ridge Tool Technical Service Department at [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com), or in the U.S. and Canada call (800) 519-3456.

## Battery Charger Safety

- **Use an appropriate power source. Do not use DC power.** May cause damage to charger resulting in electrical shock, fire or burns.
- **Do not allow anything to cover the charger while in use.** Proper ventilation is required for correct operation of charger. Covering vents may result in fire. Allow a minimum of 4" (102 mm) of clearance around the charger for proper ventilation.
- **Unplug the charger when not in use.** Reduces risk of injury to children and untrained persons.
- **Do not carry charger by power cord. Do not pull cord to unplug.** Reduces risk of electrical shock.

## Battery Safety

- **Avoid contact with battery fluids.** Fluids may cause burns or skin irritation. Thoroughly rinse with water in case of accidental contact with fluid. Consult doctor if fluid comes into contact with eyes.
- **Use batteries only with equipment specifically designating their use.** Using equipment and batteries that are not rated for use together can cause fire or other personal injury.

## Description And Specifications

### Description

The RIDGID® RBC-121 12V Lithium-Ion Battery Charger is designed to charge the RIDGID® 12V RB-1200 Series Lithium-Ion Batteries (as listed in the Optional Equipment section). This charger requires no adjustments. The charger includes LED lights to indicate battery charge state and charger condition.



Figure 1 – RBC-121 Lithium-Ion Battery Charger



Figure 2 – RB-1200 Series 12V Lithium-Ion Batteries

## Specifications

### Batteries

Type .....	Lithium-Ion (Li-Ion)
Model.....	<b>RB-1225</b>
Rated Voltage .....	12.0 V
Nominal Voltage.....	10.8 V
Amp-hour.....	2.5 Ah
Watt-Hour .....	27 Wh
Battery Weight .....	0.40 lb (0.18 kg)
Maximum Battery Temperature.....	140° F (60° C)

### RBC-121 Charger

Type .....	Li-Ion Class 2
Input .....	100V – 240V AC, 50-60Hz, 1.5A Max.
Output .....	12 V DC, 4.0 A Class 2 Equipment
Charge Time .....	2.5 Ah battery ≤ 40 minutes
Cooling.....	Passive convection cooling
Charging Temperature Range ...	32° F (0° C) - 113° F (45° C)
Charger Dimension.....	6.0" x 5.6" x 3.7" (153 x 142 x 94 mm)
Charger Weight .....	1.7 lb (0.77 kg)

## Inspection and Set-Up

### ⚠ WARNING



**Daily before use, inspect the charger and batteries and correct any problems. Set up charger according to these procedures to reduce the risk of injury from electric shock, fire and other causes, and to prevent tool and system damage.**

1. Make sure the charger is unplugged. Inspect the power cord, charger and batteries for damage or modifications, or broken, worn, missing, misaligned or binding parts. If any problems are found, do not use charger or batteries until the parts have been properly repaired or replaced.
2. Clean any oil, grease or dirt from the equipment. This helps to prevent the equipment from slipping from your grip, allows proper ventilation as well as allowing any damage to be seen.
3. Check to see that all warning labels and decals on the charger and batteries are intact and readable. *Figure 3* shows the warning label location on the bottom of the charger. *Figure 2* shows the battery labels.



Figure 3 – Warning Label Location on Charger

4. Select an appropriate location for the charger before use. Check work area for:
  - Flammable liquids, vapors or dust that may ignite. If present, do not work in area until sources have been identified and corrected. Battery charger is not explosion proof and can cause sparks.
  - Clear, level, stable, dry indoor location for charger. Do not use in wet or damp areas.

- Proper operating temperature range.
- Appropriate power source. Confirm that outlet matches the charger plug. Use of extension cords is not recommended.
- Sufficient ventilation area. The charger needs a clearance of at least 4" (102 mm) on all sides to maintain the proper operating temperature.



Figure 4 – Inserting Power Cord

5. Insert power cord into charger (Figure 4). Confirm securely installed.
6. This charger is provided with a keyhole hanging feature if wall mounting is desired. Screws should be installed at a center distance of 4" (102mm) – See Figure 3.

## Operating Instructions

### ⚠ WARNING



**Follow operating instructions to reduce the risk of injury from electrical shock.**

### Charging Procedure

New batteries reach their full capacity after approximately five charging and discharging cycles. It is not necessary to completely discharge a battery pack before recharging.

1. Set up charger according to Inspection and Set-Up section.
2. With dry hands, insert plug into appropriate power source.



Figure 5 – Charger LED Light and Markings








Charger Icon	Solid Light 	Blinking Light 	Meaning
	—	Yellow	Charger is plugged in with no battery installed - ready to charge.
	Yellow (2 sec.)	—	Battery condition being checked by charger.
	—	Green (Slow)	Battery is being charged. Charge level <85%.
	—	Green (Fast)	Battery is being charged. Charge level >85%.
	Green	—	Battery fully charged. Once battery is fully charged, the charger switches to retention charging.
	—	Red	Battery is misaligned in charger. Remove battery and reinsert onto charger.
	—	—	Battery is damaged. See <i>Accessories Section</i> to select an appropriate replacement battery. See <i>Disposal Section</i> for recycling information.
	—	—	Charger is damaged. See <i>Service and Repair</i> section for contact information.
	Red	—	Battery or charger outside of charging range (32° F (0° C) to 113° F (45° C)). Allow battery and charger to reach temperature range by sitting in a conditioned environment.
NO LEDs ON			Charger does not have power. Ensure that charger is properly connected to electrical outlet. Charger is not working properly. See <i>Service and Repair Section</i> for contact information.

Figure 6 – LED Light Chart

- When charger is in standby “ready to charge” mode, the yellow LED light will blink continuously.
- With dry hands, insert the battery pack onto the charger. Do not force the battery into the charger. The battery pack will begin charging automatically. The battery pack will become slightly warm to the touch during charging. This is normal and does not indicate a problem. The LED light on the battery charger will indicate charging condition (*Figure 5 and Figure 6 Chart*).

Once the battery is charged, it may remain on the charger until use.

- When charging is complete, with dry hands, remove the battery from the charger and unplug the charger from outlet.

### Inserting/Removing Battery

- With dry hands, insert battery into tool receptacle. Battery only fits into tools one way. If the battery will not fully seat into the receptacle, do not force. As the battery is inserted, the tabs will engage the tool to retain the battery in place.
- To remove battery, depress tabs and pull straight out (*Figure 2*).
- Always remove the battery from the tool when making adjustments, changing attachments or storing.

### Cleaning

**⚠ WARNING**

**Unplug charger and remove the battery before cleaning. Do not use any water or chemicals to clean charger or battery to reduce the risk of electrical shock.**

Remove any dirt or grease from the exterior of the charger and battery pack with a cloth or soft, non-metallic brush.

### Optional Equipment

**⚠ WARNING**

**To reduce the risk of injury, only use optional equipment specifically designed and recommended for use with the**

### RIDGID RBC-121 Battery Charger, such as those listed below.

#### RBC-121 Chargers and Cords

Catalog No.		Region	Plug Type
55193	Charger	USA, Canada and Mexico	A
55198	Charger	Europe	C
55203	Charger	China	A
55208	Charger	Australia & Latin America	I
55213	Charger	Japan	A
55218	Charger	United Kingdom	G
44798	Charger Cord	North America	A
44808	Charger Cord	Europe	C
44803	Charger Cord	China	A
44813	Charger Cord	Australia & LA	I
44818	Charger Cord	Japan	A
44828	Charger Cord	United Kingdom	G

#### Batteries

Catalog No.	Model	Capacity
55183	RB-1225	12V 2.5Ah

All listed batteries will work with any catalog number RBC-121 Battery Charger.

**For a complete listing of RIDGID® optional equipment available for this tool, see the Ridge Tool Catalog online at RIDGID.com and RIDGID.eu or call Ridge Tool Technical Service Department (800) 519-3456.**

### Storage

**⚠ WARNING** Store the charger and batteries in a dry, secured, locked area that is out of reach of children and people unfamiliar with proper charger operation.

Remove batteries from tool or charger before storage. The battery packs and charger should be protected against hard impacts, moisture and humidity, dust and dirt, extreme high and low temperatures, and chemical solutions and vapors.

**NOTICE** Long term storage in the fully charged state, the fully discharged state or in temperatures above 140°F (60°C) can permanently reduce the capacity of a battery pack.



## Battery Transport

RIDGID lithium-ion batteries have successfully passed testing according to UN Document ST/SG/AC.10/11/Rev/3 Part III, subsection 38.3 and are packaged in a manner to prevent short circuits and other damage that could lead to failure. Lithium batteries may be a regulated hazardous material depending on mode of transportation. Consult the code of Federal Regulations.

Damaged or defective batteries must not be transported by air.

## Service And Repair

### WARNING

**Improper service or repair can make machine unsafe to operate.**

There are no user-serviceable parts for the charger or battery packs. Do not attempt to open charger or battery packs, charge individual battery cells, or clean internal components.

For information on your nearest RIDGID Independent Service Center or any service or repair questions:

- Contact your local RIDGID distributor.
- Visit [RIDGID.com](http://RIDGID.com) or [RIDGID.eu](http://RIDGID.eu) to find your local RIDGID contact point.
- Contact Ridge Tool Technical Service Department at [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com), or in the U.S. and Canada call (800) 519-3456.

## Disposal



Li-Ion

The batteries are Li-ion type and should be recycled.

Parts of the unit contain valuable materials and can be recycled. There are companies that specialize in recycling that may be found locally. Dispose of the components in compliance with all applicable regulations. Contact your local waste management authority for more information.



**For EC Countries:** Do not dispose of electrical equipment with household waste!

According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national legislation, electrical equipment that is no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

## Battery Disposal



For USA and Canada: The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the battery packs means that RIDGID has already paid the cost of recycling the lithium-ion battery packs once they have reached the end of their useful life.

RBRC™, RIDGID®, and other battery suppliers have developed programs in the USA and Canada to collect and recycle rechargeable batteries. Normal and rechargeable batteries contain materials that should not be directly disposed of in nature, and contain valuable materials that can be recycled. Help to protect the environment and conserve natural resources by returning your used batteries to your local retailer or an authorized RIDGID service center for recycling. Your local recycling center can also provide you with additional drop off locations.

RBRC™ is a registered trademark of the Rechargeable Battery Recycling Corporation.

For EC countries: Defective or used battery packs/batteries must be recycled according to the guideline 2012/19/EU.



## Chargeur de piles RBC-121 et bloc-piles RB-1225



### **⚠ AVERTISSEMENT**

Familiarisez-vous avec ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. L'incompréhension ou le non respect des consignes ci-devant augmenterait les risques de choc électriques, d'incendie et/ou de graves lésions corporelles.

**RIDGID**

## Table des matières

<b>Symboles de sécurité</b> .....	11
<b>Consignes de sécurité spécifiques</b>	
Sécurité du chargeur.....	12
Sécurité des piles.....	12
<b>Description et fiche technique</b>	
Description.....	13
Fiche technique.....	13
<b>Inspection et préparation du chargeur</b> .....	13
<b>Utilisation du chargeur</b> .....	14
Rechargement des piles.....	14
Introduction et retrait d piles.....	15
<b>Nettoyage</b> .....	15
<b>Accessoires</b> .....	16
<b>Stockage</b> .....	16
<b>Transport des piles</b> .....	16
<b>Révisions et réparations</b> .....	16
<b>Recyclage</b> .....	17
Recyclage des piles.....	17
<b>Garantie à vie</b> .....	Page de garde

\*Traduction de la notice originale

## Symboles de sécurité

Les symboles et mots clés utilisés à la fois dans ce mode d'emploi et sur l'appareil lui-même servent à signaler d'importants risques de sécurité. Ce qui suit permettra de mieux comprendre la signification de ces mots clés et symboles.



Ce symbole sert à vous avertir de risques d'accident potentiels. Le respect des consignes qui le suivent vous permettra d'éviter les risques d'accident grave ou potentiellement mortel.



Le terme DANGER signifie une situation dangereuse qui, faute d'être évitée, provoquerait la mort ou de graves blessures corporelles.



Le terme AVERTISSEMENT signifie une situation dangereuse potentielle qui, faute d'être évitée, serait susceptible d'entraîner la mort ou de graves blessures corporelles.



Le terme ATTENTION signifie une situation dangereuse potentielle qui, faute d'être évitée, serait susceptible d'entraîner des blessures corporelles légères ou modérées.



Le terme AVIS IMPORTANT indique des informations concernant la protection des biens.



Ce symbole indique la nécessité de bien se familiariser avec la notice d'emploi avant d'utiliser ce matériel. La notice d'emploi renferme d'importantes consignes de sécurité et d'utilisation du matériel.



Ce symbole signale la nécessité de porter des lunettes de sécurité intégrales lors de la manipulation ou utilisation de cet appareil afin de limiter les risques de lésions oculaires.



Ce symbole signale un risque de choc électrique.



Ce symbole indique de ne pas exposer le chargeur à l'eau ou aux intempéries afin de limiter les risques de choc électrique.



Ce symbole indique de ne pas exposer le bloc-piles à l'eau ou aux intempéries afin de limiter les risques de choc électrique.



Ce symbole indique de ne pas incinérer le bloc-piles ou l'exposer à des températures élevées afin de limiter les risques d'incendie et d'explosion.



Ce symbole indique que la température du bloc-piles ne doit pas excéder 60° C (140° F) afin de limiter les risques d'incendie et d'explosion.



Ce symbole signale qu'un chargeur RIDGID de la série RBC-120 (tel que le RBC-121) devrait être utilisé pour le chargement de ce type de bloc-piles.



Ce symbole indique que les bloc-piles RIDGID de la série RB-1200 (tels que le RB-1225) peuvent être chargés à l'aide de ce chargeur de piles.



Ce symbole signale que ce produit ne doit être utilisé qu'à l'intérieur.



Ce symbole indique qu'il s'agit d'un appareil de la Classe II.



Ce symbole signale la nécessité de lire le mode d'emploi.

## Consignes de sécurité spécifiques

### ⚠ AVERTISSEMENT

Le chapitre suivant renferme d'importantes consignes de sécurité visant ce type d'appareil en particulier.

**Familiarisez-vous avec ces consignes avant d'utiliser le chargeur ou les bloc-piles afin de limiter les risques de choc électrique, d'incendie, d'explosion et de grave blessure corporelle.**

**Conservez l'ensemble des avertissements et consignes pour future référence.**

- **Utiliser la combinaison chargeur/bloc-piles approprié.** Reportez-vous à la liste des chargeurs et bloc-piles appareillés au chapitre Accessoires. L'utilisation d'un chargeur qui n'est pas adapté au bloc-piles en question risque d'entraîner l'explosion du bloc-piles, voire provoquer un incendie ou de graves lésions corporelles.
- **Ne pas utiliser un chargeur ou bloc-piles qui serait tombé, voire qui aurait été modifié ou endommagé de manière quelconque.** Les chargeurs et bloc-piles modifiés ou endommagés augmentent les risques de choc électrique.
- **Ne pas tenter d'ouvrir ou de désassembler le chargeur ou le bloc-piles.** Ceux-ci

ne contiennent aucuns éléments réparables. Confiez toute réparation éventuelle à un réparateur agrément. L'ouverture ou le désassemblage du chargeur ou des bloc-piles pourrait occasionner des chocs électriques ou des lésions corporelles.

- **Ne pas sonder le chargeur ou le bloc-piles avec des objets conducteurs d'électricité.** Un court-circuit des bornes peut produire des étincelles, des brûlures ou des chocs électriques.
- **Ne pas exposer le chargeur ou les bloc-piles aux conditions humides ou aux intempéries. Se sécher les mains avant toute manipulation.** Les conditions humides augmentent les risques de choc électrique.
- **Respecter l'ensemble des consignes visant le rechargement et ne pas charger ou stocker le bloc-piles en dehors des limites de température ambiante stipulées.** Tout chargement ou stockage inapproprié, voire à des températures en dehors de la plage stipulée, pourrait endommager le bloc-piles et augmenter les risques de fuite d'électrolyte, de choc électrique et d'incendie.
- **Cet appareil ne doit être utilisé par des individus (enfants compris) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, voire manquant d'expérience ou de familiarité avec celui-ci, que sous la surveillance ou instruction d'une personne responsable de leur sécurité en matière.**
- **Les enfants doivent être supervisés afin de les empêcher de jouer avec cet appareil.**

## Sécurité du chargeur

- **Utiliser la source d'alimentation adaptée. Ne pas utiliser de courant direct.** Cela pourrait endommager le chargeur et provoquer des chocs électriques, un incendie ou des brûlures.
- **Ne laisser rien recouvrir le chargeur lorsqu'il fonctionne.** Une ventilation adéquate est nécessaire au bon fonctionnement du chargeur. L'occultation de ses grilles de ventilation pourrait provoquer un incendie. Allouez un minimum de 4 pouces (102 mm) de dégagement autour du chargeur afin d'assurer sa ventilation.

- **Débrancher le chargeur en fin de charge.** Cela limitera les risques d'accident en présence d'enfants et de non-initiés.
- **Ne pas porter le chargeur par son cordon d'alimentation. Ne pas tirer sur le cordon pour le débrancher.** Cela limitera les risques de choc électrique.

## Sécurité des bloc-piles

- **Eviter tout contact avec l'électrolyte.** L'électrolyte peut provoquer des brûlures et des irritations cutanées. En cas de contact accidentel, rincez la peau à grande eau. En cas de contact oculaire, consultez un médecin.
- **N'utiliser le bloc pile que sur le type de matériel prévu.** La combinaison d'un bloc-piles et d'un appareil de tension différente ou dépareillé augmenterait les risques d'incendie et de lésion corporelle.
- **Eloigner tout bloc-pile inutilisé d'autres objets métalliques (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, etc.) susceptibles de créer un court-circuit entre ses bornes.** Un court-circuit pourrait provoquer des brûlures ou un incendie.
- **Ne pas incinérer le bloc-piles ou l'exposer à des températures ambiantes élevées.** Une température excessive risque de provoquer l'explosion du bloc-piles.
- **Recycler les bloc-piles de manière appropriée. Ne pas incinérer.** Lors de leur recyclage, recouvrez les bornes d'une bande adhésive afin d'éviter les risques de court-circuit. Ce type de pile Li-Ion doit toujours être recyclé et jamais mis au rebut. Respecter la réglementation en vigueur visant le recyclage des bloc-piles. Se reporter au chapitre *Recyclage*.

Au besoin, une copie de la Déclaration de conformité CE 890-011-320.10 accompagnera ce mode d'emploi sous pli séparé.

En cas de questions éventuelles visant ce produit RIDGID® :

- Consulter le représentant RIDGID local.
- Visiter le site [RIDGID.com](http://RIDGID.com) ou [RIDGID.eu](http://RIDGID.eu) pour localiser le représentant RIDGID le plus proche.
- Contacter les services techniques de Ridge Tool par courriel adressé à [rttech-services@emerson.com](mailto:rttech-services@emerson.com) ou bien, à partir des Etats-Unis et du Canada, en composant le (800) 519-3456.

## Description et caractéristiques techniques

### Description

Le chargeur de piles lithium-ion 12V RIDGID® RBC-121 est prévu pour le rechargement des bloc-piles lithium-ion RIDGID® 12V de la série RB-1200 indiqués au chapitre Accessoires. Ce chargeur ne nécessite aucun réglage. Le chargeur est équipé de témoins LED indiquant le niveau et l'état de charge.



Figure 1 – Chargeur lithium-ion RBC-121



Figure 2 – Bloc-piles lithium-ion 12V série RB-1200

## Caractéristiques techniques

### Bloc-piles

Type..... Lithium-ion (Li-Ion)  
 Modèle..... **RB-1225**  
 Tension..... 12,0 V  
 Tension nominale ..... 10,8 V  
 Résistance..... 2,5 Ah  
 Watts ..... 27 Wh  
 Poids ..... 0,40 lb (180 g)  
 Température maximale..... 140° F (60° C)

### Chargeur RBC-121

Type..... Li-Ion classe 2  
 Alimentation..... 100 à 240 Vca, 50-60 Hz, 1,5 A maxi.  
 Sortie..... 12 Vdc, 4,0 A, Classe 2

Durée de charge..... Bloc-piles 2,5 Ah ≤ 40 minutes,

Refroidissement ..... A convection passive

Limites de température ..... 32 °F (0 °C) à 113 °F (45° C)

Dimensions du chargeur ..... 6,0" x 5,6" x 3,7" (153 x 142 x 94 mm)

Poids du chargeur ..... 1,7 lb. (770 g)

## Inspection et préparation

### ⚠ AVERTISSEMENT



**Examinez le chargeur et les bloc-piles avant toute intervention afin de corriger d'éventuelles anomalies. Respectez les consignes suivantes afin d'assurer le bon fonctionnement de l'appareil et limiter les risques de choc électrique, d'incendie et autres blessures potentielles.**

1. Avec le chargeur débranché, examinez son cordon d'alimentation, le chargeur lui-même et le bloc-piles pour signes d'anomalie (déformation, modification, usure, etc.). Le cas échéant, il sera nécessaire de faire réparer ou remplacer les éléments défectueux avant d'utiliser le chargeur ou les piles.
2. Nettoyez le matériel soigneusement afin de pouvoir mieux le manipuler, l'examiner et lui assurer une ventilation adéquate.
3. Vérifiez la présence et la lisibilité des avertissements et autres étiquettes apposées sur le chargeur et le bloc-piles. La *Figure 3* indique l'emplacement de l'avertissement situé en sous-face du chargeur. La *Figure 2* montre les étiquettes apposées sur le bloc-piles.



Figure 3 – Emplacement de l'avertissement apposé sur le chargeur

4. Installez le chargeur dans un endroit approprié. Vérifiez les lieux pour :

- La présence de liquides, vapeurs ou poussières inflammables. Le cas échéant, identifiez et éliminez-les avant toute intervention. Ce type de chargeur n'étant pas blindé, il risque de produire des étincelles.
- Un emplacement à l'intérieur à la fois dégagé, de niveau, stable et sec. Ne pas utiliser le chargeur à l'extérieur ou dans des locaux humides.
- Une température ambiante appropriée.
- Une source d'alimentation appropriée avec prise adaptée à la fiche du chargeur. L'utilisation de rallonges est déconseillée.
- Une ventilation suffisante. Le chargeur doit disposer d'un périmètre d'au moins 4" (102 mm) pour maintenir une température de fonctionnement appropriée.



Figure 4 – Insertion du cordon d'alimentation

5. Introduisez le cordon d'alimentation à fond dans le chargeur (Figure 4).
6. Ce chargeur est équipé d'ergots prévus pour un éventuel montage mural. Les vis de montage doivent être entre-axées de 4" (102 mm). (Figure 4)

## Fonctionnement

### ⚠ AVERTISSEMENT



**Respectez les consignes d'utilisation ci-présentes afin de limiter les risques de choc électrique.**

## Chargement des bloc-piles

Lorsqu'ils sont neuf, les bloc-piles atteignent leur pleine capacité après approximativement cinq cycles de rechargement. Il n'est pas nécessaire de décharger le bloc-piles avant son rechargement.

1. Installez le chargeur selon les indications du chapitre Inspection et préparation.
2. Avec les mains sèches, branchez le cordon d'alimentation sur une fiche électrique appropriée.



Figure 5 – Témoin LED et marquages du chargeur

3. Lorsque le chargeur est en attente et « prêt à charger », le témoin LED jaune clignotera continuellement.
4. Avec les mains sèches, introduisez le bloc-piles dans le chargeur, sans le forcer. Le bloc-piles sera mis sous charge automatiquement. Le bloc-piles deviendra légèrement chaud au touché en cours de chargement. Ceci est normal et n'est pas indicatif d'un problème. La couleur du témoin LED du chargeur indiquera l'état de charge (figures 5 et 6).  
Une fois chargé, le bloc-piles peut rester à demeure sur le chargeur jusqu'à sa prochaine utilisation.
5. En fin de charge, avec les mains sèches, retirez le bloc-piles du chargeur et débranchez le chargeur.










Ikone chargeur	Témoin allumé en continu 	Témoin clignotant 	Désignation
	—	Jaune	Chargeur branché à vide. Prêt à charger.
	Jaune (2s)	—	Vérification de l'état du bloc-piles par le chargeur.
	—	Vert (lent)	Bloc-piles en charge. Niveau de charge <85%.
	—	Vert (rapide)	Bloc-piles en charge. Niveau de charge >85%.
	Vert	—	Bloc-piles chargé. Une fois le bloc-piles chargé, le chargeur se met en mode de rétention.
	—	Rouge	Bloc-piles mal introduit. Le retirer et le réinstaller.
			Bloc-piles endommagé. Se reporter au chapitre <i>Accessoires</i> pour un remplacement approprié. Se reporter au chapitre <i>Recyclage</i> pour les consignes d'élimination correspondantes.
			Chargeur endommagé. Se reporter au chapitre <i>Révision et réparations</i> pour les coordonnées correspondantes.
	Rouge	—	Bloc-piles ou chargeur en dehors des limites de température de recharge de 32 °F (0 °C) à 113 °F (45 °C). Laisser atteindre une température adéquate dans un milieu climatisé.
Aucuns témoins LED			Chargeur non alimenté. S'assurer que le chargeur est correctement branché.
			Mal-fonction du chargeur. Se reporter au chapitre <i>Révisions et réparations</i> pour les coordonnées correspondantes.

Figure 6 – Témoins LED

## Insertion et retrait du bloc-piles

1. Avec les mains sèches, introduisez le bloc-piles dans le réceptacle de l'appareil. Le bloc-piles ne peut être introduit que dans un sens. Si le bloc-piles résiste lors de son introduction, ne le forcez pas. Lors de l'insertion du bloc-piles, ses languettes latérales s'engageront pour l'arrimer.
2. Retirez le bloc-piles en appuyant d'abord sur ses languettes latérales (*Figure 2*).
- 3 Retirez le bloc-piles de l'appareil lors de son réglage, du changement d'accessoires ou de son stockage.

## Nettoyage

### AVERTISSEMENT

**Débrancher le chargeur et retirer le bloc-piles avant de le nettoyer. Afin de limiter les risques de choc électrique, ne pas utiliser d'eau ou de produits chimiques pour le nettoyage du chargeur ou du bloc-piles.**

Nettoyez l'extérieur du chargeur et du bloc-piles à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse non-métallique douce.

## Accessoires

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Afin de limiter les risques d'accident, n'utilisez que les accessoires spécifiquement prévus pour le chargeur RIDGID RBC-121 tels que ceux répertoriés ci-dessous.**

**Chargeurs et cordons d'alimentation pour RBC-121**

Réf. catalogue		Région	Type de fiche
55193	Chargeur	USA, Canada, Mexique	A
55198	Chargeur	Europe Continentale	C
55203	Chargeur	Chine	A
55208	Chargeur	Australie, Amérique Latine	I
55213	Chargeur	Japon	A
55218	Chargeur	Royaume Uni	G
44798	Cordon d'alimentation	Amérique du Nord	A
44808	Cordon d'alimentation	Europe Continentale	C
44803	Cordon d'alimentation	Chine	A
44813	Cordon d'alimentation	Australie et Amérique Latine	I
44818	Cordon d'alimentation	Japon	A
44828	Cordon d'alimentation	Royaume Uni	G

### Bloc-piles

Réf. catalogue	Modèle	Capacité
55183	RB-1225	12V 2,5Ah

Toutes les piles répertoriées peuvent être rechargées par tout chargeur de la série RB-121.

**Reportez-vous au catalogue Ridge Tool en ligne à [RIDGID.com](http://RIDGID.com) ou [RIDGID.eu](http://RIDGID.eu), ou bien consulter les services techniques de Ridge Tool en composant le (800) 519-3456 pour l'ensemble des accessoires RIDGID® disponibles pour cet appareil.**

## Stockage

**⚠ AVERTISSEMENT** Rangez le chargeur et les bloc-piles dans un endroit sec et sous clé, hors de portée des enfants et autres individus non-initiés.

Retirez le bloc-piles de l'appareil ou du chargeur avant stockage. Le chargeur et les bloc-piles

doivent être protégés contre les chocs, l'humidité, la poussière, la salissure, les températures extrêmes, les produits chimiques et leurs émanations.

**AVIS IMPORTANT** Le stockage long-terme de piles entièrement rechargées, complètement déchargées ou stockées à des températures ambiantes supérieures à 104°F (40°C) risque de limiter leur capacité de charge de manière permanente.

## Transport des piles

Les bloc-piles lithium-ion RIDGID ont été homologués au titre de la section 38.3 de l'article III, révision 3, du décret des NU ST/SG/AC.10/11 et disposent donc d'une protection adéquate contre les court-circuits et autres dégâts susceptibles d'entraîner leur défaillance. Les piles au lithium peuvent être considérées des produits dangereux selon leur mode de transport. Reportez-vous à la réglementation applicable.

Les bloc-piles défectueux ou endommagés ne doivent pas être transportés par voie aérienne.

## Révisions et réparations

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Toute révision ou réparation inappropriée de l'appareil risque de rendre son utilisation dangereuse.**

Ni le chargeur, ni le bloc-piles ne sont réparables. Ne tentez pas de les démonter, de remplacer leurs composants internes, de recharger des cellules individuelles ou de les nettoyer.

Pour localiser le réparateur RIDGID le plus proche ou poser des questions visant l'entretien ou la réparation de l'appareil, veuillez :

- Consulter le distributeur RIDGID le plus proche ;
- Visiter les sites [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) ou [www.RIDGID.eu](http://www.RIDGID.eu) afin de localiser le représentant RIDGID le plus proche ;
- Consulter les services techniques Ridge Tool par mail adressé à [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com) ou par téléphone en composant le (800) 519-3456 (à partir des Etats-Unis et du Canada exclusivement).

## Recyclage



**Li-ion**

Ce type de bloc-piles li-ion doit être recyclé.

Certains composants de cet appareil contiennent des matières rares susceptibles d'être recyclées. Des sociétés de recyclage spécialisées peuvent parfois se trouver localement. Recyclez ce type de matériel selon la réglementation en vigueur. Consultez les services de recyclage de votre localité pour de plus amples renseignements.



**A l'attention des pays de la CE**

: Ne jamais jeter de matériel électrique dans les ordures ménagères !

Selon la directive européenne n° 2012/19/UE visant le recyclage des déchets électriques et électroniques, ainsi que les diverses réglementations nationales qui en découlent, tout matériel électrique non utilisable doit être trié séparément et recyclé de manière écologiquement responsable.

## Recyclage des piles



A l'attention des USA et du Canada :

Le label de la Société de recyclage des piles rechargeables (RBRC™) sur les bloc-piles est signe que RIDGID a préalablement acquitté les frais de recyclage des piles lithium-ion en fin de vie utile.

La RBRC™, la société RIDGID® et plusieurs fournisseurs de piles se sont associés pour développer des programmes de collecte et de recyclage des piles rechargeables. Toutes piles (rechargeables ou non) contiennent non-seulement des produits toxiques, mais aussi des matières précieuses pouvant être recyclées. Aidez à protéger l'environnement et à conserver nos ressources naturelles en ramenant vos piles usagées chez le marchand ou chez le centre de service RIDGID le plus proche pour recyclage. Votre centre de recyclage local peut aussi vous indiquer des lieux de recyclage supplémentaires.

RBRC™ est une marque déposée par la Rechargeable Battery Recycling Corporation.

A l'attention des pays de la CE : Toutes piles défectueuses ou usées doivent être recyclées selon la directive 2012/19/UE.



# Cargador de baterías RBC-121 y baterías RB-1225



## **⚠ ADVERTENCIA**

Antes de utilizar este aparato, lea detenidamente su Manual del Operario. Pueden ocurrir descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves si no se entienden y siguen las instrucciones de este manual.

**RIDGID**

## Índice de materias

<b>Simbología de seguridad</b> .....	21
<b>Información de seguridad específica</b>	
Seguridad del cargador de baterías.....	22
Seguridad de las baterías.....	22
<b>Descripción y especificaciones</b>	
Descripción.....	23
Especificaciones.....	23
<b>Inspección y preparación</b> .....	23
<b>Instrucciones de operación</b> .....	24
Procedimiento de carga.....	24
Colocación y extracción de la batería.....	25
<b>Limpieza</b> .....	25
<b>Equipo opcional</b> .....	25
<b>Almacenamiento</b> .....	26
<b>Transporte de baterías</b> .....	26
<b>Servicio y reparaciones</b> .....	26
<b>Eliminación</b> .....	27
Eliminación de baterías.....	27
<b>Garantía de por vida</b> .....	carátula posterior

\*Traducción del manual original

## Simbología de seguridad

En este manual del operario y en el producto encontrará símbolos y palabras de advertencia que comunican importante información de seguridad. Para su mejor comprensión, en esta sección se describe el significado de estas palabras y símbolos de advertencia.



Este es el símbolo de una alerta de seguridad. Sirve para prevenir al operario de las lesiones corporales que podría sufrir. Obedezca todas las instrucciones de seguridad que acompañan a este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte.



Este símbolo de PELIGRO advierte de una situación de riesgo o peligro que, si no se evita, podría producir la muerte o lesiones graves.



Este símbolo de ADVERTENCIA avisa de una situación de riesgo o peligro que, si no se evita, podría producir la muerte o lesiones graves.



Este símbolo de CUIDADO advierte de una situación de riesgo o peligro que, si no se evita, podría producir lesiones leves o moderadas.



Un AVISO advierte de la existencia de información relacionada con la protección de un bien o propiedad.



Este símbolo significa que es necesario leer detenidamente su manual del operario antes de usar el equipo, para reducir el riesgo de lesiones. El manual del operario contiene información importante acerca del funcionamiento apropiado y seguro del equipo.



Este símbolo significa que siempre debe usar anteojos de seguridad con viseras laterales o gafas cuando use este aparato, para reducir el riesgo de lesiones.



Este símbolo indica el riesgo de choque eléctrico.



Este símbolo significa que no debe exponer el cargador al agua o a la lluvia, para reducir el riesgo de choque eléctrico.



Este símbolo significa que no debe exponer la batería al agua o a la lluvia, para reducir el riesgo de choque eléctrico.



Este símbolo significa que no debe quemar la batería ni exponerla a temperaturas elevadas, para reducir el riesgo de incendio o explosión.



Este símbolo significa que la temperatura de la batería no debe ser superior a 60° C (140° F), para reducir el riesgo de incendio o explosión.



Este símbolo indica que deben utilizarse los cargadores de batería de la serie RBC-120 de RIDGID (tales como el RBC-121 de RIDGID) para cargar esta batería.



Este símbolo indica que las baterías de la serie RB-1200 de RIDGID (tales como la RB-1225) se pueden cargar con este cargador de baterías.



Este símbolo indica que el producto debe usarse bajo techo solamente.



Este símbolo indica que el producto es un aparato de Clase II.



Este símbolo indica que debe leer el manual del operario.

## Información de seguridad específica

### ⚠ ADVERTENCIA

**Esta sección contiene información de seguridad importante que es específica para este aparato.**

**Antes de utilizar el cargador de baterías o las baterías, lea estas instrucciones detenidamente para reducir el riesgo de choque eléctrico, incendio, explosión o lesiones personales graves.**

**¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA SU FUTURA CONSULTA!**

- **Use la combinación correcta de cargador y batería.** Vea la lista de cargadores y baterías que figuran en la sección Equipo opcional, para determinar cuáles se pueden usar juntos. Si usa un cargador que no está clasificado para usar con cierta batería, puede producirse un incendio, la explosión de la batería y lesiones personales.
- **No use el cargador o la batería si se han caído, modificado o dañado de alguna forma.** Si un cargador o batería se modifica o se daña, aumenta el riesgo de choque eléctrico.
- **No abra ni desarme el cargador o la batería.** No tienen partes que el usuario pueda componer. Las reparaciones deben

hacerse solamente en lugares autorizados. Si el cargador o las baterías se abren o se desarman, podría producirse un choque eléctrico o lesiones personales.

- **No explore los bornes del cargador o de la batería con un objeto conductor de electricidad.** Un cortocircuito entre los bornes puede causar chispas, quemaduras o choque eléctrico.
- **No exponga el cargador o la batería a la humedad o al agua, como la lluvia. Asegure que tenga las manos secas antes de manipularlos.** La humedad aumenta el riesgo de choque eléctrico.
- **Siga todas las instrucciones para efectuar la carga y no cargue el bloque de baterías a una temperatura que esté fuera de los límites especificados en las instrucciones.** Si las baterías se cargan o se guardan en condiciones inapropiadas o a temperaturas fuera de los límites especificados, se pueden dañar; esto aumenta el riesgo de que la batería pierda líquido, se produzca un choque eléctrico o un incendio.
- **Este aparato no está diseñado para su uso por personas con menor capacidad física, sensorial o mental (inclusive niños) ni personas sin experiencia o conocimiento, excepto si una persona responsable de la seguridad les ha supervisado o enseñado cómo debe usarse el aparato.**
- **Es necesario supervisar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.**

## Seguridad del cargador de baterías

- **Use una fuente de electricidad apropiada.** No use electricidad de CD. Esto podría dañar el cargador y producir choque eléctrico, incendio o quemaduras.
- **No permita que nada cubra el cargador cuando esté en uso.** Se exige una buena ventilación para el funcionamiento correcto del cargador. Si tapa las ranuras de ventilación podría producirse un incendio. Deje un espacio de por lo menos 4 pulgadas (102 mm) alrededor del cargador, para permitir una ventilación apropiada.
- **Desenchufe el cargador cuando no esté en uso.** Esto reduce el riesgo para los niños y personas no capacitadas.

- **No lleve el cargador agarrado por su cordón eléctrico. No jale el cordón para desenchufar el aparato.** Así reduce el riesgo de choque eléctrico.

## Seguridad de las baterías

- **Evite el contacto con el líquido de las baterías.** Estos líquidos pueden causar quemaduras o irritar la piel. En caso de un contacto accidental con el líquido, lave la piel con mucha agua. Consulte a un médico si el líquido entra en contacto con sus ojos.
- **Utilice las baterías solamente con aparatos que específicamente designen su uso.** El uso de aparatos con baterías que no están clasificadas para usarse juntas puede causar incendio o lesiones personales.
- **Cuando no utilice el bloque de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos tales como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que podrían formar un puente de electricidad entre los bornes.** Un cortocircuito entre los bornes de una batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **No queme las baterías ni las exponga a temperaturas elevadas.** El calor excesivo puede hacer explotar las baterías.
- **Elimine las baterías correctamente. No las incinere.** Cuando deseche las baterías, cubra los bornes con cinta adhesiva para evitar los cortocircuitos. Las baterías son de ion litio y se deberían reciclar. Cumpla con todos los correspondientes reglamentos locales para eliminar las baterías. *Consulte la sección Eliminación.*

El folleto de la Declaración de Conformidad de la Comunidad Europea (890-011-320.10) se adjuntará a este manual cuando se requiera.

Si tiene alguna pregunta acerca de este producto RIDGID®:

- Comuníquese con el distribuidor RIDGID en su locali-dad.
- Visite RIDGID.com o RIDGID.eu para averiguar dónde se encuentran los centros autorizados locales de Ridge Tool.
- Comuníquese con el Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool en [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com), o llame por teléfono desde EE. UU. o Canadá al (800) 519-3456.



## Descripción y especificaciones

### Descripción

El cargador RBC-121 de baterías de ion litio de 12 V de RIDGID® está diseñado para cargar las baterías de ion litio de 12 V de la serie RB-1200 de RIDGID® (como se indica en la sección Equipo opcional). Este cargador no exige ningún ajuste. El cargador incorpora luces LED para indicar el estado de carga de las baterías y la condición del cargador.



Figura 1 – Cargador RBC-121 de baterías de ion litio



Figura 2 – Baterías de ion litio de 12 V, de la serie RB-1200

## Especificaciones

### Baterías

Tipo.....	Ion litio (ion Li)
Modelo.....	<b>RB-1225</b>
Voltaje de clasificación .....	12,0 V
Voltaje nominal .....	10,8 V
Amperes-hora .....	2,5 Ah
Watt-hora .....	27 Wh
Peso de la batería.....	0,40 libras (0,18 kg)
Temperatura máxima de la batería.....	140° F (60° C)

### Cargador RBC-121

Tipo.....	Ion Li, Clase 2
Entrada .....	100 V a 240 V CA, 50-60 Hz, 1,5 A máx.
Salida .....	12 V CD, 4,0 A Equipo Clase 2

Tiempo para cargar....	Batería de 2,5 Ah: ≤ 40 minutos
Refrigeración.....	Refrigeración pasiva por convección
Límites de temperatura para cargar.....	32° F (0° C) a 113° F (45° C)
Tamaño del cargador .....	6,0" x 5,6" x 3,7" (153 x 142 x 94 mm)
Peso del cargador.....	1,7 libras (0,77 kg)

## Inspección y preparación

### ⚠ ADVERTENCIA



**Cada día antes de utilizar el cargador y las baterías, haga la inspección y corrija los problemas. Prepare el cargador de acuerdo con estos procedimientos para reducir el riesgo de lesiones por choque eléctrico, incendio y otras causas, y para impedir que se dañe el aparato y el sistema.**

1. Asegúrese que el cargador esté desenchufado. Inspeccione el cordón de electricidad, el cargador y las baterías para verificar que no estén dañados o modificados y para asegurar que no existan piezas rotas, desgastadas, faltantes, mal alineadas o ligadas. Si encuentra algún problema, no use el cargador o las baterías hasta las piezas estén correctamente reparadas o reemplazadas.
2. Limpie el aparato para quitarle todo aceite, grasa o suciedad. Esto ayuda a evitar que el aparato se le resbale de las manos, permite una buena ventilación y facilita la inspección.
3. Revise el cargador y las baterías para verificar que todas las etiquetas y calcomanías estén intactas y se puedan leer. La *Figura 3* muestra la ubicación de la etiqueta de advertencia en la base del cargador. La *Figura 2* muestra las etiquetas de las baterías.



Figura 3 – Ubicación de la etiqueta de advertencia en el cargador

4. Antes de usar el cargador, seleccione un lugar apropiado para colocarlo. Revise la zona de trabajo para determinar si:

- Hay líquidos, vapores o polvo inflamables que podrían encenderse. En caso de estar presentes, no trabaje en esa zona hasta que haya identificado su origen y haya corregido el problema. El cargador de baterías no es a prueba de explosiones y puede generar chispas.
- Existe un lugar despejado, nivelado y estable bajo techo para el cargador. No lo use en lugares húmedos o mojados.
- Existe una temperatura apropiada dentro de los límites de operación.
- Existe una fuente de electricidad apropiada. Confirme que el tomacorriente corresponde al enchufe del cargador. No se recomienda usar cordones alargadores.
- Hay suficiente ventilación. El cargador necesita un espacio libre de por lo menos 4 pulgadas (102 mm) en todo su alrededor para mantener una correcta temperatura de funcionamiento.



Figura 4 – Inserción del cordón de electricidad

5. Introduzca el cordón de electricidad en el cargador (Figura 4). Confirme que esté bien instalado.
6. Este cargador está provisto de ranuras para colgarlo, por si quisiera montarlo en la pared. Coloque los tornillos en forma centrada en la pared, a una distancia de 4 pulgadas (102 mm) entre sí. Vea la Figura 3.

## Instrucciones de operación

### ⚠ ADVERTENCIA



**Siga las instrucciones de funcionamiento para reducir el riesgo de lesiones por choque eléctrico.**

### Procedimiento de carga

Las baterías nuevas alcanzan su capacidad máxima después de aproximadamente cinco ciclos de carga y descarga. No es necesario descargar completamente un bloque de baterías antes volver a cargar.

1. Instale el cargador según la sección Inspección y preparación.
2. Con las manos secas, introduzca el enchufe en una fuente de electricidad apropiada.



Figura 5 – Luz LED y símbolos en el cargador

3. Cuando el cargador está en la modalidad de espera "listo para cargar", la luz LED amarilla parpadea en forma continua.
4. Con las manos secas, introduzca el bloque de baterías en el cargador. No fuerce la batería para meterla en el cargador. El bloque de baterías comenzará a cargarse automáticamente. Mientras se esté cargando el bloque de baterías, se sentirá ligeramente tibio al tacto. Esto es normal y no indica que exista un problema. La luz LED en el cargador de baterías indicará la situación de la carga (Figura 5 y tabla en la Figura 6).

Una vez que la batería esté cargada, puede permanecer en el cargador hasta el momento de utilizarse.

5. Cuando la batería esté cargada, extráigala del cargador con las manos secas y desenchufe el cargador del tomacorriente.








Ícono de carga	Luz constante 	Luz parpadeante 	Significado
	—	Amarilla	El cargador está enchufado; no hay batería instalada. Está listo para cargar.
	Amarilla (2 seg.)	—	El cargador está revisando la condición de la batería.
	—	Verde (parpadeo lento)	Se está cargando la batería. Nivel de carga < 85%.
	—	Verde (parpadeo rápido)	Se está cargando la batería. Nivel de carga > 85%.
	Verde	—	La batería está completamente cargada. Cuando la batería tiene carga completa, el cargador cambia a carga de retención.
	—	Roja	La batería está mal alineada en el cargador. Extraiga la batería y vuelva a colocarla en el cargador.
	—	—	La batería está dañada. Vea la sección Accesorios para seleccionar una batería de repuesto apropiada. Vea la sección <i>Eliminación de baterías</i> para instrucciones sobre la eliminación y reciclaje.
	—	—	El cargador está dañado. Vea la información de contacto en la sección <i>Servicio y reparaciones</i> .
	Roja	—	La batería o el cargador están fuera de los límites de temperatura para cargar, de 32° F (0° C) a 113° F (45° C). Coloque la batería y el cargador en un ambiente acondicionado para que alcancen la temperatura apropiada.
NINGUNA LUZ LED ESTÁ ENCENDIDA			El cargador no recibe electricidad. Asegure que el cargador esté bien conectado a una salida de electricidad. El cargador no está funcionando correctamente. Vea la información de contacto en la sección <i>Servicio y reparaciones</i> .

Figura 6 – Tabla de luces LED

## Colocación y extracción de la batería

1. Con las manos secas, introduzca la batería en el receptáculo del cargador. La batería cabe en el receptáculo solamente en una dirección. Si la batería no queda bien asentada en el receptáculo, no la fuerce. Cuando se introduce la batería, las lengüetas enganchan el cargador y mantienen la batería fija en su lugar.
2. Para extraer la batería, presione las lengüetas y jale la batería directamente hacia afuera para sacarla (*Figura 2*).
- 3 Siempre extraiga la batería del cargador antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar el cargador.

## Limpieza

### ADVERTENCIA

**Desenchufe el cargador y extraiga la batería antes de limpiar. No use agua ni productos químicos para limpiar el cargador o las baterías, para reducir el riesgo de choque eléctrico.**

Con un paño o una escobilla suave y no metálica, elimine la suciedad o grasa del exterior del cargador y bloque de baterías.

## Equipo opcional

### ADVERTENCIA

**Para reducir el riesgo de lesiones, use solamente equipo opcional específicamente diseñado y recomendado para usarse**

con el cargador de baterías **RBC-121 de RIDGID**, como se indica en la siguiente lista.

### Cargadores y cordones RBC-121

No. Cat.		Región	Tipo de enchufe
55193	Cargador	EE. UU., Canadá y México	A
55198	Cargador	Europa	C
55203	Cargador	China	A
55208	Cargador	Australia y América Latina	I
55213	Cargador	Japón	A
55218	Cargador	Reino Unido	G
44798	Cordón del cargador	Norteamérica	A
44808	Cordón del cargador	Europa	C
44803	Cordón del cargador	China	A
44813	Cordón del cargador	Australia y América Latina	I
44818	Cordón del cargador	Japón	A
44828	Cordón del cargador	Reino Unido	G

### Baterías

No. Cat.	Modelo	Capacidad
55183	RB-1225	12V 2,5 Ah

Todas las baterías en la lista funcionan con cargadores de batería RBC-121 de cualquier número de catálogo.

**Puede encontrar una lista completa del equipo opcional RIDGID® disponible para este aparato en el Catálogo de Ridge Tool en línea en [RIDGID.com](http://RIDGID.com) y en [RIDGID.eu](http://RIDGID.eu) o puede llamar al Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool al (800) 519-3456.**

## Almacenamiento

**⚠ ADVERTENCIA** El cargador y las baterías deben almacenarse en un lugar seco, resguardado, bajo llave, que esté fuera del alcance de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el funcionamiento apropiado del cargador.

Antes de almacenar un aparato o cargador, extraiga las baterías. Los bloques de baterías y el cargador deben protegerse contra golpes fuertes, humedad, agua, polvo y suciedad, temperaturas extremadamente altas o bajas, soluciones químicas y vapores químicos.

**AVISO** Si un bloque de baterías se guarda por un período prolongado estando completamente cargado, completamente descargado o

a temperaturas superiores a 140° F (60° C), puede producirse una reducción permanente de la capacidad del bloque de baterías.

## Transporte de baterías

Las baterías de ion litio de RIDGID han aprobado las pruebas según el Documento de Naciones Unidas ST/SG/AC.10/11/Rev/3 Parte III, subsección 38.3. Se empaquetan de una manera tal que se previenen los cortocircuitos y otros tipos de daño que podrían hacer fallar las baterías. Las baterías de litio pueden ser material peligroso para el transporte según el modo de transporte. Consulte el código de Reglamentos Federales.

Las baterías dañadas o defectuosas no deben transportarse por vía aérea.

## Servicio y reparaciones

### ⚠ ADVERTENCIA

**Si un aparato recibe servicio o reparación no apropiados, su funcionamiento podría tornarse peligroso.**

El cargador y los bloques de baterías no contienen piezas que el usuario pueda componer. No intente abrir el cargador ni los bloques de baterías, ni cambiar celdas individuales de las baterías, ni limpiar los componentes internos.

Para información acerca del Servicingentro Independiente de RIDGID más cercano, o si tiene cualquier pregunta sobre servicio o reparación:

- Comuníquese con el distribuidor RIDGID en su localidad.
- Visite [RIDGID.com](http://RIDGID.com) o [RIDGID.eu](http://RIDGID.eu) para averiguar dónde se encuentran los servicios de RIDGID más cercanos.
- Comuníquese con el Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool en [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com), o llame por teléfono desde EE. UU. o Canadá al (800) 519-3456.

## Eliminación



Las baterías son de tipo ion litio y deben reciclarse.

### Ion Li

Partes de la unidad contienen materiales valiosos y se pueden reciclar.

Hay compañías locales que se especializan en el reciclaje. Deseche los componentes de acuerdo con todos los reglamentos correspondientes. Para más información sobre la eliminación de desechos, comuníquese con las autoridades locales.



### Para los países de la Comunidad

**Europea:** ¡No deseche equipos eléctricos en la basura común!

De acuerdo con el Lineamiento Europeo 2012/19/EU para Desechos de Equipos Eléctricos y Electrónicos y su implementación en la legislación nacional, los equipos eléctricos inservibles deben desecharse por separado en una forma que cumpla con las normas del medio ambiente.

RBRC™, RIDGID® y otros proveedores de baterías han desarrollado programas en Estados Unidos y Canadá para recolectar y reciclar las baterías recargables. Las baterías normales y las recargables contienen materiales que no deben eliminarse directamente en la naturaleza y contienen materiales valiosos que se pueden reciclar. Para ayudar a proteger el medioambiente y a conservar los recursos naturales, devuelva sus baterías agotadas a un comercio minorista local o a un servicentro autorizado de RIDGID, para que las reciclen. Su centro local de reciclaje también le puede indicar otros lugares donde usted puede dejar las baterías vencidas.

RBRC™ es una marca comercial registrada de la Rechargeable Battery Recycling Corporation.

Para los países de la Comunidad Europea: Los bloques de baterías o las baterías que sean defectuosas o estén agotadas se deben reciclar de acuerdo con el lineamiento 2012/19/EU.

## Eliminación de baterías



Para EE. UU. y Canadá: El sello RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) en los bloques de baterías indica que RIDGID ya ha pagado el costo de reciclar

los bloques de baterías de ion litio una vez que hayan alcanzado el fin de su vida útil.



# RBC-121 Akkuladegerät

## RBC-121 Akkuladegerät und RB-1225 Akkus



### **⚠️ WARNUNG!**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch. Die Unkenntnis und Nichtbeachtung des Inhalts dieser Bedienungsanleitung kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

**RIDGID**

## Inhaltsverzeichnis

<b>Sicherheitssymbole</b> .....	31
<b>Spezifische Sicherheitsinstruktionen</b>	
Sicherheitshinweise zum Akkuladegerät.....	32
Sicherheitshinweise zum Akku.....	32
<b>Beschreibung und technische Daten</b>	
Beschreibung .....	33
Technische Daten .....	33
<b>Kontrolle und Vorbereitung</b> .....	34
<b>Bedienungsanleitung</b> .....	34
Ladevorgang .....	34
Einsetzen/Entnehmen des Akkus .....	35
<b>Reinigung</b> .....	36
<b>Optionale Ausstattung</b> .....	36
<b>Lagerung</b> .....	36
<b>Akkutransport</b> .....	36
<b>Wartung und Reparatur</b> .....	36
<b>Entsorgung</b> .....	37
Entsorgung von Akkus/Batterien .....	37
<b>Garantie</b> .....	Rückseite

\*Übersetzung der Originalbetriebsanleitung



## Sicherheitssymbole

Wichtige Sicherheitshinweise werden in dieser Bedienungsanleitung und auf dem Produkt mit bestimmten Sicherheitssymbolen und Warnungen gekennzeichnet. Dieser Abschnitt enthält Erläuterungen zu diesen Warnhinweisen und Symbolen.



Dies ist das allgemeine Gefahren-Symbol. Es weist auf mögliche Verletzungsgefahren hin. Beachten Sie alle Hinweise mit diesem Symbol, um Verletzungs- oder Lebensgefahr zu vermeiden.



**GEFAHR** GEFAHR weist auf eine gefährliche Situation hin, die ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu Lebensgefahr oder schweren Verletzungen führt.



**WARNUNG** WARNUNG weist auf eine gefährliche Situation hin, die ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu Lebensgefahr oder schweren Verletzungen führen kann.



**ACHTUNG** ACHTUNG weist auf eine gefährliche Situation hin, die ohne entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu kleineren bis mittelschweren Verletzungen führen kann.



**HINWEIS** HINWEIS kennzeichnet Informationen, die sich auf den Schutz des Eigentums beziehen.



Dieses Symbol bedeutet, dass die Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen ist, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, um das Verletzungsrisiko zu mindern. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen für den sicheren, ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts.



Dieses Symbol bedeutet, dass die Akkutemperatur 140° F (60° C) nicht überschreiten sollte, um das Risiko von Feuer oder Explosion zu mindern.



Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Arbeit mit diesem Gerät immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz oder ein Augenschutz zu verwenden ist, um Verletzungen zu vermeiden.



Dieses Symbol bedeutet, dass RIDGID Ladegeräte der Serie RBC-120 (beispielsweise RIDGID RBC-121) zum Laden dieses Akkus verwendet werden sollten.



Dieses Symbol bedeutet, dass Akkus der Serie RIDGID RB-1200 (beispielsweise RIDGID RB-1225) mit diesem Akkuladegerät geladen werden können.



Dieses Symbol weist auf die Gefahr von Stromschlägen hin.



Dieses Symbol gibt an, dass das Produkt nur für die Verwendung in Räumen geeignet ist.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Ladegerät nicht Wasser oder Regen ausgesetzt werden darf, um das Risiko eines elektrischen Schlages zu reduzieren.



Dieses Symbol zeigt, dass es sich bei dem Produkt um ein Gerät der Klasse II handelt.



Dieses Symbol bedeutet, dass der Akku nicht Wasser oder Regen ausgesetzt werden darf, um das Risiko eines elektrischen Schlages zu reduzieren.



Dieses Symbol bedeutet, dass die Bedienungsanleitung gelesen werden muss.



Dieses Symbol bedeutet, dass der Akku nicht verbrannt oder hohen Temperaturen ausgesetzt werden darf, um das Risiko von Feuer oder Explosion zu reduzieren.

## Spezifische Sicherheitsinstruktionen

### ⚠️ WARNUNG

Dieser Abschnitt enthält wichtige Sicherheitshinweise, die speziell für dieses Werkzeug gelten.

**Lesen Sie vor dem Gebrauch des Ladegeräts diese Sicherheitshinweise sorgfältig durch, um die Gefahr von Stromschlag, Feuer, Explosion oder ernsthaften Verletzungen zu vermeiden.**

### ALLE WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN ZUR SPÄTEREN EINSICHT AUFBEWAHREN!

- **Verwenden Sie geeignete Kombinationen von Ladegerät und Akku.** Welche Ladegeräte und Akkus zusammen verwendet werden können, ist der Liste im Abschnitt optionale Ausrüstung zu entnehmen. Wenn Ladegeräte und Akkus, die nicht für die gemeinsame Verwendung zugelassen sind, zusammen verwendet werden, kann der Akku platzen, in Brand geraten oder Verletzungen verursachen.

- **Benutzen Sie Ladegerät oder Akku nicht, wenn eines der beiden Produkte, heruntergefallen ist, modifiziert oder beschädigt wurde.** Bei modifizierten oder beschädigten Ladegeräten oder Akkus erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
- **Öffnen oder zerlegen Sie Ladegeräte oder Akkus nicht. Sie enthalten keine vom Benutzer zu wartenden Teile.** Reparaturen dürfen nur an zugelassenen Orten durchgeführt werden. Das Öffnen oder Zerlegen des Ladegerätes oder von Akkus kann zu Stromschlag oder Verletzungen führen.
- **Testen Sie das Ladegerät oder die Akkuanschlüsse nicht mit leitenden Objekten.** Das Kurzschließen von Anschlüssen kann zu Funkenbildung, Verbrennungen oder Stromschlag führen.
- **Setzen Sie Ladegeräte oder Akkus nicht Feuchtigkeit, beispielsweise Regen, aus.** Achten Sie bei der Handhabung darauf, dass Ihre Hände trocken sind. Feuchtigkeit erhöht die Stromschlaggefahr.
- **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden oder lagern Sie den Akku nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäße Ladung oder Lagerung oder Ladung und Lagerung außerhalb der spezifizierten Temperaturbereiche kann zu Beschädigungen des Akkus führen und das Risiko des Auslaufens des Akkus, eines Stromschlages oder Brandes erhöhen.
- **Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder bezüglich der Benutzung des Geräts eingewiesen.**
- **Kinder sind zu beaufsichtigen, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**

### **Sicherheitshinweise zum Akkuladegerät**

- **Verwenden Sie eine geeignete Stromquelle.** Verwenden Sie keinen Gleichstrom. Dadurch kann das Ladegerät beschädigt

werden, und es kann zu Stromschlag, Brand oder Verbrennungen kommen.

- **Achten Sie darauf, dass das Ladegerät nicht abgedeckt wird, während es in Betrieb ist.** Der einwandfreie Betrieb des Ladegeräts erfordert ausreichende Belüftung. Das Abdecken der Lüftungsöffnungen kann zu einem Brand führen. Lassen Sie rund um das Ladegerät einen Abstand von mindestens 4" (102 mm), um ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- **Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, wenn es nicht benutzt wird.** Dadurch verringern Sie die Verletzungsgefahr für Kinder und unerfahrene Personen.
- **Tragen Sie das Ladegerät nicht am Netzkabel. Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät vom Netz zu trennen.** Dies verringert die Gefahr eines Stromschlags.

### **Sicherheitshinweise zum Akku**

- **Vermeiden Sie den Kontakt mit Batteriefüssigkeiten.** Diese Flüssigkeiten können Verätzungen oder Hautreizung verursachen. Bei versehentlichem Kontakt mit der Flüssigkeit gründlich mit Wasser spülen. Einen Arzt aufsuchen, wenn Flüssigkeit in die Augen gelangen.
- **Verwenden Sie Akkus ausschließlich mit Geräten, die ausdrücklich dafür vorgesehen sind.** Wenn Geräte und Akkus, die nicht für die gemeinsame Verwendung zugelassen sind, zusammen verwendet werden, kann es zu Feuer oder Verletzungen kommen.
- **Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn fern von anderen metallischen Objekten wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen, die die Anschlüsse kurzschließen könnten.** Das Kurzschließen von Akkuanschlüssen kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
- **Verbrennen Sie den Akku nicht und setzen Sie ihn nicht hohen Temperaturen aus.** Hohe Temperaturen können zum Explodieren von Akkus führen.
- **Akkus und Batterien sind fachgerecht zu entsorgen.** Nicht verbrennen. Kleben Sie vor dem Entsorgen die Anschlüsse ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Die Li-Ion-Akkus sollten recycelt werden. Befolgen Sie bei der Entsorgung von Akkus alle gel-

tenden lokalen Vorschriften. *Siehe Abschnitt Entsorgung.*

Die EG-Konformitätserklärung (890-011-320.10) kann diesem Handbuch auf Wunsch als separates Heft beigelegt werden.

Wenn Sie Fragen zu diesem RIDGID® Produkt haben:

- Wenden Sie sich an Ihren örtlichen RIDGID® Händler.
- Unter [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) finden Sie Ihre örtliche Ridge Tool Kontaktstelle.
- Wenden Sie sich an die Abteilung Technischer Kundendienst von Ridge Tool unter [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com), oder in den USA und Kanada telefonisch unter (800) 519-3456.

## Beschreibung und technische Daten

### Beschreibung

Das RIDGID® RBC-121 12V Lithium-Ionen-Akkuladegerät ist zum Laden der RIDGID® 12V Lithium-Ionen-Akkus der Serie RB-1200 (wie im Abschnitt optionale Ausrüstung aufgelistet, vorgesehen). Dieses Ladegerät benötigt keine Einstellungen. Das Ladegerät ist mit LEDs versehen, die den Ladezustand und den Status des Ladegeräts anzeigen.



Abbildung 1 – RBC-121 Lithium-Ionen-Akkuladegerät



Abbildung 2 – RB-1200 Serie 12V Lithium-Ionen-Akkus

## Technische Daten

### Batterien

Typ .....	Lithium-Ionen-Akku (Li-Ion)
Modell .....	<b>RB-1225</b>
Angegebene Spannung .....	12,0 V
Nennspannung .....	10,8 V
Amperestunden .....	2,5 Ah
Wattstunden .....	27 Wh
Akkugewicht .....	0.40 lb (0,18 kg)
Maximale Akkutemperatur .....	140° F (60° C)

### RBC-121 Ladegerät

Typ .....	Li-Ion Klasse 2
Eingang .....	100V – 240V AC, 50-60Hz, 1,5A max.
Ausgang .....	12 V DC, 4,0 A Gerät der Klasse 2
Ladedauer .....	2,5 Ah Akku ≤ 40 Minuten
Kühlung .....	Passive Konvektionskühlung
Lade-temperaturbereich .....	32° F (0° C) - 113° F (45° C)
Abmessungen Dimension .....	6.0" x 5.6" x 3.7" (153 x 142 x 94 mm)
Gewicht des Ladegeräts .....	1.7 lb (0,77 kg)

## Kontrolle und Vorbereitung

### ⚠️ WARNUNG



**Kontrollieren Sie das Ladegerät und die Akkus täglich vor dem Gebrauch und beheben Sie eventuelle Störungen. Bereiten Sie das Ladegerät nach diesen Anweisungen vor, um Verletzungsgefahr durch Stromschlag, Feuer und andere Ursachen sowie Schäden an Gerät und System zu verringern.**

1. Vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät vom Netz getrennt ist. Überprüfen Sie Netzkabel, Ladegerät und Akku auf Schäden oder Veränderungen, oder defekte, verschlissene, fehlende, falsch ausgerichtete oder klemmende Teile. Bei Störungen verwenden Sie das Ladegerät oder die Akkus erst, nachdem die betroffenen Teile ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht wurden.
2. Entfernen Sie Öl, Fett oder Schmutz vom Gerät. Damit verhindern Sie, dass das Gerät Ihnen aus der Hand rutscht und sorgen für eine gute Belüftung. Außerdem werden so eventuelle Schäden sichtbar.
3. Prüfen Sie, ob alle Warnschilder und Piktogramme auf dem Ladegerät und den Akkus intakt und gut lesbar sind. *Abbildung 3* zeigt das Warnschild auf der Unterseite des Ladegeräts. *Abbildung 2* zeigt die Akkuaufkleber.



**Abbildung 3 – Position des Warnschilds am Ladegerät**

4. Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Ladegerät aus. Überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf:
  - Entflammbare Flüssigkeiten, Dämpfe oder Stäube, die sich entzünden können. Sind solche Gefahrenquellen vorhanden, arbeiten Sie in diesen Bereichen erst, wenn diese erkannt und beseitigt wurden. Das Ladegerät ist nicht explosionsgeschützt und kann Funkenbildung verursachen.
  - Einen freien, ebenen, stabilen und trockenen Platz in einem Raum für das Ladegerät. Benutzen Sie das Gerät nicht in nasser oder feuchter Umgebung.
  - Korrekten Betriebstemperaturbereich.
  - Geeignete Stromversorgung. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose für den Stecker des Ladegeräts geeignet ist. Die Verwendung von Verlängerungskabeln ist nicht zu empfehlen.

- Ausreichende Belüftung. Das Ladegerät benötigt auf allen Seiten einen freien Raum von mindestens 4" (102 mm), um die vorgeschriebene Betriebstemperatur zu erhalten.



**Abbildung 4 – Anschließen des Netzkabels**

5. Schließen Sie das Netzkabel an das Ladegerät an (*Abbildung 4*). Vergewissern Sie sich, dass es richtig angeschlossen ist.
6. Für den Fall, dass eine Wandbefestigung erwünscht ist, ist dieses Ladegerät mit Schlüsselochschlitzen zum Aufhängen versehen. Die Schrauben sollten mit einem Mittenabstand von 4" (102 mm) angebracht werden - *Siehe Abbildung 3*.

## Bedienungsanleitung

### ⚠️ WARNUNG



**Befolgen Sie die Bedienungsanleitung, um Verletzungsgefahr durch Stromschlag zu vermeiden.**

### Ladevorgang

Neue Akkus erreichen ihre volle Leistung nach ca. 5 Ladeund Entladevorgängen. Es ist nicht notwendig, Akkus vor dem Aufladen vollständig zu entladen.

1. Bereiten Sie das Ladegerät entsprechend dem Abschnitt Inspektion und Vorbereitung vor.
2. Schließen Sie das Netzkabel mit trockenen Händen an eine geeignete Stromquelle an.
3. Während sich das Ladegerät im Bereitschaft-Modus befindet, blinkt die gelbe LED kontinuierlich.



Abbildung 5 – LEDs und Symbole des Ladegeräts

4. Setzen Sie den Akku mit trockenen Händen ins Ladegerät ein. Stecken Sie den Akku nicht gewaltsam ins Ladegerät. Der Ladevorgang beginnt automatisch. Der Akku fühlt sich während des Ladens leicht warm an. Dies ist normal und deutet nicht auf ein Problem hin. Die LED am Ladegerät zeigt den Ladezustand an (Abbildung 5 und Tabelle in Abbildung 6).

Sobald der Akku geladen ist, kann er im Ladegerät bleiben, bis er benutzt werden soll.

5. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, nehmen Sie mit trockenen Händen den Akku aus dem Ladegerät und trennen Sie das Ladegerät vom Netz.

## Einsetzen/Entnehmen des Akkus

1. Setzen Sie den Akku mit trockenen Händen in die entsprechende Aufnahme im Gerät ein. Der Akku passt nur in einer Richtung ins Gerät. Wenden Sie keine Gewalt an, wenn sich der Akku nicht vollständig in die Aufnahme einsetzen lässt. Sobald der Akku eingesetzt ist, rasten die Laschen ein und halten den Akku.
2. Drücken Sie zum Entfernen des Akkus auf die Laschen und ziehen Sie den Akku gerade heraus (Abbildung 2).
3. Entfernen Sie den Akku grundsätzlich aus dem Gerät, wenn Sie Einstellungen vornehmen, Anbaugeräte wechseln oder das Gerät lagern.








Ladegerät symbol	Stetiges Leuchten 	Blinkendes Leuchten 	Bedeutung
	—	Yellow	Das Ladegerät ist eingesteckt, ohne dass ein Akku eingelegt ist – bereit zum Laden.
	Gelb (2 Sekunden)	—	Das Ladegerät prüft den Zustand des Akkus.
	—	Grün (Langsam)	Der Akku wird geladen. Ladestatus <85 %.
	—	Grün (Schnell)	Der Akku wird geladen. Ladestatus <85 %.
	Grün	—	Der Akku ist vollständig geladen. Nachdem der Akku aufgeladen ist, wechselt das Ladegerät in den Erhaltungsladungsmodus.
	—	Rot	Der Akku wurde falsch in das Ladegerät eingesetzt. Nehmen Sie den Akku ab, und stecken Sie ihn erneut auf das Ladegerät.
	—	Rot	Batterie ist beschädigt <i>Wählen Sie im Abschnitt Zubehör</i> einen geeigneten Ersatzakku aus. Recyclinginformationen siehe <i>Abschnitt Entsorgung</i> .
	Rot	—	Das Ladegerät ist beschädigt. Kontaktinformationen finden Sie im Abschnitt <i>Wartung und Reparatur</i> .
	—	Rot	Die Temperatur von Ladegerät oder Akku beim Aufladen liegt außerhalb des Temperaturbereichs von 32°F (0°C) bis 113°F (45°C). Heben Sie Akku und Ladegerät in einer klimatisierten Umgebung auf, bis der zulässige Temperaturbereich erreicht ist.
KEINE LEDs AN			Das Ladegerät wird nicht mit Strom versorgt. Stellen Sie sicher, dass es richtig an der Netzsteckdose angeschlossen ist.
			Das Ladegerät funktioniert nicht korrekt. Kontaktinformationen finden Sie im Abschnitt <i>Wartung und Reparatur</i> .

Abbildung 6 – LED-Diagramm

## Reinigung

### ⚠️ WARNUNG

**Trennen Sie vor dem Reinigen das Ladegerät vom Netz und entfernen Sie den Akku. Reinigen Sie das Ladegerät nicht mit Wasser oder Chemikalien, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.**

Reinigen Sie das Ladegerät und den Akku auf der Außenseite von Schmutz und Fett mit einem weichen Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste.

## Optionale Ausstattung

### ⚠️ WARNUNG

**Um Verletzungsgefahr zu vermeiden, sind nur die speziell für das RIDGID RBC-121 entwickelten und empfohlenen Zubehörteile, die nachstehend aufgeführt sind, zu verwenden.**

### RBC-121 Ladegeräte und Kabel

Best.-Nr.		Region	Stecker-typ
55193	Ladegerät	USA, Kanada und Mexiko	A
55198	Ladegerät	Europa	C
55203	Ladegerät	China	A
55208	Ladegerät	Australien & Lateinamerika	I
55213	Ladegerät	Japan	A
55218	Ladegerät	Großbritannien	G
44798	Ladekabel	Nordamerika	A
44808	Ladekabel	Europa	C
44803	Ladekabel	China	A
44813	Ladekabel	Australien & LA	I
44818	Ladekabel	Japan	A
44828	Ladekabel	Großbritannien	G

### Batterien

Best. Nr.	Modell	Tragfähigkeit
55183	RB-1225	12V 2,5Ah

Alle aufgeführten Akkus funktionieren mit jedem Typ des RBC-121 Akkuladegeräts.

**Eine vollständige Liste der optionalen RIDGID® Anbaugeräte, die für dieses Werkzeug erhältlich sind, finden Sie im RIDGID Werkzeugkatalog online auf [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) oder rufen Sie die Abteilung Technischer Kundendienst von Ridgid Tool unter (800) 519-3456 an.**

## Lagerung

**⚠️ WARNUNG** Bewahren Sie das Ladegerät und die Akkus an einem trockenen, sicheren, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und von unbefugten Personen auf.

Entfernen Sie vor der Lagerung Akkus aus dem Werkzeug oder Ladegerät. Akkus und Ladegerät müssen vor Stößen, Nässe und Feuchtigkeit, Staub und Schmutz, sehr hohen und niedrigen Temperaturen, Chemikalienlösungen und -dämpfen geschützt werden.

**HINWEIS** Bei längerer Aufbewahrung im vollständig geladenen oder entladenen Zustand oder bei Temperaturen über 140°F (60 °C) kann die Akkuleistung dauerhaft verringert werden.

## Akkutransport

RIDGID Lithium-Ionen-Akkus wurden erfolgreichen Tests gemäß UN Dokument ST/SG/AC.10/11/Rev/3 Teil III, Unterabschnitt 38.3 unterzogen und sind so verpackt, dass Kurzschlüsse und andere Schäden, die zu einem Ausfall führen könnten, ausgeschlossen sind. Lithium-Akkus können je nach Transportart Gefahrgüter sein, die bestimmten Regelungen unterliegen. Informieren Sie sich in den entsprechenden bundesstaatlichen Vorschriften.

Beschädigte oder defekte Akkus dürfen nicht im Flugzeug transportiert werden.

## Wartung und Reparatur

### ⚠️ WARNUNG

**Die Betriebssicherheit des Geräts kann durch unsachgemäße Wartung oder Reparatur beeinträchtigt werden.**

Das Ladegerät und die Akkus können nicht vom Benutzer gewartet werden. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät oder die Akkus zu öffnen, einzelne Batteriezellen zu laden oder interne Bauteile zu reinigen.

Falls Sie Informationen zu einem RIDGID Kundendienst-Center in Ihrer Nähe benötigen oder Fragen zu Service oder Reparatur haben:

- Wenden Sie sich an Ihren örtlichen RIDGID Händler.
- Besuchen Sie [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com), um einen RIDGID Kontaktpunkt in Ihrer Nähe zu finden.
- Wenden Sie sich an die Abteilung Technischer Kundendienst von Ridge Tool unter [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com) oder in den USA und Kanada telefonisch unter (800) 519-3456.

## Entsorgung



Lithium-Ionen

Die Li-Ion-Akkus sollten recycelt werden.

Teile des Geräts enthalten wertvolle Materialien und können recycelt werden. Hierfür gibt es auf Recycling spezialisierte Betriebe, die u. U. auch örtlich ansässig sind. Entsorgen Sie die Teile entsprechend den örtlich geltenden Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie bei der örtlichen Abfallwirtschaftsbehörde.



**Für EG-Länder:** Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## Entsorgung von Akkus/Batterien



Für die USA und Kanada: Das RBRC™-Siegel (Rechargeable Battery Recycling Corporation) auf den Akkus weist darauf hin, dass RIDGID bereits die Gebühren für das Recycling der Lithium-Ionen-Akkus am Ende ihrer Nutzungszeit entrichtet hat.

RBRC™, RIDGID® und andere Akkuhersteller haben in den USA und Kanada Programme für die Annahme und das Recycling von Akkus entwickelt. Normale Batterien und Akkus enthalten Materialien, die nicht direkt in der Natur entsorgt werden dürfen, sowie wertvolle Materialien, die recycelt werden können. Tragen Sie zum Schutz der Umwelt und zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei, indem Sie Ihre verbrauchten Akkus bei einem örtlichen Händler oder einem autorisierten RIDGID Kundendienst-Center zwecks Recycling abgeben. Die örtliche Recyclingstelle kann Ihnen auch weitere Abgabestellen nennen.

RBRC™ ist ein eingetragenes Warenzeichen der Rechargeable Battery Recycling Corporation.

Für EU-Länder: Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt werden.





## RBC-121 Batterijlader

# RBC-121 Batterijlader en RB-1225 Batterijen



### **⚠ WAARSCHUWING!**

Lees deze handleiding aandachtig voordat u dit gereedschap gebruikt. Het niet begrijpen en naleven van de volledige inhoud van deze handleiding kan resulteren in elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

**RIDGID**<sup>®</sup>

## Inhoudsopgave

<b>Veiligheidssymbolen</b> .....	41
<b>Specifieke veiligheidsinformatie</b>	
Veiligheidsinstructies voor het gebruik van de batterijlader .....	42
Veiligheidsrichtlijnen voor het gebruik van de batterij .....	42
<b>Beschrijving en specificaties</b>	
Beschrijving .....	43
Specificaties .....	43
<b>Controleren en instellen</b> .....	43
<b>Gebruiksaanwijzing</b> .....	44
Laadprocedure .....	44
Batterij insteken/uitnemen .....	45
<b>Schoonmaken</b> .....	45
<b>Optionele uitrusting</b> .....	46
<b>Opbergen</b> .....	46
<b>Batterijen transporteren</b> .....	46
<b>Onderhoud en reparatie</b> .....	46
<b>Afvalverwijdering</b> .....	47
Afvoeren van batterijen .....	47
<b>Levenslange garantie</b> .....	Achterflap

\*Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

## Veiligheidssymbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op het product worden veiligheidssymbolen, pictogrammen en bepaalde woorden gebruikt om de aandacht te vestigen op belangrijke veiligheidsinformatie. Dit deel van de tekst wordt gebruikt om het begrip van deze signaalwoorden en symbolen te verbeteren.



Dit is het veiligheidswaarschuwingssymbool. Het wordt gebruikt om uw aandacht te vestigen op een potentieel risico op lichamelijk letsel. Volg alle veiligheidsinstructies achter dit symbool, om mogelijke letsels of dodelijke ongevallen te voorkomen.



**GEVAAR** verwijst naar een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt vermeden, zal resulteren in een ernstig of fataal letsel.



**WAARSCHUWING** verwijst naar een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt vermeden, kan resulteren in een ernstig of fataal letsel.



**VOORZICHTIG** verwijst naar een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt vermeden, kan resulteren in een licht of matig letsel.



**OPGELET** verwijst naar informatie over de bescherming van eigendommen.



Dit symbool geeft aan dat u de handleiding aandachtig moet lezen voordat u de apparatuur gebruikt, om het risico op letsels te verkleinen. De handleiding bevat belangrijke informatie over de veilige en correcte bediening van het gereedschap.



Dit symbool geeft aan dat u altijd een veiligheidsbril met zijkapjes moet dragen als u dit apparaat gebruikt of bedient, om het risico op letsels te verkleinen.



Dit symbool waarschuwt voor het risico op een elektrische schok.



Dit symbool betekent: stel de laadstation niet bloot aan water of regen, om het risico op een elektrische schok te beperken.



Dit symbool betekent: stel de batterij niet bloot aan water of regen, om het risico op een elektrische schok te beperken.



Dit symbool geeft aan dat het verboden is de batterij te verbranden of aan hoge temperaturen bloot te stellen, om brand- en explosiegevaar te beperken.



Dit symbool betekent dat de temperatuur van de batterij niet hoger mag zijn dan 140° F (60° C), om het risico op brand of explosie te verminderen.



Dit symbool geeft aan dat deze batterij moet worden opgeladen met laders uit de RIDGID RBC-120 reeks (bijvoorbeeld de RBC-121).



Dit symbool geeft aan dat RIDGID batterijen uit de RB-1200 reeks (zoals de RIDGID RB-1225) met deze batterijlader kunnen worden opgeladen.



Dit symbool geeft aan dat het product allen voor gebruik binnenshuis bestemd is.



Dit symbool geeft aan dat het gaat om klasse II-gereedschap.



Dit symbool betekent: lees de handleiding.

## Specifieke veiligheidsinformatie

### ⚠ WAARSCHUWING

**Dit hoofdstuk bevat belangrijke veiligheidsinformatie die specifieke betrekking heeft op dit gereedschap.**

**Lees aandachtig de voorzorgsmaatregelen door voordat u de batterijlader of de batterijen gebruikt, om het risico op elektrische schokken, brand, explosie of ernstig lichamelijk letsel te verminderen.**

**BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ZODAT U ZE LATER NOG KUNT RAADPLEGEN!**

- **Gebruik de juiste combinaties van batterij en -lader.** Zie het overzicht van bijeen horende laders en batterijen in het hoofdstuk "Optionele uitrusting". Als u laders en batterijen combineert die daarvoor niet geschikt zijn, kan de batterij hierdoor openbarsten of in brand vliegen, of kan dit persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- **Gebruik oplader of batterij niet als ze gevallen zijn, als er wijzigingen zijn aangebracht of als ze op een of andere manier beschadigd zijn.** Als de lader of batterij gewijzigd of beschadigd zijn, vergroot hierdoor het risico op een elektrische schok.

- **Maak de oplader of de batterij niet open. Neem de oplader of de batterij niet uit elkaar.** Er zitten geen door de gebruiker zelf te repareren onderdelen in. Laat reparaties alleen uitvoeren in erkende winkels/servicepunten. Bij het openen of demonteren van de oplader of de batterijen kunt u een elektrische schok of persoonlijk letsel oplopen.
- **Houd geen geleidende voorwerpen tegen de batterijoplader of de batterijpolen.** Een kortsluiting tussen de poolklemmen kan vonken, brandwonden of elektrische schokken veroorzaken.
- **Stel de oplader of de batterij niet bloot aan vochtigheid of natte omstandigheden (bijv. regen). Zorg ervoor dat uw handen droog zijn bij het hanteren van batterij of oplader.** Vocht verhoogt het risico op een elektrische schok.
- **Volg alle aanwijzingen voor het opladen en laad het accupack niet op buiten het in de instructies gespecificeerde temperatuurbereik.** Wanneer u de batterij op een onjuiste manier of bij een temperatuur buiten het gespecificeerde bereik laadt of bewaart, kan de batterij hierdoor worden beschadigd en verhoogt het risico op lekken van de batterij, elektrische schokken of brand.
- **Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of die het apparaat niet kennen of er geen ervaring mee hebben – behalve als het gebruik plaatsheeft onder toezicht of nadat de persoon die voor de veiligheid van de gebruiker verantwoordelijk is, de nodige instructies voor het apparaat heeft verstrekt.**
- **Er moet steeds op worden toegezien dat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.**

## Veiligheidsinstructies voor het gebruik van de batterijlader

- Gebruik een geschikte stroombron. **Gebruik geen gelijkstroom.** Gelijkstroomvoeding kan de lader beschadigen, met gevaar voor elektrische schokken, brand of brandwonden.
- **Dek de lader niet af terwijl hij in gebruik is.** Voor een correcte werking moet de lader voldoende worden geventileerd. Door het afdekken van de ventilatieopeningen kan brand ontstaan. Laat een ruimte van min-

stens 4" (102 mm) rond de lader voor een goede ventilatie.

- **Trek de stekker uit het stopcontact als de lader niet in gebruik is.** Zo beperkt u de kans op letsel bij kinderen en niet-opgeleide personen.
- **Draag de lader niet bij het snoer. Trek de stekker niet met het snoer uit het stopcontact.** Zo beperkt u het risico op een elektrische schok.

## Veiligheidsrichtlijnen voor het gebruik van de batterij

- **Vermijd contact met batterijvloeistoffen.** Deze vloeistoffen kunnen brandwonden of huidirritatie veroorzaken. Bij accidenteel contact met batterijvloeistof moet u overvloedig spoelen met water. Raadpleeg een arts als de vloeistof in contact komt met de ogen.
- **Gebruik batterijen alleen in de apparaten waarvoor ze zijn gespecificeerd.** Het combineren van apparaten en batterijen die niet bijeen horen, kan leiden tot brand of persoonlijk letsel.
- **Wanneer het accupack niet wordt gebruikt, moet u het uit de buurt houden van metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die de polen onderling kunnen kortsluiten.** Kortsluiting tussen de batterijpolen kan tot brandwonden en brand leiden.
- **Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen en verbrand ze niet.** Als de temperatuur te hoog oploopt, kan de batterij exploderen.
- **Verwijder batterijen op de voorgeschreven wijze aan het einde van hun levensduur. Niet verbranden.** Wanneer u een batterij wegdoet, moet u tape aanbrengen over de polen, om kortsluiting te voorkomen. Dit zijn Li-ion-batterijen, die moeten worden gerecycleerd. Houd u aan alle lokale voorschriften voor de verwijdering van batterijen. *Zie ook het hoofdstuk Afvalverwijdering.*

De EG-conformiteitsverklaring (890-011-320.10) zal zo nodig als een afzonderlijk boekje bij deze gebruiksaanwijzing worden geleverd.

Als u vragen hebt over dit RIDGID® -product:

- Neem dan contact op met uw plaatselijke RIDGID® -distributeur.
- Ga naar [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) voor de contactgegevens van uw lokale Ridge Tool-contactpunt.

- Neem contact op met het Ridge Tool Technical Service Department via [rtc-technservices@emerson.com](mailto:rtc-technservices@emerson.com), of in de VS en Canada via het nummer (800) 519-3456.

## Beschrijving en specificaties

### Beschrijving

De RIDGID® RBC-121 12V Li-ion-batterijlader is bestemd voor het opladen van de RIDGID® 12V lithium-ion-batterijen van de RB-1200 reeks (zoals aangeduid in het overzicht in het hoofdstuk Optionele uitrusting). Deze batterijlader moet niet worden in- of afgesteld. De batterijlader heeft een aantal led-lampjes die de toestand van de batterij en de lader aangeven.



Afbeelding 1 – RBC-121 Lithium-ion-batterijlader



Afbeelding 2 – 12V Li-ion-batterijen uit de RB-1200 reeks

## Specificaties

### Batterijen

Type.....	Lithium-ion (Li-Ion)
Model.....	<b>RB-1225</b>
Toegekende spanning.....	12,0 V
Nominale spanning...	10,8 V
Ampère-uur .....	2,5 Ah
Watt-uur.....	27 Wh
Gewicht van de batterij.....	0.40 lb (0,18 kg)
Maximale batterij-temperatuur.....	140° F (60° C)

### RBC-121 Batterijlader

Type.....	Li-ion klasse 2
Ingang .....	100 V–240 V wisselstroom, 50–60 Hz, maximaal 1,5A
Uitgang.....	12 V gelijkstroom, 4,0 A klasse 2 apparatuur
Oplaaftijd.....	2,5 Ah-batterij ≤ 40 minuten
Koeling.....	passieve koeling door convectie
Temperatuurbereik voor opladen.....	32 °F (0 °C) à 113 °F (45° C)
Afmetingen van de lader.....	6.0" x 5.6" x 3.7" (153 x 142 x 94 mm)
Gewicht van de lader .....	1,7 lb. (770 g)

## Controleren en instellen

### ⚠ WAARSCHUWING



**Controleer de lader en de batterijen elke dag vóór gebruik en verhelp eventuele problemen. Stel de lader in volgens de hierna beschreven procedures om het risico van letsel door een elektrische schok, brand of een andere oorzaak te beperken en beschadiging van het gereedschap en het systeem te voorkomen.**

1. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact. Controleer het netsnoer, de lader en de batterij op beschadigingen of wijzigingen, en op gebroken, versleten en ontbrekende onderdelen, of delen die slecht op elkaar zijn uitgelijnd of vastzitten. Als u een probleem vaststelt, mag u de lader of de batterijen niet meer gebruiken tot de onderdelen correct gerepareerd of vervangen zijn.
2. Verwijder eventuele olie, vet of vuil van het apparaat. Zo voorkomt u dat het apparaat u uit de handen glipt, verzekert u een goede ventilatie en ziet u meteen eventuele scheuren of beschadigingen.
3. Controleer of alle waarschuwingsplaatjes en labels op de lader en de batte-

rijen intact en leesbaar zijn. *Afbeelding 3* toont het waarschuwingsplaatje op de onderkant van de lader. *Afbeelding 2* toont de labels op de batterijen.



**Afbeelding 3** – Plaats van waarschuwingsplaatje op de lader

4. Kies een geschikte plaats voor de lader voordat u hem gebruikt. Controleer de werkplek op:
  - Brandbare vloeistoffen, dampen of stof dat kan ontbranden. Als u deze stoffen aantreft, mag u niet aan het werk gaan voordat de bronnen geïdentificeerd en afgesloten zijn. De batterijlader is niet explosieveilig en kan vonken veroorzaken.
  - Een opgeruimde, vlakke, stabiele en droge plaats binnenshuis voor de lader. Gebruik het apparaat niet waar het nat of vochtig is.
  - Let op het correcte bedrijfstemperatuurbereik.
  - Gebruik een passende stroombron. Controleer of het stopcontact past bij de stekker van de lader. Het gebruik van verlengsnoeren wordt afgeraden.
  - Een voldoende geventileerde plaats. Om de correcte werkingstemperatuur te behouden is een vrije ruimte van minstens 4" (102 mm) rondom de lader vereist.



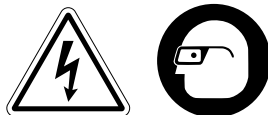
**Afbeelding 4** – Het netsnoer aansluiten

5. Steek het netsnoer in de lader (*Afbeelding 4*). Controleer of de connector goed ingestoken is.

6. Voor montage aan de muur is deze lader voorzien van handige sleutelgatvormig ophanggaten. De schroeven moeten worden aangebracht op een hartafstand van 4" (102 mm) – Zie *Afbeelding 3*.

## Gebruiksaanwijzing

### ⚠ WAARSCHUWING



**Volg de gebruiksaanwijzing om het risico op lichamelijk letsel door een elektrische schok te beperken.**

### Laadprocedure








Nieuwe batterijen bereiken hun volledige capaciteit na ongeveer 5 laad-/ontlaadcycli. Het is niet nodig om een batterijpack volledig te ontladen voordat het opnieuw wordt opgeladen.

1. Stel de lader in volgens de richtlijnen in het hoofdstuk Controleren en instellen.
2. Steek (met droge handen!) de stekker in een geschikt stopcontact.



**Afbeelding 5** – Markeringen en led-lampjes op de batterijlader

3. Als de lader in de "gereed voor opladen" stand-bymodus staat, knippert de gele led ononderbroken.
4. Steek (met droge handen!) het batterijpack in de lader. Niet forceren of wringen. Het batterijpack begint automatisch op te laden. Tijdens het opladen voelt het batterijpack enigszins warm aan. Dit is normaal en duidt niet op een probleem. Het led-lampje op de batterijlader geeft aan dat de batterij wordt opgeladen (*Afbeelding 5* en *het overzicht in Afbeelding 6*).

Pictogram	Led Brandt Continu 	Led Knippert 	Toelichting
	—	Geel	Lader is zonder geplaatste batterij aangesloten – gereed voor opladen.
	Geel (2 seconden)	—	De lader controleert de toestand van de batterij.
	—	Groen (langzaam)	Batterij wordt opgeladen. Laadniveau <85%.
	—	Groen (snel)	Batterij wordt opgeladen. Laadniveau >85%.
	Groen	—	Batterij volledig opgeladen. Zodra de batterij volledig is opgeladen, schakelt de lader om naar instandhoudingslading.
	—	Rood	Batterij zit niet goed in lader. Batterij uitnemen en weer op lader plaatsen.
	—	Rood	Batterij is beschadigd. Zie hoofdstuk <i>Toebehoren</i> voor de juiste vervangbatterij. Zie het hoofdstuk <i>Afvalverwijdering</i> voor informatie over recycleren.
	—	Rood	Lader is beschadigd. Zie het hoofdstuk <i>Onderhoud en reparatie</i> voor contactgegevens.
	Rood	—	Batterij of lader buiten temperatuurbereik bij laden (32° F (0° C) tot 113°F (45° C)). Laat batterij en lader in een temperatuurgeregelde omgeving op temperatuur komen.
GEEN LEDS AAN			Lader krijgt geen voeding. Controleer of de stekker van de lader goed in het stopcontact zit. Lader werkt niet naar behoren. Zie het hoofdstuk <i>Onderhoud en reparatie</i> voor contactgegevens.

Afbeelding 6 – Overzicht led-lampjes

Als de batterij helemaal is opgeladen, mag ze gewoon in de lader blijven zitten tot u ze nodig heeft.

- Als de batterij helemaal is opgeladen, mag u ze (met droge handen!) uit de lader halen en vervolgens de stekker van de lader uit het stopcontact trekken.

## Batterij insteken/uitnemen

- Steek de batterij met droge handen in het batterijvak van uw gereedschap. De batterij past maar op één manier in het gereedschap. Als de batterij niet vlot in het batterijvak gaat, mag u niet wringen of forceren. Als de batterij goed is ingestoken, klikken de lipjes vast om de batterij op zijn plaats te houden.
- Verwijder de batterij door de lipjes in te drukken en de batterij recht uit te trekken (*Afbeelding 2*).
- Haal de batterij altijd uit het gereedschap als u instellingen aanpast, hulpstukken wisselt, of het gereedschap wegbergt.

## Schoonmaken

### WAARSCHUWING

**Trek de stekker uit en verwijder de batterij alvorens de lader te reinigen. Gebruik geen water of chemicaliën om de lader of de batterijen schoon te maken, teneinde het gevaar voor een elektrische schok te verminderen.**

Verwijder vuil of vet van de buitenzijde van de lader en de batterij met een doek of een zachte, niet-metalen borstel.

## Optionele uitrusting

### ⚠ WAARSCHUWING

Om het risico van ernstig letsel te beperken mag u alleen de optionele uitrusting gebruiken, die specifiek is ontworpen en aanbevolen voor de RIDGID RBC-121 Batterijlader (zie het overzicht hieronder).

#### RBC-121 Laders en snoeren

Catalogo gusnr.		Regio	Stekker type
55193	Lader	USA, Canada en Mexico	A
55198	Lader	Europa	C
55203	Lader	China	A
55208	Lader	Australië en Latijns-Amerika	I
55213	Lader	Japan	A
55218	Lader	Verenigd Koninkrijk	G
44798	Netsnoer	Noord-Amerika	A
44808	Netsnoer	Europa	C
44803	Netsnoer	China	A
44813	Netsnoer	Australië en Latijns-Amerika	I
44818	Netsnoer	Japan	A
44828	Netsnoer	Verenigd Koninkrijk	G

#### Batterijen

Catalogo gusnr.	Model	Capaciteit
55183	RB-1225	12V 2,5Ah

Alle batterijen in de lijst werken met een RBC-121 Batterijlader van om het even welk catalogusnummer.

**Een volledig overzicht van de optionele RIDGID®-uitrusting die voor dit gereedschap beschikbaar is, vindt u in de "Ridge Tool Catalog" - de online catalogus van RIDGID, die u kunt raadplegen via [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com). U kunt ook bellen naar het Ridge Tool Technical Service Department via het nummer (800) 519-3456.**

## Opbergen

**⚠WAARSCHUWING** Berg de lader en de batterijen weg op een droge, veilige en vergrendelde plaats, buiten het bereik van kinderen en mensen die niet vertrouwd zijn met het gebruik van de lader.

Haal batterijen uit gereedschap en/of lader vóór het opbergen. De batterijpacks en de lader mogen niet worden blootgesteld aan harde schokken, vocht en water, vuil en stof, extreem

hoge of lage temperaturen, chemische oplossingen en dampen.

**OPGELET** Langdurige opslag in volledig geladen of ontladen staat of bij temperaturen van meer dan 140° F (60° C) kan de capaciteit van het batterijpack blijvend verminderen.

## Batterijen transporteren

RIDGID lithium-ion-batterijen zijn getest volgens de specificaties van VN-handboek ST/SG/AC.10/11/Rev/3 deel III, paragraaf 38.3 en zijn zodanig verpakt dat kortsluitingen en andere schade die tot defecten en uitval zou kunnen leiden, worden voorkomen. Afhankelijk van de gebruikte transportmethode kunnen voor het vervoer van lithiumbatterijen de voorschriften voor gevaarlijke goederen van toepassing zijn. Raadpleeg de betreffende regelgeving.

Beschadigde of defecte batterijen mogen niet met luchttransport worden vervoerd.

## Onderhoud en reparatie

### ⚠ WAARSCHUWING

**Gebrekkig onderhoud of een onjuiste herstelling kan het gereedschap gevaarlijk maken om mee te werken.**

Deze lader of batterijpacks bevatten geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden of gerepareerd. Probeer de lader of de batterijpacks niet open te breken, afzonderlijke batterijcellen te laden of inwendige onderdelen te reinigen.

Voor informatie over het dichtstbijzijnde onafhankelijke RIDGID-servicecenter of eventuele vragen over onderhoud of reparatie:

- Neem contact op met uw plaatselijke RIDGID-distributeur.
- Ga naar [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) voor de gegevens van uw lokale RIDGID contactpunt.
- Neem contact op met het Ridge Tool Technical Services Department via [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com), of in de VS en Canada via het nummer (800) 519-3456.



## Afvalverwijdering



**Li-ion**

Deze batterijen zijn van het lithium-ion-type en moeten worden gerecycleerd.

Bepaalde onderdelen van de batterij bevatten waardevol materiaal dat kan worden gerecycleerd. Een bedrijf dat gespecialiseerd is in recycling vindt u ongetwijfeld ook bij u in de buurt. Verwijder de onderdelen in elk geval in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwijderingsinstantie voor nadere informatie.



**In EU-landen:** Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil!

Volgens Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting van deze richtlijn in nationaal recht, moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten afzonderlijk worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.

## Afvoeren van batterijen



In de V.S. en Canada: Het zegel van de RBRC™ (Re-chargeable Battery Recycling Corporation) geeft aan dat RIDGID de recyclingbijdrage voor de Li-ion batterijen al heeft betaald.

RBRC™, RIDGID® en andere batterijfabrikanten hebben in de V.S. en Canada programma's opgezet voor het inzamelen en recyclen van oplaadbare batterijen. Normale en oplaadbare batterijen bevatten enerzijds stoffen die milieuvriendelijk zijn en anderzijds waardevolle materialen die kunnen worden gerecycleerd. Help mee aan de bescherming van het milieu en draag bij aan het behoud van de natuur door uw gebruikte batterijen bij uw plaatselijke winkelier of bij de erkende Ridgid-dealer aan te bieden voor recyclage. Met oude batterijen kunt u ook terecht in een deponie/containerpark bij u in de buurt.

RBRC™ is een gedeponieerd handelsmerk van de Rechargeable Battery Recycling Corporation.

In de lidstaten van de EU Defecte of gebruikte batterijpacks/batterijen moeten worden gerecycleerd in overeenstemming met de bepalingen van richtlijn 2012/19/EU.



# Caricabatterie RBC-121 e Batterie RB-1225/RB-1250



### **⚠ AVVERTENZA!**

Leggere attentamente il presente Manuale dell'operatore prima di utilizzare questo utensile. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può comportare il rischio di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

# **RIDGID**

## Indice

<b>Simboli di sicurezza</b> .....	51
<b>Informazioni specifiche di sicurezza</b>	
Sicurezza del caricabatterie .....	52
Sicurezza delle batterie .....	52
<b>Descrizione e Specifiche</b>	
Descrizione .....	53
Specifiche.....	53
<b>Ispezione e Preparazione</b> .....	53
<b>Istruzioni per l'uso</b> .....	54
Procedura di carica .....	54
Inserimento/Rimozione della batteria .....	55
<b>Pulizia</b> .....	55
<b>Apparecchiature opzionali</b> .....	56
<b>Rimessaggio</b> .....	16
<b>Trasporto delle batterie</b> .....	56
<b>Manutenzione e Riparazione</b> .....	56
<b>Smaltimento</b> .....	57
Smaltimento delle batterie.....	57
<b>Garanzia a vita</b> .....	Quarta di copertina

\*Traduzione delle istruzioni originali

## Simboli di sicurezza

Nel presente manuale dell'operatore e sul prodotto, i simboli di sicurezza e le indicazioni scritte vengono utilizzati per comunicare importanti informazioni di sicurezza. Questa sezione serve a migliorare la comprensione di tali indicazioni e simboli.



Questo è un simbolo di avviso di sicurezza. Viene utilizzato per avvertire l'utente di potenziali pericoli di lesioni personali. Rispettare tutti i messaggi che presentano questo simbolo per evitare possibili lesioni anche letali.



**PERICOLO** PERICOLO indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provoca la morte o gravi lesioni.



**AVVERTENZA** AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare la morte o gravi lesioni.



**PRECAUZIONE** PRECAUZIONE indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate.



**AVVISO** AVVISO indica informazioni relative alla protezione della proprietà.



Questo simbolo significa che occorre leggere attentamente il manuale prima di usare lo strumento per evitare il rischio di ferirsi. Il manuale dell'operatore contiene informazioni importanti sull'uso sicuro e appropriato dell'apparecchiatura.



Questo simbolo significa che, quando si usa l'apparecchiatura, occorre indossare sempre gli occhiali protettivi con schermi laterali o una maschera e protezione per le orecchie, per ridurre il rischio di lesioni.



Questo simbolo indica il rischio di scosse elettriche.



Questo simbolo significa che è necessario evitare di esporre il caricabatterie all'acqua o alla pioggia al fine di ridurre il rischio di scosse elettriche.



Questo simbolo significa che è necessario evitare di esporre la batteria all'acqua o alla pioggia al fine di ridurre il rischio di scosse elettriche.



Questo simbolo significa che è necessario evitare di bruciare o esporre la batteria ad alte temperature al fine di ridurre il rischio di incendio o esplosione.



Questo simbolo significa che la temperatura della batteria non deve superare i 140°F (60°C) al fine di ridurre il rischio di incendio o esplosione.



Questo simbolo indica che i caricabatterie della serie RBC-120 RIDGID (come il modello RBC-121 RIDGID) devono essere usati per caricare questa batteria.



Questo simbolo indica che le batterie della serie RB-1200 RIDGID (come i modelli RB-1225 e RB-1250 RIDGID) possono essere caricate con questo caricabatterie.



Questo simbolo indica che il prodotto è Esclusivamente per uso in ambienti interni.



Questo simbolo indica che il prodotto appartiene alle apparecchiature di Classe II.



Questo simbolo significa che occorre leggere il manuale dell'operatore.

## Informazioni specifiche di sicurezza

### ⚠ AVVERTENZA

**Questa sezione contiene importanti informazioni di sicurezza specifiche per l'utensile.**

**Leggere attentamente le precauzioni prima di utilizzare l'utensile di pressatura, al fine di ridurre il rischio di scosse elettriche o gravi lesioni personali.**

**CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER UNA SUCCESSIVA CONSULTAZIONE!**

- **Usare le opportune combinazioni di Caricabatterie e Batteria.** Fare riferimento ai caricabatterie e alle batterie elencate nella sezione Apparecchiature opzionali per informazioni sull'utilizzo congiunto. L'utilizzo di caricabatterie e batterie che non sono classificati per l'utilizzo congiunto può causare la rottura della batteria, l'incendio o le lesioni personali.
- **Non utilizzare il caricabatterie o la batteria se sono caduti, sono stati modificati o appaiono comunque danneggiati.** Un caricabatterie o una batteria danneggiata o modificata aumenta il rischio di scosse elettriche.

- **Non aprire né smontare il caricabatterie o la batteria.** Non sono presenti parti riparabili dall'utente. Far effettuare le riparazioni solo a personale specializzato. L'apertura o lo smontaggio del caricabatterie o delle batterie può provocare scosse elettriche o lesioni personali.
- **Non sondare il caricabatterie o i terminali della batteria con oggetti conduttori.** Cortocircuitando i terminali si possono provocare scintille, ustioni o scosse elettriche.
- **Non esporre il caricabatterie o la batteria a condizioni bagnate o umide, come la pioggia. Maneggiare questi oggetti solo con le mani asciutte.** L'umidità aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Seguire tutte le istruzioni sulla carica e non caricare né conservare la batteria a temperature al di fuori dell'intervallo specificato nelle istruzioni.** La carica o l'immagazzinaggio improprio o a temperature che non rientrano nell'intervallo specificato potrebbero danneggiare la batteria e aumentare il rischio di fuoriuscite di liquido, di scosse elettriche o di incendio.
- **Questo apparecchio non deve essere utilizzato da individui (compresi i bambini) di limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o da individui inesperti o non informati, ad eccezione dei casi in cui siano state fornite supervisione o istruzioni, riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio, da parte di un individuo responsabile della loro sicurezza.**
- **È necessario sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'unità.**

## Sicurezza del caricabatterie

- **Utilizzare una fonte di alimentazione corretta. Non utilizzare alimentazione elettrica c.a.** Altrimenti si può danneggiare il caricabatterie e causare scosse, incendi o ustioni.
- **Non coprire il caricabatterie quando è in uso.** Il caricabatterie richiede un'adeguata ventilazione per un funzionamento corretto. Coprendo le prese d'aria si possono causare incendi. Lasciare almeno 4" (102 mm) di spazio intorno al caricabatterie per assicurare la ventilazione.
- **Scollegare il caricabatterie quando non lo si utilizza.** Questo riduce il rischio di lesioni ai bambini e alle persone non esperte.
- **Non trasportare il caricabatterie affermandolo per il cavo. Non tirare il cavo per**

scollegare il caricabatterie. Ciò riduce il rischio di scosse elettriche.

## Sicurezza delle batterie

- **Evitare il contatto con i liquidi della batteria.** Tali liquidi possono causare ustioni o irritazione della pelle. Lavarsi abbondantemente con acqua in caso di contatto con i fluidi. Rivolgersi a un medico se il fluido entra in contatto con gli occhi.
- **Utilizzare le batterie soltanto con l'apparecchiatura che specificamente richiede il loro impiego.** L'utilizzo di apparecchiature e batterie che non sono classificate per l'utilizzo congiunto può causare la rottura della batteria, l'incendio o le lesioni personali.
- **Durante i periodi di inutilizzo della batteria, riporla lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici che possono causare un cortocircuito tra un terminale e l'altro.** Cortocircuitare i terminali della batteria può causare bruciature o incendi.
- **Non bruciare la batteria ed evitare di esporla ad alte temperature.** Le alte temperature possono provocare l'esplosione della batteria.
- **Smaltire correttamente le batterie. Non bruciare.** Quando si smaltiscono le batterie, collocare nastro isolante sui terminali per evitare un corto circuito. Le batterie sono agli ioni di litio e dovrebbero essere riciclate. Seguire tutte le normative locali applicabili sullo smaltimento delle batterie. *Fare riferimento alla sezione Smaltimento.*

La dichiarazione di conformità CE (890-011-320.10) accompagnerà questo manuale con un libretto separato quando necessario.

Per qualsiasi domanda su questo prodotto RIDGID®:

- Contattare il distributore locale RIDGID®.
- Per trovare il punto di contatto Ridge Tool locale, visitare il sito web [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com).
- Contattare il Reparto Assistenza Tecnica Ridge Tool inviando un'e-mail all'indirizzo [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com), oppure, negli Stati Uniti e in Canada, chiamare il numero verde (800) 519-3456.

## Descrizione e Specifiche

### Descrizione

Il Caricabatterie agli ioni di litio da 12 V RBC-121 RIDGID® serve a caricare le Batterie agli ioni di litio della Serie RB-1200 da 12 V RIDGID® (come elencato nella sezione Apparecchiature opzionali). Questo caricabatterie non richiede regolazioni. Il caricabatterie include luci LED che indicano lo stato di carica della batteria e la condizione del caricabatterie.

Tempo di carica ..... Batteria da 2,5 Ah ≤  
40 minuti

Raffreddament..... Raffreddamento  
passivo

Intervallo della temperatura  
dii carica ..... 32 °F (0 °C) à 113 °F  
(45° C)

Dimensioni del  
caricabatterie..... 6,0" x 5,6" x 3,7"  
(153 x 142 x 94 mm)

Peso del  
caricabatterie..... 1.7 libbre (0,77 kg)



Figura 1 – Caricabatterie agli ioni di litio RBC-121



Figura 2 – Batterie agli ioni di litio da 12 V della Serie RB-1200

## Specifiche

### Batterie

Tipo..... Ioni di litio (Li-Ion)

Modello..... **RB-1225**

Tensione classificata... 12,0 V

Tensione nominale..... 10,8 V

Ampere/ora..... 2,5 Ah

Watt/ora ..... 27 Wh

Peso della batteria .... 0.40 libbre (0,18 kg)

Temperatura massima  
della batteria..... 140° F (60° C)

### Caricabatterie RBC-121

Tipo..... Li-Ion Classe 2

Ingresso..... 100 V – 240 V c.a.,  
50-60 Hz, 1,5 A max.

Uscita ..... 12 V c.c., 4,0 A  
Apparecchiatura di  
Classe 2

## Ispezione e Preparazione

### ⚠ AVVERTENZA



**Quotidianamente, dopo l'uso, ispezionare il caricabatterie e le batterie e correggere ogni inconveniente. Preparare il caricabatterie seguendo queste procedure per ridurre il rischio di lesioni da scosse elettriche, incendi o altri eventi e per evitare di danneggiare l'apparecchio o il sistema.**

1. Assicurarsi che il caricabatterie sia scollegato. Controllare se il cavo di alimentazione, il caricabatterie e le batterie presentano modifiche, rotture, usura, parti mancanti, non allineate o attorcigliate. Se si riscontra uno di questi problemi, non usare il caricabatterie o le batterie fino alla corretta sostituzione o riparazione della parte.
2. Pulire l'eventuale olio, grasso o sporcizia dalle apparecchiature. Ciò consente di evitare che l'apparecchio scivoli dalle mani, permette un'adeguata ventilazione e consente di vedere eventuali danni.
3. Controllare che tutte le etichette e le decalcomanie di avvertenza sul caricabatterie e sulle batterie siano intatte e leggibili. La Figura 3 mostra l'etichetta di avvertenza sul fondo del caricabatterie. La Figura 2 mostra le etichette della batteria.



**Figura 3 – Posizione dell'etichetta di avvertenza sul caricabatterie**

4. Scegliere un luogo adeguato per il caricabatterie prima dell'uso. Controllare l'area di lavoro per individuare:

- Liquidi, vapori o polveri infiammabili. Se presenti, non lavorare nell'area fino a quando non se ne identifichi ed elimini la fonte. Il caricabatterie non è a prova di esplosione e può causare scintille.
- Luogo pulito, in piano, stabile e asciutto per il caricabatterie. Non usare in aree umide o bagnate.
- Temperatura di funzionamento adeguata.
- Fonte di alimentazione adeguata. Accertarsi che tutte le prese corrispondano alla spina del caricabatterie. Non si consiglia l'utilizzo di prolungh.
- Area con ventilazione sufficiente. Il caricabatterie richiede uno spazio di almeno 4" (102 mm) da ogni lato per mantenere una temperatura di funzionamento adeguata.



**Figura 4 – Inserimento del cavo di alimentazione**

5. Inserire il cavo di alimentazione nel caricabatterie (Figura 4). Accertarsi che sia saldamente installato.
6. Questo caricabatterie è dotato di un foro di supporto che consente il montaggio a muro. Le viti devono essere installate ad una distanza intermedia di 4" (102 mm). – Vedere la Figura 3.

## Istruzioni per l'uso

### ⚠ AVVERTENZA



**Seguire le istruzioni per l'uso per ridurre il rischio di lesioni dovute a scosse elettriche.**

### Procedura di carica

Le batterie nuove raggiungono la loro capacità massima dopo circa 5 cicli di carica e scarica. Non è necessario scaricare completamente la batteria prima di ricaricarla.

1. Preparare il caricabatterie seguendo le istruzioni riportate nella sezione Ispezione e Preparazione.
2. Con le mani asciutte, inserire la spina nella presa di alimentazione corretta.



**Figura 5 – Luce LED e Contrassegni del caricabatterie**

3. La luce LED gialla lampeggia costantemente quando il caricabatterie è in modalità di stand-by "pronto per la carica".
4. Con le mani asciutte, inserire la batteria nel caricabatterie. Non forzare la batteria nel caricabatterie. La batteria inizia a caricarsi automaticamente. Durante la carica, la batteria risulta leggermente calda al tatto. È normale e non indica un malfunzionamento. La luce LED sul caricabatterie indicherà la condizione di carica (Figura 5 e Diagramma della Figura 6).

Una volta caricata la batteria, essa può rimanere nel caricabatterie fino all'utilizzo.

5. Dopo aver caricato la batteria, con le mani asciutte, rimuoverla dal caricabatterie e staccare il caricabatterie dalla presa della corrente.










Icona carica-batterie	Luce accesa 	Luce lampeggiante 	Significato
	—	Giallo	Il caricabatterie è collegato senza alcuna batteria installata, ed è pronto per la carica.
	Giallo (2 sec.)	—	Il caricabatterie sta controllando le condizioni della batteria.
	—	Verde (lento)	La batteria è in carica. Livello di carica <85%.
	—	Verde (veloce)	La batteria è in carica. Livello di carica >85%.
	Verde	—	Batteria completamente carica. Quando la batteria è completamente carica, il caricabatterie passa automaticamente alla modalità di conservazione della carica.
	—	Rosso	La batteria non è allineata nel caricabatterie. Rimuovere la batteria e reinserirla nel caricabatterie.
			La batteria è danneggiata. <i>Consultare la Sezione Accessori</i> per selezionare una batteria di ricambio appropriata. <i>Consultare la Sezione Smaltimento</i> per informazioni sul riciclaggio.
	Rosso	—	Il caricabatterie è danneggiato. <i>Consultare la sezione Manutenzione e Riparazione</i> per le informazioni di contatto.
			Batteria o caricabatterie al di fuori dell'intervallo di carica (da 32°F (0°C) a 113°F (45°C)). Consentire alla batteria e al caricabatterie di raggiungere l'intervallo di temperatura spostandoli in un ambiente climatizzato.
NESSUN LED ACCESO			Il caricabatterie non riceve alimentazione. Accertarsi che il caricabatterie sia collegato correttamente alla presa elettrica. Il caricabatterie non sta funzionando correttamente. <i>Consultare la sezione Manutenzione e Riparazione</i> per le informazioni di contatto.

Figura 6 – Diagramma delle Luci LED

## Inserimento/Rimozione della batteria

1. Con le mani asciutte, inserire la batteria nel vano dell'utensile. La batteria può essere inserita nell'utensile soltanto in una direzione. Qualora non si riesca ad appoggiare completamente la batteria nel vano, evitare di forzarla. Quando la batteria viene inserita, le linguette si agganceranno e tratterranno la batteria in posizione.
2. Per rimuovere la batteria, premere le linguette ed estrarla tenendola diritta (Figura 2).
3. Rimuovere sempre la batteria dall'utensile quando si effettuano regolazioni, si cambiano gli accessori o durante l'immagazzinaggio.

## Pulizia

### AVVERTENZA

**Prima di effettuare la pulizia, staccare il caricabatterie dalla presa e rimuovere la batteria. Non usare acqua o prodotti chimici per pulire il caricabatterie o la batteria per ridurre il rischio di scosse elettriche.**

Eliminare le tracce di sporco e di grasso dall'esterno del caricabatterie e della batteria con un panno o una spazzola delicata non di metallo.

## Apparecchiature opzionali

### **⚠ AVVERTENZA**

**Per ridurre il rischio di lesioni, utilizzare esclusivamente apparecchiature opzionali progettate espressamente e raccomandate per l'uso con il Caricabatterie RBC-121 RIDGID, come quelli elencati sotto.**

#### Caricabatterie e Cavi RBC-121

N. del catalogo		Regione	Tipo di spina
55193	Caricabatterie	USA, Canada e Messico	A
55198	Caricabatterie	Europa	C
55203	Caricabatterie	Cina	A
55208	Caricabatterie	Australia e America Latina	I
55213	Caricabatterie	Giappone	A
55218	Caricabatterie	Regno Unito	G
44798	Cavo del caricabatterie	Nord America	A
44808	Cavo del caricabatterie	Europa	C
44803	Cavo del caricabatterie	Cina	A
44813	Cavo del caricabatterie	Australia e America Latina	I
44818	Cavo del caricabatterie	Giappone	A
44828	Cavo del caricabatterie	Regno Unito	G

#### Batterie

N. del catalogo	Modello	Capacità
55183	RB-1225	12V 2,5 Ah

Tutte le batterie elencate funzionano con qualsiasi Caricabatterie con numero del catalogo RBC-121.

**Per un elenco completo delle apparecchiature opzionali RIDGID® disponibili per questo utensile, consultare il catalogo Ridge Tool sul sito web [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) o chiamare il Reparto Assistenza Tecnica di Ridge Tool al numero USA (800) 519-3456.**

## Rimessaggio

**⚠ AVVERTENZA** Conservare il caricabatterie e le batterie in un luogo chiuso a chiave, sicuro e asciutto, fuori dalla portata dei bambini e di persone che non hanno familiarità con il loro funzionamento.

Rimuovere le batterie dall'utensile o dal caricabatterie prima dell'immagazzinaggio. Le batterie e il caricabatterie devono essere protetti da urti violenti, vapore e umidità, polvere e sporcizia, temperature estreme e agenti chimici (compresi i relativi vapori).

**AVVISO** I lunghi periodi di conservazione a batteria completamente carica/scarica o a temperature superiori a 140°F (60°C) possono ridurre permanentemente la capacità di una batteria.

## Trasporto delle batterie

Le batterie agli ioni di litio RIDGID hanno superato con buon esito il test effettuato ai sensi del Documento NU ST/SG/AC.10/11/Rev. 3 Parte III, sottosezione 38.3 e sono state imballate con una procedura che previene i cortocircuiti e altri danni che potrebbero causare malfunzionamenti. Le batterie al litio potrebbero essere un materiale pericoloso regolamentato, in base alla modalità di trasporto. Consultare il codice delle Normative federali.

Le batterie difettose o danneggiate non devono essere trasportate per via aerea.

## Manutenzione e Riparazione

### **⚠ AVVERTENZA**

**Manutenzione o riparazioni inadeguate possono rendere non sicuro il funzionamento del dispositivo.**

Né il caricabatterie, né la batteria contengono parti riparabili dall'utente. Non tentare di aprire il caricabatterie o le batterie, di caricare individualmente le celle della batteria o di pulire i componenti interni.

Per informazioni sul Centro di Assistenza Indipendente RIDGID più vicino o qualsiasi domanda su manutenzione o riparazione:

- Contattare il distributore RIDGID locale.
- Visitare il sito web [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) per trovare il punto di contatto RIDGID più vicino.
- Contattare il Reparto Assistenza Tecnica Ridge Tool all'indirizzo e-mail [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com); oppure, negli Stati Uniti e in Canada, chiamare il numero verde (800) 519-3456.

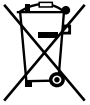
## Smaltimento



Li-Ion

Le batterie sono di tipo agli ioni di litio e dovrebbero essere riciclate.

Le parti dell'unità contengono materiali di valore e possono essere riciclate. Nella propria zona potrebbero esservi aziende specializzate nel riciclaggio. Smaltire i componenti in conformità con tutte le normative in vigore. Contattare l'autorità locale di gestione dello smaltimento per maggiori informazioni.



**Per i Paesi CE:** non smaltire l'apparecchio elettrico con i rifiuti domestici!

Secondo la direttiva 2012/19/UE sullo smaltimento di Apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua implementazione nella legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche che non sono più utilizzabili devono essere raccolte separatamente e smaltite in modo ecocompatibile.

## Smaltimento delle batterie



Per Stati Uniti e Canada: Il marchio RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) sulle batterie indica che RIDGID ha già sostenuto i costi di riciclaggio delle batterie agli ioni di litio al termine del loro ciclo di vita.

RBRC™, RIDGID®, e altri fornitori di batterie hanno sviluppato programmi negli Stati Uniti e Canada per raccogliere e riciclare le batterie ricaricabili. Le normali batterie e ricaricabili contengono materiali che non possono essere smaltiti direttamente in natura e contengono materiali di valore che possono essere riciclati. È importante proteggere l'ambiente e conservare le risorse naturali restituendo le batterie usate al proprio rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato RIDGID ai fini del riciclaggio. Anche il centro di riciclaggio più vicino può rappresentare un ulteriore punto di raccolta.

RBRC™ è un marchio registrato di Rechargeable Battery Recycling Corporation.

Per i Paesi CE: le batterie difettose o usate devono essere riciclate in ottemperanza alla direttiva 2012/19/UE.



# Carregador de bateria RBC-121 e Baterias RB-1225



## **⚠ AVISO!**

Leia o Manual do Operador cuidadosamente antes de utilizar esta ferramenta. A não compreensão e a inobservância do conteúdo deste manual pode resultar em choque elétrico, incêndio, e/ou ferimentos pessoais graves.

**RIDGID**<sup>®</sup>

## Índice

<b>Símbolos de Segurança</b> .....	61
<b>Informações de Segurança Específicas</b>	
Segurança do carregador da bateria.....	62
Segurança da bateria.....	62
<b>Descrição e especificações</b>	
Descrição .....	63
Especificações .....	63
<b>Inspeção e preparação do carregador</b> .....	63
<b>Instruções de Funcionamento</b> .....	64
Procedimento de carregamento .....	64
Inserir/remover bateria .....	65
<b>Limpeza</b> .....	65
<b>Equipamento Opcional</b> .....	66
<b>Armazenamento</b> .....	66
<b>Transporte da Bateria</b> .....	66
<b>Assistência e Reparação</b> .....	66
<b>Eliminação</b> .....	67
Eliminação das pilhas .....	67
<b>Garantia vitalícia</b> .....	Contracapa

\*Tradução do manual original

## Símbolos de Segurança

Neste manual do operador e no produto são utilizados símbolos de segurança e palavras de advertência para comunicar informações de segurança importantes. Esta seção é fornecida para melhorar a compreensão destas palavras e símbolos de advertência.



Este é o símbolo de alerta de segurança. É utilizado para alertar quanto a potenciais perigos de ferimentos pessoais. Respeite todas as mensagens de segurança que se seguem a este símbolo para evitar possíveis ferimentos ou morte.



**PERIGO** PERIGO indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



**AVISO** AVISO indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimento grave.



**ATENÇÃO** ATENÇÃO indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos ligeiros a moderados.



**NOTA** NOTA indica informações relacionadas com a proteção de propriedade.



Este símbolo significa que deve ler o manual do operador cuidadosamente antes de utilizar o equipamento para reduzir o risco de ferimentos. O manual do operador contém informações importantes sobre o funcionamento seguro e adequado do equipamento.



Este símbolo significa que deve utilizar sempre óculos de proteção com proteções laterais, ou viseiras de proteção, ao manusear este equipamento para reduzir o risco de ferimentos.



Este símbolo indica o risco de choque elétrico.



Este símbolo significa que não deve expor a bateria a água ou chuva para reduzir o risco de choque elétrico.



Este símbolo significa que não deve expor a bateria a água ou chuva para reduzir o risco de choque elétrico.



Este símbolo significa que não deve queimar a bateria ou expor a altas temperaturas para reduzir o risco de incêndio ou explosão.



Este símbolo significa que a temperatura da bateria não deve ultrapassar os 140°F (60°C) para reduzir o risco de incêndio ou explosão.



Este símbolo indica que os carregadores de bateria RIDGID RBC-120 series (como o RIDGID RBC-121) devem ser usados para carregar esta bateria.



Este símbolo indica que as baterias RIDGID RB-1200 series (como as RIDGID RB-1225) podem ser carregadas com este carregador.



Este símbolo indica que o produto é apenas para uso interior.



Este símbolo indica que o produto é um equipamento Classe II.



Este símbolo significa que deve ler o manual do operador.

## Informações de Segurança Específicas

### AVISO

Esta seção contém informações de segurança importantes específicas desta ferramenta.

Leia estas precauções cuidadosamente antes de utilizar o carregador de bateria ou as baterias para reduzir o risco de choque elétrico, incêndio, explosão ou ferimentos pessoais graves.

**GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA!**

- **Use combinações de carregador e bateria adequadas.** Consulte os carregadores e as baterias listados na seção Equipamento opcional para usar em conjunto. Utilizar carregadores e baterias que não possam ser usados em conjunto pode provocar explosão da bateria, incêndio ou ferimentos pessoais.
- **Não use o carregador ou a bateria se algum tiver caído, sido modificado ou danificado de qualquer forma.** Carregador ou bateria danificado ou modificado aumenta o risco de choque elétrico.
- **Não abra nem desmonte o carregador ou a bateria.** Não existem peças que o utilizador possa reparar. Faça as repara-

ções apenas em locais autorizados. Abrir ou desmontar o carregador ou as baterias pode provocar choque elétrico ou ferimentos pessoais.

- **Não teste o carregador ou os terminais da bateria com objetos condutores.** Um curto-circuito dos terminais pode causar faíscas, queimaduras ou choque elétrico.
- **Não exponha o carregador ou a bateria a condições húmidas ou molhadas, como chuva. Certifique-se de que as mãos estão secas quando manusear.** A humidade aumenta o risco de choque elétrico.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue nem guarde a bateria fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** Carregar ou guardar de forma desadequada ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de fuga da bateria, choque elétrico e incêndio.
- **Este equipamento não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança.**
- **As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o equipamento.**

## Segurança do carregador da bateria

- **Utilize uma fonte de alimentação adequada. Não utilize uma alimentação CC.** Pode causar danos no carregador resultando em choque elétrico, incêndio ou queimaduras.
- **Não permita que nada cubra o carregador enquanto estiver em utilização.** A ventilação adequada é necessária para a operação correta do carregador. Cobrir as aberturas de ventilação pode resultar em incêndio. Mantenha um mínimo de 4" (102 mm) de área desimpedida à volta do carregador para assegurar uma ventilação adequada.
- **Desligue o carregador da tomada quando não estiver em utilização.** Reduz o risco de ferimentos em crianças e pessoas sem formação profissional.

- **Não transporte o carregador pelo cabo elétrico. Não puxe pelo cabo para desligar da tomada.** Reduz o risco de choque elétrico.

## Segurança da bateria

- **Evite contacto com líquidos da bateria.** Os líquidos podem causar queimaduras ou irritação da pele. Lave com água abundante em caso de contacto acidental com o líquido. Consulte um médico se o líquido entrar em contacto com os olhos.
- **Use baterias apenas com equipamento especificamente concebido para a sua utilização.** Utilizar equipamento e baterias que não sejam compatíveis para uso em conjunto pode provocar incêndio ou outros ferimentos pessoais.
- **Quando uma bateria não estiver a uso, mantenha-a afastada de objetos metálicos, tais como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam estabelecer a ligação entre os terminais.** Um curto-circuito entre os terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndios.
- **Não queime a bateria ou exponha a altas temperaturas.** Temperaturas altas podem fazer com que a bateria expluda.
- **Elimine as baterias adequadamente. Não as incinere.** Ao eliminar, coloque fita-cola sobre os terminais da bateria para evitar curto-circuito. As baterias são de iões de lítio e devem ser recicladas. Siga todas as normas locais aplicáveis para eliminação das baterias. *Consulte a secção Eliminação.*

A Declaração de Conformidade CE (890-011-320.10) acompanhará este manual como um folheto separado, quando necessário.

Se tiver alguma pergunta relativamente a este produto RIDGID®:

- Contacte o distribuidor local da RIDGID®.
- Visite [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) para encontrar o seu ponto de contacto Ridge Tool.
- Contacte o Departamento de Assistência Técnica da Ridge Tool pelo endereço de correio eletrónico [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com) ou no caso dos E.U.A e Canadá, ligue para (800) 519-3456.



## Descrição e especificações

### Descrição

O carregador RIDGID® RBC-121 de baterias de íões de lítio de 12V foi concebido para carregar baterias de íões de lítio RIDGID® 12V RB-1200 Series (conforme listado na secção Equipamento opcional). Este carregador não requer ajustes. O carregador inclui luzes LED para indicar o estado de carga da bateria e o estado do carregador.



Figura 1 – Carregador de baterias de íões de lítio RBC-121



Figura 2 – Baterias de íões de lítio de 12 V RB-1200 Series

## Especificações

### Pilhas

Tipo.....	íões de lítio (Li-Íon)
Modelo.....	<b>RB-1225</b>
Tensão classificada...	12,0 V
Tensão nominal .....	10,8 V
Amp-hora.....	2,5 Ah
Watt-hora.....	27 Wh
Bateria peso .....	0.40 lb (0,18 kg)
Temperatura máxima da bateria .....	140° F (60° C)

### Carregador RBC-121

Tipo.....	íões de lítio Classe 2
Entrada.....	100V – 240V AC, 50-60Hz, 1,5A Max.
Saída.....	12 V CC, 4,0 A Equipamento Classe 2

Tempo de carregamento ..... Bateria de 2,5 Ah ≤ 40 minutos

Refrigeração..... Refrigeração por convecção passiva

Intervalo de temperatura de carregamento ..... 32°F (0°C) - 113°F (45°C)

Dimensões do carregador..... 6,0" x 5,6" x 3,7" (153 x 142 x 94 mm)

Peso do carregador... 1.7 lb (0,77 kg)

## Inspeção e preparação do carregador

### ⚠ AVISO



**Diariamente, antes da utilização, inspecione o carregador e as baterias e corrija quaisquer problemas. Instale o carregador de acordo com estes procedimentos para reduzir o risco de ferimentos por choque eléctrico, incêndio, e outras causas, e para evitar danos no sistema e na ferramenta.**

1. Assegure-se de que o carregador está ligado à corrente eléctrica. Inspeccione o cabo de alimentação eléctrica, o carregador e a bateria quanto a danos ou modificações, ou peças partidas, gastas, em falta, desalinhadas ou bloqueadas. Se forem encontrados quaisquer problemas, não utilize o carregador nem as baterias até que as peças tenham sido reparadas ou substituídas.
2. Limpe qualquer óleo, lubrificante ou sujidade existente no equipamento. Fazê-lo, ajuda a evitar que o equipamento lhe escorregue das mãos e permite a ventilação adequada e também a detecção de danos.
3. Verifique se todos os rótulos de aviso e autocolantes no carregador e nas baterias estão intactos e legíveis. A *Figura 3* mostra o rótulo de aviso no fundo do carregador. A *Figura 2* mostra os rótulos da bateria.



Figura 3 – Localização do rótulo de aviso no carregador

4. Selecione a localização adequada para o carregador antes de o utilizar. Verifique a área de trabalho quanto a:
  - Líquidos inflamáveis, vapores ou pó que possam inflamar-se. Se estes estiverem presentes, não trabalhe nessa área até que as fontes dos mesmos estejam identificadas e corrigidas. O carregador de baterias não é à prova de explosões e pode causar faíscas.
  - Local interior limpo, nivelado, estável e seco para o carregador. Não utilize o dispositivo em áreas molhadas ou húmidas.
  - Intervalo de temperatura de operação adequado.
  - Fonte de alimentação elétrica adequada. Verifique se a tomada corresponde à ficha do carregador. Não é recomendado o uso de cabos de extensão.
  - Área de ventilação suficiente. O carregador necessita de área desimpedida de pelo menos 4" (102 mm) em todos os lados, para manter uma temperatura de operação adequada.



Figura 4 – Inserir o cabo de alimentação

5. Inserir o cabo de alimentação no carregador (Figura 4). Verifique se está bem instalado.
6. Este carregador vem com um suporte do tipo "fechadura" para ser montado numa parede, se desejado. Os parafusos devem ser instalados a uma distância do centro de 4" (102 mm) – Consulte a Figura 3.

## Instruções de Funcionamento

### ⚠ AVISO



**Siga as instruções de operação para reduzir o risco de ferimentos por choque elétrico.**

### Procedimento de carregamento

As baterias novas alcançam a sua capacidade total após aproximadamente cinco ciclos de carga e descarga. Não é necessário esperar que a bateria esteja completamente descarregada antes de a recarregar.

1. Instale o carregador de acordo com a secção Inspeção e instalação de carregador.
2. Com mãos secas, insira a ficha na fonte de alimentação adequada.



Figura 5 – Marcações e luz LED do carregador

3. Enquanto o carregador se encontra no modo de espera "pronto a carregar", o LED amarelo pisca continuamente.
4. Com as mãos secas, insira a bateria no carregador. Não force a bateria no carregador. A bateria começará a carregar automaticamente. A bateria ficará ligeiramente mais quente ao toque durante o carregamento. Esta ocorrência é normal e não indica qualquer problema. A luz LED no carregador da bateria indicará o estado do carregamento (Figura 5 e a tabela da Figura 6).

Quando a bateria estiver carregada, pode permanecer no carregador até ser usada.

5. Quando o carregamento estiver completo, com as mãos secas, remova a bateria do carregador e desligue o carregador da tomada.








Ícone do carregador	Aceso continuamente 	A piscar 	Significado
	—	Amarelo	O carregador encontra-se ligado à corrente mas não tem uma bateria instalada - está pronto a carregar.
	Amarelo (2 seg.)	—	O carregador encontra-se a verificar o estado da bateria.
	—	Verde (lento)	Bateria em carregamento. Nível de carregamento <85%.
	—	Verde (rápido)	Bateria em carregamento. Nível de carregamento >85%.
	Verde	—	Bateria totalmente carregada. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o carregador muda para o carregamento de retenção.
	—	Vermelha	Bateria mal colocada no carregador. Retire a bateria e volte a colocá-la no carregador
	—	Vermelha	A bateria está danificada. Consulte a <i>Secção Acessórios</i> para selecionar uma bateria de substituição apropriada. Consulte a <i>secção Eliminação</i> para as informações de reciclagem.
	—	Vermelha	O carregador está danificado. Ver <i>secção Assistência e reparação</i> para informações de contacto.
	Vermelha	—	A temperatura da bateria ou do carregador está fora do intervalo de carregamento (32°F (0°C) a 113°F (45°C)). Aguarde que a bateria e o carregador atinjam a gama de temperatura num ambiente condicionado.
	Nenhum LED aceso	—	Carregador sem alimentação. Assegure-se de que o carregador está ligado adequadamente à tomada de corrente.
			O carregador não está a funcionar corretamente. Consulte a <i>secção Assistência e reparação</i> para informações de contacto.

Figura 6 – Tabela de luzes LED

## Inserir/remover bateria

- Com as mãos secas, insira a bateria no recetáculo da ferramenta. A bateria apenas se encaixa nas ferramentas de uma forma. Se a bateria não encaixar totalmente no recetáculo, não force. À medida que a bateria é inserida, as patilhas engatam na ferramenta para manter a bateria no lugar.
- Para retirar a bateria, empurre as patilhas e puxe para fora (*Figura 2*).
- Retire sempre a bateria da ferramenta quando fizer ajustes, trocar acessórios ou armazenar.

## Limpeza

### AVISO

**Desligue o carregador da tomada e retire a bateria antes de limpar. Não utilize água ou substâncias químicas para limpar o carregador ou as baterias, para reduzir o risco de choque eléctrico.**

Remova qualquer sujidade ou gordura do exterior do carregador e bateria com um pano ou escova suave não metálica.

## Equipamento Opcional

### ⚠ AVISO

**Para reduzir o risco de ferimento, use apenas o equipamento opcional especificamente concebido e recomendado para ser usado com o Carregador de bateria RBC-121 da RIDGID, como o listado abaixo.**

#### Carregadores e cabos RBC-121

N.º Catálogo		Região	Tipo de ficha
55193	Carregador	EUA, Canadá e México	A
55198	Carregador	Europa	C
55203	Carregador	China	A
55208	Carregador	Austrália e América Latina	I
55213	Carregador	Japão	A
55218	Carregador	Reino Unido	G
44798	Cabo de carregamento	América do Norte	A
44808	Cabo de carregamento	Europa	C
44803	Cabo de carregamento	China	A
44813	Cabo de carregamento	Austrália e LA	I
44818	Cabo de carregamento	Japão	A
44828	Cabo de carregamento	Reino Unido	G

#### Pilhas

N.º Catálogo	Modelo	Capacidade
55183	RB-1225	12V 2,5Ah

Todas as baterias listadas funcionarão com qualquer Carregador de bateria RBC-121 de catálogo.

**Para uma lista completa do equipamento opcional RIDGID disponíveis para esta ferramenta, consulte o catálogo RIDGID, disponível on-line em [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) ou telefone para o Departamento de Assistência Técnica da Ridge Tool através do número (800) 519-3456.**

## Armazenamento

**⚠ AVISO** Guarde o carregador e as baterias num local seco, seguro e fechado, fora do alcance das crianças e pessoas não familiarizadas com a operação do carregador.

Retire as baterias da ferramenta ou do carregador antes do armazenamento. As baterias e o carregador devem ser protegidos contra impac-

tos, humidade, poeira e sujidade, temperaturas extremamente altas ou baixas e soluções químicas e gases.

**NOTA** Para armazenar durante períodos prolongados, guarde a bateria no estado completamente descarregado: um estado totalmente descarregado ou temperaturas acima dos 140°F (60°C) podem reduzir permanentemente a capacidade da bateria.

## Transporte da Bateria

As baterias de íões de lítio da RIDGID passaram com sucesso nos testes de acordo com o documento das NU ST/SG/AC.10/11/Rev. 3 Parte III, subsecção 38.3 e são embaladas de forma a prevenir curto-circuitos e outros danos que possam levar a falha. As baterias de íões de lítio podem ser consideradas material perigoso, dependendo do seu meio de transporte. Consulte o código dos regulamentos federais.

Baterias com defeito ou danificadas não devem ser transportadas pelo ar.

## Assistência e Reparação

### ⚠ AVISO

**Serviço ou reparação impróprios podem tornar a máquina insegura de operar.**

Não existem peças que possam ser mantidas pelo utilizador neste carregador ou baterias. Não tente abrir as estruturas do carregador ou bateria, carregar células de bateria individuais ou limpar componentes internos.

Para informações sobre o Centro de Assistência Independente da RIDGID mais próximo, ou para questões sobre assistência e reparação:

- Contacte o seu distribuidor local RIDGID.
- Visite [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) para encontrar o seu ponto de contacto RIDGID.
- Contacte o Departamento de Assistência Técnica da Ridge Tool pelo endereço de correio eletrónico [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com), ou no caso dos E.U.A e Canadá, ligue para (800) 519-3456.

## Eliminação



Li-Ion

As baterias são de íões de lítio e devem ser recicladas.

Determinadas partes da unidade contêm materiais valiosos e podem ser recicladas. Existem empresas especializadas em reciclagem que podem ser encontradas localmente. Elimine os componentes em conformidade com todos os regulamentos aplicáveis. Contacte as autoridades locais de gestão dos resíduos para mais informações.



**Para os países da CE:** Não elimine o equipamento elétrico juntamente com resíduos domésticos!

De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e as suas transposições para as legislações nacionais, o equipamento elétrico em final de vida útil deve ser recolhido em separado e eliminado de forma ambientalmente correta.

### Eliminação das pilhas



Nos EUA e no Canadá: O selo da RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) colocado nas baterias significa que a RIDGID já pagou o custo da reciclagem das baterias de íões de lítio quando estas tiverem atingido o final da sua vida útil.

A RBRC™, a RIDGID® e outros fornecedores de baterias desenvolveram programas de recolha e reciclagem de baterias nos EUA e no Canadá. As baterias normais e recarregáveis contêm materiais que não devem ser eliminados directamente na natureza, assim como materiais valiosos que podem ser reciclados. Ajude a proteger o ambiente e a conservar os recursos naturais devolvendo as baterias usadas ao retalhista local ou a um centro de assistência autorizado da RIDGID para reciclagem. O seu centro de reciclagem local poderá também informá-lo acerca de outros locais onde pode deixar as baterias.

RBRC™ é uma marca registada da Rechargeable Battery Recycling Corporation.

Nos países da CE: As pilhas/baterias dejetadas ou usadas devem ser recicladas de acordo com a Diretiva 2012/19/UE.



## RBC-121 Batteriladdare och RB-1225 Batterier



### **⚠ VARNING!**

Läs den här bruksanvisningen noggrant innan du använder det här verktyget. Om du använder utrustningen utan att ha förstått eller följt innehållet i bruksanvisningen finns risk för elchock, brand och/eller personskador.

# **RIDGID**

## Innehåll

<b>Säkerhetssymboler</b> .....	71
<b>Särskild säkerhetsinformation</b>	
Säkerhet för batteriladdare .....	72
Batterisäkerhet .....	72
<b>Beskrivning och specifikationer</b>	
Beskrivnin.....	72
Specifikationer.....	73
<b>Inspektion och inställning</b> .....	73
<b>Anvisningar för användning</b> .....	74
Laddningsrutin.....	74
Sätta in/Ta ur batteriet .....	74
<b>Rengöring</b> .....	75
<b>Extrautrustning</b> .....	75
<b>Förvaring</b> .....	76
<b>Batteritransport</b> .....	76
<b>Service och reparationer</b> .....	76
<b>Bortskaffande</b> .....	76
Bortskaffande av batterier .....	76
<b>Livstidsgaranti</b> .....	Omslagets baksida

\*Översättning av bruksanvisning i original



## Säkerhetssymboler

I den här bruksanvisningen och på produkten används säkerhetssymboler och signalord för att kommunicera viktig säkerhetsinformation. Det här avsnittet syftar till att förbättra förståelsen av dessa signalord och symboler.



Den här symbolen är en säkerhetsvarning. Den används för att göra dig uppmärksam på risker för personskador. Rätta dig efter alla säkerhetsföreskrifter som följer efter denna symbol, för att undvika personskador eller dödsfall.



**FARA** betecknar en livsfarlig situation som kommer att orsaka dödsfall eller allvarliga personskador om situationen inte undviks.



**WARNING** betecknar en farlig situation som kan orsaka dödsfall eller allvarliga personskador om situationen inte undviks.



**SE UPP** betecknar en farlig situation som kan resultera i lindriga eller medelsvåra personskador om situationen inte undviks.



**OBS** betecknar information som avser skydd av egendom.



Den här symbolen betyder att bruksanvisningen måste läsas noggrant innan utrustningen används, för att minska risken för personskador. Bruksanvisningen innehåller viktig information om säker och korrekt användning av utrustningen.



Den här symbolen visar att skyddsglasögon med sidoskydd eller goggles alltid ska bäras medan utrustningen används, för att minska risken för personskador.



Den här symbolen betecknar risk för elchock.



Den här symbolen betyder att laddaren inte får utsättas för vatten eller regn – minska risken för elchock.



Den här symbolen betyder att batteriet inte får utsättas för vatten eller regn eftersom risken för elchock ska minimeras.



Den här symbolen betyder att batteriet inte får utsättas för brand eller höga temperaturer eftersom brand- och explosionsrisken måste minimeras.



Den här symbolen betyder att batteritemperaturen inte får överstiga 140°F (60°C) – minska risken för brand eller explosion.



Den här symbolen visar att batteriladdare i serien RIDGID RBC-120 (t.ex. RIDGID RBC-121) ska användas för att ladda det här batteriet.



Den här symbolen visar att batterier i serien RIDGID RB-1200 (till exempel RIDGID RB-1225) kan laddas med den här batteriladdaren.



Den här symbolen visar att produkten endast är avsedd för inomhusanvändning.



Den här symbolen visar att produkten är Klass II-utrustning.



Den här symbolen betyder att bruksanvisningen ska läsas noggrant.

## Särskild säkerhetsinformation

### ⚠ VARNING

Det här avsnittet innehåller viktig säkerhetsinformation som gäller specifikt för det här verktyget.

Läs dessa föreskrifter noggrant innan du använder batteriladdaren eller batterierna så att du minskar risken för elchock, brand, explosion eller allvarliga personskador.

**SPARA ALLA VARNINGAR OCH ANVISNINGAR SOM REFERENS I FRAMTIDEN!**

- **Använd lämpliga kombinationer av laddare och batteri.** Se listan över laddare och batterier under avsnittet om extrautrustning. Användning av laddare och batterier som inte passar ihop kan skada batteriet eller orsaka brand eller personskador.
- **Använd inte laddaren eller batteriet om någondera har tappats, modifierats eller skadats på något sätt.** Modifierade eller skadade laddare eller batterier ökar risken för elchock.
- **Du får inte öppna eller ta isär laddaren eller batteriet.** Det finns inga delar där användaren kan utföra service. Alla reparationer måste utföras av behöriga reparatörer.

Öppning eller isärtagning av batterierna kan orsaka elchock eller personskada.

- **Stick inte in elektriskt ledande föremål i laddaren eller batteripolerna.** Kortslutning av polerna kan orsaka gnistor, brännskador eller elchock.
- **Utsätt inte laddaren eller batteriet för fukt eller väta, till exempel regn. Se till att händerna är torra vid hantering.** Fukt ökar risken för elchock.
- **Följ alla laddningsanvisningar och ladda eller förvara inte batteriet vid temperaturer utanför det temperaturintervall som anges i anvisningarna.** Laddning eller förvaring på felaktigt sätt eller vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och öka risken för batteriläckage, elchock eller brand.
- **Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (barn eller andra) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskaper, såvida personerna ifråga inte har fått handledning eller instruktioner i användning av apparaten från den person som ansvarar för deras säkerhet.**
- **Kontrollera att inga barn leker med apparaten.**

## Säkerhet för batteriladdare

- **Använd en lämplig strömkälla. Använd inte likström matning.** Detta kan orsaka skador på laddaren och leda till elchock, brand eller brännskador.
- **Täck aldrig över laddaren medan den används.** Ordentlig ventilation krävs för att laddaren ska fungera korrekt. Om ventilerna täcks över finns risk för brand. Lämna minst 4" (102 mm) fritt utrymme runt laddaren för att få ordentlig ventilation.
- **Koppla ur laddaren när den inte används.** Detta minskar risken för personskador, särskilt för barn och oerfarna användare.
- **Bär aldrig laddaren i strömkabeln. Dra aldrig i kabeln när du ska koppla ur utrustningen.** Detta minskar risken för elchock.

## Batterisäkerhet

- **Undvik kontakt med batterivätskor.** Vätskor kan orsaka brännskador eller hudirritation. Skölj noggrant med vatten vid

eventuell kontakt med vätska. Sök läkare om vätskan kommer i kontakt med ögonen.

- **Batterierna får endast användas med specifikt avsedd utrustning.** Användning av utrustning och batterier som inte är avsedda för användning tillsammans kan orsaka brand eller andra personskador.
- **När batterier inte används ska de hållas på avstånd från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en anslutning från en punkt till en annan.** Kortslutning av batteriernas poler kan orsaka brännskador eller brand.
- **Batteriet får inte utsättas för brand eller höga temperaturer.** Höga temperaturer kan göra att batteriet exploderar.
- **Batterierna måste bortskaffas på rätt sätt. Utsätt inte utrustningen för flammor.** Vid återvinning ska du sätta tejp över batteripolerna för att förhindra kortslutning. Batterierna är litiumjonbatterier och dessa ska återvinnas. Följ alla gällande lokala förordningar för bortskaffande av batterier. Se även avsnittet *Bortskaffande*.

En EG-försäkran om överensstämmelse (890-011-320.10) medföljer den här bruksanvisningen om så behövs (separat häfte)

Om du har någon fråga om den här RIDGID®-produkten:

- Kontakta närmaste RIDGID®-distributör.
- Besök [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) för att lokalisera närmaste Ridge Tool-representant.
- Kontakta Ridge Tool Technical Service Department på [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com). Om du befinner dig i USA eller Kanada ringa du (800) 519-3456.

## Beskrivning och specifikationer

### Beskrivning

RIDGID® RBC-121 12 V batteriladdare för litiumjonbatterier är konstruerad för att ladda RIDGID® 12 V litiumjonbatterier i serie RB-1200 (enligt listan i avsnittet *Extrautrustning*). Den här laddaren kräver inga justeringar. Laddaren innehåller lysdioder som visar batteriets laddningsstillstånd och laddarens skick.



Figur 1 – RBC-121 Laddare för litiumjonbatteri



Figur 2 – Serie RB-1200 Litiumjonbatterier 12 V

## Specifikationer

### Batterier

Typ .....	Litiumjon (Li-Ion)
Modell.....	<b>RB-1225</b>
Märkspänning.....	12,0 V
Nominell spänning....	10,8 V
Amperetimmar.....	2,5 Ah
Wattimmar .....	27 Wh
Batterivikt.....	0.40 lb (0,18 kg)
Max. batteri-temperatu .....	140° F (60° C)

### RBC-121 Laddare

Typ .....	Litiumjon klass 2
Inspänning.....	100 V–240 V AC, 50–60 Hz, 1,5 A max.
Utspanning .....	12 V DC, 4,0 A Klass 2-utrustning
Laddningstid.....	2,5 Ah batteri ≤ 40 minuter
Kylning .....	Passive konvektionskylning

### Laddning

Temperaturintervall....	32 °F (0 °C) – 113 °F (45 °C)
Laddarens mått .....	6,0" x 5,6" x 3,7" (153 x 142 x 94 mm)
Laddarens vikt.....	1.7 lb (0,77 kg)

## Inspektion och inställning

### ⚠ VARNING



**Innan du börjar använda laddaren ska du dagligen kontrollera både laddaren och batterierna, och åtgärda eventuella problem. Ställ in batteriladdaren enligt dessa anvisningar så att du minimerar risken för personskador på grund av elchock, brand eller andra orsaker, och så att du förhindrar skador på verktyget och andra system.**

1. Kontrollera att laddaren är urkopplad. Kontrollera nätkabeln, laddaren och batterier avseende skador, modifieringar eller trasiga, saknade, felinställda eller kärvande delar. Använd inte laddaren eller batterierna förrän eventuella problem har åtgärdats och alla berörda delar har bytts ut eller reparerats.
2. Rengör utrustningen och ta bort olja, fett och smuts. Detta hjälper till att hindra utrustningen från att glida ur handen, samtidigt som ventilationen underlättas och alla skador kan ses.
3. Kontrollera att alla varningsdekaler på laddaren och på batterierna är intakta och läsbara. *Figur 3* visar varningsdekalerens plats på laddarens undersida. *Figur 2* visar batteriets dekaler.



Figur 3 – Varningsdekalerens placering på laddaren

4. Välj en lämplig plats för laddaren före användning. Kontrollera att arbetsområdet uppfyller följande:
  - Inga brandfarliga vätskor, ångor eller damm som kan antändas. Arbeta inte inom området förrän alla risker har identifierats och åtgärdats. Batteriladdaren är inte explosionssäker och kan orsaka gnistor.

- Ren, plan, stabil och torr inomhusplats för laddaren. Använd inte utrustningen på våta eller fuktiga platser.
- Rätt arbetstemperaturintervall.
- Lämplig spänningskälla. Kontrollera att uttaget passar laddarens kontakt. Förlängningskablar bör inte användas.
- Område med tillräcklig ventilation. Laddaren måste ha ett fritt utrymme på minst 4" (102 mm) på alla sidor för att arbetstemperaturen ska hållas inom tillåtet intervall.



Figur 4 – Sätta in elkabeln

5. Sätt in kabeln i laddaren (Figur 4). Kontrollera att den sitter säkert.
6. Den här laddaren levereras med ett nyckelhålsfäste för montering på vägg. Skruvarna ska monteras med ett centrumavstånd på 4" (102 mm) – Se Figur 3.

## Anvisningar för användning

### ⚠ VARNING



**Följ driftsanvisningarna för att minska risken för personskador p.g.a. elchock.**

### Laddningsrutin

Nya batterier når full kapacitet efter ungefär fem laddningar/urladdningar. Det är inte nödvändigt att ladda ur ett batteripaket helt före återuppladdning.

1. Ställ in laddaren enligt avsnittet Inspektion och inställning.
2. Torka av händerna och anslut kontakten till en lämplig strömkälla.



Figur 5 – Laddarens lysdioder och markeringar








3. När laddaren är i vänteläget ("redo att ladda") blinkar den gula lysdioden oavbrutet.
4. Torka av händerna och sätt in batteriet i laddaren. Tvinga inte in batteriet i laddaren. Batteriet börjar laddas automatiskt. Batteriet kan kännas lite varmt vid beröring under pågående laddning. Detta är normalt och utgör inget problem. Lysdioden på batteriladdaren visar laddningsstatus (Figur 5 och Figur 6).

När batteriet har laddats kan det sitta kvar i laddaren tills det ska användas.

5. När laddningen är klar ska du med torra händer ta ut batteriet ur laddaren och dra ur laddaren från uttaget.

### Sätta in/Ta ur batteriet

1. Sätt in batteriet – med torra händer – i verktyget. Batteriet kan bara sättas in i verktyget på ett sätt. Om batteriet inte går in helt på plats får du inte forcera in det. När batteriet sätts in kommer klackarna att greppa så att batteriet hålls på plats i verktyget.
2. Om du vill ta ut batteriet trycker du på klackarna och drar rakt ut (Figur 2).
3. Ta alltid ut batteriet ur verktyget vid justeringar, byte av redskap eller förvaring.

Laddnings symbol	Fast ljus 	Blinkande ljus 	Betydelse
	—	Gul	Laddaren är ansluten men inget batteri har satts in – redo att ladda.
	Gul (2 sek.)	—	Laddaren kontrollerar batteriets skick.
	—	Grön (långsam)	Batteriet laddas. Laddningsnivå <85 %.
	—	Grön (snabb)	Batteriet laddas. Laddningsnivå >85 %.
	Grön	—	Batteriet är helt uppladdat. När batteriet har laddats upp helt och hållet växlar laddaren till underhållsladdning.
	—	Röd	Batteriet är felvänt i laddaren. Ta ut batteriet och sätt in det på nytt i laddaren.
	Batteriet är skadat. Se avsnittet <i>Tillbehör</i> för uppgift om lämpliga utbytesbatterier. Se avsnittet <i>Bortskaffande</i> för uppgift om återvinning. Laddaren är skadad. Se avsnittet <i>Service och reparationer</i> för kontaktuppgifter.		
	Röd	—	Batteri eller laddare utanför laddningsintervallet (32 °F (0 °C) till 113 °F (45 °C)). Låt batteriet och laddaren nå rätt temperaturintervall genom att placera dem i en temperaturreglerad omgivning.
Inga lysdioder lyser			Laddaren har ingen ström. Kontrollera att laddaren är ordentligt ansluten till ett eluttag. Laddaren fungerar inte korrekt. Se avsnittet <i>Service och reparationer</i> för kontaktuppgifter.

Figur 6 – Schema över lysdioder

## Rengöring

### VARNING

**Koppla ur laddaren från uttaget och ta ut batteriet före rengöring. Använd inget vatten och inga kemikalier för att rengöra laddaren eller batterierna - undvik elchock.**

Ta bort all smuts och allt fett från laddarens utsida och från batteripaketet med en trasa eller mjuk borste (ej metallborste).

## Extrautrustning

### VARNING

**Minska risken för allvariga personskador – använd endast extrautrustning som har specialkonstruerats och rekommenderas för användning med RIDGID RBC-121 Batteriladdare, t.ex. de som anges nedan.**

## RBC-121 Laddare och kablar

Katalognr		Region	Typ av kontakt
55193	Laddare	USA, Kanada och Mexiko	A
55198	Laddare	Europa	C
55203	Laddare	Kina	A
55208	Laddare	Australien och LA	I
55213	Laddare	Japan	A
55218	Laddare	Storbritannien	G
44798	Kabel för laddare	Nordamerika	A
44808	Kabel för laddare	Europa	C
44803	Kabel för laddare	Kina	A
44813	Kabel för laddare	Australien och LA	I
44818	Kabel för laddare	Japan	A
44828	Kabel för laddare	Storbritannien	G

## Batterier

Katalognr	Modell	Kapacitet
55183	RB-1225	12V 2,5Ah

Alla batterier i listan fungerar med alla batteriladdare för RBC-121.

**En fullständig lista över RIDGID® extrautrustning för det här verktyget hittar du i Ridge Tool-katalogen online på [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com). Du kan även ringa Ridge Tool Technical Service Department på telefon (800) 519-3456.**

## Förvaring

**⚠ VARNING** Förvara laddaren och batterierna inlåsta på en torr och säker plats där barn och obehöriga personer inte kan komma åt dem.

Ta ut batterierna från verktyg eller laddare innan förvaring. Batterierna och laddaren ska skyddas mot hårda stötar, väta och luftfuktighet, damm och smuts, extremt höga och låga temperaturer samt kemiska lösningar och ångor.

**⚠ OBS** Långvarig förvaring i fullt uppladdat tillstånd, fullt urladdat tillstånd eller vid temperaturer över 140 °F (60 °C) kan försämra batteriets kapacitet permanent.

## Batteritransport

RIDGID litiumjonbatterier har godkänts enligt UN-dokument ST/SG/AC.10/11/Rev/3 del III, underavsnitt 38.3 och förpackas på ett sätt som förhindrar kortslutningar och andra skador som kan leda till fel. Litiumbatterier kan vara klassade som farliga material beroende på transportsätt. Kontrollera vilka lagar och föreskrifter som gäller.

Skadade eller defekta batterier får inte transporteras med flyg.

## Service och reparationer

### ⚠ VARNING

**Felaktigt utförd service eller reparation kan göra maskinen osäker att använda.**

Laddaren och batterierna innehåller inga delar där användaren kan utföra service. Försök inte öppna laddaren eller batterierna. Försök inte heller ladda enstaka battericeller och försök inte rengöra interna komponenter.

För information om närmaste RIDGID-servicecenter eller om du har frågor om service/reparationer:

- Kontakta närmaste RIDGID-distributör.
- Besök [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) för att lokalisera närmaste RIDGID-representant.
- Kontakta Ridge Tool Technical Service Department på [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com). Om du befinner dig i USA eller Kanada ringa du (800) 519-3456.

## Bortskaffande



Li-Ion

Batterierna är av litiumjontyp och ska återvinnas.

Delar av enheten innehåller värdefulla material och kan återvinnas. Det finns företag som specialiserar sig på återvinning. Bortskaffa komponenterna i överensstämmelse med alla gällande bestämmelser. Kontakta återvinningsmyndigheten i din kommun för mer information.



**För EG-länder:** Elektrisk utrustning får inte kastas i hushållsoporna!

Enligt EU-direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter måste elektrisk utrustning som inte längre kan användas samlas in separat och bortskaffas på ett miljömässigt korrekt sätt.

## Bortskaffande av batterier

**För USA och Kanada:** Symbolen RBRC™ (Re-chargeable Battery Recycling Corporation) på batterier betyder att RIDGID redan har betalat kostnaden för återvinning av litiumjonbatterier när de nått slutet på sin brukningstid.

RBRC™, RIDGID®, och andra batterileverantörer har utvecklat program i USA och Kanada för att samla upp och återvinna laddningsbara batterier. Vanliga och laddningsbara batterier innehåller material som inte får kastas i naturen, och de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Hjälp till att skydda miljön och bevara naturresurserna genom att återsända dina förbrukade batterier till närmaste återförsäljare eller till ett auktoriserat RIDGID-servicecenter för återvinning. Du kan få information om fler återvinningsplatser på närmaste återvinningscentral.

RBRC™ är ett registrerat varumärke för Rechargeable Battery Recycling Corporation.

För EG-länder: Defekta eller förbrukade batterier måste återvinnas enligt riktlinjerna i 2012/19/EU.

## RBC-121-batterioplader og RB-1225 batterier



### **⚠ ADVARSEL!**

Læs denne brugervejledning grundigt, før du bruger dette værktøj. Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis indholdet i denne vejledning ikke læses og følges.

**RIDGID**<sup>®</sup>

## Indholdsfortegnelse

<b>Sikkerhedssymboler</b> .....	79
<b>Særlige sikkerhedsoplysninger</b>	
Sikkerhed ved batteriopladning .....	80
Batterisikkerhed.....	80
<b>Beskrivelse og specifikationer</b>	
Beskrivelse .....	80
Specifikationer.....	81
<b>Eftersyn og indstilling</b> .....	81
<b>Betjeningsvejledning</b> .....	82
Opladningsprocedure .....	82
Isætning/udtagning af batteriet.....	82
<b>Rengøring</b> .....	83
<b>Ekstraudstyr</b> .....	83
<b>Opbevaring</b> .....	84
<b>Transport af batteri</b> .....	84
<b>Service og reparation</b> .....	84
<b>Bortskaffelse</b> .....	84
Bortskaffelse af batteri.....	85
<b>Livstidsgaranti</b> .....	Bagside

\*Oversættelse af den originale brugsanvisning



## Sikkerhedssymboler

I denne brugervejledning og på selve produktet anvendes sikkerhedssymboler og signalord til at udkommunikere vigtige sikkerhedsoplysninger. Dette afsnit indeholder yderligere oplysninger om disse ord og symboler.



Dette er symbolet for en sikkerhedsmeddelelse. Symbolet bruges til at gøre dig opmærksom på eventuel fare for kvæstelser. Lagttag alle sikkerhedsmeddelelser, der efterfølger dette symbol, for at undgå mulig personskaade eller dødsfald.



**FARE** FARE angiver en farlig situation, som vil resultere i død eller alvorlig personskaade, hvis den ikke undgås.



**ADVARSEL** ADVARSEL angiver en farlig situation, som kan resultere i død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



**FORSIGTIG** FORSIGTIG angiver en farlig situation, som kan resultere i mindre eller moderat personskaade, hvis den ikke undgås.



**BEMÆRK** BEMÆRK angiver oplysninger, der vedrører beskyttelse af ejendom.



Dette symbol betyder, at du bør læse brugervejledningen grundigt, før du anvender udstyret, for at reducere risikoen for kvæstelser. Brugervejledningen indeholder vigtige oplysninger om sikker og korrekt brug af udstyret.



Dette symbol betyder, at du altid skal bære sikkerhedsbriller med sideværn eller beskyttelsesbriller, når du anvender dette udstyr, for at reducere risikoen for personskaade.



Dette symbol angiver, at der er risiko for elektrisk stød.



Dette symbol betyder, at opladeren ikke må udsættes for vand eller regn, så risikoen for elektrisk stød reduceres.



Dette symbol betyder, at batteriet ikke må udsættes for vand eller regn, så risikoen for elektrisk stød reduceres.



Dette symbol betyder, at batteriet ikke må brændes eller udsættes for høje temperaturer for at reducere risikoen for brand og eksplosion.



Dette symbol betyder, at batteriets temperatur ikke må overstige 140°F (60°C), så risikoen for brand og eksplosion reduceres.



Dette symbol angiver, at batteriopladere i RIDGID RBC-120-serien (f.eks. RIDGID RBC-121) skal anvendes til opladning af dette batteri.



Dette symbol angiver, at batteriopladere i RIDGID RB-1200-serien (f.eks. RIDGID RB-1225) kan oplades med denne batterioplader.



Dette symbol angiver, at produktet kun er til indendørs brug.



Dette symbol angiver, at produktet er klasse II-udstyr.



Dette symbol betyder, at du skal læse brugervejledningen.

## Særlige sikkerhedsoplysninger

### ADVARSEL

Dette afsnit indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger, der gælder specielt for dette værktøj.

Læs disse forholdsregler omhyggeligt, før du bruger batteriopladeren eller batterierne, for at reducere risikoen for elektrisk stød, brand, eksplosion eller alvorlig personskaade.

**GEM ALLE ADVARSLER OG ANVISNINGER TIL SENERE BRUG!**

- **Brug de korrekte kombinationer af opladere og batterier.** Se opladerne og batterierne i afsnittet Ekstraudstyr vedrørende kombineret brug. Brug af opladere og batterier, der ikke er klassificeret til brug sammen, kan forårsage brud på batteriet, brand eller personskaade.
- **Brug ikke opladeren eller batteriet, hvis de har været tabt eller på nogen måde er ændret eller beskadiget.** Opladere eller batterier, der er ændret eller beskadiget, øger risikoen for elektrisk stød.
- **Opladeren og batteriet må ikke åbnes eller skilles ad.** De indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren. Sørg for, at reparationer kun udføres på autoriserede

steder. Der er risiko for elektrisk stød og personskade, hvis opladeren eller batterierne åbnes eller skilles ad.

- **Undgå at berøre opladeren eller batteriets poler med ledende genstande.** Hvis polerne kortsluttes, kan det forårsage gnister, forbrændinger eller elektrisk stød.
- **Opladeren og batteriet må ikke udsættes for fugt eller våde omgivelser, f.eks. regn. Sørg for at have tørre hænder ved håndtering.** Fugt øger risikoen for elektrisk stød.
- **Følg alle opladningsanvisninger, og undgå at oplade eller opbevare batteriet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Hvis batteriet oplades eller opbevares ved temperaturer uden for det angivne område, kan batteriet blive beskadiget, og risikoen for batterilækage, elektrisk stød og brand øges.
- **Denne anordning bør ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller af personer uden relevant erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget anvisninger i brugen af anordningen fra en sikkerhedsansvarlig person.**
- **Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med anordningen.**

## Sikkerhed ved batteriopladning

- **Brug en egnet strømkilde. Brug ikke jævnstrøm.** Dette kan forårsage beskadigelse af opladeren, hvilket kan resultere i elektrisk stød, brand eller forbrændinger.
- **Undlad at tildække opladeren, når den er i brug.** Der kræves korrekt ventilation, for at opladeren kan fungere korrekt. Overdækkede ventilationskanaler kan medføre brand. Der skal være et frirum på mindst 4" (102 mm) omkring opladeren for at sikre ordentlig ventilation.
- **Afbryd opladeren, når den ikke er i brug.** Reducerer risikoen for personskade hos børn og utrænede personer.
- **Bær ikke opladeren i strømledningen. Tag ikke stikket ud ved at trække i ledningen.** Reducerer risikoen for elektrisk stød.

## Batterisikkerhed

- **Undgå kontakt med batteriets væsker.** Væsker kan forårsage forbrændinger eller hudirritation. Skyl grundigt med vand i til-

fælde af kontakt med væsken. Søg lægehjælp, hvis væsken kommer i øjnene.

- **Brug kun batterierne med udstyr, der specifikt angiver, at de skal bruges.** Brug af udstyr og batterier, der ikke er klassificeret til brug sammen, kan forårsage brand eller personskade.
- **Når batteriet ikke er i brug, skal du holde det væk fra andre metalgenstande, som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan være strømledende fra en pol til en anden.** Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller brand.
- **Batteriet må ikke brændes eller udsættes for høje temperaturer.** Høje temperaturer kan få batteriet til at eksplodere.
- **Bortskaf batterier på forsvarlig vis. Brænd ikke batterierne.** Når du bortskaffer batterierne, skal du anbringe tape over polerne for at forhindre kortslutning. Batterierne er af Li-Ion-typen og skal genbruges. Følg alle gældende lokale bestemmelser for bortskaffelse af batterier. *Se også afsnittet Bortskaffelse.*

EF-overensstemmelseserklæringen (890-011-320.10) er vedlagt denne vejledning i en særskilt brochure, når det er påkrævet.

Hvis du har spørgsmål angående dette RIDGID®-produkt:

- Kontakt din lokale RIDGID®-forhandler.
- Gå ind på [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) for at finde dit lokale Ridge Tool-kontaktpunkt.
- Kontakt Ridge Tool's tekniske serviceafdeling på [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com), eller ring på følgende nummer i USA og Canada: (800) 519-3456.

## Beskrivelse og specifikationer

### Beskrivelse

RIDGID® RBC-121-oplader til 12 V lithium-ion-batterier er konstrueret til at oplade lithium-ion-batterier i RIDGID® 12 V RB-1200-serien (som vist i afsnittet Ekstraudstyr). Opladeren kræver ingen justering. Opladeren omfatter LED-lamper, der angiver batteriets opladningsstatus og opladerens tilstand.



Figur 1 – RBC-121-oplader til lithium-ion-batterier



Figur 2 – Lithium-ion-batterier i RB-1200 12 V-serien

## Specifikationer

### Batterier

Type .....	Lithium-ion (Li-Ion)
Model.....	<b>RB-1225</b>
Mærkespænding .....	12,0 V
Nominel spænding ...	10,8 V
Amperetide .....	2,5 Ah
Watt-time .....	27 Ah
Batteriets vægt .....	0.40 lb (0,18 kg)
Maksimal batteri-temperatur.....	140° F (60° C)

### RBC-121-oplader

Type .....	Li-Ion klasse 2
Input .....	100 V – 240 V vekselstrøm, 50-60 Hz, 1,5 A maks.
Output.....	12 V jævnstrøm, 4,0 A klasse 2-udstyr
Opladningstid .....	2,5 Ah-batteri ≤ 40 minutter
Køling.....	Passiv konvektionskøling
Temperaturområde for opladning.....	32 °F (0 °C) à 113 °F (45° C)
Opladerens mål.....	6,0" x 5,6" x 3,7" (153 x 142 x 94 mm)
Opladerens vægt.....	1.7 lb (0,77 kg)

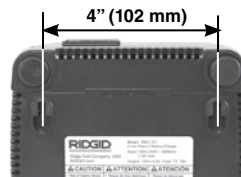
## Eftersyn og indstilling

### ⚠ ADVARSEL



**Examinez le chargeur et les bloc-piles**  
**Du bør undersøge opladeren og batterierne**  
**dagligt før brug og rette eventuelle problemer.** Indstil opladeren i henhold til disse fremgangsmåder for at reducere risikoen for personskade fra elektrisk stød, brand og andre årsager og for at forhindre værktøjs- og systembeskadigelse.

1. Sørg for, at opladeren er afbrudt. Undersøg strømledningen, opladeren og batterierne for beskadigelse og ændringer samt defekte, slidte, manglende, forkert isatte eller bindende dele. Hvis du opdager problemer, må du ikke bruge opladeren eller batterierne, før delene er blevet repareret eller erstattet.
2. Fjern eventuel olie, fedt eller snavs fra udstyret. Dette forhindrer udstyret i at glide ud af hånden på dig, giver mulighed for korrekt ventilation og synliggør revner og skader.
3. Kontrollér, at alle advarselsmærkater og billeder på opladeren og batterierne er intakte og læselige. *Figur 3* viser advarselsmærkaten i bunden af opladeren. *Figur 2* viser batterimærkaterne.



Figur 3 – Placering af advarselsmærkat på opladeren

4. Vælg et passende opbevaringssted til opladeren før brug. Kontrollér arbejdsområdet for:
  - Brændbare væsker, dampe eller støv, der kan antændes. Hvis sådanne antændelseskilder findes, skal du undlade at arbejde i området, indtil de er identificeret og fjernet. Batteriopladeren er ikke eksplosions sikker og kan fremkalde gnister.

- Ryddelig, plan, stabil, tør indendørs placering til opladeren. Må ikke bruges under våde eller fugtige forhold.
- Korrekt driftstemperaturområde.
- En egnet strømkilde. Kontrollér, at stikkontakten matcher opladerens stik. Det anbefales ikke at bruge forlængerledninger.
- Tilstrækkeligt ventilationsområde. Der skal være en afstand på 4" (102 mm) på alle sider af opladeren for at vedligeholde den korrekte driftstemperatur.



**Figur 4 – Isættelse af strømledning**

5. Sæt strømledningen i opladeren (figur 4). Bekræft, at den er korrekt isat.
6. Denne oplader er udstyret med nøglehulsformede huller til montering på væggen. Skruerne skal monteres med en midterafstand på 4" (102mm) – se figur 3.

## Betjeningsvejledning

### ⚠ ADVARSEL



**Følg betjeningsvejledningen for at ned-sætte risikoen for personskade som følge af elektrisk stød.**

### Opladningsprocedure

Nye batterier når fuld kapacitet efter ca. fem opladnings- og afladningscyklusser. Det er ikke nødvendigt at aflade et batteri fuldstændigt, inden det genoplades.

1. Indstil opladeren i henhold til afsnittet Eftersyn og indstilling.
2. Med tørre hænder isættes stikket i den korrekte strømkilde.



**Figur 5 – Opladerens LED-lamper og markeringer**

3. Når opladeren er i standbytilstanden "klar til opladning," blinker den gule LED-lampe kontinuerligt.
4. Med tørre hænder isættes batteriet i opladeren. Brug ikke unødigt kraft til at isætte batteriet i opladeren. Opladningen af batteriet påbegyndes automatisk. Batteriet kan føles en smule varmt, når det lader op. Dette er normalt og betyder ikke, at der er et problem. LED-lampen på batteriopladeren angiver opladningsstatussen (figur 5 og diagrammet i figur 6).

Når batteriet er opladet, kan det forblive i opladeren, indtil det skal bruges.

5. Når opladningen er fuldført, tages batteriet ud af opladeren med tørre hænder, og opladerens ledning tages ud af stikkontakten.

### Isætning/udtagning af batteriet

1. Med tørre hænder isættes batteriet i værktøjets holder. Batteriet passer kun i værktøj på én måde. Hvis batteriet ikke kan sidde helt fast i holderen, må du ikke bruge unødigt kraft. Når batteriet isættes, går tapperne i indgreb med værktøjet, så batteriet holdes på plads.
2. Batteriet tages ud ved at trykke tapperne ned og trække batteriet ud (figur 2).
3. Tag altid batteriet ud af værktøjet, når du foretager justeringer, skifter tilbehør eller stiller det til opbevaring.








Opladningssikon	Lyser konstant 	Blinker 	Betydning
	—	Gul	Opladeren er sluttet til, intet batteri isat - klar til opladning.
	Gul (2 sek.)	—	Opladeren kontrollerer batteriets tilstand.
	—	Grøn (langsomt)	Batteriet oplades. Opladningsniveau <85 %.
	—	Grøn (hurtigt)	Batteriet oplades. Opladningsniveau >85 %.
	Grøn	—	Batteri fuldt opladet. Når batteriet er fuldt opladet, skifter opladeren til vedligeholdelsesopladning.
	—	Rød	Batteriet er forkert placeret i opladeren. Fjern batteriet, og sæt det tilbage i opladeren.
	—	—	Batteriet er beskadiget. Se afsnittet <i>Tilbehør</i> for at vælge et egnet udskiftningsbatteri. Se afsnittet <i>Bortskaffelse</i> for at få oplysninger om genbrug.
	—	—	Opladeren er beskadiget. Se afsnittet <i>Eftersyn og reparation</i> for at få kontaktoplysninger.
	Rød	—	Batteriet eller opladeren er uden for opladningsområdet (32°F (0°C) til 113°F (45°C)). Lad batteriet og opladeren nå temperaturområdet ved at anbringe det i et dertil beregnet miljø.
INGEN LED-LAMPER LYSER			Opladeren er ikke sluttet til en strømkilde. Sørg for, at opladeren er korrekt sluttet til en stikkontakt. Opladeren fungerer ikke korrekt. Se afsnittet <i>Eftersyn og reparation</i> for at få kontaktoplysninger.

Figure 6 – Témoins LED

## Rengøring

### ⚠ ADVARSEL

Afbryd opladeren, og tag batteriet ud før rengøring. Brug ikke vand eller kemikalier til at rengøre opladeren eller batterierne for at nedsætte risikoen for elektrisk stød.

Fjern smuds og fedt fra ydersiden på opladeren og batteriet med en klud eller blød og ikke-metallisk børste.

## Ekstraudstyr

### ⚠ ADVARSEL

For at nedsætte risikoen for personskade må der kun anvendes ekstraudstyr, der er specielt konstrueret og anbefalet til brug sammen med RIDGID RBC-121-batteriopladeren, f.eks. det herunder anførte.

## RBC-121-oplader og -ledninger

Katalognr		Region	Stiktype
55193	Oplader	USA, Canada og Mexico	A
55198	Oplader	Europa	C
55203	Oplader	Kina	A
55208	Oplader	Australien og Latinamerika	I
55213	Oplader	Japan	A
55218	Oplader	Storbritannien	G
44798	Opladerens ledning	Nordamerika	A
44808	Opladerens ledning	Europa	C
44803	Opladerens ledning	Kina	A
44813	Opladerens ledning	Australien og LA	I
44818	Opladerens ledning	Japan	A
44828	Opladerens ledning	Storbritannien	G

## Batterier

Katalognr	Modell	Stiktype
55183	RB-1225	12V 2,5Ah

Alle anførte batterier fungerer sammen med alle RBC-121-batteriopladerne uanset katalognummer.

**Se Ridge Tool-kataloget online på [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com), eller ring til Ridge Tools tekniske serviceafdeling på nummeret (800) 519-3456 for at få en komplet liste over RIDGID®-ekstraudstyr til dette værktøj.**

## Opbevaring

**⚠ ADVARSEL** Opbevar opladeren og batterierne på et tørt, sikkert og aflåst sted, så børn og personer, der ikke kender til korrekt opladerdrift, ikke kan nå dem.

Tag batterierne ud af værktøjet eller opladeren før opbevaring. Batteriet og opladeren bør beskyttes imod hårde stød, fugt og fugtighed, støv og snavs, ekstreme høje og lave temperaturer og kemiske opløsninger og dampe.

**BEMÆRK** Længere opbevaring af batteriet i fuldt opladet tilstand ved temperaturer over 140°F (60°C) kan permanent reducere batteriets kapacitet.

## Transport af batteri

Lithium-ion-batterier fra RIDGID har bestået test i henhold til FN-dokument ST/SG/AC.10/11/Rev/3 del III, underafsnit 38.3 og er pakket med henblik på at forhindre kortslutninger og anden beskadigelse, der kan medføre svigt. Lithiumbatterier kan være farligt materiale, som er underlagt særlige bestemmelser, afhængigt af transportformen. Se Code of Federal Regulations.

Batterier, der er beskadigede eller defekte, må ikke transporteres med fly.

## Service og reparation

### ⚠ ADVARSEL

**Fejlbehæftet eftersyn eller reparation kan bevirke, at maskinen bliver farlig at bruge.**

Der findes ingen dele i opladeren eller i batteriet, som kan serviceres af brugeren. Forsøg ikke at åbne opladeren eller batteriet, oplade enkelte battericeller eller rengøre indvendige komponenter.

Hvis du ønsker oplysninger om det nærmeste uafhængige RIDGID-servicecenter, eller du har spørgsmål angående service eller reparation:

- Kontakt den lokale RIDGID-forhandler.
- Gå ind på [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) for at finde dit lokale RIDGID-kontaktpunkt.
- Kontakt Ridge Tool's tekniske serviceafdeling på [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com), eller ring på følgende nummer i USA og Canada: (800) 519-3456.

## Bortskaffelse



Li-Ion

Batterierne er af Li-Ion-typen og skal genbruges.

Dele af enheden indeholder værdifulde materialer og kan genbruges. I lokalområdet findes der evt. virksomheder, som specialiserer sig i genbrug. Bortskaf komponenter i overensstemmelse med alle gældende regler. Kontakt det lokale renovationsvæsen for yderligere oplysninger.



**EU-lande:** Bortskaf ikke elektrisk udstyr sammen med husholdningsaffald!

overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og dets implementering i national lovgivning skal udtjent elektrisk udstyr indsamles særskilt og bortskaffes på en miljømæssig korrekt måde.

## Bortskaffelse af batteri



USA og Canada: Seglet RBRC™ (Recharge-able Battery Recycling Corporation) på batterierne betyder, at RIDGID allerede har betalt afgift for genbrug af lithium-ion-batterierne, når de har nået afslutningen på deres levetid.

RBRC™, RIDGID® og andre batterileverandører har udviklet særlige programmer for indsamling og genbrug af genopladelige batterier i USA og Canada. Almindelige og genopladelige batterier indeholder materialer, der ikke må bortskaffes direkte i naturen, og de indeholder værdifulde materialer, som kan genbruges. Beskyt miljøet, bevar de naturlige ressourcer, og aflever dine brugte batterier hos din lokale forhandler eller et autoriseret RIDGID-servicecenter med henblik på genbrug. Dit lokale genbrugscenter kan også informere dig om, hvor du ellers kan aflevere dine batterier.

RBRC™ er et registreret varemærke tilhørende Rechargeable Battery Recycling Corporation.

EU-lande: Defekte eller brugte batteripakker/batterier skal genbruges i henhold til direktivet 2012/19/EU.





## RBC-121 batterilader og RB-1225 batterier



### **⚠ ADVARSEL!**

Les bruksanvisningen grundig før du tar i bruk verktøyet. Hvis innholdet i bruksanvisningen ikke overholdes, kan det resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

# **RIDGID**

## Innholdsfortegnelse

<b>Sikkerhetssymboler</b> .....	89
<b>Spesifikk sikkerhetsinformasjon</b> .....	89
Batteriladersikkerhet.....	90
Batterisikkerhet.....	90
<b>Beskrivelse og spesifikasjoner</b>	
Beskrivelse.....	90
Spesifikasjoner.....	91
<b>Inspeksjon og klargjøring av laderen</b> .....	91
<b>Bruksanvisning</b> .....	92
Ladeprosedyre.....	92
Sette inn / ta ut batteri.....	92
<b>Rengjøring</b> .....	93
<b>Tilleggsutstyr</b> .....	93
<b>Oppbevaring</b> .....	94
<b>Transport av batteri</b> .....	94
<b>Vedlikehold og reparasjon</b> .....	94
<b>Avfallshåndtering</b> .....	94
Avhending av batterier.....	94
<b>Livstidsgaranti</b> .....	Bakside

\*Oversettelse av den originale veiledningen

## Sikkerhetssymboler

I denne bruksanvisningen og på produktet formidles viktig sikkerhetsinformasjon gjennom symboler og signalford. Denne delen er utarbeidet for å bedre forståelsen av disse signalfordene og symbolene.



Dette symbolet indikerer en sikkerhetsadvarsel. Det brukes for å advare om potensiell fare for personskade. Følg alle sikkerhetsadvarsler med dette symbolet for å unngå personskade eller dødsfall.



**FARE** FARE indikerer en farlig situasjon som vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.



**ADVARSEL** ADVARSEL indikerer en farlig situasjon som, om den ikke unngås, kan føre til dødsfall eller alvorlig personskade.



**FORSIKTIG** FORSIKTIG indikerer en farlig situasjon som kan føre til en mindre eller moderat personskade hvis den ikke unngås.



**MERK** MERK indikerer informasjon om mulig skade på eiendom.



Dette symbolet betyr at du må lese bruksanvisningen nøye før du bruker utstyret for å redusere faren for skade. Bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om trygg og riktig bruk av utstyret.



Dette symbolet betyr at man alltid må bruke sikkerhetsbriller med sidevern eller vernebriller ved bruk av utstyret for å redusere risikoen for skade.



Dette symbolet indikerer risiko for elektrisk støt.



Dette symbolet betyr at batteriet ikke må utsettes for vann eller regn for å redusere risikoen for elektrisk støt.



Dette symbolet betyr ikke utsett batteriet for vann eller regn for å redusere risikoen for elektrisk støt.



Dette symbolet betyr ikke brenn batteriet eller utsett det for høye temperaturer for å redusere risikoen for brann eller eksplosjon.



Dette symbolet betyr at batteritemperaturen ikke må overstige 140°F (60°C) for å redusere risikoen for brann eller eksplosjon.



Dette symbolet indikerer at RIDGID RBC-120-serien med batteriladere (som RIDGID RBC-121) må brukes til å lade dette batteriet.



Dette symbolet indikerer at RIDGID RB-1200-serien med batterier (som RIDGID RB-1225) kan lades med denne batteriladere.



Dette symbolet indikerer at produktet kun er for bruk innendørs.



Dette symbolet indikerer at produktet er utstyr av klasse II.



Dette symbolet betyr les bruksanvisningen.

## Spesifikk sikkerhetsinformasjon

### ADVARSEL

Denne delen inneholder viktig sikkerhetsinformasjon som gjelder spesifikt for dette verktøyet.

Les disse forholdsreglene grundig før du bruker batteriladere eller batteriene for å redusere risikoen for elektrisk støt eller andre alvorlige personskader.

### TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG REFERANSE!

- Bruk riktige kombinasjoner av lader og batteri. Se ladere og batterier oppført i

Ekstra utstyr-delen for bruk sammen. Bruk av ladere og batterier som ikke er klassifisert for bruk sammen kan forårsake sprukket batteri, brann eller personskader.

- Ikke bruk lader eller batteri hvis de har blitt mistet, modifisert eller skadet på noe vis. Modifisert eller skadde ladere eller batterier øker risikoen for elektrisk støt.
- Ikke åpne eller ta fra hverandre laderen eller batteriet. Det finnes ingen deler det kan utføres service på. Reparer utstyret kun på autoriserte serviceverksteder. Hvis lader eller batterier åpnes eller tas fra hverandre, kan dette forårsake elektrisk støt eller personskader.

- **Ikke dytt borti batteriladeren eller batteriet med gjenstander som leder strøm.** Hvis poler kortsluttes, kan det forårsake gnister, brannskader eller elektrisk støt.
- **Ikke utsett lader eller batteri for fuktighet eller våte forhold, som regn. Sørg for at hendene er tørre når du håndterer lader eller batterier.** Fuktighet øker faren for elektrisk støt.
- **Følg alle ladeinstruksjoner og ikke lad eller oppbevar batteripakken utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Lading eller oppbevaring på feil måte eller utenfor temperaturområdet spesifisert kan forårsake skade på batteriet og øke risikoen for batterilekkasje, elektrisk støt eller brann.
- **Dette utstyret er ikke ment for bruk av personer (innbefattet barn) som mangler erfaring og kunnskap, eller som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental evne. En ansvarlig voksen må i slike tilfeller ha tilsyn med bruken eller sørge for opplæring i hvordan utstyret brukes på en trygg måte.**
- **Barn må holdes under oppsyn slik at de ikke leker med utstyret.**

## Batteriladersikkerhet

- **Bruk en egnet strømkilde. Ikke bruk likestrøm.** Dette kan forårsake skade på laderen og resultere i elektrisk støt, brann eller brannskader.
- **Ikke tildekk laderen under bruk.** God ventilasjon kreves for at laderen skal fungere ordentlig. Tildekking av luftkanalene kan medføre brann. Sørg for minst 4" (102 mm) klaring rundt laderen for å sikre god ventilasjon.
- **Trekk ut støpselet når laderen ikke er i bruk.** Det reduserer faren for skade på barn og ukyndige personer.
- **Ikke bær laderen etter strømledningen. Ikke trekk i ledningen for å koble laderen fra strømmen.** Dette reduserer faren for elektrisk støt.

## Batterisikkerhet

- **Unngå kontakt med batterivæsker.** Væskene kan føre til brannskader og hudirritasjon. Skyll grundig med vann hvis du får slike væsker på huden. Konsulter lege om væske kommer i kontakt med øynene.
- **Batteriene må kun brukes med utstyr som er spesifikt ment for slik bruk.** Bruk

av utstyr og batterier som ikke er klassifisert for bruk sammen kan forårsake brann eller andre personskader.

- **Når batteripakken ikke er i bruk må den holdes unna andre metallobjekter, som binders, mynter, nøkler, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape forbindelse fra en terminal til en annen.** Hvis batteripolene kortsluttes, kan det forårsake brannskader eller brann.
- **Ikke brenn batteriet eller utsett det for høye temperaturer.** Høye temperaturer kan forårsake at batteriet eksploderer.
- **Kasser batterier på riktig måte. Ikke brenn dem.** Tape over batteripolene for å forhindre kortslutning ved kassering. Batteriene er litium-ion og må resirkuleres. Følg alle gjeldende lokale bestemmelser for kassering av batterier. Se også delen *Avhending*.

CE-samsvarserklæringen (890-011-320.10) vil følge med denne håndboken som en separat brosjyre der det er påkrevet.

Hvis du har spørsmål vedrørende dette RIDGID®-produktet:

- Kontakt din lokale RIDGID®-forhandler
- Gå til [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) for å finne din lokale Ridge Tool-kontakt.
- Kontakt Ridge Tools tekniske serviceavdeling på e-postadressen [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com), eller ring (800) 519-3456 i USA eller Canada.

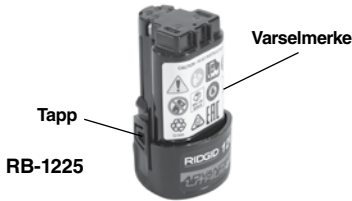
## Beskrivelse og spesifikasjoner

### Beskrivelse

RIDGID® RBC-121 12 V litium-ion batterilader er designet for å lade RIDGID® 12 V RB-1200-serien med litium-ion-batterier (som oppført i delen Ekstrautstyr). Denne laderen trenger ingen innstillinger. Laderen har LED-lys for å indikere batteriets ladetilstand og laderens tilstand.



Figur 1 – RBC-121 litium-ion batterilader



Figur 2 – RB-1200-serie med 12 V litium-ion-batterier

## Spesifikasjoner

### Batterier

Type .....	Litium-ion (Li-Ion)
Modell .....	<b>RB-1225</b>
Merkespennning .....	12,0 V
Nominell spenning .....	10,8 V
Amperetimer .....	2,5 Ah
Watt-timer .....	27 Wh
Batterivekt .....	0.40 lb (0,18 kg)
Maksimum batteritemperatur .....	140° F (60° C)

### RBC-121 lader

Type .....	Li-Ion klasse 2
Inngang .....	100 V – 240 V AC, 50-60 Hz, 1,5 A maks.
Utgang .....	12 V DC, 4,0 A klasse 2 utstyr
Ladetid .....	2,5 Ah batteri ≤ 40 minutter
Avkjøling .....	Passiv konveksjons- kjøling
Lade- temperaturområde .....	32 °F (0 °C) - 113°F (45°C)
Lader dimensjon .....	6,0" x 5,6" x 3,7" (153 x 142 x 94 mm)
Lader vekt .....	1.7 lb (0,77 kg)

## Inspeksjon og klargjøring av laderen

### ⚠ ADVARSEL



**Inspisér laderen og batteriene daglig før bruk, og rett opp eventuelle problemer. Klargjør laderen i henhold til disse prosedyrene for å redusere risikoen for skade pga. elektrisk støt, brann og andre årsaker, og for å forebygge skade på verktøyet og systemet.**

1. Forsikre deg om at laderen er frakoblet. Undersøk strømledningen, laderen og batteriene med hensyn til skader eller modifikasjoner samt ødelagte, slitte eller skjeve koblingsdeler. Om problemer oppdages, ikke bruk laderen eller batteriene før delene er reparerte eller byttet ut.
2. Fjern olje, fett eller smuss fra utstyret. Dette bidrar til å forhindre at utstyret blir ut av hendene dine, det gir korrekt ventilasjon og i tillegg oppdager du sprekker eller skade.
3. Kontroller at alle advarselsmerker og etiketter på laderen og batteriet er hele og leselige. *Figur 3* viser advarselsmerking på bunnen av laderen. *Figur 2* viser batterimerkene.



Figur 3 – Plassering av advarselsmerking på laderen

4. Velg korrekt plassering av laderen før bruk. Sjekk arbeidsområdet for:
  - Brennbare væsker, damper eller støv som kan antennes. Om dette er til stede, må du ikke bruke stedet før kildene er identifisert og problemet løst. Batteriladeren er ikke eksplosjonssikker, og kan forårsake gnister.
  - Ryddig, jevnt, stødig, tørt sted innendørs for laderen. Ikke bruk laderen i våte eller fuktige omgivelser.

- Riktig driftstemperatur.
- Egnet strømkilde. Bekreft at kontakten passer til laderstøpselet. Det anbefales ikke å bruke skjøteledninger.
- Tilstrekkelig ventilasjon. Laderen trenger en klaring på minst 4" (102 mm) på alle sider for å opprettholde korrekt driftstemperatur.



**Figur 4 – Plugg inn strømledningen**

5. Plugg strømledningen inn i laderen (*figur 4*). Bekreft at de er trygt installert.
6. Denne laderen er utstyrt med nøkkelhullspor for opphenging hvis den skal monteres på vegg. Skruene må monteres med senteravstand på 4" (102mm) – se *figur 3*.

## Bruksanvisning

### ⚠ ADVARSEL



**Følg bruksanvisningen for å redusere risikoen for skade grunnet elektrisk støt.**

### Ladeprosedyre

Nye batterier når sin fulle kapasitet etter ca 5 lade- og utladingscykluser. Det er ikke nødvendig å lade ut batteripakken fullstendig før du lader opp på nytt.

1. Klargjør laderen i henhold til delen Inspeksjon og klargjøring av lader.
2. Plugg støpselet inn i en egnet strømkilde med tørre hender.










**Figur 5 – Lader LED-lys og markeringer**

3. Mens laderen er i ventemodus "klar for lading", blinker den gule LED-indikatoren uavbrutt.
  4. Sett batteripakken inn i laderen med tørre hender. Ikke tving batteriet inn i laderen. Batteripakken lades automatisk. Batteripakken blir litt varm å ta på under lading. Dette er normalt, og indikerer ikke et problem. LED-lyset på batteriladeren vil indikere ladetilstanden (*figur 5 og figur 6 skjema*).
- Når batteriet er ladet, kan det stå i laderen til det skal brukes.
5. Når ladingen er fullført, fjernes batteriet med tørre hender fra laderen, og laderen plugges fra strømuttaket.

### Sette inn / ta ut batteri

1. Sett batteriet inn i verktøyets batterihus med tørre hender. Batteriet passer bare inn i verktøy én vei. Hvis batteriet ikke passer helt inn i batterihuset, må det ikke tvinges inn. Når batteriet er satt inn, vil tappene sitte fast i verktøyet og holde batteriet på plass.
2. For å fjerne batteriet, trykk på tappene og trekk rett ut (*figur 2*).
3. Fjern alltid batteriet fra verktøyet når du skal utføre endringer, skifte tilbehør eller under lagring.

Ladeikon	Uavbrutt lys 	Blinkende lys 	Betydning
	—	Gult	Laderen er tilkoblet uten batterier - klar til lading.
	Gult (2 sek.)	—	Batteritilstanden sjekkes av laderen.
	—	Grønn (sakte)	Batteriet lades. Ladenivå <85 %.
	—	Grønn (hurtig)	Batteriet lades. Ladenivå >85 %.
	Grønt	—	Batteriet er ladet. Når batteriet er helt ladet går laderen over til vedlikeholdslading.
	—	Rød	Batteriet er plassert skjevt i laderen. Ta ut batteriet og sett det inn i laderen på nytt.
	—	—	Batteriet er skadet. Se delen <i>Tilbehør</i> for å velge korrekt erstatningsbatteri. Se delen <i>Avhending</i> for informasjon om resirkulering.
	—	—	Batteriet er skadet. Se <i>Service og reparasjons</i> delen for kontaktinformasjon.
	Rød	—	Batteri eller lader er utenfor ladeområdet (32°F (0°C) til 113°F (45°C)). La batteri og lader nå temperaturområdet ved å plassere dem på et tørt sted.
INGEN LED-INDIKATORER PÅ			Det er ikke strøm på laderen. Kontroller at laderen er korrekt tilkoblet stikkontakten Laderen fungerer ikke riktig. Se delen <i>Service og reparasjon</i> for kontaktinformasjon

Figur 6 – LED-lys-tabell

## Rengjøring

### ⚠ ADVARSE

**Koble laderen fra strømuttaket og fjern batteriet før rengjøring. Reduser risikoen for elektrisk støt ved å ikke bruk vann eller kjemikalier til å rengjøre laderen eller batteriene.**

Fjern skitt eller fett som måtte være på utsiden av laderen og batteripakken med en klut eller en myk børste (ikke av metall).

## Tilleggsutstyr

### ⚠ ADVARSEL

**For å redusere faren for skader må det kun brukes ekstrautstyr som er spesifikt designet og anbefalt for bruk med RIDGID RBC-121 batterilader, som de oppført under.**

## RBC-121 ladere og ledninger

Katalognr.		Region	Støpselstype
55193	Lader	USA, Canada og Mexico	A
55198	Lader	Europa	C
55203	Lader	Kina	A
55208	Lader	Australia og Latin-Amerika	I
55213	Lader	Japan	A
55218	Lader	Storbritannia	G
44798	Lader ledning	Nord-Amerika	A
44808	Lader ledning	Europ	C
44803	Lader ledning	Kina	A
44813	Lader ledning	Australia & LA	I
44818	Lader ledning	Japan	A
44828	Lader ledning	Storbritannia	G

## Batterier

Katalognr.	Modell	Kapasitet
55183	RB-1225	12V 2,5Ah

Alle oppførte batterier fungerer med enhver batterilader RBC-121, uansett katalognummer.

**For en fullstendig liste over RIDGID® ekstrautstyr som er tilgjengelig for dette verktøyet, se Ridge Tool-katalogen online på [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com), eller ring Ridge Tool teknisk serviceavdeling (800) 519-3456.**

## Oppbevaring

**ADVARSEL** Oppbevar laderen og batteriene på et tørt, sikkert, låst område utenfor rekkevidde for barn og personer som ikke er opplært i bruk av laderen.

Fjern batteriene fra verktøyet eller laderen før lagring. Batteripakken og laderen bør beskyttes mot harde støt, fuktighet, skitt og støv, ekstremt høye og lave temperaturer og kjemiske løsninger og damper.

**MERK** Langtidslagring av fullt oppladet batteri, helt utladet batteri eller ved temperaturer over 140°F (60°C) kan redusere kapasiteten til batteripakken permanent.

## Transport av batter

RIDGID litium-ion-batterier har blitt vellykket testet i henhold til FN-dokumentet ST/SG/AC.10/11/Rev/3 del III, punkt 38.3 og er pakket på en måte som forhindrer kortslutninger og annen skade som kan føre til svikt. Litiums-batterier kan være et regulert farlig materiale avhengig av transportmiddel. Se i Code of Federal Regulations (CFR).

Skadde eller defekte batterier må ikke transporteres i luften.

## Vedlikehold og reparasjon

### **⚠ ADVARSEL**

**Feil vedlikehold eller reparasjon kan gjøre maskinen farlig å bruke.**

Det er ingen deler som brukeren skal utføre service på i laderen eller batteriet. Ikke prøv å åpne laderen eller batteripakkene, og ikke lad individuelle battericeller eller rengjør interne komponenter.

For informasjon om ditt nærmeste uavhengige RIDGID-servicesenter eller for spørsmål om vedlikehold eller reparasjon:

- Kontakt din lokale RIDGID-forhandler.
- Gå til [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) for å finne din lokale RIDGID-kontakt.
- Kontakt Ridge Tools tekniske serviceavdeling på [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com), eller ring (800) 519-3456 i USA og Canada.

## Avfallshåndtering



Li-Ion

Batteriene er av Lli-ion-typen og må resirkuleres.

Deler av enheten inneholder nyttige materialer som kan resirkuleres. Det kan finnes lokale selskaper som spesialiserer seg på resirkulering. Kasser komponentene i samsvar med alle gjeldende bestemmelser. Kontakt dine lokale myndigheter for mer informasjon om avfallshåndtering.



**For EU-land:** Ikke kast elektrisk utstyr sammen med husholdningsavfall!

I henhold til europeisk direktiv 2012/19/EU for elektrisk- og elektronisk avfall og implementering i nasjonal lovgivning, må elektrisk utstyr som ikke lenger er brukbart samles opp separat, og avhendes på en miljømessig korrekt måte.

### Avhending av batterier



USA og Canada: Stempelet RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation – selskap for gjenvinning av oppladbare batterier) på batteripakkene betyr at RIDGID allerede har betalt kostnaden for resirkulering av litiumionbatteripakkene når de har nådd slutten på levetiden.

RBRC™, RIDGID® og andre batterileverandører har utviklet programmer i USA og Canada for oppsamling og resirkulering av oppladbare batterier. Normale og oppladbare batterier inneholder resirkulerbare materialer samt materialer som ikke bør kastes i naturen. Bidra til å beskytte miljøet og bevare naturressursene ved å returnere brukte batterier til din lokale forhandler eller et autorisert RIDGID-servicesenter for resirkulering. Ditt lokale resirkuleringssenter kan også gi deg tips om andre mottakslokaliteter.

RBRC™ er et registrert varemerke som tilhører Rechargeable Battery Recycling Corporation.

For land i EU: Defekte eller brukte batteripakker/batterier må resirkuleres i henhold til direktivet 2012/19/EU.



## RBC-121 Akkulaturi ja RB-1225 Akut



### **⚠ VAROITUS!**

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen tämän työkalun käyttöä. Jos tämän käyttöohjeen sisältö ymmärretään väärin tai sitä ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.

**RIDGID**<sup>®</sup>

## Sisällysluettelo

<b>Turvallisuussymbolit</b> .....	97
<b>Erityisiä turvallisuustietoja</b>	
Akkulaturin turvallisuus .....	98
Akun turvallisuus .....	98
<b>Kuvaus ja tekniset tiedot</b>	
Kuvaus .....	98
Tekniset tiedot .....	99
<b>Tarkistaminen ja asentaminen</b> .....	99
<b>Käyttöohjeet</b> .....	100
Lataaminen .....	100
Akun asentaminen/poistaminen .....	101
<b>Puhdistus</b> .....	101
<b>Lisävarusteet</b> .....	101
<b>Säilytys</b> .....	101
<b>Akun kuljetus</b> .....	102
<b>Huolto ja korjaus</b> .....	102
<b>Hävittäminen</b> .....	102
Pariston hävittäminen .....	102
<b>Elinikäinen takuu</b> .....	Takakansi

\*Alkuperäisten ohjeiden käännös

## Turvallisuussymbolit

Tässä käyttöohjeessa ja tuotteessa annetaan tärkeitä turvallisuustietoja käyttämällä turvallisuussymboleja ja signaalisanoja. Tässä osiossa kuvataan nämä signaalisanat ja symbolit.



Tämä on turvallisuusasiasta varoittava symboli. Sitä käytetään varoittamaan mahdollisesta henkilövahingon vaarasta. Noudata symbolin perässä annettuja turvallisuusohjeita, jotta vältät mahdollisen henkilövahingon tai kuoleman.

### VAARA

VAARA tarkoittaa vaarallista tilannetta, josta on seurauksena kuolema tai vakava henkilövahinko, ellei sitä vältetä.

### VAROITUS

VAROITUS osoittaa vaarallisen tilanteen, josta voi olla seurauksena kuolema tai vakava loukkaantuminen, ellei sitä vältetä.

### VARO

VARO tarkoittaa vaarallista tilannetta, josta voi olla seurauksena lievä tai kohtalainen henkilövahinko, ellei sitä vältetä.

### HUOMAUTUS

HUOMAUTUS tarkoittaa tietoja, jotka auttavat välttämään omaisuusvahinkoja.



Tämä symboli tarkoittaa, että käyttöohje on luettava huolellisesti ennen laitteen käyttämistä, jotta tapaturmariski vältetään. Käyttöohje sisältää tärkeitä tietoja laitteen turvallisuudesta ja oikeaoppisesta käytöstä.



Tämä symboli tarkoittaa, että tätä laitetta käytettäessä on tapaturmavaaraan välttämiseksi käytettävä aina sivusuojilla varustettuja turvalaseja tai suojalaseja.



Tämä symboli tarkoittaa sähköiskun vaaran.



Tämä symboli tarkoittaa, että sähköiskuvaaran vähentämiseksi laturia ei saa altistaa vedelle tai sateelle.



Tämä symboli tarkoittaa, että sähköiskuvaaran vähentämiseksi akkuja ei saa altistaa vedelle tai sateelle.



Tämä symboli tarkoittaa, että tulipalo- ja räjähdysvaaran vähentämiseksi akkuja ei saa polttaa tai altistaa korkeille lämpötiloille.



Tämä symboli tarkoittaa, että tulipalo- ja räjähdysvaaran pienentämiseksi akun lämpötila ei saa olla yli 140°F (60°C).



Tämä symboli tarkoittaa, että sarjan RIDGID RBC-120 latureita (kuten RIDGID RBC-121) on käytettävä tämän akun lataamiseen.



Tämä symboli tarkoittaa, että RIDGID RB-1200-sarjan akkuja (esim. RIDGID RB-1225) voidaan ladata tällä akkulaturilla.



Tämä symboli tarkoittaa, että tuote on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.



Tämä symboli tarkoittaa, että tuote on Luokan II laite.



Tämä symboli kehottaa lukemaan käyttöohjeet.

## Erityisiä turvallisuustietoja

### VAROITUS

Tämä osio sisältää nimenomaan tähän työkaluun liittyviä tärkeitä turvallisuusohjeita.

Lue nämä varoitukset huolellisesti ennen akkulaturin tai akkujen käyttöä sähköiskun, tulipalon, räjähdysvaaran tai vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi.

**SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN!**

- Käytä asianmukaisia laturi- ja akkuyhdistelmiä. Katso lisävarusteosioista, mitkä laturit ja akut sopivat yhteen. Laturien ja akkujen käyttö, joita ei ole luokiteltu käytettäväksi yhdessä, voi johtaa akun halkeamiseen, tulipaloon tai henkilövahinkoon.
- Älä käytä laturia tai akkuja, jos ne ovat pudonneet, niitä on muutettu tai ne ovat vaurioituneet muulla tavalla. Muutettu tai viallinen laturi tai akku lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä avaa tai pura laturia tai akkuja. Niissä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Teetä korjaukset aina valtuutetuissa huoltopisteissä. Laturin ja akkujen avaamisesta tai purkamisesta voi olla seurauksena sähköisku tai henkilövahinko.

- **Älä tutki laturia tai akun napoja sähköä johtavilla esineillä.** Napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa kipinöitä, palovammoja tai sähköiskun.
- **Älä altista laturia tai akkua kosteille tai märille olosuhteille, kuten vesisateelle.** Varmista käsittelyn yhteydessä, että kätesi ovat kuivat. Kosteus lisää sähköiskun vaaraa.
- **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa tai säilytä akkua ohjeissa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Lataaminen tai säilytys virheellisesti ja ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella voi vahingoittaa akkua ja lisätä akkuvuotojen, sähköiskun ja tulipalon vaaraa.
- **Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai muiden sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet tai kokemuksen tai tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai ole opastanut heille laitteen käyttöä.**
- **Lapsia on pidettävä silmällä sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.**

## Akkulaturin turvallisuus

- **Käytä asianmukaista virtälähdettä. Älä käytä tasavirtaa (DC).** Se saattaa vahingoittaa laturia, jolloin seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo tai palovammoja.
- **Älä anna minkään peittää laturia käytön aikana.** Kunnollinen ilmanvaihto on välttämätöntä, jotta laturi toimisi oikein. Tuuletusaukkojen peittäminen saattaa aiheuttaa tulipalon. Jätä laturin ympärille vähintään 4" (102 mm) tilaa, jotta ilma vaihtuisi kunnolla.
- **Irrota laturi pistorasiasta, kun sitä ei käytetä.** Vähentää lasten ja kouluttamattomien henkilöiden loukkaantumisriskiä.
- **Älä kanna laturia virtajohtosta. Älä irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.** Vähentää sähköiskun vaaraa.

## Akun turvallisuus

- **Vältä akkuneiteiden koskettamista.** Nesteet voivat aiheuttaa palovammoja tai ihon ärtymistä. Jos vahingossa kosketat nestettä, huuhtelee huolellisesti vedellä. Hakeudu lääkärin hoitoon, jos nestettä joutuu silmiin.

- **Käytä akkuja ainoastaan laitteiden kanssa, joille ne on tarkoitettu.** Laitteiden ja akkujen käyttö, joita ei ole luokiteltu käytettäväksi yhdessä, voi johtaa tulipaloon tai henkilövahinkoon.
- **Kun akku ei ole käytössä, pidä se etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista metalliesineistä, jotka voivat yhdistää navat toisiinsa.** Akun napojen oikosulkeminen saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Älä polta akkua tai altista sitä korkeille lämpötiloille.** Korkeat lämpötilat voivat saada akun räjähtämään.
- **Hävitä akut asianmukaisesti. Älä hävitä akkuja polttamalla.** Kun akku hävitetään, kiinnitä teipit napojen päälle oikosulun estämiseksi. Akut ovat litiumioniakkuja ja ne tulee kierrättää. Noudata sovellettavia paikallisia määräyksiä, kun hävität akkuja. *Katso kohta Hävittäminen.*

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (890-011-320.10) toimitetaan pyydettyäessä käyttöohjeen mukana erillisenä vihkosena.

Jos sinulla on kysyttävää tästä RIDGID®-tuotteesta:

- Ota yhteys paikalliseen RIDGID®-jälleenmyyjään.
- Käy osoitteessa [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com), josta löydät lähimmän Ridge Tool -edustajan.
- Ridge Toolin tekniseen huolto-osastoon saa yhteyden lähettämällä sähköpostia osoitteeseen [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com), tai soittamalla Yhdysvalloissa ja Kanadassa numeroon (800) 519-3456.

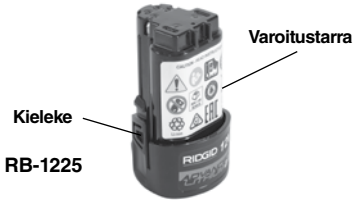
## Kuvaus ja tekniset tiedot

### Kuvaus

RIDGID® RBC-121 12V:n litiumioniakkulaturi on tarkoitettu RIDGID® 12V RB-1200 -sarjan litiumioniakkujen lataamiseen (ks. luettelo kohdassa Lisävarusteet). Tätä laturia ei tarvitse säätää. Laturissa on LED-valot, joilla ilmaistään akun varaustila ja laturin kunto.



Kuva 1 – RBC-121 Litiumioniakkulaturi



Kuva 2 – RB-1200-sarjan 12V-litiumioniakut

## Tekniset tiedot

### Paristo

Tyyppi .....	Litiumioni (Li-Ion)
Malli .....	<b>RB-1225</b>
Käyttöjännite .....	12,0 V
Nimellisjännite .....	10,8 V
Ampeeritunnit .....	2,5 Ah
Wattitunnit .....	27 Wh
Akun paino .....	0.40 lb (0,18 kg)
Akun suurin lämpötila...	140° F (60° C)

### RBC-121 Laturi

Tyyppi .....	Litiumioni luokka 2
Tulo .....	100V – 240V AC, 50-60Hz, 1,5 A maks.
Lähtö .....	12 V DC, 4,0 A Luokan 2 laite
Latausaika .....	2,5 Ah akku ≤ 40 minuuttia
Jäähdytys .....	Passiivinen konvekti- ojäähdytys
Latauksen lämpötila-alue .....	32 °F (0 °C) à 113 °F (45° C)
Laturin mitat .....	6,0" x 5,6" x 3,7" (153 x 142 x 94 mm)
Laturin paino .....	1.7 lb (0,77 kg)

## Tarkistaminen ja asentaminen

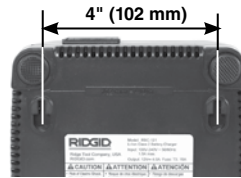
### ⚠ VAROITUS



**Tarkasta laturi ja akut päivittäin ennen käyttöä sekä korjaa mahdolliset ongelmat. Ota laturi käyttöön näiden ohjeiden**

**mukaan pienentääksesi sähköiskusta, tulipalosta ja muista syistä johtuvaa loukkaantumisvaaraa sekä estääksesi työkalun ja järjestelmän vaurioitumisen.**

1. Varmista, ettei laturin johto ole seinässä. Tarkista virtajohto, laturi ja akut vaurioiden tai muutosten tai rikkoutuneiden, kuluneiden, puuttuneiden, väärin liitettyjen tai jumittuneiden osien varalta. Jos ongelmia havaitaan, älä käytä laturia tai akkuja, ennen kuin osat on korjattu tai vaihdettu.
2. Puhdista laite öljystä, rasvasta ja liasta. Tämä auttaa estämään laitteen luiskah- tamista käyttäjän oteesta, mahdollistaa asianmukaisen ilmanvaihdon ja helpottaa vaurioiden huomaamista.
3. Tarkista, että kaikki laturin ja akun varoitustarrat ja muut tarrat ovat ehjiä ja luettavassa kunnossa. *Kuvassa 3* on esitetty laturin pohjassa oleva varoitustarra. *Kuvassa 2* on esitetty laturin tarrat.



Kuva 3 – Varoitustarran sijainti laturissa

4. Valitse laturille sopiva paikka ennen käyttöä. Tarkasta, onko työalueella:
  - Syttyviä nesteitä, höyryjä tai pölyä. Mikäli alueella on näitä, älä aloita työskentelyä, ennen kuin ongelmat on tunnistettu ja korjattu. Laturi ei ole räjähdyskestävä, ja se voi kipinöidä.
  - Selkeä, tasainen, vakaa ja kuiva paikka laturille. Älä käytä märissä tai kosteissa paikoissa.
  - Sopiva käyttölämpötila-alue.
  - Asianmukainen virtalähde. Tarkista, että laturin pistoke sopii pistorasiaan. Jatkojohtojen käyttöä ei suositella.
  - Riittävä tuuletusalue. Laturi tarvitsee vähintään 4" (102 mm) tilaa joka sivulle, jotta käyttölämpötila pysyisi sopivana.


**Kuva 4 – Virtajohto asetaminen**

5. Aseta virtajohto laturiin (kuva 4). Varmista, että se on kunnolla kiinni.
6. Tässä laturissa on ripustusaukko, jonka avulla se voidaan asentaa seinälle. Ruuvien asennusväli on keskipisteestä 4" (102 mm) – Katso kuva 3.

## Käyttöohjeet

### ⚠ VAROITUS



**Noudata käyttöohjeita sähköiskusta johtuvan henkilövahinkovaaran pienentämiseksi.**

## Lataaminen

Uudet akut saavuttavat täyden kapasiteettinsa vasta noin viiden lataus- ja purkautumiskerran jälkeen. Akun ei tarvitse tyhjäntyä kokonaan ennen uutta latausta.

1. Ota laturi käyttöön kohdan Laturin tarkastus ja käyttöönotto ohjeiden mukaan.
2. Kytke pistoke kuivin käsin sopivaan virtälähteeseen.


**Kuva 5 – Laturin LED-valo ja merkinnät**

3. Kun laturi on valmiustilassa ja valmis lataamaan akkuja, keltainen LED-merkkivalo vilkkuu jatkuvasti.
4. Aseta akkuyksikkö laturiin kuivin käsin. Älä aseta akkua laturiin väkisin. Akkuyksikkö alkaa automaattisesti latautua. Akku lämpenee hiukan latauksen aikana. Tämä on normaalia eikä siitä tarvitse huolestua. Akkulaturin LED-valo ilmaisee latauksen tilan (kuva 5 ja kuvan 6 kaavio).

Laturin kuvake	Kiinteä valo	Vilkkuu	Merkitys
	—	Keltainen	Laturiin on kytketty virta mutta siihen ei ole asetettu akkua. Valmis lataamaan.
	Keltainen (2 sekuntia)	—	Laturi tarkistaa akun tilaa.
	—	Vihreä (hidas)	Akkua ladataan. Lataustaso <85 %.
	—	Vihreä (nopea)	Akkua ladataan. Lataustaso >85 %.
	Vihreä	—	Akku on ladattu täyteen. Kun akku on ladattu täyteen, laturi vaihtaa ylläpitolataukseen.
	—	Punainen	Akkua ei ole asetettu laturiin oikein. Poista akku ja aseta se uudelleen laturiin.
	—	—	Akku on vahingoittunut. Lisätietoja vaihtoakun valinnasta on annettu kohdassa Lisävarusteet. Katso kierrätystiedot kohdasta Hävittäminen. Laturi on vahingoittunut. Yhteystietoja on Huolto ja korjaus -kohdassa.
	Punainen	—	Akku tai laturi on latauslämpötila-alueen ulkopuolella (32 °F (0°C) – 113°F (45°C)). Anna akku ja laturin saavuttaa käyttölämpötila sijoittamalla ne vaatimusten mukaiseen tilaan.
Mikään LED-merkkivalo ei pala.			Laturiin ei ole kytketty virtaa. Varmista, että laturin virtajohto on kytketty pistorasiaan Laturi ei toimi oikein. Katso yhteystiedot kohdasta Huolto ja korjaus

**Kuva 6 – LED-valojen kaavio**

Kun akku on ladattu, sen voi jättää laturiin, kunnes sitä käytetään.

5. Kun lataus on valmis, poista akku laturista kuivin käsin ja irrota laturi pistorasista.

## Akun asentaminen/poistaminen

1. Aseta akku työkalun liittimeen kuivin käsin. Akku menee työkaluun vain yhdessä suunnassa. Jos akku ei istu kunnolla liittimessä, älä käytä voimaa. Kun akku asetetaan paikalleen, työkalun kielekkeet lukitsevat akun paikalleen.
2. Irrota akku painamalla kielekkeitä ja vedä akku suoraan ulos (kuva 2).
3. Poista akku työkalusta aina ennen säästöjen tekemistä, lisävarusteiden vaihtamista tai varastointia.

## Puhdistus

### ⚠ VAROITUS

**Irrota laturi pistorasista ja irrota akku ennen puhdistusta. Älä käytä laturin tai akkujen puhdistamiseen vettä tai kemikaaleja, sillä ne saattavat lisätä sähköiskun vaaraa.**

Poista lika tai rasva laturin ja akun ulkopinnoilta liinalla tai pehmeällä ei-metallisella harjalla.

## Lisävarusteet

### ⚠ VAROITUS

**Henkilövahingon vaaran vähentämiseksi käytä ainoastaan lisävarusteita, jotka on suunniteltu ja joita suositellaan käytettäväksi RIDGID RBC-121-akkulaturin kanssa.**

**Näitä ovat esimerkiksi alla luetellut lisävarusteet.**

## RBC-121 Laturit ja johdot

Luettelonro		Alue	Pistoketyyppi
55193	Laturi	USA, Kanada ja Meksiko	A
55198	Laturi	Eurooppa	C
55203	Laturi	Kiina	A
55208	Laturi	Australia ja Latinalainen Amerikka	I
55213	Laturi	Japani	A
55218	Laturi	Yhdistyneet Kuningaskunnat	G
44798	Laturin johto	Pohjois-Amerikka	A
44808	Laturin johto	Eurooppa	C
44803	Laturin johto	Kiina	A
44813	Laturin johto	Australia ja Latinalainen Amerikka	I
44818	Laturin johto	Japani	A
44828	Laturin johto	Yhdistynyt Kuningaskunta	G

## Paristot

Luettelonro	Malli	Putkikoot
55183	RB-1225	12V 2,5Ah

Kaikki luetellut akut toimivat luettelonumeroltaan missä tahansa RBC-121-akkulaturissa.

**Tähän työkaluun saatavana olevien RIDGID®-lisävarusteiden täydellinen luettelo löytyy Ridge Tool -luettelosta verkossa osoitteesta [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) tai soittamalla Ridge Toolin tekniselle huolto-osastolle (800) 519-3456.**

## Säilytys

**⚠ VAROITUS** Säilytä laturi ja akut kuivassa, turvallisessa ja lukitussa paikassa, joka on lasten ja asianmukaiseen laturin käyttöön perehtymättömien ulottumattomissa.

Poista akut työkalusta tai laturista ennen varastointia. Akut ja laturi on suojattava kovilta iskuilta, kosteudelta, pölyltä ja liialta, korkeilta ja alhaisilta lämpötiloilta sekä kemiallisilta liuoksilta ja höyryiltä.

**⚠ HUOMAUTUS** Pitkäaikainen säilytys täysin ladattuna, tyhjänä tai yli 140°F (60°C) lämpötilassa saattaa heikentää akun kapasiteettia pysyvästi.

## Akun kuljetus

RIDGID-litiumioniakut ovat läpäisseet YK-asiakirjan ST/SG/AC.10/11/Rev/3 Osa III, alakohta 38.3 mukaisen testin ja ne on pakattu niin, että oikosulkujen ja muiden vaurioiden aiheuttamat viat eivät ole mahdollisia. Litiumakut voivat kuljetustavasta riippuen olla vaarallisten aineiden sääntelyjen alaisia. Selvitä tätä koskevat määräykset.

Vahingoittuneita tai viallisia akkuja ei saa kuljettaa lentoteitse.

## Huolto ja korjaus

### VAROITUS

**Epätäydellisen huollon tai korjauksen jälkeen laitteen käyttö ei välttämättä ole enää turvallista.**

Tässä laturissa tai akuissa ei ole käyttäjän huollettavia osia. Älä yritä avata laturia tai akkuja, ladata erillisiä akkukennoja tai puhdistaa sisäisiä komponentteja.

Lisätietoja lähimmistä valtuutetuista RIDGID-huoltoliikkeistä tai huoltoon ja korjauksiin liittyvistä kysymyksistä:

- Ota yhteys RIDGID-jälleenmyyjään.
- Etsi paikallinen RIDGID-edustaja osoitteesta [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com).
- Ridge Toolin tekniseen palveluosastoon saa yhteyden lähettämällä sähköpostia osoitteeseen [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com) tai soittamalla Yhdysvalloissa ja Kanadassa numeroon (800) 519-3456.

## Hävittäminen



Li-Ion

Akut ovat litiumionityyppisiä ja ne tulee kierrättää.

Jotkin laitteen osat sisältävät arvokasta materiaalia, joka voidaan kierrättää. Tällaisesta kierrätyksestä huolehtivat paikalliset erikoisyritykset. Komponentit on hävitettävä kaikkien soveltuvien säännösten mukaan. Pyydä lisätietoja paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



**EY-maissa:** Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteen mukana!

EU:n sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin 2012/19/EU ja sen kansallisen lainsäädännön täytäntöönpanon mukaan käytöstä poistetut sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja hävitettävä tavalla, joka ei vahingoita ympäristöä.

## Pariston hävittäminen



Yhdysvallat ja Kanada: Akkujen RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) -sinetti tarkoittaa, että RIDGID on jo maksanut litiumioniakkujen kierrätyskulut niiden käytöstä poistoa varten.

RBRC™, RIDGID® ja muut akkuvalmistajat ovat kehittäneet ladattavien akkujen keräys- ja kierrätysohjelmia Yhdysvalloissa ja Kanadassa. Tavalliset ja ladattavat akut sisältävät materiaaleja, joita ei saa hävittää luontoon, sekä arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan kierrättää. Voit auttaa suojaamaan ympäristöä ja säästämään luontoa palauttamalla käytetyt akut kierrätettäväksi paikalliselle jälleenmyyjälle tai valtuutettuun RIDGID-huoltoliikkeeseen. Lisätietoja keräyspaikoista saa paikallisilta kierrätyskeskuksilta.

RBRC™ on Rechargeable Battery Recycling Corporationin rekisteröity tavaramerkki.

EY-maat: Vialliset ja käytetyt akut/paristot on kierrätettävä direktiivin 2012/19/EU mukaisesti.



# Ładowarka akumulatorów RBC-121 i akumulatory RB-1225



## **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Przed przystąpieniem do użytkowania narzędzia prosimy dokładnie przeczytać ten podręcznik obsługi. Niedopełnienie obowiązku przyswojenia i stosowania się do zaleceń zawartych w niniejszym podręczniku obsługi może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

**RIDGID**<sup>®</sup>

## Spis treści

<b>Symbole ostrzegawcze</b> .....	105
<b>Informacje dotyczące bezpieczeństwa</b>	
Bezpieczeństwo użytkownika ładowarki .....	106
Bezpieczeństwo użytkownika akumulatora.....	106
<b>Opis i dane techniczne</b>	
Opis .....	107
Dane techniczne.....	107
<b>Przegląd i przygotowanie ładowarki</b> .....	107
<b>Instrukcje obsługi</b> .....	108
Procedura ładowania .....	108
Wstawianie/wyjmowanie akumulatora .....	108
<b>Czyszczenie</b> .....	109
<b>Wyposażenie opcjonalne</b> .....	109
<b>Przechowywanie</b> .....	110
<b>Transport akumulatora</b> .....	110
<b>Serwis i naprawa</b> .....	110
<b>Utylizacja</b> .....	110
Utylizacja akumulatorów.....	111
<b>Dożywnia gwarancja</b> .....	Tylna okładka

\*Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

## Symbole ostrzegawcze

W tym podręczniku obsługi oraz na produkcie użyto znaków i słów ostrzegawczych, które służą do podkreślania ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa. W tym rozdziale objaśniono znaczenie słów i znaków ostrzegawczych.



To jest symbol alertu bezpieczeństwa. Ostrzega przed potencjalnym ryzykiem obrażeń ciała. Przestrzeganie wszystkich zasad bezpieczeństwa, które występują po tym symbolu, pozwoli uniknąć obrażeń lub śmierci.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZEŃSTWO oznacza sytuację niebezpieczną, która prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli jej się nie zapobiegnie.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE oznacza sytuację niebezpieczną, która może spowodować śmierć lub poważne obrażenia, jeśli jej się nie zapobiegnie.

### ⚠ UWAGA

UWAGA oznacza ryzyko wystąpienia sytuacji, która może spowodować lekkie lub umiarkowane obrażenia, jeśli jej się nie zapobiegnie.

### NOTATKA

NOTATKA oznacza informację dotyczącą ochrony własności.



Ten symbol oznacza, że należy dokładnie przeczytać podręcznik obsługi przed użytkowaniem urządzenia w celu zmniejszenia ryzyka obrażeń. Podręcznik zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i prawidłowej obsługi sprzętu.



Ten symbol oznacza, że należy zawsze nosić okulary ochronne z bocznymi osłonami lub gogle podczas obsługi tego urządzenia, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń oczu.



Ten symbol oznacza ryzyko porażenia prądem.



Symbol oznaczający zakaz narażania akumulatora na działanie wody lub deszczu, aby ograniczyć ryzyko porażenia elektrycznego.



Symbol oznaczający zakaz narażania akumulatora na działanie wody lub deszczu, aby ograniczyć ryzyko porażenia elektrycznego.



Symbol oznaczający zakaz spalania akumulatora albo narażania go na oddziaływanie wysokich temperatur, aby ograniczyć ryzyko pożaru lub wybuchu.



Ten symbol oznacza, że temperatura akumulatora nie powinna przekraczać 140°F (60°C) aby ograniczyć ryzyko pożaru lub wybuchu.



Symbol wskazujący, że do ładowania tego akumulatora powinna być stosowana ładowarka serii RIDGID RBC-120 (taka jak RIDGID RBC-121).



Ten symbol wskazuje, że akumulatory serii RIDGID RB-1200 (takie jak RIDGID RB-1225) mogą być ładowane za pomocą tej ładowarki.



Symbol wskazujący, że produkt służy wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach.



Symbol wskazujący, że produkt jest urządzeniem Klasy II.



Symbol oznaczający potrzebę przeczytania instrukcji obsługi.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Ten rozdział zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania tego narzędzia.

Przed przystąpieniem do pracy z ładowarką akumulatorów należy dokładnie zapoznać się z niniejszymi środkami ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, pożaru, wybuchu lub odniesienia poważnych obrażeń ciała.

**ZACHOWAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE NA PRZYSZŁOŚĆ!**

- **Stosować odpowiednio zestawienia ładowarki i akumulatorów.** Zobacz ładowarki i akumulatory, wymienione w dziale Wyposażenie opcjonalne do łącznego stosowania. Użytkowanie ładowarek i akumulatorów, które nie są przeznaczone do współpracy ze sobą może spowodować rozerwanie akumulatora, pożar, lub odniesienie obrażeń ciała.
- **Nie użytkować ładowarki ani akumulatora, jeżeli którekolwiek z tych urządzeń zostało upuszczone, zmodyfikowane lub uszkodzone w jakikolwiek sposób.** Zmodyfikowana lub uszkodzona ładowarka albo akumulator zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.

- **Nie otwierać ani nie rozmontowywać ładowarki ani akumulatora.** Narzędzie nie zawiera żadnych części serwisowanych przez użytkownika. Naprawy należy zlecać tylko autoryzowanemu serwisom. Otwieranie lub rozmontowywanie ładowarki albo akumulatorów może spowodować porażenie elektryczne lub odniesienie obrażeń ciała.
- **Nie wolno sprawdzać ładowarki lub akumulatora przedmiotami przewodzącymi.** Zwarcie zacisków może doprowadzić do iskrzenia, poparzeń lub porażenia prądem.
- **Nie narażać ładowarki ani akumulatora na warunki wilgotne lub mokre, takie jak deszcz. Przy obsłudze dopilnować, aby mieć suche ręce.** Wilgoć zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować, ani nie przechowywać zespołu akumulatorów w temperaturze wykraczającej poza przedział temperatury określonych w instrukcjach.** Nieprawidłowe ładowanie lub przechowywanie, albo w temperaturze wykraczającej poza podany zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko wycieku z akumulatora, porażenia elektrycznego lub pożaru.
- **To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych lub nie mające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że pod nadzorem i po przeszkoleniu w zakresie użytkowania tego urządzenia przez osobą odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.**
- **Dzieci powinny być doglądane, aby dopilnować, by nie bawiły się tym urządzeniem.**
- **Gdy ładowarka nie jest używana, należy ją odłączyć od zasilania.** Zmniejsza to ryzyko urazu dzieci i osób nieprzeszkolonych w zakresie obsługi sprzętu.
- **Nie przenosić ładowarki za przewód zasilający. Nie ciągnąć za przewód w celu odłączenia od gniazda sieciowego.** Zmniejszy to ryzyko porażenia prądem.

## Bezpieczeństwo użytkowania akumulatora

- **Unikać stykania się z płynami akumulatorowymi.** Płyny te mogą spowodować podrażnienie skóry. W przypadku, gdy taki kontakt nastąpi, należy dokładnie spłukać to miejsce wodą. W przypadku, gdy płyn dostanie się do oczu, należy skonsultować się z lekarzem.
  - **Stosować akumulatory wyłącznie z urządzeniami specjalnie wskazanymi do ich użycia.** Użytkowanie urządzeń i akumulatorów, które nie są przeznaczone do współpracy ze sobą może spowodować pożar, lub odniesienie obrażeń ciała.
  - **Gdy zespół akumulatorów nie jest używany, należy go przechowywać z dala od przedmiotów metalowych, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty z metalu, które mogą doprowadzić do połączenia biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może doprowadzić do poparzenia skóry lub pożaru.
  - **Nie spalać akumulatora ani nie narażać na oddziaływanie wysokich temperatur.** Wysokie temperatury mogą spowodować wybuch akumulatora.
  - **W odpowiedni sposób dokonać utylizacji akumulatorów. Nie wolno palić akumulatorów.** Dokonując utylizacji, umieścić taśmę na zaciskach akumulatora, aby zapobiec ich zwieraniu. Akumulatory są typu litowo - jonowego i powinny być kierowane do ponownego przerobu. Przestrzegać wszystkich obowiązujących lokalnych przepisów dotyczących utylizacji akumulatorów. *Patrz rozdział Utylizacja.*
- Deklaracja zgodności WE (890-011-320.10) jest dołączana w razie potrzeby do niniejszej instrukcji w formie oddzielnej broszury.
- W razie jakichkolwiek pytań dotyczących tego produktu RIDGID® należy:
- Skontaktować się z lokalnym dystrybutorem firmy RIDGID®.
  - Odwiedzić stronę [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) w celu znalezienia lokalnego punktu kontaktowego firmy Ridge Tool.

## Bezpieczeństwo użytkowania ładowarki

- **Należy używać odpowiedniego źródła zasilania. Nie stosować zasilania prądem stałym.** Może to spowodować zniszczenie ładowarki skutkujące porażeniem elektrycznym, pożarem lub oparzeniami.
- **Nie przykrywać ładowarki podczas pracy żadnymi przedmiotami.** Do prawidłowego działania ładowarki potrzebna jest odpowiednia wentylacja. Przykrycie otworów wentylacyjnych może spowodować pożar. Wokół ładowarki należy pozostawić wolną przestrzeń 4" (102 mm), aby zapewnić odpowiednią wentylację.

- Skontaktować się z Działem Pomocy Technicznej Ridge Tool pod adresem [rtc-techservices@emerson.com](mailto:rtc-techservices@emerson.com) lub w USA i Kanadzie zadzwonić na numer (800) 519-3456.

## Opis i dane techniczne

### Opis

Ładowarka akumulatorów litowo - jonowych RIDGID® RBC-121 12V jest przeznaczona do ładowania akumulatorów litowo - jonowych RIDGID® 12V serii RB-1200 (wymienionych w dziale Wyposażenie opcjonalne). Ta ładowarka nie wymaga żadnych regulacji. Ładowarka jest wyposażona w lampki LED wskazujące stan ładowania akumulatora i stan ładowarki.



Rys. 1 – Ładowarka akumulatorów litowo - jonowych RBC-121



Rys. 2 – Akumulatory litowo - jonowe serii RB-1200 12V

## Dane techniczne

### Baterie

Typ .....	Litowo-jonowy (Li-Ion)
Model .....	<b>RB-1225</b>
Napięcie znamionowe...	12,0 V
Napięcie znamionowe...	10,8 V
Pojemność .....	2,5 Ah
Energia .....	27 Wh
Ciężar akumulatora .....	0.40 lb (0,18 kg)
Maksymalna temperatura akumulatora.....	140° F (60° C)

### Ładowarka RBC-121

Typ .....	Li-Ion Klasa 2
-----------	----------------

Zasilanie .....	100V – 240V AC, 50-60Hz, 1,5A Maks.
Wyjście .....	12 V DC, 4,0 A Urządzenie klasy 2
Czas ładowania.....	Akumulator 2,5 Ah ≤ 40 minut
Chłodzenie .....	Pasywne chłodzenie konwencyjne
Zakres temperatur ładowania.....	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Wymiary ładowarki.....	6,0" x 5,6" x 3,7" (153 x 142 x 94 mm)
Ciężar ładowarki .....	1.7 lb (0,77 kg)

## Przegląd i przygotowanie ładowarki

### ⚠ OSTRZEŻENIE



**Na dzień przed użyciem sprawdź, czy ładowarka i akumulator nie sprawiają żadnych problemów. Przygotuj ładowarkę zgodnie z tymi procedurami, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, pożaru i innych wypadków oraz zapobiec uszkodzeniu narzędzia i systemu.**

1. Upewnić się, że ładowarka jest odłączona od zasilania. Sprawdzić przewód zasilający, ładowarkę i akumulator pod kątem uszkodzeń, modyfikacji lub pękniętych, zużytych, brakujących, nieodpasowanych lub ocierających się części. Jeśli wystąpią jakiegokolwiek problemy, nie używaj ładowarki lub akumulatorów, dopóki nie zostaną one właściwie naprawione lub wymienione.
2. Usunąć ze sprzętu wszelki olej, smar lub zabrudzenia. To pomoże zapobiec wyszlizgnięciu się sprzętu z ręki, zapewni prawidłową wentylację i umożliwi zauważenie wszelkich uszkodzeń.
3. Sprawdź, czy wszystkie etykiety ostrzegawcze i naklejki na ładowarce i akumulatorze są nienaruszone i czytelne. Rys. 3 przedstawia lokalizację etykiety ostrzegawczej na spodzie ładowarki. Rys. 2 przedstawia etykiety akumulatora.



Rys. 3 – Lokalizacja etykiety ostrzegawczej na ładowarce

- Przed użyciem wybrać odpowiednie miejsce dla ładowarki. Sprawdzić obszar roboczy pod kątem warunków takich jak:
  - Występowanie łatwopalnych cieczy, oparów lub pyłu mogących spowodować zapłon. Jeśli one występują, nie pracować na tym obszarze, dopóki źródła tych zanieczyszczeń nie zostaną rozpoznane i usunięte. Ładowarka nie jest odporna na wybuchy i może powodować iskrzenie.
  - Przejrzysta, pozioma, stabilna i sucha lokalizacja dla ładowarki w pomieszczeniu. Nie wolno używać w mokrych i wilgotnych miejscach.
  - Prawidłowy zakres temperatur roboczych.
  - Odpowiednie źródło zasilania. Potwierdzić, że gniazdo sieciowe pasuje do wtyku ładowarki. Nie zaleca się stosowania przedłużaczy.
  - Odpowiednia powierzchnia przewietrzania. Ładowarka wymaga zachowania wolnej przestrzeni wokół o wymiarach co najmniej 4" (102 mm), aby utrzymać prawidłową temperaturę pracy.



Rys. 4 – Wstawianie kabla zasilającego

- Wstawić kabel zasilający do ładowarki (Rys. 4). Potwierdzić pewność wstawienia.
- Ta ładowarka jest wyposażona w otwory do zawieszania, umożliwiające zamocowanie jej na ścianie. Wkręty należy zamocować w odległości 4" (102 mm) – zob. rys. 3.

## Instrukcje obsługi

### ⚠ OSTRZEŻENIE



**Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń na skutek porażenia prądem, należy przestrzegać instrukcji obsługi.**

### Procedura ładowania

Nowe akumulatory osiągną swoją pełną pojemność po około 5 cyklach ładowania i rozładowania. Nie jest konieczne całkowite rozładowanie akumulatora przed rozpoczęciem ładowania.

- Przygotować ładowarkę zgodnie z rozdziałem Kontrola i przygotowanie ładowarki.
- Mając suche ręce, wstawić wtyk do odpowiedniego źródła zasilania.










Rys. 5 – Lampki LED ładowarki i oznaczenia

- Żółta dioda LED będzie migać w sposób ciągły, gdy ładowarka jest w trybie gotowości „gotowa do ładowania”.
- Suchymi rękoma włożyć akumulator do ładowarki. Nie używać siły przy wstawianiu akumulatora do ładowarki. Powinien on zacząć ładować się automatycznie. W czasie ładowania akumulator nagrzewa się. To zjawisko normalne i nie wskazuje na problem. Lampka LED na ładowarce będzie wskazywać stan ładowania (Rys. 5 i tabela rys. 6).  
Po naładowaniu akumulatora może on pozostawać w ładowarce do chwili użycia.
- Gdy ładowanie będzie ukończono, suchymi rękoma wyjąć akumulator z ładowarki i odłączyć ładowarkę od gniazda sieciowego.

### Wstawianie/wyjmowanie akumulatora

- Suchymi rękoma wstawić akumulator do gniazda narzędzia. Wstawienie akumulatora do narzędzia jest możliwe tylko w jeden sposób. Jeżeli akumulator nie zo-

Ikona ładowarki	Światło ciągłe 	Miganie 	Znaczenie
	—	Światło żółte	Ładowarka jest podłączona bez zainstalowanego akumulatora - gotowa do ładowania.
	Żółta (2 s)	—	Ładowarka sprawdza stan akumulatora.
	—	Zielona (wolno)	Ładowanie akumulatora. Poziom naładowania <85%.
	—	Zielona (szybko)	Ładowanie akumulatora. Poziom naładowania >85%.
	Zielona	—	Akumulator w pełni naładowany. Po całkowitym naładowaniu akumulatora, ładowarka przełącza się na ładowanie podtrzymujące.
	—	Czerwona	Akumulator źle włożony do ładowarki. Wyjąć akumulator i włożyć go ponownie.
	—	—	Akumulator jest uszkodzony. Zobacz <i>Sekcję Akcesoria</i> , aby wybrać odpowiedni akumulator zastępczy. Zobacz <i>sekcję Utylizacja</i> odnośnie do informacji o recyklingu.
	—	—	Ładowarka jest uszkodzona. Patrz rozdział <i>Serwis i naprawa</i> , aby uzyskać informacje kontaktowe.
	Czerwona	—	Akumulator lub ładowarka poza zakres temperatur ładowania (32°F (0°C) do 113°F (45°C)). Pozwolić akumulatorowi i ładowarce na ostygnięcie do właściwej temperatury, umieszczając je w chłodnym miejscu.
Nie świeci żadna dioda LED			Ładowarka nie ma zasilania. Upewnić się, czy ładowarka jest właściwie podłączona do gniazdka. Ładowarka nie działa prawidłowo. Patrz rozdział <i>Serwis i naprawa</i> , aby uzyskać informacje kontaktowe.

Rys. 6 – Tabela lampek sygnalizacyjnych LED

stanie pewnie osadzony w gnieździe, nie stosować siły. W miarę wstawiania akumulatora, wypusty zapną się w narzędziu, aby utrzymać akumulator na miejscu.

2. Aby wyjąć akumulator, ścisnąć wypusty i wyciągnąć akumulator prosto do góry (Rys. 2).
3. Zawsze wyjmować akumulator z narzędzia przy dokonywaniu regulacji, wymianie osprzętu lub przechowywaniu.

## Czyszczenie

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazdka i akumulator z ładowarki. Do czyszczenia ładowarki lub akumulatora nie używać wody ani środków chemicznych, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem.**

Usunąć brud lub smar z zewnętrznej części ładowarki i akumulatora za pomocą szmatki lub miękkiej szczotki (nie metalowej).

## Wyposażenie opcjonalne

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń ciała, stosować wyposażenie opcjonalne zaprojektowane specjalnie i zalecane do stosowania z ładowarką akumulatorów RIDGID RBC-121, takie jak podane poniżej.**

### RBC-121 Ładowarki i kable

Nr katalog.		Region	Typ wtyczki
55193	Ładowarka	USA, Kanada i Meksyk	A
55198	Ładowarka	Europa	C
55203	Ładowarka	Chiny	A
55208	Ładowarka	Australia i Ameryka Łacińska	I
55213	Ładowarka	Japonia	A
55218	Ładowarka	Wielka Brytania	G
44798	Kabel ładowarki	Ameryka Północna	A
44808	Kabel ładowarki	Europa	C
44803	Kabel ładowarki	Chiny	A
44813	Kabel ładowarki	Australia i Ameryka Łacińska	I
44818	Kabel ładowarki	Japonia	A
44828	Kabel ładowarki	Wielka Brytania	G

## Baterie

Nr katalog.	Nr	Pojemność
55183	RB-1225	12V 2,5Ah

Wszystkie wymienione akumulatory będą działać z ładowarką akumulatorów RBC-121 o dowolnym numerze katalogowym.

**Pełną listę wyposażenia opcjonalnego firmy RIDGID® dostępnego dla tego narzędzia, można znaleźć w katalogu online Ridge Tool na stronie [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) lub w Dziale Pomocy Technicznej pod numerem telefonu (800) 519-3456.**

## Przechowywanie

**⚠ OSTRZEŻENIE** Ładowarkę i akumulatory należy przechowywać w suchym, bezpiecznym i zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci i osób nieznanających zasad obsługi ładowarki.

Przed przechowywaniem wyjąć akumulatory z narzędzia lub ładowarki. Akumulatory i ładowarka powinny być chronione przed silnymi uderzeniami, wilgocią, kurzem i brudem, ekstremalnie wysokimi i niskimi temperaturami oraz rozpuszczalnikami chemicznymi i oparami.

**NOTATKA** Długotrwałe przechowywanie w stanie całkowicie naładowanym, całkowicie rozładowanym lub w temperaturach powyżej 140°F (60°C) może na stałe zmniejszyć pojemność akumulatora.

## Transport akumulatora

Akumulatory litowo - jonowe RIDGID przeszły pomysłnie badania według dokumentu UN ST/SG/AC.10/11/Rev/3 Part III, podsekcja 38.3 i są pakowane w taki sposób, aby zapobiegać zwarciom i innym uszkodzeniom, który mogłyby doprowadzić do awarii. Akumulatory litowe mogą być materiałem niebezpiecznym, podlegającym przepisom, w zależności od trybu transportowania. Proszę sprawdzić przepisy obowiązujące w kraju stosowania.

Nie wolno transportować drogą powietrzną uszkodzonych lub wadliwych akumulatorów.

## Serwis i naprawa

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Nieprawidłowe serwisowanie i naprawa mogą spowodować, że maszyna będzie niebezpieczna w obsłudze.**

W tej ładowarce i akumulatorze nie ma części, które mogą podlegać serwisowaniu przez użytkownika. Nie wolno próbować otwierać ładowarki lub akumulatora, ładować poszczególnych ogniw akumulatora ani czyścić wewnętrznych elementów.

Aby uzyskać informacje na temat najbliższego niezależnego centrum serwisowego RIDGID lub wszelkich kwestii dotyczących serwisowania lub naprawy, należy:

- Skontaktować się z lokalnym dystrybutorem firmy RIDGID.
- Odwiedzić stronę [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) w celu znalezienia lokalnego punktu kontaktowego RIDGID.
- Skontaktować się z Działem Pomocy Technicznej firmy Ridge Tool po adresem [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com) lub w USA i Kanadzie zadzwonić na numer (800) 519-3456.

## Utylizacja



Li-Ion

Akumulatory są typu litowo - jonowego i powinny być kierowane do ponownego przerobu.

Części urządzenia zawierają cenne materiały i mogą być wykorzystane ponownie. Lokalnie można znaleźć firmy specjalizujące się w recyklingu. Zutyliżować wszystkie części zgodnie z wszystkimi stosownymi przepisami. W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za gospodarkę odpadami.



**Kraje WE:** Nie utylizować urządzeń wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, oraz jej wdrożeniem do prawodawstwa państwowego, urządzenia elektryczne, które nie są już używane, muszą być odbierane oddzielnie i utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.



## Utylizacja akumulatorów



W USA i Kanadzie: Pieczętka RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) na opakowaniu akumulatora oznacza, że firma RIDGID opłaciła

już koszty recyklingu akumulatorów litowo-jonowych po zakończeniu ich użytkowania.

Firma RBRC™, RIDGID® i inni dostawcy akumulatorów stworzyli w USA i Kanadzie programy zbiórki i recyklingu akumulatorów. Akumulatory i baterie zawierają materiały, których nie można bezpośrednio pozbywać się do środowiska, oraz cenne materiały do ponownego wykorzystania. Należy chronić środowisko i zasoby naturalne, oddając zużyte akumulatory do lokalnego sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu firmy RIDGID do recyklingu. Lokalne centrum recyklingu udziela informacji o dodatkowych punktach zbiórki.

RBRC™ jest zastrzeżonym znakiem handlowym Rechargeable Battery Recycling Corporation.

W krajach UE: Uszkodzone lub zużyte akumulatory/ baterie muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2012/19/EU.



## RBC-121 Nabíječka baterií a baterie RB-1225



### **⚠ VÝSTRAHA!**

Před používáním tohoto nástroje si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Nepochopení a nedodržení obsahu tohoto návodu může vést k úrazu elektrickým proudem, vzniku požáru nebo k závažné újmě na zdraví.

**RIDGID**

## Obsah

<b>Bezpečnostní symboly</b> .....	115
<b>Specifické informace o bezpečnosti</b>	
Bezpečnost při použití nabíječky baterií .....	116
Bezpečnost při používání baterie.....	116
<b>Popis a technické údaje</b>	
Popis .....	116
Specifikac.....	117
<b>Kontrola a příprava</b> .....	117
<b>Návod k obsluze</b> .....	118
Nabíjení.....	118
Vložení/vyjmutí baterie .....	119
<b>Čištění</b> .....	119
<b>Volitelné vybavení</b> .....	119
<b>Uskladnění</b> .....	119
<b>Přeprava baterie</b> .....	120
<b>Servis a opravy</b> .....	120
<b>Likvidace</b> .....	120
Likvidace baterie .....	120
<b>Záruka po dobu životnosti</b> .....	Zadní strana obálky

\*Překlad původního návodu k používání

## Bezpečnostní symboly

V tomto návodu k obsluze a na výrobku jsou použity bezpečnostní symboly a signální slova, která sdělují důležité informace týkající se bezpečnosti. Úlohou tohoto oddílu je snaha o lepší porozumění těmto signálním slovům a symbolům.



Toto je výstražný bezpečnostní symbol. Je používán pro to, aby vás upozornil na možné nebezpečí poranění osob. Dodržujte všechna upozornění týkající se bezpečnosti, na která tento symbol upozorňuje, abyste se vyvarovali možného poranění nebo usmrcení.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ označuje nebezpečnou situaci, která - kdyby nastala - by mohla mít za následek smrt nebo vážný úraz.

### ⚠ VÝSTRAHA

VÝSTRAHA označuje nebezpečnou situaci, následkem které může dojít k usmrcení nebo vážnému zranění, pokud se jí nevyvarujete.

### ⚠ OPATRNĚ

OPATRNĚ označuje nebezpečnou situaci, následkem které může dojít k lehkému nebo méně nebezpečnému zranění, pokud se jí nevyvarujete.

### POZNÁMKA

POZNÁMKA označuje informaci, která se vztahuje k ochraně majetku.



Tento symbol znamená, že si před prací s tímto zařízením musíte pečlivě pročíst návod k obsluze, abyste snížili nebezpečí poranění. Návod k použití obsahuje důležité informace o bezpečné a správné obsluze zařízení.



Tento symbol značí, že by baterie neměla přesáhnout teplotu 140°F (60°C), aby se snížilo riziko požáru nebo výbuchu.



Tento symbol značí, že během používání tohoto zařízení musíte vždy používat ochranné brýle s bočnicemi nebo bezpečnostní ochranné brýle, abyste snížili riziko poranění.



Tento symbol značí, že nabíječky baterií řady RIDGID RBC-120 (jako např. RIDGID RBC-121) by se měly použít k nabíjení této baterie.



Tento symbol značí nebezpečí zasažení elektrickým proudem.



Tento symbol značí, že baterie řady RIDGID RB-1200 (jako např. RIDGID RB-1225) lze nabíjet touto nabíječkou baterií.



Tento symbol značí nutnost nevystavovat nabíječku vodě nebo dešti, aby se snížilo riziko zasažení elektrickým proudem.



Tento symbol značí, že se jedná o výrobek určen k použití pouze ve vnitřních prostorech.



Tento symbol značí nutnost nevystavovat baterii vodě nebo dešti, aby se snížilo riziko zasažení elektrickým proudem.



Tento symbol značí, že se jedná o výrobek, který se řadí mezi vybavení třídy 2.



Tento symbol značí, že se baterie nesmí pálit nebo vystavovat vysokým teplotám, aby se snížilo riziko požáru nebo výbuchu.



Tento symbol značí doporučení přečíst si návod k použití.

## Specifické informace o bezpečnosti

### ⚠ VÝSTRAHA

Tento odstavec obsahuje důležité bezpečnostní informace specifické pro tento nástroj.

Pečlivě si přečtěte tyto pokyny před použitím nabíječky baterií nebo samotných baterií, abyste snížili nebezpečí zasažení elektrickým proudem nebo vážného osobního úrazu.

### VŠECHNY VÝSTRAHY A INSTRUKCE UCHOVEJTE PRO PŘÍŠTÍ POUŽITÍ!

- **Používejte vhodné kombinace nabíječky a baterie.** Viz nabíječky a baterie vypsané ke společnému použití v oddílu volitelného vybavení. Použití nabíječek a baterií, které nejsou specifikovány ke společnému pou-

žití, může způsobit výbuch baterie, požár či osobní zranění.

- **Nepoužívejte nabíječku nebo baterii, pokud spadla z výšky nebo byla jakkoli poškozena.** Upravená či poškozená nabíječka nebo baterie zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- **Neotvírejte či nedemontujte nabíječku či baterii.** Neobsahují žádné uživatelem opravitelné součásti. Opravy se smí provádět pouze v autorizovaných provozovnách. Otevření či demontáž nabíječky nebo baterií může způsobit zasažení elektrickým proudem nebo osobní zranění.
- **Nabíječku nebo póly baterie nekontrolujte vodivými předměty.** Zkratování pólů může vyvolat jiskření, způsobit popálení nebo zasažení elektrickým proudem.

- **Nevystavujte nabíječku nebo baterii vlhku či mokru, např. dešti. Při manipulaci se ujistěte, že máte suché ruce.** Vlhkost zvyšuje nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- **Řiďte se pokyny pro nabíjení a nenabíjejte či neskladujte bateriový modul mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení či skladování při teplotách mimo uvedené rozsah může baterii poškodit a zvýšit riziko úniků z baterie, zasažení elektrickým proudem či vzniku požáru.
- **Tento spotřebič není určen pro osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi (včetně dětí) nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nabíječku baterií RIDGID nepoužívají pod dohledem či vedením osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.**
- **Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nehrají.**

## Bezpečnost při použití nabíječky baterií

- **Používejte vhodný zdroj napájení. Nepoužívejte stejnosměrné napájení.** Mohlo by dojít k poškození nabíječky a následnému zasažení elektrickým proudem, vzniku požáru nebo popálenin.
- **Nabíječku během používání nezakrývejte.** Pro správnou funkci nabíječky je potřebné odpovídající větrání. Zakrytí větracích otvorů by mohlo mít za následek požár. K zajištění řádného větrání musí být kolem nabíječky volný prostor nejméně 4" (102 mm).
- **Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od sítě.** Snižuje se tím nebezpečí poranění dětí a neproškolených osob.
- **Nepřenášejte nabíječku za napájecí kabel. Při vypořádání ze zásuvky netahejte za kabel.** Snižuje se tím nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

## Bezpečnost při používání baterie

- **Zabraňte kontaktu s kapalinami baterie.** Kapaliny mohou způsobit popáleniny nebo podráždění pokožky. V případě náhodného potřísnění kapalinou důkladně opláchněte postižené místo vodou. Pokud dojde k vniknutí kapaliny do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Baterie používejte výhradně s vybavením, ke kterému byly výslovně určeny.** Použití vybavení a baterií, které nejsou specifikovány

ke společnému použití, může způsobit požár či jiná osobní zranění.

- **Když bateriový modul nepoužíváte, neukládejte jej do blízkosti ostatních kovových předmětů, jako jsou sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné kovové předměty, které mohou spojit jeden pól s druhým.** Zkratování kontaktů baterie může způsobit popálení nebo požár.
- **Baterii nepalte nebo ji nevystavujte vysokým teplotám.** Vysoké teploty mohou způsobit výbuch baterie.
- **Baterie řádně likvidujte. Nespalujte je.** Při likvidaci přes póly baterie aplikujte pásku, abyste zabránili jejich zkratování. Tyto baterie jsou typu Li-Ion a měly by být recyklovány. Řiďte se všemi platnými místními předpisy ohledně likvidace baterií. *Viz oddíl Likvidace.*

Prohlášení o shodě ES (890-011-320.10) bude v případě potřeby součástí této příručky jako zvláštní brožura.

Pokud máte nějaké dotazy týkající se tohoto výrobku firmy RIDGID®:

- Spojte se s místním obchodním zástupcem pro výrobky RIDGID®.
- Navštivte [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com), kde naleznete spojení s místním kontaktním střediskem Ridge Tool.
- Kontaktujte technické oddělení společnosti Ridge Tool na [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com) nebo v USA a Kanadě zavolejte na číslo (800) 519-3456.

## Popis a technické údaje

### Popis

Nabíječka Li-Ion baterií RIDGID® RBC-121 12V je navržena k nabíjení Li-Ion baterií řady RIDGID® 12V RB-1200 (dle seznamu v oddílu volitelného vybavení). Tato nabíječka nevyžaduje seřizování. Tato nabíječka je vybavena kontrolkami, které značí stav nabití baterie a stav nabíječky.



Obrázek 1 – Nabíječka Li-Ion baterií RBC-121



Obrázek 2 – 12V Li-Ion baterie řady RB-1200

## Specifikace

### Baterie

Typ .....	Lithium-Ion (Li-Ion)
Model .....	<b>RB-1225</b>
Jmenovité napětí .....	12,0 V
Jmenovité napětí .....	10,8 V
Ampérhodiny .....	2,5 Ah
Watt hodiny .....	27 Wh
Hmotnost baterie .....	0.40 lb (0,18 kg)
Maximální teplota baterie .....	140° F (60° C)

### Nabíječka baterií RBC-121

Typ .....	Li-Ion třída 2
Vstupní napětí .....	100 V – 240 V AC, 50-60 Hz, 1,5 A Max.
Výstupní napětí .....	12 V DC, 4,0 A Vybavení třídy 2
Doba nabíjení .....	2,5 Ah baterie ≤ 40 minut
Chlazení .....	Pasivní konvekční chlazení
Nabíjení	
Teplotní rozsah .....	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Rozměry nabíječky baterií .....	6,0" x 5,6" x 3,7" (153 x 142 x 94 mm)
Hmotnost nabíječky baterií .....	1.7 lb (0,77 kg)

## Kontrola a příprava

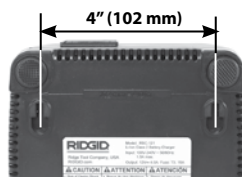
### ⚠ VÝSTRAHA



**Denně před použitím zkontrolujte nabíječku a baterie a odstraňte jakékoli problémy. Nainstalujte**

**nabíječku podle tohoto návodu, abyste snížili nebezpečí úrazu elektrickým proudem, vzniku požáru a dalších nehod a zabránili poškození nástroje a systému.**

1. Zkontrolujte, zda nabíječka není zapojena do elektrické sítě. Zkontrolujte, zda napájecí kabel, nabíječka a baterie nejsou poškozené nebo upravené, nebo zda nejsou rozbité, opotřebenované, nechybí a nejsou chybně vyrovnané či spojené. Pokud zjistíte jakékoli problémy, nepoužívejte nabíječku nebo baterie, dokud příslušné části neopravíte nebo nevyměníte.
2. Očistěte přístroj od oleje, tuku nebo nečistot. Zabráňte tím, aby vám zařízení vyklouzlo z ruky, zajistíte dostatečné větrání a také potom uvidíte případné poškození.
3. Zkontrolujte, zda jsou na nabíječce a bateriích nepoškozené a čitelné všechny výstražné štítky a nálepky. *Obrázek 3* zobrazuje umístění výstražného štítku na spodní straně nabíječky. *Obrázek 2* zobrazuje štítky baterie.



Obrázek 3 – Umístění výstražného štítku na nabíječce

4. Pro nabíječku vyberte před použitím vhodné místo. Zkontrolujte, zda je v místě:
  - Výskyt hořlavých kapalin, par nebo prachu, které by se mohly vznítit. Pokud jsou přítomny, v oblasti nepracujte, dokud nebudou určeny a odstraněny jejich zdroje. Nabíječka baterií není bezpečná proti výbuchu a může vytvářet jiskry.
  - Čisté, rovné, stabilní a suché místo pro nabíječku baterií. Nepoužívejte v mokřem nebo vlhkém prostředí.
  - Správný rozsah pracovní teploty.
  - Vhodný zdroj napájení. Ujistěte se, že zásuvka odpovídá zástrčce nabíječky baterií. Použití prodlužovacích kabelů se nedoporučuje.
  - Dostatečný prostor pro větrání. K udržení správné provozní teploty musí být kolem nabíječky volný prostor nejméně 4" (102 mm).


**Obrázek 4 – Zapojení napájecího kabelu**

5. Zapojte napájecí kabel do nabíječky baterií (Obrázek 4). Zkontrolujte pevnou a bezpečnou instalaci.
6. Pokud je požadována montáž na stěnu, nabíječka je vybavena otvorem pro zavěšení na stěnu. Vzdálenost středů šroubů musí být 4" (102 mm) – Viz Obrázek 3.

## Návod k obsluze

### ⚠ VÝSTRAHA



**Dodržujte návod k použití, abyste snížili nebezpečí úrazu zasažením elektrickým proudem.**








## Nabíjení

LNové baterie dosáhnou plné kapacity po přibližně pěti cyklech nabití a vybití. Bateriový modul nemusí být před nabíjením úplně vybitý.

1. Nainstalujte nabíječku podle pokynů v oddílu Kontrola a instalace.
2. Suchýma rukama zapojte zástrčku do vhodného zdroje napájení.


**Obrázek 5 – Kontrolka nabíječky a značení**

3. Když je nabíječka v pohotovostním režimu připravená k nabíjení, žlutá kontrolka trvale bliká.
4. Suchýma rukama vložte bateriový modul do nabíječky. Baterii do nabíječky nevkládejte silou. Bateriový modul se automaticky začne nabíjet. Bateriový modul se během nabíjení mírně zahřeje. Tento stav je normální a nenaznačuje žádný problém. Kontrolka na nabíječce baterií bude zna-

Ikona na nabíječce	Trvale svítí 	Bliká 	Význam
	—	Žlutá	Nabíječka je zapojená do el. sítě a není do ní vložena žádná baterie. Je připravena k nabíjení.
	Žlutá (2 sekundy)	—	Nabíječka kontroluje stav baterie.
	—	Zelená (pomalu)	Baterie se nabíjí. Úroveň nabití <85 %.
	—	Zelená (rychle)	Baterie se nabíjí. Úroveň nabití >85 %.
	Zelená	—	Baterie je plně nabitá. Po úplném nabití baterie se nabíječka přepne do režimu udržovacího nabíjení.
	—	Červená	Baterie není v nabíječce správně vložena. Vyměňte baterii a znovu ji vložte do nabíječky.
	—	—	Baterie je poškozená. Informace o správné náhradní baterii naleznete v oddílu Příslušenství. Více informací viz oddíl Likvidace.
	—	—	Nabíječka je poškozená. Kontaktní informace naleznete v části Servis a opravy.
	Červená	—	Teplota baterie nebo nabíječky se nachází mimo nabíjecí rozsah (32°F (0°C) až 113°F (45°C)). Ponechte baterii a nabíječku v odpovídajícím prostředí, aby dosáhly požadované teploty.
	NESVÍTÍ ŽÁDNÉ KONTROLKY		

**Obrázek 6 – Tabulka kontroltek**



Čit stav nabíjení (Obrázek 5 a Obrázek 6 Tabulka).

Jakmile je baterie nabitá, lze ji ponechat v nabíječce, dokud nebude potřeba.

5. Když je nabíjení hotové, suchýma rukama vyjměte baterii z nabíječky a vypojte nabíječku ze zásuvky.

## Vložení/vyjmutí baterie

1. Suchýma rukama vložte baterii do konektoru nástroje. Baterii lze vložit do nástrojů pouze jedním způsobem. Pokud baterie nedosedne plně do konektoru, nepoužívejte sílu. Jakmile je baterie vložena, jazýčky se zajistí na nástroji, aby udržely baterii na místě.
2. K vyjmutí baterie stiskněte jazýčky a vytáhněte ji přímo ven (Obrázek 2).
3. Baterii z nástroje vyjměte vždy, když provádíte seřizování, výměnu příslušenství nebo uskladnění.

## Čištění

### ⚠ VÝSTRAHA

Před čištěním nabíječku vypojte ze zásuvky a vyjměte baterie. Nabíječku ani baterie nečistěte vodou ani chemikáliemi, abyste snížili nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Z vnějšího povrchu nabíječky a bateriového modulu odstraňte veškeré nečistoty a maziva pomocí hadříku nebo jemného nekovového kartáčku.

## Volitelné vybavení

### ⚠ VÝSTRAHA

Abyste snížili riziko úrazu, používejte pouze vybavení speciálně určené a doporučené pro použití s

nabíječkou baterií RIDGID RBC-121, které je uvedeno níže.

## RBC-121 Nabíječky a kabely

Katalogové č.		Oblast	Typ zástrčky
55193	Nabíječka	USA, Kanada a Mexiko	A
55198	Nabíječka	Evropa	C
55203	Nabíječka	Čína	A
55208	Nabíječka	Austrálie a Jižní Amerika	I
55213	Nabíječka	Japonsko	A
55218	Nabíječka	Velká Británie	G
44798	Kabel k nabíječce	Severní Amerika	A
44808	Kabel k nabíječce	Evropa	C
44803	Kabel k nabíječce	Čína	A
44813	Kabel k nabíječce	Austrálie a Jižní Amerika	I
44818	Kabel k nabíječce	Japonsko	A
44828	Kabel k nabíječce	Velká Británie	G

## Baterie

Katalogové č.	Model	Rozměr potrubí
55183	RB-1225	12V 2,5Ah

Všechny uvedené baterie lze použít s libovolným katalogovým číslem nabíječky baterií RBC-121.

**Úplný seznam volitelného vybavení RIDGID® pro tento nástroj naleznete v online katalogu společnosti Ridge Tool na [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) nebo zavolejte do technického oddělení společnosti Ridge Tool na číslo (800) 519-3456.**

## Uskladnění

**⚠ VÝSTRAHA** Nabíječku a baterie skladujte na suchém, bezpečném a uzamčeném místě mimo dosah dětí a osob, které s nabíječkou neumí zacházet.

Před uskladněním vyjměte z nástroje či nabíječky baterie. Bateriové moduly a nabíječka musí být chráněny před tvrdými nárazy, vlhkem a mokrem, prachem a nečistotou, extrémně vysokými a nízkými teplotami a chemickými roztoky a párami.

**POZNÁMKA** Dlouhodobé skladování při plně nabitěm stavu, plně vybitěm stavu nebo při teplotách nad 140°F (60 °C) může trvale snížit kapacitu bateriového modulu.

## Přeprava baterie

Li-Ion baterie RIDGID úspěšně prošly testy podle pokynů OSN v rámci dokumentu ST/SG/AC.10/11/Rev/3 Část III, podsekcce 38.3 a jsou baleny způsobem, který brání zkratům a ostatním škodám, které by mohly vést k poruchám. Lithiové baterie mohou představovat nebezpečný materiál v závislosti na způsobu jejich přepravy. Viz sbírka federálních nařízení.

Poškozené nebo vadné baterie se nesmí přepravovat letecky.

## Servis a opravy

### ⚠ VÝSTRAHA

**Po nevhodném servisním zásahu nebo opravě může být nástroj při práci nebezpečný.**

Nabíječka a bateriové moduly neobsahují žádné části, které může uživatel sám opravovat. Nepokoušejte se otevírat nabíječku nebo bateriové moduly, nabíjet samostatně články baterie nebo čistit vnitřní komponenty.

Pro informace o nejbližším nezávislém servisním středisku firmy RIDGID nebo s dotazy na servis a opravy:

- Obratěte se na místního distributora výrobků společnosti RIDGID.
- Navštivte [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com), kde naleznete vaše místní kontaktní místo společnosti RIDGID.
- Kontaktujte technické oddělení společnosti Ridge Tool na [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com) nebo v USA a Kanadě zavolejte na číslo (800) 519-3456.

## Likvidace



Li-Ion

Tyto baterie jsou typu Li-Ion a měly by být recyklovány.

Některé části zařízení obsahují cenné materiály a lze je recyklovat. Existují místní společnosti, které se na recyklování specializují a které lze najít ve vaší oblasti. Likvidujte komponenty v souladu se všemi použitelnými předpisy. Pro získání dalších informací se spojte s místním úřadem pro nakládání s odpady.



**Pro země EU:** Elektrická zařízení nelikvidujte spolu s domácím odpadem!

Podle směrnice 2012/19/EU pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení a její aplikace v národních legislativách musí být nepoužitelná elektrická zařízení shromážděna samostatně a zlikvidována vhodným ekologickým způsobem.

### Likvidace baterie



**Pro USA a Kanadu:** Nálepka RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) na bateriových modulech znamená, že společnost RIDGID již zaplatila poplatek za recyklaci Li-Ion bateriových modulů po skončení jejich životnosti.

RBRC™, RIDGID® a ostatní dodavatelé baterií vyvinuli programy pro USA a Kanadu na sběr a recyklování dobíjecích baterií. Normální a dobíjecí baterie obsahují materiály, které by neměly být zlikvidovány přímo v přírodě a které obsahují hodnotné materiály, které mohou být recyklovány. Pomozte chránit životní prostředí a uchovat přírodní zdroje tím, že použité baterie vrátíte svému místnímu prodejci nebo autorizovanému servisnímu středisku firmy RIDGID k recyklaci. Informace o dalších sběrných místech vám poskytne také místní středisko pro recyklaci.

RBRC™ je registrovaná ochranná známka Společnosti pro recyklování dobíjecích baterií.

V zemích EU: Vadné nebo použité bateriové moduly/baterie musí být recyklovány podle směrnice 2012/19/EU.

# Nabíjačka akumulátorov RBC-121 a akumulátory RB-1225



## **⚠ VÝSTRAHA!**

Pred používaním tohto nástroja si dôkladne prečítajte návod na použitie. Nepochopenie a nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode na použitie môže viesť k úrazom elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym zraneniam osôb.

**RIDGID**

## Obsah

<b>Bezpečnostné symboly</b> .....	123
<b>Špecifické bezpečnostné informácie</b>	
Bezpečná práca s nabíjačkou akumulátorov .....	124
Bezpečnosť akumulátorov .....	124
<b>Popis a technické údaje</b>	
Popis .....	124
Technické údaje .....	125
<b>Kontrola a nastavenie</b> .....	125
<b>Návod na použitie</b> .....	126
Postup nabíjania .....	126
Vkladanie/vyberanie akumulátora .....	127
<b>Čistenie</b> .....	127
<b>Voliteľné vybavenie</b> .....	127
<b>Skladovanie</b> .....	127
<b>Preprava akumulátorov</b> .....	128
<b>Servis a opravy</b> .....	128
<b>Likvidácia</b> .....	128
Likvidácia akumulátorov .....	128
<b>Doživotná záruka</b> .....	Zadná strana

\*Preklad pôvodného návodu na použitie

## Bezpečnostné symboly

V tomto návode na použitie a na výrobku sú použité bezpečnostné symboly a výstražné hlásenia, ktoré slúžia ako upozornenie na dôležité bezpečnostné informácie. Táto časť má pomôcť lepšie porozumieť týmto výstražným hláseniam a symbolom.



Toto je symbol bezpečnostnej výstrahy. Označuje riziko možného poranenia osôb. Dodržaním všetkých bezpečnostných pokynov, ktoré sú uvedené pod týmto symbolom, môžete predísť možným poraneniam alebo úrazom s následkom smrti.

### NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO označuje nebezpečnú situáciu, ktorá bude mať za následok vážne alebo smrteľné poranenie, ak jej nepredídete.

### VÝSTRAHA

VÝSTRAHA označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok vážne alebo smrteľné poranenie, ak jej nepredídete.

### UPOZORNENIE

UPOZORNENIE označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok ľahké alebo stredne vážne poranenie, ak jej nepredídete.

### POZNÁMKA

POZNÁMKA označuje informácie, ktoré sa vzťahujú na ochranu majetku.



Tento symbol znamená, že pred používaním zariadenia je nevyhnutné dôkladne si prečítať návod na obsluhu, aby sa znížilo riziko poranenia. Tento návod na použitie obsahuje informácie dôležité pre bezpečnosť a správnu obsluhu zariadenia.



Tento symbol znamená, že musíte počas používania tohto zariadenia vždy používať okuliare s bočnými krytmi alebo bezpečnostné okuliare, aby sa tak znížilo riziko poranenia.



Tento symbol označuje riziko zásahu elektrickým prúdom.



Tento symbol znamená, že nemáte vystavovať nabíjačku vlhku ani dažďu, aby sa znížilo riziko zásahu elektrickým prúdom.



Tento symbol znamená, že nemáte vystavovať akumulátor vlhku ani dažďu, aby sa znížilo riziko zásahu elektrickým prúdom.



Tento symbol znamená, že nemáte akumulátor vyhadzovať do ohňa ani ho vystavovať vysokým teplotám, aby sa znížilo riziko požiaru alebo výbuchu.



Tento symbol znamená, že teplota akumulátora nesmie presiahnuť 140°F (60°C), aby sa znížilo riziko požiaru alebo výbuchu.



Tento symbol označuje, že na nabíjanie tohto akumulátora sa majú používať nabíjačky akumulátorov z modelového radu RIDGID RBC-120 (ako napr. RIDGID RBC-121).



Tento symbol znamená, že akumulátory RIDGID z radu RB-1200 (ako napr. RIDGID RB-1225) je možné nabíjať v tejto nabíjačke akumulátorov.



Tento symbol označuje, že tento výrobok je určený na používanie len vo vnútorných priestoroch.



Tento symbol označuje, že tento výrobok je zariadenie triedy II.



Tento symbol znamená, že si máte prečítať návod na obsluhu.

## Špecifické bezpečnostné informácie

### VÝSTRAHA

Táto časť obsahuje dôležité bezpečnostné informácie, ktoré sú špecifické pre tento nástroj.

Pred použitím nabíjačky akumulátorov alebo akumulátorov si dôkladne prečítajte tieto upozornenia. Znížite tým riziko zásahu elektrickým prúdom, požiaru, výbuchu alebo vážneho poranenia osôb.

### USCHOVAJTE VŠETKY VÝSTRAHY A POKYNY PRE PRÍPADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE!

- Používajte kompatibilné kombinácie nabíjačky a akumulátora. Pozrite si nabíjačky a akumulátory uvedené v časti Voliteľné

**vybavenie pre informácie o ich spoločnom použití.** Použitie nabíjačiek a akumulátorov, ktorých menovité hodnoty znemožňujú ich spoločné použitie, môže spôsobiť výbuch akumulátora, požiar alebo poranenie osôb.

- **Nabíjačku alebo akumulátor nepoužívajte, ak došlo k ich pádu, úprave alebo akémukoľvek poškodeniu.** Upravená alebo poškodená nabíjačka, resp. akumulátor zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku ani akumulátor neotvárajte ani nedemontujte.** Vnútri nie sú žiadne dielce, ktoré by ste mohli opraviť. Opravy dávajte vykonávať iba v autorizovaných servisných strediskách. Otvorenie alebo demontáž nabíjačky alebo akumulátora môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo poranenie osôb.

- **Nedotýkajte sa nabíjačky ani svoriek akumulátorov vodivými predmetmi.** Skratovanie svoriek môže spôsobiť vznik iskier, popáleniny alebo zásah elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku ani akumulátor nevystavujte mokrým ani vlhkým podmienkam, ako je napr. dážď. S nabíjačkou a akumulátorom manipulujte len suchými rukami.** Vlhkosť zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor nenabíjajte ani neskladujte mimo teplotného rozsahu uvedeného v týchto pokynoch.** Nabíjanie alebo skladovanie, ktoré je nesprávne alebo mimo špecifikovaného teplotného rozsahu, môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko únikov z akumulátora, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- **Tento výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami ani pre osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie je zabezpečený dohľad alebo poučenie o jeho používaní zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.**
- **Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaisťovalo, že sa s týmto výrobkom nebudú hrať.**

## Bezpečná práca s nabíjačkou akumulátorov

- **Používajte vhodný zdroj elektrického napájania. Nepoužívajte napájanie jednosmerným prúdom.** Toto napájanie môže spôsobiť poškodenie nabíjačky s následkom zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo popálenín.
- **Nabíjačku pri používaní nezakrývajte.** Pre správny chod nabíjačky musí byť zabezpečená dostatočná ventilácia. Zakrytie vetracích otvorov môže spôsobiť požiar. Okolo nabíjačky ponechajte priestor minimálne 4" (102 mm), aby bola zabezpečená dostatočná ventilácia.
- **Keď sa nabíjačka nepoužíva, odpojte ju od elektrickej zásuvky.** Znížite tým riziko poranenia detí a nezaškolených osôb.
- **Neprenášajte nabíjačku za napájaciu šnúru. Neodpájajte ťahaním za šnúru.** Znížite tým riziko zásahu elektrickým prúdom.

## Bezpečnosť akumulátorov

- **Vyhýbajte sa kontaktu s kvapalinami v akumulátore.** Kvapaliny môže spôsobiť popáleniny alebo podráždenie kože. Pri náhodnom kontakte s kvapalinou dôkladne opláchnite

postihnuté miesto čistou vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte lekársku pomoc.

- **Akumulátory používajte len so zariadením, na ktorom je špecificky vyznačené, že sa s nimi môže používať.** Použitie zariadenia a akumulátorov, ktorých menovité hodnoty znemožňujú ich spoločné použitie, môže spôsobiť požiar alebo iné poranenie osôb.
- **Keď sa akumulátor nepoužíva, udržiajte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú spony na papier, mince, kľúče, kince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spoj medzi svorkami.** Skrat medzi svorkami akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- **Akumulátor nespaliťte ani ho nevystavujte vysokým teplotám.** Vysoké teploty môžu spôsobiť výbuch akumulátora.
- **Akumulátory likvidujte vhodným spôsobom. Akumulátory nespaliťte.** Pri likvidácii obalte svorky akumulátora páskou, aby ste zabránili skratu. Akumulátory sú lítium-iónové a majú sa recyklovať. Dodržiavajte všetky platné miestne nariadenia pre likvidáciu akumulátorov. *Pozrite si tiež časť Likvidácia.*

V prípade potreby bude k tomuto návodu pripojené ES Prehlásenie o zhode (890-011-320.10) ako samostatný materiál.

Ak máte akékoľvek otázky, ktoré súvisia s týmto výrobkom značky RIDGID®:

- Kontaktujte svojho miestneho predajcu výrobkov RIDGID®.
- Navštívte stránku [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) na vyhľadanie vášho miestneho kontaktného bodu spoločnosti Ridge Tool.
- Spojte sa s oddelením technických služieb spoločnosti Ridge Tool prostredníctvom e-mailu [rtctechnservices@emerson.com](mailto:rtctechnservices@emerson.com) alebo (v USA a Kanade) volajte na číslo (800) 519-3456.

## Popis a technické údaje

### Popis

Nabíjačka 12 V lítium-iónových akumulátorov RIDGID® RBC-121 je určená na nabíjanie 12 V lítium-iónových akumulátorov RIDGID® z radu RB-1200 (ako sú uvedené v časti Voliteľné vybavenie). Túto nabíjačku netreba nastavovať. Táto nabíjačka obsahuje diódy LED indikujúce stav nabitia akumulátora a stav nabíjačky.



Obrázok 1 – Nabíjačka lítium-iónových akumulátorov RBC-121



Obrázok 2 – 12 V lítium-iónové akumulátory z radu RB-1200

## Technické údaje

### Akumulátory

Typ .....	Lítium-iónové (Li-Ion)
Model .....	<b>RB-1225</b>
Menovité napätie .....	12,0 V
Štandardné napätie .....	10,8 V
Ampérhodiny .....	2,5 Ah
Watt hodiny .....	27 Wh
Hmotnosť akumulátora .....	0,40 lb (0,18 kg)
Maximálna teplota akumulátora .....	140° F (60° C)

### Nabíjačka RBC-121

Typ .....	Li-Ion trieda 2
Vstup .....	1100 V – 240 V AC, 50 – 60 Hz, 1,5 A max.
Výstup .....	12 V DC, 4,0 A zariadenie triedy 2
Doba nabíjania .....	2,5 Ah akumulátor ≤ 40 minút
Chladenie .....	Pasívne konvenčné chladenie
Nabíjací teplotný rozsah .....	32 °F (0 °C) – 113 °F (45 °C)
Rozmery nabíjačky .....	6,0" x 5,6" x 3,7" (153 x 142 x 94 mm)
Hmotnosť nabíjačky .....	1,7 lb (0,77 kg)

## Kontrola a nastavenie

### ⚠ VÝSTRAHA



**Denne, pred každým použitím skontrolujte, či nejavia akumulátory a nabíjačka známky akýchkoľvek problémov. Nastavte nabíjačku v súlade s týmito postupmi. Tým znížite riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru a iných následkov a uchránite náradie a systém pred poškodením.**

1. Uistite sa, že je nabíjačka odpojená. Skontrolujte napájajúcu šnúru, nabíjačku a akumulátor, či na nich nie sú poškodené, zmenené, zlomené, opotrebované, chýbajúce, zle sediace alebo zaseknuté diely. Ak zistíte akýkoľvek problém, nepoužívajte nabíjačku, kým poškodené diely nie sú riadne opravené alebo vymenené.
2. Prístroj očistite od zvyškov oleja, maziva a iných nečistôt. To vám pomôže predchádzať vyklznutiu zariadenia a umožní dostatočnú ventiláciu. Ak je zariadenie čisté, sú lepšie viditeľné aj známky poškodenia.
3. Skontrolujte, či sú všetky výstražné štítky na nabíjačke a akumulátoroch neporušené a čitateľné. *Obrázok 3* znázorňuje výstražný štítek na spodnej strane nabíjačky. *Obrázok 2* znázorňuje štítky na akumulátore.



Obrázok 3 – Umiestnenie výstražného štítku na nabíjačke

4. Pred použitím nabíjačky pre ňu vyberte vhodné miesto. Skontrolujte pracovisko na:
  - Prítomnosť horľavých kvapalín, výparov alebo prachu, ktoré sa môžu vznietiť. Ak sú prítomné, nepracujte v takomto prostredí, kým nie sú identifikované zdroje možného vznietenia a kým sa neuskutoční náprava. Nabíjačka akumulátorov nie je určená do explozívneho prostredia a môže vytvárať iskrenie.
  - Čisté, rovné, stabilné, suché vnútorné miesto pre nabíjačku. Nepoužívajte v mokrych alebo vlhkých priestoroch.

- Správny rozsah prevádzkových teplôt.
- Vhodný zdroj napájania. Potvrďte, že zásuvka sa zhoduje so zástrčkou nabíjačky. Používanie predlžovacích káblov sa neodporúča.
- Dostatočný priestor na ventiláciu. Nabíjačka vyžaduje voľný priestor najmenej 4" (102 mm) z každej strany pre udržanie vhodnej prevádzkovej teploty.


**Obrázok 4 – Zasunutie napájacej šnúry**

5. Zasuňte napájaciu šnúru do nabíjačky (Obrázok 4). Overte pevnosť zasunutia.
6. Táto nabíjačka je vybavená závesnými otvormi v tvare kľúčovej diery a je možné ju namontovať na stenu. Skrutky treba montovať tak, aby vzdialenosť medzi ich osami bola 4" (102 mm) – pozri Obrázok 3.

## Návod na použitie

### ⚠ VÝSTRAHA










**Dodržiavajte prevádzkové pokyny, znížite tým riziko zásahu elektrickým prúdom.**

### Postup nabíjania

LNové akumulátory dosiahnu plnú kapacitu po približne piatich cykloch nabitia a vybitia. Nie je potrebné akumulátory pred opätovným nabíjaním úplne vybiť.

1. Nastavte nabíjačku podľa časti Kontrola a nastavenie.
2. Suchými rukami zasuňte zástrčku do vhodného zdroja napájania.


**Obrázok 5 – Diódy LED a označenia na nabíjačke**

Ikona nabíjačky	Stále svetlo 	Blikajúce svetlo 	Význam
	—	Žltá	Nabíjačka je pripojená k zdroju napájania bez vloženého akumulátora - pripravená na nabíjanie
	Žltá (2 s)	—	Nabíjačka kontroluje stav akumulátora.
	—	Zelená (pomalé)	Akumulátor sa práve nabíja. Úroveň nabitia < 85 %
	—	Zelená (rýchle)	Akumulátor sa práve nabíja. Úroveň nabitia > 85 %.
	Zelená	—	Akumulátor je úplne nabitý. Po úplnom nabití akumulátora sa nabíjačka prepne na retenčné nabíjanie.
	—	Červená	Akumulátor nie je správne vložený do nabíjačky. Vytiahnite akumulátor z nabíjačky a opäť ho vložte. Akumulátor je poškodený. Pozrite si časť <i>Príslušenstvo</i> , kde si môžete vybrať vhodný náhradný akumulátor. Pozrite si časť <i>Likvidácia</i> pre informácie o recyklácii. Nabíjačka je poškodená. Pozrite časť <i>Servis a Opravy</i> , kde nájdete kontaktné informácie..
	Červená	—	Akumulátor alebo nabíjačka je mimo teplotného rozsahu nabíjania (32 °F (0 °C) až 113 °F (45 °C)). Nechajte akumulátor alebo nabíjačku dosiahnuť správnu teplotu vo vyhovujúcom prostredí.
NESVIETI ŽIADNA LED			Nabíjačka je odpojená od napájania. Zaisťte správne pripojenie nabíjačky do elektrického obvodu. Nabíjačka nefunguje správne. Pozrite časť <i>Servis a opravy</i> , kde nájdete kontaktné informácie.

**Obrázok 6 – Tabuľka diód LED**



- Keď je nabíjačka v pohotovostnom režime „pripravená na nabíjanie“, žltá dióda LED nepretržite bliká.
- Suchými rukami zasuňte akumulátor do nabíjačky. Akumulátor nezasúvajte do nabíjačky násilu. Akumulátor sa začne automaticky nabíjať. Počas nabíjania bude akumulátor trochu teplý na dotyk. Je to úplne normálne a neindikuje to problém. Dióda LED na akumulátore bude indikovať stav nabíjania (Obrázok 5 a tabuľka na Obrázku 6). Keď sa akumulátor nabíja, môže zostať v nabíjačke až do použitia.
- Po dokončení nabíjania suchými rukami vyberte akumulátor z nabíjačky a odpojte zástrčku zo zásuvky.

## Vkladanie/vyberanie akumulátora

- Suchými rukami vložte akumulátor do príslušnej priehradky na nástroji. Akumulátor pasuje do nástrojov iba jednou stranou. Ak akumulátor plne nepasuje do priehradky, netlačte ho dnu násilu. Keď je akumulátor vložený, príslušné jazýčky zapadnú a akumulátor bude držať v nástroji.
- Ak chcete akumulátor vybrať, stlačte príslušné jazýčky a vytiahnite ho rovno von (Obrázok 2).
- Akumulátor vždy vyberajte, keď nástroj nastavujete, meníte nadstavce alebo uskladňujete.

## Čistenie

### ⚠ VÝSTRAHA

Pred čistením nabíjačku odpojte od elektrickej siete a vyberte z nej akumulátor. Na čistenie nabíjačky alebo akumulátorov nepoužívajte vodu ani chemikálie, aby sa znížilo riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Handričkou alebo mäkkou nemetalickou kefkou odstráňte nečistoty a masť z vonkajších povrchov nabíjačky a akumulátora.

## Voliteľné vybavenie

### ⚠ VÝSTRAHA

Ak chcete predísť riziku poranení, používajte len voliteľné vybavenie špecificky navrhnuté a odporúčané na používanie s nabíjačkou akumulátorov RIDGID RBC-121 podľa špecifikácií nižšie.

### Nabíjačky RBC-121 a šnúry

Katalógové č.		Región	Typ zástrčky
55193	Nabíjačka	USA, Kanada a Mexiko	A
55198	Nabíjačka	Európa	C
55203	Nabíjačka	Čína	A
55208	Nabíjačka	Austrália a Latinská Amerika	I
55213	Nabíjačka	Japonsko	A
55218	Nabíjačka	Veľká Británia	G
44798	Šnúra nabíjačky	Severná Amerika	A
44808	Šnúra nabíjačky	Európa	C
44803	Šnúra nabíjačky	Čína	A
44813	Šnúra nabíjačky	Austrália a Latinská Amerika	I
44818	Šnúra nabíjačky	Japonsko	A
44828	Šnúra nabíjačky	Veľká Británia	G

## Batérie

Katalógové č.	Model	Kapacita
55183	RB-1225	12V 2,5Ah

Všetky uvedené akumulátory budú kompatibilné s ktorýmkoľvek katalógovým číslom nabíjačky akumulátorov RBC-121.

**Kompletný zoznam voliteľného vybavenia RIDGID® dostupného pre tento nástroj nájdete v katalógu Ridge Tool Catalog na internetovej stránke [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) alebo zavolajte na oddelenie technických služieb Ridge Tool na číslo (800) 519-3456.**

## Skladovanie

**⚠ VÝSTRAHA** Skladujte nabíjačku na suchom mieste, bezpečnom, uzamknutom, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú dostatočne zaškolené o prevádzke nabíjačky.

Pred uskladnením vyberte z nástroja akumulátory. Akumulátory a nabíjačka musia byť chránené proti silným úderom, pare, vlhkosti, prachu, nečistotám, extrémne vysokým a nízkym teplotám, chemickým látkam a výparom.

**POZNÁMKA** Pri dlhodobom skladovaní je potrebné akumulátory uschovať v úplne nabitom stave. Ich úplné vybitie alebo teploty nad 140 °F (60 °C) môžu natrvalo znížiť ich kapacitu.

## Preprava akumulátorov

Lítium-iónové akumulátory RIDGID úspešne absolvovali skúšku podľa dokumentu OSN ST/SG/AC.10/11/Rev/3 časť III, odsek 38.3 a sú balené spôsobom zabráňujúcim skratom a inému poškodeniu, ktoré by mohlo viesť k poruche. Lítiové akumulátory môžu byť regulované nebezpečný materiál v závislosti od spôsobu prepravy. Pozrite si Kódex federálnych nariadení.

Poškodené alebo poruchové akumulátory sa nesmú prepravovať letecky.

## Servis a opravy

### ⚠ VÝSTRAHA

**Nesprávny servis alebo opravy môžu spôsobiť, že prevádzka stroja bude nebezpečná.**

V tejto nabíjačke ani akumulátoroch nie sú žiadne diely, ktoré by mohol používateľ opraviť. Nepokúšajte sa otvoriť nabíjačku ani akumulátory, nabíjať jednotlivé články akumulátorov ani čistiť vnútorné komponenty.

Ohľadom informácií o najbližšom nezávislom servisnom stredisku spoločnosti RIDGID alebo v prípade akýchkoľvek otázok o údržbe či oprave:

- Kontaktujte svojho miestneho predajcu výrobkov značky RIDGID.
- Navštívte stránku [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com), kde získate informácie o miestnom kontaktnom bode pre výrobky značky RIDGID.
- Spojte sa s oddelením technických služieb spoločnosti Ridge Tool prostredníctvom e-mailu [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com) alebo (v USA a Kanade) volajte na číslo (800) 519-3456.

## Likvidácia



Li-Ion

Akumulátory sú lítium-iónové a majú sa recyklovať.

Časti zariadenia obsahujú hodnotné materiály, ktoré je možné recyklovať.

Vo svojom okolí určite nájdete firmy, ktoré sa špecializujú na recykláciu. Všetky komponenty zlikvidujte v súlade s príslušnými nariadeniami. Ak potrebujete viac informácií, obráťte sa na váš miestny úrad, ktorý riadi odpadové hospodárstvo.



**Pre krajiny ES:** Elektrické zariadenia nevyhadzujte spolu s domovým odpadom!

V súlade s Európskou smernicou 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementáciou do národných legislatív sa musia elektrické zariadenia, ktoré nie je možné ďalej používať, zbierať a likvidovať oddelene, environmentálne prijateľným spôsobom.

## Likvidácia akumulátorov



**V USA a Kanade:** Pečať RBRC™ (Korporácia pre recykláciu nabíjateľných akumulátorov) na akumulátoroch znamená, že spoločnosť RIDGID zaplatila náklady na recykláciu lítium-iónových akumulátorov po ukončení ich prevádzkovej životnosti.

RBRC™, RIDGID® a iní dodávatelia akumulátorov vyvinuli programy zberu a recyklácie nabíjateľných akumulátorov v USA a Kanade. Normálne a nabíjateľné akumulátory obsahujú materiály, ktoré nie sú rozložiteľné vo voľnej prírode a obsahujú hodnotné materiály, ktoré možno recyklovať. Pomôžte chrániť životné prostredie a uchovať prírodné zdroje. Preto odovzdajte použité akumulátory vo vašom miestnom zbernom pracovisku alebo v autorizovanom servisnom stredisku RIDGID na recykláciu. Miestne recyklovacie stredisko vám tiež môže poskytnúť informácie o ďalších zberných miestach.

RBRC™ je registrovanou ochrannou známkou Korporácie pre recyklovanie nabíjateľných akumulátorov.

V krajinách ES: Poškodené alebo použité súpravy/akumulátory sa musia recyklovať v súlade so smernicou 2012/19/ES.

## RBC-121 Încărcător de baterie și RB-1225 Baterii



### **⚠️ AVERTIZARE!**

Citiți cu atenție acest manual de exploatare înainte de a utiliza această mașină-unealtă. Neînțelegerea și nerespectarea conținutului acestui manual poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări personale grave.

# **RIDGID**

## Cuprins

<b>Simboluri de siguranță</b> .....	131
<b>Informații specifice privind siguranța</b>	
Siguranța încărcătorului de baterii.....	132
Siguranța în utilizare a bateriei.....	132
<b>Descriere și specificații</b>	
Descriere.....	132
Specificații.....	133
<b>Verificare și inițializare</b> .....	133
<b>Instrucțiuni de exploatare</b> .....	134
Procedura de încărcare.....	134
Introducerea/scoaterea bateriei.....	135
<b>Curățare</b> .....	135
<b>Echipamente opționale</b> .....	135
<b>Depozitare</b> .....	135
<b>Transportul bateriilor</b> .....	136
<b>Service și reparare</b> .....	136
<b>Dezafectare</b> .....	136
Dezafectarea bateriei.....	136
<b>Garanție pe viață</b> .....	Coperta din spate

\*Traducere a instrucțiunilor originale

## Simboluri de siguranță

În acest manual de exploatare și pe produs, simbolurile de siguranță și cuvintele de semnalizare sunt utilizate pentru a comunica informații importante privind siguranța. Acest capitol este prevăzut pentru a înțelege mai bine aceste cuvinte și simbolurile de semnalizare.



Acesta este un simbol de avertizare privind siguranța. Este folosit pentru a avertizare asupra pericolelor potențiale de vătămare personală. Respectați toate mesajele de siguranță care urmează după acest simbol, pentru a evita posibilele vătămări sau deces.

### ▲ PERICOL

PERICOL indică o situație periculoasă care dacă nu este evitată, cauzează deces sau vătămări grave.

### ▲ AVERTIZARE

AVERTIZARE indică o situație periculoasă care dacă nu este evitată, poate cauza deces sau vătămări grave.

### ▲ PRECAUȚIE

PRECAUȚIE indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea cauza accidentări minore sau moderate.

### NOTĂ

NOTĂ indică informații referitoare la protejarea proprietății.



Acest simbol înseamnă că trebuie să citiți cu atenție manualul de exploatare înainte de a utiliza echipamentul, pentru a reduce riscul de accidentare. Manualul de exploatare conține informații importante referitoare la exploatarea sigură și corectă a echipamentului.



Acest simbol înseamnă că trebuie să purtați întotdeauna ochelari de protecție cu apărători laterale sau ochelari-mască atunci când utilizați acest echipament, pentru a reduce riscul de vătămare.



Acest simbol indică riscul de electrocutare.



Acest simbol înseamnă să nu expuneți încărcătorul la apă sau ploaie, pentru a reduce riscul de electrocutare.



Acest simbol înseamnă să nu expuneți bateria la apă sau ploaie, pentru a reduce riscul de electrocutare.



Acest simbol înseamnă să nu ardeți bateria și să nu o expuneți la temperaturi ridicate, pentru a reduce riscul de incendiu sau explozie.



Acest simbol înseamnă să nu expuneți bateria la temperaturi peste 140°F (60°C), pentru a reduce riscul de incendiu sau explozie.



Acest simbol indică faptul că încărcătoarele de baterii seria RIDGID RBC-120 (cum sunt RIDGID RBC-121) trebuie utilizate pentru încărcarea acestei baterii.



Acest simbol indică faptul bateriile din seria RIDGID RB-1200 (cum sunt RIDGID RB-1225) pot fi încărcate cu acest încărcător de baterii.



Acest simbol indică faptul că este un echipament destinat exclusiv utilizării în spațiu interior.



Acest simbol indică faptul că este un echipament de Clasa II de protecție.



Acest simbol înseamnă Citiți manualul de exploatare.

## Informații specifice privind siguranța

### ▲ AVERTIZARE

Acest capitol conține informații importante despre siguranță, specifice acestei mașini-unelte.

Citiți cu atenție aceste atenționări înainte de utilizarea încărcătorului de baterii sau bateriilor, pentru a reduce riscul de electrocutare, incendiu, explozie sau de vătămare gravă personală.

### PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!

- Utilizați combinații adecvate de încărcător și baterie. Consultați încărcătoarele și bate-

riile listate în secțiunea Echipamente pentru utilizare împreună. Utilizarea încărcătoarelor și bateriilor care nu prezintă caracteristicile corespunzătoare utilizării împreună poate cauza explodarea bateriei, incendiu sau vătămare personală.

- **Nu utilizați încărcătorul sau bateria dacă vreunul din ele a fost scăpat pe jos, modificat sau deteriorat în vreun fel.** Un încărcător modificat sau deteriorat sporește riscul de electrocutare.
- **Nu deschideți sau dezamblați încărcătorul sau bateria.** Nu există piese care să poată fi remediate. Dispuneți să se efectueze reparații numai în locuri autorizate. Deschiderea

sau dezasamblarea bateriilor poate cauza electrocutare sau vătămare individuală.

- **Nu testați încărcătorul sau bornele bateriei cu obiecte conducătoare de electricitate.** Scurtcircuitarea bornelor poate provoca scânteii, arsuri sau electrocutare.
- **Nu expuneți încărcătorul sau baterie la umiditate sau condiții de umezeală, cum ar fi ploaia. Aveți grijă să fiți cu mâinile uscate când manipulați.** Umiditatea sporește riscul de electrocutare.
- **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați sau depozitați pachetul de baterii în afara domeniului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea sau depozitarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate cauza deteriorarea bateriei și creșterea riscului de scurgeri din baterie, electrocutare sau incendiu.
- **Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, decât dacă sunt supravegheate sau instruite în prezența utilizării aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.**
- **Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.**

## Siguranța încărcătorului de baterii

- **Utilizați o sursă de alimentare corespunzătoare. Nu folosiți o sursă de curent continuu (DC).** Acest lucru ar putea avaria încărcătorul și poate duce electrocutări, incendii sau arsuri.
- **Nu lăsați niciun obiect să acopere încărcătorul în timpul utilizării.** Este necesară o aerisire corespunzătoare pentru funcționarea corectă a încărcătorului. Acoperirea orificiilor de ventilație poate duce la incendii. Lăsați un spațiu de minim 4" (102 mm) în jurul încărcătorului pentru o ventilație adecvată.
- **Deconectați încărcătorul atunci când nu îl utilizați.** Reduce pericolul de rănire a copiilor și a persoanelor neinstruite.
- **Nu transportați încărcătorul suspendat de cablul de alimentare.** Nu trageți de cablu pentru a scoate din priză. Reduce pericolul de electrocutare.

## Siguranța în utilizare a bateriei

- **Evitați contactul cu lichidele bateriei.** Lichidele pot provoca arsuri sau iritații ale pielii. Clătiți bine cu apă în cazul contactului acciden-

tal cu lichidul. Consultați medicul dacă lichidul intră în contact cu ochii.

- **Utilizați bateriile numai cu echipamentul proiectat specific pentru utilizarea lor.** Utilizarea echipamentelor și bateriilor care nu prezintă caracteristicile corespunzătoare utilizării împreună poate cauza incendiu sau vătămare personală.
- **Când nu utilizați bateriile, țineți-le departe de alte obiecte metalice, cum ar fi cleme, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot crea o conexiune de la o bornă la cealaltă.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri sau incendiu.
- **Nu aruncați bateriile în foc și nici nu le expuneți la temperaturi înalte.** Temperaturile înalte pot cauza explozia bateriilor.
- **Dezafectați bateriile în mod corespunzător. Nu le aruncați în foc. Când evacuați bateriile la deșeurii, puneți bandă peste borne, pentru a preveni scurtcircuitarea.** Bateriile sunt de tip Li-Ion și trebuie reciclate. Urmați toate regulamentele aplicabile pentru evacuarea bateriilor. *Consultați secțiunea Dezafectare.*

Declarația de conformitate CE (890-011-320.10) va însoți acest manual ca o broșură separată când e cazul.

Dacă aveți întrebări privind acest produs RIDGID®:

- Contactați distribuitorul local RIDGID®.
- Vizitați [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) pentru a găsi reprezentantul Ridge Tool local.
- Contactați departamentul tehnic de service Ridge Tool Technical Service Department la [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com) sau în SUA și Canada apelați (800) 519-3456.

## Descriere și specificații

### Descriere

Încărcătorul RIDGID® RBC-121 12V pentru baterii Litiu Ion este proiectat pentru încărcarea bateriilor RIDGID® 12V seria RB-1200 Lithium-Ion (conform listei din secțiunea Echipamente opționale). Acest încărcător nu necesită nicio reglare. Încărcătorul include lămpi LED care indică starea de încărcare a bateriei și regimul încărcătorului.



Figura 1 – RBC-121 Încărcător baterii litiu-ion

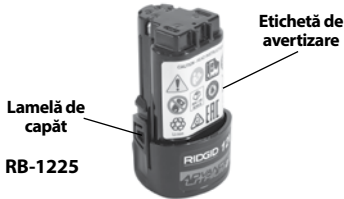


Figura 2 – RB-1200 Baterii Seria 12V Litiu-Ion

## Specificații Baterii

Tip .....	Litiu-ion (Li-Ion)
Model .....	<b>RB-1225</b>
Tensiune nominală .....	12,0 V
Tensiune nominală .....	10,8 V
Capacitate .....	2,5 Ah
Energie .....	27 Wh
Greutate baterie .....	0.40 lb. (0,18 kg)
Temperatura maximă a bateriei.....	140° F (60° C)

## RBC-121 Încărcător

Tip .....	Li-Ion Clasa 2
Intrare.....	100 V – 240 V AC, 50-60 Hz, 1,5 A Max.
Ieșire.....	12 V DC, 4,0 A Echipament Clasa 2
Timpe de încărcare .....	Baterie 2,5 Ah ≤ 40 minute
Răcire .....	Răcire prin convecție pasivă
Domeniul de temperatură de încărcare .....	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Dimensiuni încărcător... (153 x 142 x 94 mm)	6,0" x 5,6" x 3,7"
Greutate încărcător.....	1.7 lb. (0,77 kg)

## Verificare și inițializare

### ⚠ AVERTIZARE



**Zilnic, înainte de utilizare, verificați încărcătorul și bateriile și corectați orice problemă. Montați încărcătorul conform acestor proceduri pentru a reduce pericolul de răniri cauzate de electrocutări, incendii și alte cauze și pentru a împiedica avarierea instrumentului și sistemului.**

1. Asigurați-vă că încărcătorul este debransat. Verificați cablul de alimentare, încărcătorul și bateria pentru deteriorări sau modificări, sau piese defecte, uzate, lipsă, aliniate necorespunzător sau gripate. Dacă sunt descoperite probleme, nu utilizați încărcătorul sau bateriile până când nu se repară sau se înlocuiesc piesele respective.
2. Curățați de pe echipament orice urmă de ulei, vaselină sau murdării. Acest lucru ajută la împiedicarea alunecării echipamentului din mână și permite aerisirea corespunzătoare precum și descoperirea deteriorărilor.
3. Verificați să vedeți dacă toate etichetele de avertizare și autocolantele de pe încărcător și acumulator sunt intacte și se pot citi. *Figura 3 prezintă eticheta de avertizare de pe partea de jos a încărcătorului. Figura 2 indică etichetele bateriei.*



Figura 3 – Locul etichetei de avertizare pe încărcător

4. Alegeți locul potrivit pentru încărcător înainte de utilizare. Verificați zona de lucru pentru:
  - Lichide inflamabile, vapori sau pulberi care se pot aprinde. Dacă sunt prezente, nu lucrați în zonă până când nu au fost identificate sursele și remediate. Încărcătorul de baterii nu este protejat de explozii și poate produce scântei.
  - Loc curat, neted, stabil și uscat pentru încărcător. Nu utilizați în zone ude sau cu umezeală.

- Domeniu corespunzător de temperatură de funcționare.
- Sursă de alimentare corespunzătoare. Asigurați-vă că priza corespunde ștecherului încărcătorului. Utilizarea cablurilor prelungitoare nu este recomandată.
- Suprafață de ventilare suficientă. Încărcătorul are nevoie de o distanță de cel puțin 4" (102 mm) pe toate părțile pentru a menține o temperatură de funcționare adecvată.


**Figura 4 – Introducerea cablului de alimentare**

5. Introduceți cablul de alimentare în încărcător (Figura 4). Verificați fixarea sigură.
6. Acest încărcător este prevăzut cu un orificiu pentru agățat, funcție convenabilă în cazul în care se dorește să fie montat pe perete. Șuruburile trebuie instalate centrate la distanța de 4" (102 mm) – vezi figura 3.

## Instrucțiuni de exploatare

### ⚠ AVERTIZARE



**Respectați instrucțiunile de exploatare pentru a reduce riscul de răniri cauzate de electrocutare.**

### Procedura de încărcare

Bateriile noi ating capacitatea maximă după aproximativ cinci cicluri de încărcare și descărcare. Nu este necesar să descărcați complet pachetul de baterii înainte de reîncărcare.

1. Montați încărcătorul conform capitoului Verificare și inițializare.
2. Cu mâinile uscate, bransați încărcătorul la sursa de energie corespunzătoare.


**Figura 5 – Lampă LED încărcător și marcaje**

Pictogramă încărcător	Lumină continuă	Lumină intermitentă	Semnificație
	—	Galben	Încărcătorul este conectat la sursa de alimentare, fără baterie montată - pregătit de încărcare.
	Galben (2 s)	—	Starea bateriei este controlată de încărcător.
	—	Verde (Lent)	Bateria este în curs de încărcare. Nivel de încărcare <85 %.
	—	Verde (Rapid)	Bateria este în curs de încărcare. Nivel de încărcare <85 %.
	Verde	—	Bateria complet încărcată. Când bateria este încărcată complet, încărcătorul va comuta automat la încărcarea de conservare.
	—	Roșu	Bateria nu este aliniată în încărcător. Scoateți bateria și o introduceți din nou în încărcător.
	—	—	Bateria este deteriorată. Vezi secțiunea <i>Accesorii</i> pentru a selecta o baterie de schimb potrivită. Vezi secțiunea <i>Dezafectare</i> pentru informații privind reciclarea.
	—	—	Încărcătorul este deteriorat. A se vedea <i>Capitolul Service și reparații</i> pentru date de contact.
	Roșu	—	Bateria sau încărcătorul în afara domeniului de încărcare (de la 32°F (0°C) la 113°F (45°C)). Permiteți bateriei și încărcătorului să ajungă la intervalul de temperatură, așezându-l într-un mediu aerisit.
NICIUN LED APRINS			Încărcătorul nu este conectat la sursa de alimentare. Asigurați-vă că încărcătorul este conectat în mod corespunzător la priza electrică. Încărcătorul nu funcționează corespunzător. Veďteți <i>secțiunea Service și reparații</i> pentru date de contact.

**Figura 6 – Diagrama LED-urilor**



- Cât timp încărcătorul se află în modul așteptare, LED-ul galben va clipi în mod continuu.
  - Cu mâinile uscate, introduceți pachetul de baterii în încărcător. Nu forțați bateria în încărcător. Pachetul de baterii va începe să se încarce automat. Pachetul de baterii va deveni cald/ă la atingere în timpul încărcării. Acest lucru este normal și nu indică nicio problemă. Lampa LED de pe încărcătorul de baterii indică starea de încărcare (Figura 5 și Figura 6 diagramă).
- După încărcarea bateriei, aceasta poate rămâne pe încărcător până la utilizare.
- Când încărcarea este finalizată, cu mâinile uscate scoateți bateria din încărcător și scoateți ștecherul încărcătorului din priză.

## Introducerea/scoaterea bateriei

- Cu mâinile uscate, introduceți bateria în locașul din mașina-unealtă. Bateria se privește în mașina-unealtă într-un singură poziție. Dacă bateria nu se așează complet în locaș, nu forțați. Când bateria este introdusă, lamelele se cuplează în carcasa mașinii-unele pentru a fixa bateria pe loc.
- Pentru a scoate bateria, presați lamelele și o extrageți drept. (Figura 2).
- Scoateți întotdeauna bateria din mașina-unealtă când executați reglaje, schimbarea accesoriilor sau o depozitați.

## Curățare

### ⚠️ AVERTIZARE

**Scoateți încărcătorul din priză și îndepărtați bateria înainte de curățare. Nu utilizați apă sau substanțe chimice pentru a curăța încărcătorul sau bateriile pentru a reduce riscul de electrocutare.**

Îndepărtați murdăria sau lubrifianțul de pe partea exterioară a încărcătorului și a pachetului de acumulatori cu o cârpă sau o perie nemetalică moale.

## Echipamente opționale

### ⚠️ AVERTIZARE

**Afin de limiter les risques d'accident, n'utilisez que Pour a réduire le risque de blessures graves, utilisez uniquement l'équipement optionnel spécifiquement conçu et recommandé pour l'utilisation avec le chargeur de batterie RIDGID RBC-121, așa cum sunt listate mai jos.**

### RBC-121 Încărcătoare și cabluri

Nr. catalog		Regiune	Tip de ștecher
55193	Încărcător	SUA, Canada și Mexic	A
55198	Încărcător	Europa	C
55203	Încărcător	China	A
55208	Încărcător	Australia și America Latină (AL)	I
55213	Încărcător	Japonia	A
55218	Încărcător	Marea Britanie	G
44798	Cablu de alimentare încărcător	America de Nord	A
44808	Cablu de alimentare încărcător	Europa	C
44803	Cablu de alimentare încărcător	China	A
44813	Cablu de alimentare încărcător	Australia și America Latină	I
44818	Cablu de alimentare încărcător	Japonia	A
44828	Cablu de alimentare încărcător	Marea Britanie	G

### Baterii

Nr. catalog	Model	Capacitate
55183	RB-1225	12V 2,5Ah

Toate bateriile enumerate vor funcționa cu orice încărcător RBC-121, corespunzător oricărui nr. catalog.

**Pentru o specificare completă a echipamentelor opționale RIDGID® disponibile pentru această mașină-unealtă, consultați catalogul online Ridge Tool Catalog la [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) sau sunați la Departamentul tehnic Ridge Tool la (800) 519-3456.**

## Depozitare

**⚠️ AVERTIZARE** Depozitați încărcătorul și bateriile într-o zonă uscată, sigură și interzisă copiilor și persoanelor nefamiliarizate cu operarea corespunzătoare a încărcătorului.

Scoateți bateriile din mașina-unealtă sau încărcător înainte de depozitare. Pachetele de baterii și încărcătorul ar trebui protejate împotriva loviturilor puternice, a umezelii, a prafului și murdăriei, a tem-

peraturilor extrem de ridicate și extrem de coborâte și a soluțiilor și vaporilor chimici.

**NOTA** Depozitarea pe termen lung a bateriilor complet încărcate, descărcate sau la temperaturi peste 140°F (60°C) pot reduce definitiv capacitatea pachetului de baterii.

## Transportul bateriilor

Bateriile Litiu-Ion RIDGID au trecut cu succes testele conform Documentului ONU ST/SG/AC.10/11/Rev/3 Partea III, subsecțiunea 38.3 și sunt ambalate astfel încât să se evite scurtcircuitul și alte deteriorări care pot cauza defectarea. Bateriile cu Litiu pot fi un material de transport periculos reglementat, în funcție de modul de transport. Consultați codul Reglementărilor federale.

Nu este permis transportul aerian al bateriilor deteriorate sau defecte.

## Service și reparare

### ⚠️ AVERTIZARE

**Lucrările de service sau reparații necorespunzătoare pot face ca mașina să nu mai funcționeze în condiții de siguranță.**

Nu există piese care pot fi reparate de utilizator pentru acest încărcător sau pachetele de baterii. Nu încercați să deschideți carcasele încărcătorului sau ale bateriei, să încărcați elementele individuale ale bateriei sau să curățați componentele interne.

Pentru informații privind cel mai apropiat Centru de service independent RIDGID sau pentru orice întrebări referitoare la lucrările de service sau reparații:

- Contactați distribuitorul local RIDGID.
- Pentru a vedea datele de contact ale distribuitorului RIDGID, accesați [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com).
- Contactați departamentul tehnic de service Ridge Tool Technical Service Department la [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com), sau apelați în S.U.A. și Canada (800) 519-3456.

## Dezafectare



Li-Ion

Bateriile sunt de tip Li-Ion și trebuie reciclate.

Componentele unității conțin materiale valoroase și pot fi reciclate. Există companii specializate în reciclare care pot avea reprezentanțe locale. Dezafecți componentele în conformitate cu toate reglementările în vigoare. Pentru informații suplimentare contactați autoritățile locale de gestionare a deșeurilor.



**Pentru țările CE:** Nu aruncați echipamentele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice precum și transpunerea acesteia în legislația națională, echipamentele electrice care nu mai pot fi folosite trebuie colectate separat și reciclate într-un mod nepoluant.

## Dezafectarea bateriei



**Pentru SUA și Canada:** Prezența stampilei RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) pe pachetele de baterii înseamnă că RIDGID a plătit deja costul reciclării pachetelor de baterii litiu-ion din momentul ieșirii din uz a acestora.

RBRC™, RIDGID® și alți furnizori de baterii au creat programe în S.U.A. și în Canada pentru colectarea și reciclarea bateriilor reîncărcabile. Bateriile normale și reîncărcabile conțin materiale care nu trebuie aruncate direct în mediul înconjurător și care conțin materiale valoroase care pot fi reciclate. Ajuțați la protejarea mediului și la conservarea resurselor naturale returnând bateriile uzate la distribuitorul local sau la centrul de service RIDGID autorizat, pentru reciclare. Centrul local de reciclare vă poate informa de asemenea despre locurile de reciclare suplimentare.

RBRC™ este marcă înregistrată a Rechargeable Battery Recycling Corporation.

Pentru statele membre CE: Pachetele de baterii/bateriile defecte sau uzate trebuie reciclate în conformitate cu Directiva 2012/19/UE.

## RBC-121 akkumulátortöltő és RB-1225 akkumulátorok



### **▲ FIGYELMEZTETÉS!**

A berendezés használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások meg nem értése és be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

# **RIDGID**

## Tartalomjegyzék

<b>Biztonsági szimbólumok</b> .....	139
<b>Különleges biztonsági információk</b>	
Akkumulátortöltési biztonság.....	140
Akkumulátor biztonsági információi .....	140
<b>Leírás és műszaki adatok</b>	
Ismeretetés .....	140
Műszaki adatok.....	141
<b>Ellenőrzés és összeállítás</b> .....	141
<b>Kezelési útmutató</b> .....	142
Töltési folyamat.....	142
Akkumulátor behelyezése/kivétele .....	142
<b>Tisztítás</b> .....	143
<b>Opcionális felszereltség</b> .....	143
<b>Tárolás</b> .....	144
<b>Az akkumulátor szállítása</b> .....	144
<b>Szerviz és javítás</b> .....	144
<b>Ártalmatlanítás</b> .....	144
Akkumulátorok ártalmatlanítása.....	144
<b>Örökgarancia</b> .....	Hátsó borító

\*Eredeti használati utasítás fordítása

## Biztonsági szimbólumok

Az üzemeltetési útmutatóban és a terméken szereplő biztonsági szimbólumok és jelzőszavak fontos biztonsági információk közlésére szolgálnak. Ez a rész ezen szimbólumok és jelzőszavak megértését segíti.



Ez a biztonsági figyelmeztető szimbólum. A szimbólum a lehetséges személyi sérülés kockázatára hívja fel a figyelmet. Az esetleges sérülések vagy halál elkerülésének érdekében tartsa be a szimbólumot követő biztonsági üzeneteket.



**A VESZÉLY** A VESZÉLY szó olyan kockázatos helyzetet jelöl, melyet ha nem kerülnek el, halállal vagy komoly sérülésekkel járhat.



**A FIGYELMEZTETÉS** A FIGYELMEZTETÉS szó olyan kockázatos helyzetet jelöl, melyet ha nem kerülnek el, halállal, vagy komoly sérülésekkel járhat.



**A VIGYÁZAT** A VIGYÁZAT szó olyan kockázatos helyzetet jelöl, mely kisebb, mérsékelt sérülésekkel járhat.



**A MEGJEGYZÉS** A MEGJEGYZÉS szó a vagyontárgyak védelmével kapcsolatos információkat jelöli.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a sérülésveszély csökkentése érdekében figyelmesen olvassa el az üzemeltetési útmutatót a készülék használata előtt. A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságos és megfelelő használatával kapcsolatban.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a sérülések elkerülése érdekében a készülék használatához mindig viseljen oldalárnýékolóval ellátott védőszemüveget vagy szemvédőt.



Ez a szimbólum áramütés kockázatát jelöli.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az áramütés esélyének csökkentése érdekében nem szabad kitenni a töltőt víznek, ill. csapadéknak.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a tűz-, ill. robbanásveszély csökkentése érdekében nem szabad az akkumulátort elégetni, ill. magas hőmérsékletnek kitenni.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az áramütés esélyének csökkentése érdekében nem szabad kitenni az akkumulátort víznek, ill. csapadéknak.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a tűz-, ill. robbanásveszély csökkentése érdekében az akkumulátor hőmérséklete nem haladhatja meg a 140°F (60°C)-ot.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy ennek az akkumulátornak a feltöltésére csak a RIDGID RBC-120 sorozatú akkutöltőket (pl. a RIDGID RBC-121 típust) szabad használni.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a RIDGID RB-1200 sorozatú akkumulátoroknak (pl. a RIDGID RB-1225 típusnak) a feltöltésére csak ezt az akkutöltőt szabad használni.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék kizárólag beltéri használatra alkalmas.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék II. kategóriájú berendezés.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy el kell olvasni a jelen kezelési útmutatót.

## Különleges biztonsági információk

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Ez a rész kizárólag a jelen szerszámgépre vonatkozó biztonsági információkat tartalmaz.

**Az áramütés, tűz, robbanás és a súlyos sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el az óvintézkedéseket az akkumulátortöltő és az akkumulátorok vagy az akkumulátor használata előtt.**

### MINDEN FIGYELMEZTETÉST ÉS UTASÍTÁST ÖRIZZEN MEG A KÉSŐBBIEKRE!

- **A töltő és az akkumulátorok megfelelő kombinációit kell alkalmazni.** Az együtt

alkalmazandó töltők és akkuk listája az Opcionális felszerelések fejezetben látható. A nem együttes használatra tervezett töltők és akkuk együttes használata hatására az akku felrepedhet, ill. tűz és személyi sérülés következhet be.

- **Ha a töltő bármilyen módon leesett vagy megsérült, ne használja azt.** Az átalakított, ill. sérült akkumulátortöltőt, ill. akku növeli az áramütés veszélyét.
- **Ne nyissa fel és ne szerelje szét a töltőt és az akkut.** A készülék nem tartalmaz a felhasználó által is szervizelhető részeket. Javítást csak felhatalmazott helyen végeztesen. A töltő felnyitása, ill. szétszedése áramütéshez vagy személyi sérüléshez vezethet.

- **Ne próbálja ki a töltőt, ill. az akkukivezéseket elektromosan vezető tárgyakkal.** Az érintkezők rövidre zárása szikraképződést, égést vagy áramütést okozhat.
- **Tartsa távol a töltőt és az akkut a nedves, vizes helyektől, pl. az esőtől. A készülék kezeléséhez a kezének mindig száraznak kell lennie.** A nedvesség ugyanis megnöveli az áramütés kockázatát.
- **Minden töltési útmutatást be kell tartani. Az akkumulátorokat nem szabad az útmutatóban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni, ill. tárolni.** A helytelen, ill. a megadott tartományon kívüli hőfokon történő töltés és tárolás károsíthatja az akkut, és növelheti az akku szivárgásának, az áramütésnek és a tűznek a veszélyét.
- **A készüléket csökkent fizikai, érzékelési, ill. mentális képességekkel rendelkező, valamint megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján levő személyek (a gyermekeket is beleértve) csak akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet, ill. tájékoztatást biztosít a készülék használatáról.**
- **A gyermekek felügyeletet igényelnek annak érdekében, hogy ne játszhassanak a készülékkel.**

## Akkumulátortöltési biztonság

- **Használjon megfelelő tápegységet. Egyenáramú betáplálást ne használjon.** Ez ugyanis károsíthatja a töltőt, ami áramütést, tüzet, ill. égést eredményez.
- **Használat közben nem szabad lefedni a töltőt.** A töltő kifogástalan működéséhez elengedhetetlen a megfelelő szellőzés. A szellőzők lefedése tüzet okozhat. A megfelelő szellőzéshez biztosítson legalább 4" (102 mm)-nyi szabad helyet a töltő körül.
- **Húzza ki a töltőt, ha nem használja.** Ezáltal csökkenti a gyerekek és a hozzá nem értők sérülési esélyeit.
- **A töltőt ne hordozza a vezetékénél fogva. Ne a vezetékénél fogva húzza ki az aljzatból.** Ezáltal csökkenti az áramütés kockázatát.

## Akkumulátor biztonsági információi

- **Az akkumulátorokban levő folyadékkal kerülni kell az érintkezést.** A folyadékok égést vagy bőrirritációt okozhatnak. A folyadékkal való véletlen érintkezés esetén alaposan öblítse le vízzel az adott testrészt. Ha a folyadék szembe került, keresse fel orvosát.

- **Az akkumulátorokat kizárólag a kíméletesen hozzájuk való készülékekkel együtt szabad használni.** A nem együttes használatra tervezett készülékek és akkuk együttes használatára hatására tűz és személyi sérülés következhet be.
- **Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa azt távol olyan fémtárgyaktól, mint az iratkapcsok, érmék, kulcsok, szegek, csavarok vagy más kisméretű fémtárgyak, amelyek összeköthetik a két érintkezőt.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása égést vagy tüzet okozhat.
- **Az akkumulátort elégetni, ill. magas hőmérsékletnek kitenni tilos.** A magas hőmérséklet hatására az akkumulátor felrobbanhat.
- **A már nem használt akkumulátorokat az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Ne dobja tűzbe az akkumulátorokat.** Hulladékkezeléshez a rövidzárlat megelőzése érdekében ragassza le az akku kivezetéseit. Az akkumulátorok Li-ion típusúak, ezért újrahasznosítást igényelnek. Az akkuk hulladékkezelésénél minden vonatkozó helyi előírást be kell tartani. *Lásd még az Ártalmatlanítás című részt.*

Kérésre a EK megfelelőségi nyilatkozatot (890-011-320.10) külön füzet alakjában mellékeljük a jelen kézikönyvhöz.

Ha kérdései vannak ezzel a RIDGID® termékkel kapcsolatban:

- Lépjen kapcsolatba a helyi RIDGID® forgalmazóval.
- A [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) oldalon megtalálhatja az Önhöz tartozó Ridge Tool kapcsolatfelvételi pontot.
- Forduljon a Ridge Tool műszaki szolgáltatási részlegéhez az [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com) címen, illetve az USA-ban és Kanadában a (800) 519-3456 számon.

## Leírás és műszaki adatok

### Ismertetés

A RIDGID® RBC-121 12V lítium-ion akkumulátortöltő a RIDGID® 12V-os, RB-1200 sorozatú lítium-ion akkumulátorok töltésére szolgál (az Opcionális felszerelések részben leírtak szerint). Ez a töltő nem igényel beállításokat. A töltő LED lámpák segítségével mutatja az akkumulátorok töltési állapotát, valamint magának a töltőnek az állapotát.



1. ábra – RBC-121 lítium-ion akkumulátortöltő



2. ábra – RBC-1200 sorozatú, 12 V-os lítium-ion akkumulátorok

## Műszaki adatok

### Elemek

Típus.....	Lítium-ion (Li-Ion)
Modell .....	<b>RB-1225</b>
Előírt feszültség .....	12,0 V
Névleges feszültség.....	10,8 V
Amperóra .....	2,5 Ah
Wattóra .....	27 Wh
Akkumulátor súlya.....	0.40 lb (0,18 kg)
Akkumulátor maximális hőmérséklete .....	140 °F (60 °C)

### RBC-121 töltő

Típus.....	Li-ion 2. osztályú
Bemenet.....	100V – 240V AC, 50-60Hz, 1,5A max.
Kimenet.....	12 V DC, 4,0 A 2. osztályú berendezés
Töltési idő.....	2,5 Ah-s akkumulátor ≤ 40 perc
Hűtés.....	Passzív hőelvezetési hűtés
Töltési hőfoktartomány.....	32 °F (0 °C) à 113 °F (45 °C)
Töltő méretei .....	6,0" x 5,6" x 3,7" (153 x 142 x 94 mm)
Töltő súlya.....	1.7 lb (0,77 kg)

## Ellenőrzés és összeállítás

### ▲ FIGYELMEZTETÉS



**Minden nap vegye szemügre a töltőt és az akkumulátort használat előtt, és javítson ki minden problémát. Az alábbi műveletek szerint állítsa be a töltőt, hogy ezzel is csökkentse az áramütés, tűz és egyéb okokból eredő sérülések kockázatát, továbbá, hogy megelőzze a készülék és a rendszer károsodását.**

- Gondoskodjon róla, hogy a töltő ne legyen bedugva. Vizsgálja meg, hogy nincsenek-e sérülések, elváltozások, törések, kopások, hiányosságok, össze nem illő vagy beragadt részek a vezeték, a töltő és az akkumulátorok részsein. Ha bármilyen problémát észlel, ne használja a töltőt, míg az alkatrészeket meg nem javította vagy ki nem cserélte.
- A berendezésről tisztítson le minden olajat, zsírt és szennyeződést. Így megelőzhető, hogy a készülék kicsússzon a markából, lehetőség nyílik a megfelelő szellőzésre, és az esetleges sérülések is könnyebben észrevehetők.
- Ellenőrizze, hogy a töltőn és akkumulátoron lévő összes figyelmeztető címke és matrica a helyén van és olvasható. A 3. ábra a töltő alján látható figyelmeztető címke helyét mutatja. A 2. ábra az akkumulátorok címkeit mutatja.



3. ábra – Figyelmeztető címke helye a töltőn

- Használat előtt válasszon megfelelő helyet a töltőnek. Ellenőrizze, hogy a munkaterületen:
  - Található-e a közelben gyúlékony folyadék, gőz vagy por, mely könnyen lángra lobbant. Ha ilyenek megtalálhatók a területen, ne dolgozzon a helyszínen, míg az eredetüket nem azonosította, és a problémát nem hárította el. A töltő nem robbanásálló, és szikrát kelthet.

- Van-e tiszta, vízszintes, stabil, száraz hely a töltő számára. Ne használja nedves, nyirkos környezetben.
- A hőmérséklet megfelel-e az üzemi hőmérsékletnek.
- Van-e megfelelő áramellátás. Ellenőrizze, hogy az aljzat megfelel-e a töltő dugójának. Hosszabbító kábel alkalmazása nem ajánlott.
- Van-e megfelelő szellőzés. A töltő körül legalább 4" (102 mm) szabad helyre van szükség a megfelelő működési hőmérséklet biztosításához.



4. ábra – A tápkábel bekötése

5. A tápkábelt kösse be a töltőbe (4. ábra). Ellenőrizze, hogy a bekötés szilárd-e.
6. A töltő kulcslyuk alakú függesztőfuratokkal van ellátva, ha falra kívánja szerelni. A csavarok 4" (102mm) távolságban legyenek egymástól – lásd 3. ábra.

## Kezelési útmutató

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS



**Kövesse az üzemeltetési utasításokat az áramütés kockázatának csökkentése érdekében.**

### Töltési folyamat

Az akkumulátorok körülbelül öt töltés és lemerülés után érik el a maximális kapacitásukat. Az újratöltés előtt nem szükséges teljesen lemeríteni az akkumulátort.

1. A töltőt az Ellenőrzés és összeszerelés című rész szerint szerelje össze.

2. Száraz kézzel kösse a dugót megfelelő tápegységhez.



5. ábra – A töltő LED lámpája és jelölései

3. Amíg a töltő készenléti ("töltésre kész") módban van, a sárga LED folyamatosan villog.
4. Száraz kézzel helyezze be az akkumulátort a töltőbe. Az akkumulátort nem szabad a töltőbe erőltetni. Az akkumulátor automatikusan töltődni kezd. Az akkumulátor töltés közben enyhén felmelegszik. Ez nem hibajelenség. Az akkutöltő LED lámpája töltési állapotot jelez (5. ábra és 6. ábra Táblázat).








Ha az akkumulátor feltöltődött, a töltőn maradhat, míg használatba nem veszi.

5. Ha a töltés befejeződött, száraz kézzel vegye ki az akkut a töltőből, és húzza ki a töltőt a hálózathoz.

### Akkumulátor behelyezése/kivétele

1. Száraz kézzel helyezze be az akkut a szerzőszám akkutartójába. Az akku csak egyféleképpen helyezhető be a szerzőszámra. Ha az akku nem ül megfelelően az akkutartóban, akkor ne erőltesse. Az akku behelyezésével a fűlek bepattanva rögzítik az akkut a szerzőszámra.
2. Az akku kivételéhez nyomja le a fűleket, és egyenesen húzza ki az akkut (2. ábra).
3. Az akkut mindig vegye ki a szerzőszámból, ha azon beállítást, ill. szerelékcsere-t végez, vagy raktárba helyezi a szerzőszámot.



Töltőikon	Egyenletes fény 	Villogó fény 	Jelentése
	—	Sárga	A töltő be van dugva, és nincs benne akkumulátor: töltésre kész.
	Sárga (2 mp)	—	A töltő az akkumulátor állapotát ellenőrzi.
	—	Zöld (lassú)	Töltés folyamatban. Töltési szint <85%.
	—	Zöld (gyors)	Töltés folyamatban. Töltési szint >85%.
	Zöld	—	Az akkumulátor teljesen feltöltve. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltő fenntartó töltésre kapcsol.
	—	Piros	Hibásan behelyezett akkumulátor. Távolítsa el az akkumulátort, és helyezze be újra a töltőbe.
	—	—	Sérült akkumulátor. Lásd a Tartozékok c. fejezetet a megfelelő csereakkumulátor kiválasztásához. Lásd az Ártalmatlanítás c. fejezetet az újrahasznosítási információkról.
	—	—	Sérült töltő. Lásd a Szervizelés és javítás című részben felsorolt kapcsolatfelvételi tudnivalókat.
	Piros	—	Az akkumulátor, ill. a töltő a töltési tartományon kívül esik (32° F (0°C) - 113° F (45°C)). Ellenőrzött hőmérsékletű környezetben elhelyezve várja meg, amíg az akkumulátor és a töltő eléri a megfelelő hőmérsékletet.
Egyetlen LED sem világít			A töltőnek nincs tápellátása. Győződjön meg arról, hogy a töltő megfelelően csatlakoztatva van egy konnektorhoz. A töltő nem működik megfelelően. Lásd a Szervizelés és javítás című részben felsorolt kapcsolati felvételi tudnivalókat.

6. ábra – A LED lámpák táblázata

## Tisztítás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tisztítás előtt húzza ki a töltőt, és vegye ki az akkumulátort. Az áramütés esélyének csökkentése érdekében ne használjon vizet vagy vegyszert a töltő vagy az akkumulátor tisztításához.

Minden szennyeződést kendővel vagy puha, nem fémes kefével távolítsa el a töltőt és az akkumulátor külsejéről.

## Opcionális felszereltség

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében csak kifejezetten a RIDGID RBC-121 akkutöltőhöz tervezett és javasolt, alább felsorolt opcionális felszereléseket használjon.

## RBC-121 töltők és kábelek

Kat.sz.		Régió	Dugó típusa
55193	Töltő	USA, Kanada és Mexikó	A
55198	Töltő	Európa	C
55203	Töltő	Kína	A
55208	Töltő	Ausztrália és Latin-Amerika	I
55213	Töltő	Japán	A
55218	Töltő	Egyesült Királyság	G
44798	Töltőkábel	Észak-Amerika	A
44808	Töltőkábel	Európa	C
44803	Töltőkábel	Kína	A
44813	Töltőkábel	Ausztrália és Latin-Amerika	I
44818	Töltőkábel	Japán	A
44828	Töltőkábel	Egyesült Királyság	G

## Elemek

Kat.sz.	Minta	Teljesítmény
55183	RB-1225	12V 2,5Ah

Minden felsorolt akkumulátor használható bármely katalógusszámú RBC-121 akkumulátortöltőhöz.

A szerszámhoz csatlakoztatható összes RIDGID® opcionális felszerelést megtalálja a Ridge Tool internetes katalógusában [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) internetes oldalon, vagy hívja a Ridge Tool műszaki szervizosztályát a (800) 519-3456-os amerikai számon.

## Tárolás

**▲ FIGYELMEZTETÉS** A töltőt és az akkumulátort száraz, biztonságos és zárt helyen tartsa, ahol a töltő megfelelő működését nem zavarhatják gyerekek és hozzá nem értő személyek.

Raktározás előtt vegye ki az akkukat a szerszámból, ill. a töltőből. Az akkumulátort és töltőt óvni kell az erős hatásoktól, nedvességtől, portól és szennyeződéstől, szélsőséges hőmérsékletektől, a kémiai anyagoktól és a gőztől.

**MEGJEGYZÉS** Teljesen feltöltött vagy teljesen lemerült állapotban, illetve 140°F (60°C) fölötti hőmérsékleten való tartós tárolás maradandóan csökkentheti az akkumulátor kapacitását.

## Az akkumulátor szállítása

A RIDGID lítium-ion akkumulátorait sikeres bevizsgálásnak vetették alá az ST/SG/AC.10/11/Rev/3 ENSZ-dokumentum III. rész, 38.3 alfejezet szerint. Az akkumulátorok csomagolása megakadályozza a rövidzárlatot és az egyéb, esetlegesen meghibásodást okozó károsodásokat. A lítium-ion akkumulátorok szállításuk módjától függően veszélyes anyagnak számíthatnak. Tanulmányozza a szövetségi szabályozások törvénykönyvét.

A sérült, ill. hibás akkumulátorokat nem szabad légi úton szállítani.

## Szerviz és javítás

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**A nem megfelelő szervizelés vagy javítás nem biztonságos üzemeltetést eredményezhet.**

Az akkumulátorokban és a töltőben nincsenek házilag javítható alkatrészek. Ne próbálja meg felnyitni a töltő vagy az akkumulátorok burkolatát, továbbá ne kísérelje meg az akkumulátorok celláinak külön történő töltését és a belső alkatrészek tisztítását.

Ha tájékoztatásra van szüksége a legközelebbi RIDGID független szervizközpontról, ill. bármilyen, szervizeléssel vagy javítással kapcsolatos kérdése van:

- Lépjen kapcsolatba a helyi RIDGID képvisellel.
- A [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) címen megtalálhatja a helyi RIDGID kapcsolatfelvételi pontot.

- Forduljon a Ridge Tool műszaki szervizrészlegéhez a következő elérhetőségen: [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com), ill. az USA-ban és Kanadában a következő számon: (800) 519-3456.

## Ártalmatlanítás



Li-Ion

Az akkumulátorok Li-ion típusúak, ezért újrahasznosítást igényelnek.

A berendezés egyes részei értékes anyagokat tartalmaznak, és újrahasznosíthatók. Az Ön lakóhelyén az újrahasznosítással erre szakosodott szervezetek foglalkoznak. Az alkatrészeket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. További információkért lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési szervvel.



**EK-országok:** Az elektromos berendezéseket ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv (illetve annak a helyi törvényekben megvalósított előírásai) szerint a már nem használható elektronikus hulladékokat külön kell összegyűjteni, és a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

## Akkumulátorok ártalmatlanítása



**USA és Kanada:** Az RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) embléma az akkumulátorokon azt jelzi, hogy az RIDGID már kifizette az élettartamuk végét elért

lítium-ionos akkumulátorok újrahasznosítási költségét.

Az RBRC™, a RIDGID® és más akkumulátorszállítók az Egyesült Államokban és Kanadában különféle programokat indítottak az újratölthető akkumulátorok összegyűjtése és újrahasznosítása érdekében. A normál és újratölthető elemek/akkumulátorok olyan anyagokat tartalmaznak, amelyeket tilos a természetbe juttatni, továbbá olyan értékes anyagokat, amelyek újrahasznosíthatók. Segítsen Ön is a környezet védelmében és a természeti erőforrások megőrzésében: használt elemelt/akkumulátorait juttassa vissza a helyi forgalmazónak vagy egy hivatalos RIDGID szervizközpontnak újrahasznosítás céljából. A helyi újrahasznosítási központtól megérdeklődheti az egyéb leadási lehetőségeket is.

Az RBRC™ a Rechargeable Battery Recycling Corporation bejegyzett védjegye.

Az EK országaiban: A sérült vagy használt elemeket/akkumulátorokat a 2012/19/EU irányelvnek megfelelően kell újrahasznosítani.

## Φορτιστής μπαταριών RBC-121 και μπαταρίες RB-1225



### **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χειριστή πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το εργαλείο. Αν δεν κατανοήσετε και δεν τηρήσετε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρός τραυματισμός.

# **RIDGID**

## Πίνακας περιεχομένων

<b>Σύμβολα ασφαλείας</b> .....	147
<b>Ειδικές πληροφορίες για την ασφάλεια</b>	
Ασφάλεια φορτιστή μπαταριών.....	148
Ασφάλεια μπαταρίας.....	148
<b>Περιγραφή και τεχνικά χαρακτηριστικά</b>	
Περιγραφή.....	149
Προδιαγραφές.....	149
<b>Επιθεώρηση και ρύθμιση</b> .....	149
<b>Οδηγίες λειτουργίας</b> .....	150
Διαδικασία φόρτισης.....	150
Τοποθέτηση/αφαίρεση μπαταρίας.....	151
<b>Καθαρισμός</b> .....	151
<b>Προαιρετικός εξοπλισμός</b> .....	152
<b>Φύλαξη</b> .....	152
<b>Μεταφορά μπαταρίας</b> .....	152
<b>Σέρβις και επισκευή</b> .....	152
<b>Απόρριψη</b> .....	153
Απόρριψη μπαταριών.....	153
<b>Εγγύηση εφ' όρου ζωής</b> .....	Οπισθόφυλλο

\*Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

## Σύμβολα ασφαλείας

Στο παρόν εγχειρίδιο χειρισμού και πάνω στο προϊόν χρησιμοποιούνται σύμβολα και προειδοποιητικές ενδείξεις που επισημανίζουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια. Οι προειδοποιητικές αυτές ενδείξεις και τα σύμβολα επεξηγούνται σε αυτή την ενότητα.



Αυτό είναι το σύμβολο προειδοποίησης για θέματα ασφάλειας. Χρησιμοποιείται για να σας προειδοποιήσει για πιθανό κίνδυνο τραυματισμού. Τηρείτε πιστά όλα τα μηνύματα ασφαλείας που ακολουθούν αυτό το σύμβολο για να αποφύγετε πιθανό τραυματισμό ή θάνατο.

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η ένδειξη ΚΙΝΔΥΝΟΣ επισημαίνει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ένδειξη ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ επισημαίνει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η ένδειξη ΠΡΟΣΟΧΗ επισημαίνει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμό.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η ένδειξη ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ δηλώνει πληροφορίες που σχετίζονται με την προστασία περιουσιακών αγαθών.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο χειρισμού προτού χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό, προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού. Το εγχειρίδιο χειρισμού περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την ασφαλή και ορθή λειτουργία του εξοπλισμού.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι πρέπει να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας με πλαϊνή θωράκιση ή γυαλιά-προσωπίδες όταν χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό, προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.



Αυτό το σύμβολο επισημαίνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι ο φορτιστής δεν πρέπει να εκτίθεται σε νερό ή στη βροχή, προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε νερό ή στη βροχή, προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι απαγορεύεται η καύση και η έκθεση της μπαταρίας σε υψηλές θερμοκρασίες, προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 140°F (60°C), προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι για τη φόρτιση αυτής της μπαταρίας πρέπει να χρησιμοποιούνται οι φορτιστές της σειράς μπαταριών RIDGID RBC-120 (όπως ο RIDGID RBC-121).



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι οι μπαταρίες RIDGID της σειράς RB-1200 (όπως η RIDGID RB-1225) μπορούν να φορτίζονται με αυτόν τον φορτιστή μπαταριών.



Αυτό το σύμβολο επισημαίνει ότι το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικό χώρο.



Αυτό το σύμβολο επισημαίνει ότι το προϊόν είναι Κλάσης II.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι πρέπει να διαβάσετε το εγχειρίδιο χειρισμού.

## Ειδικές πληροφορίες για την ασφάλεια

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η παρούσα ενότητα περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας που αφορούν ειδικά το συγκεκριμένο εργαλείο.

Διαβάστε προσεκτικά αυτά τα μέτρα προφύλαξης πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή μπαταριών ή τις μπαταρίες, ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς, έκρηξης ή σοβαρής σωματικής βλάβης.

### ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΩΣΤΕ ΝΑ ΑΝΑΤΡΕΞΕΤΕ ΣΕ ΑΥΤΕΣ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ!

- Χρησιμοποιείτε τους κατάλληλους συνδυασμούς φορτιστή και μπαταρίας. Ανατρέξτε στη λίστα φορτιστών και μπαταριών, στην ενότητα προαιρετικού εξοπλισμού, για τη συνδυασμένη χρήση. Η χρήση φορτιστών και μπαταριών που δεν έχουν διαβαθμιστεί για συνδυασμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει έκρηξη της μπαταρίας ή πυρκαγιά ή τραυματισμό.

• **Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή ή την μπαταρία εάν έχουν πέσει, τροποποιηθεί ή καταστραφεί με οιοδήποτε τρόπο.** Τυχόν τροποποιημένοι ή κατεστραμμένοι φορτιστές ή μπαταρίες αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

• **Μην ανοίγετε και μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή ή την μπαταρία.** Δεν περιέχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Να αναθετείτε τυχόν επιδιορθώσεις αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένα κέντρα. Το άνοιγμα ή η αποσυναρμολόγηση του φορτιστή ή της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.

• **Μη σκαλίζετε τον φορτιστή της μπαταρίας ή την μπαταρία με αγώγιμα αντικείμενα.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει σπινθήρες, εγκαύματα ή ηλεκτροπληξία.

• **Μην αφήνετε τον φορτιστή ή την μπαταρία σε συνθήκες υγρασίας όπως για παράδειγμα στη βροχή.** Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά κατά τον χειρισμό. Η υγρασία αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

• **Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε ή αποθηκεύετε την μπαταρία σε χώρο με θερμοκρασία εκτός του εύρους που ορίζεται στις οδηγίες.** Η φόρτιση και η αποθήκευση με ακατάλληλο τρόπο ή εκτός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασιών ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσουν τον κίνδυνο διαρροής της μπαταρίας, ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

• **Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή καθοδήγηση όσον αφορά τη χρήση του φορτιστή μπαταριών RIDGID από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.**

• **Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.**

## Ασφάλεια φορτιστή μπαταριών

• **Χρησιμοποιήστε κατάλληλη πηγή τροφοδοσίας ρεύματος. Μη χρησιμοποιείτε συνεχές ρεύμα (DC).** Μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον φορτιστή, με αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή εγκαύματα.

• **Ο φορτιστής δεν πρέπει να καλύπτεται από αντικείμενα ενώ βρίσκεται σε χρήση.**

Απαιτείται κατάλληλος εξαερισμός για τη σωστή λειτουργία του φορτιστή. Αν καλύψετε τις οπές εξαερισμού ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά. Αφήστε τουλάχιστον 4" (102 mm) απόσταση γύρω από τον φορτιστή για κατάλληλο εξαερισμό.

• **Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.** Μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού παιδιών και μη εκπαιδευμένων ατόμων.

• **Μη μεταφέρετε τον φορτιστή από το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην τραβάτε το καλώδιο για να βγάλετε τη συσκευή από την πρίζα.** Μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

## Ασφάλεια μπαταρίας

• **Αποφεύγετε την επαφή με τα υγρά της μπαταρίας.** Τα υγρά μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα ή ερεθισμό του δέρματος. Ξεπλύνετε καλά με νερό σε περίπτωση τυχαίας επαφής με το υγρό. Συμβουλευτείτε γιατρό εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια.

• **Χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες μόνο με εξοπλισμό που ορίζει συγκεκριμένα τη χρήση τους.** Η χρήση εξοπλισμού και μπαταριών που δεν έχουν διαβαθμιστεί για συνδυασμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή τραυματισμό.

• **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρού μεγέθους μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλο.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

• **Απαγορεύεται η καύση ή η έκθεση της μπαταρίας σε υψηλές θερμοκρασίες.** Οι υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη της μπαταρίας.

• **Να απορρίπτετε τις μπαταρίες με τον ενδεικμένο τρόπο. Μην καίτε τις μπαταρίες.** Κατά την απόρριψη, τοποθετήστε ταϊνιά στους ακροδέκτες της μπαταρίας για να αποφευχθεί τυχόν βραχυκύκλωση. Οι μπαταρίες είναι ιόντων λιθίου και πρέπει να ανακυκλώνονται. Τηρείτε όλους τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη των μπαταριών. *Ανατρέξτε στην ενότητα για την Απόρριψη.*

Η δήλωση συμμόρφωσης EK (890-011-320.10) θα συνοδεύει αυτό το χειρίδιο σαν ξεχωριστό βιβλιαράκι εφόσον απαιτείται.

Εάν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με το παρόν προϊόν RIDGID®:

- Επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα RIDGID®.
- Επισκεφθείτε τον ιστότοπο [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) για να βρείτε το πλησιέστερο σημείο επαφής της Ridge Tool στην περιοχή σας.
- Επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις της Ridge Tool στην ηλεκτρονική διεύθυνση [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com) ή για ΗΓΠΑ και Καναδά καλέστε στο (800) 519-3456.

Μέγιστη θερμοκρασία μπαταρίας..... 140° F (60° C)

### Φορτιστής RBC-121

Τύπος ..... Ιόντων λιθίου, κλάση 2  
 Είσοδος..... 100V – 240V AC, 50-60Hz, 1,5A Max.  
 Έξοδος ..... 12V DC, 4,0 A  
 Εξοπλισμός κλάσης 2  
 Χρόνος φόρτισης..... Μπαταρία 2,5 Ah ≤ 40 λεπτά  
 Ψύξη..... Παθητική ψύξη με συναγωγή

Φόρτιση Εύρος θερμοκρασιών..... 32° F (0° C) 113° F (45° C)  
 Διαστάσεις φορτιστή .... 6,0" x 5,6" x 3,7" (153 x 142 x 94 mm)

Βάρος φορτιστή ..... 1.7 lb (0,77 kg)

## Περιγραφή και τεχνικά χαρακτηριστικά

### Περιγραφή

Ο φορτιστής μπαταρίας ιόντων λιθίου RIDGID® RBC-121 12V έχει σχεδιαστεί για φόρτιση της σειράς μπαταριών ιόντων λιθίου RIDGID® 12V RB-1200 (σύμφωνα με τη λίστα της ενότητας για τον Προαιρετικό εξοπλισμό). Αυτός ο φορτιστής δεν απαιτεί ρυθμίσεις. Ο φορτιστής διαθέτει λυχνίες LED, οι οποίες δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και την κατάσταση του φορτιστή.



Εικόνα 1 – Φορτιστής μπαταρίας ιόντων λιθίου RBC-121



Εικόνα 2 – Μπαταρίες ιόντων λιθίου σειράς RB-1200, 12V

## Προδιαγραφές Μπαταρίες

Τύπος ..... Ιόντων λιθίου-(Li-Ion)  
 Μοντέλο ..... **RB-1225**  
 Διαβαθμισμένη τάση ... 12,0 V  
 Ονομαστική τάση..... 10,8 V  
 Αμπερώρες..... 2,5 Ah  
 Βαττώρες..... 27 Wh  
 Βάρος μπαταρίας ..... 0,40 lb (0,18 kg)

## Επιθεώρηση και ρύθμιση

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



**Καθημερινά, πριν από τη χρήση, μην παραλείπετε να ελέγχετε τον φορτιστή και τις μπαταρίες και να επιδιορθώνετε οποιοδήποτε πρόβλημα. Ρυθμίστε το φορτιστή σύμφωνα με αυτές τις διαδικασίες, προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και άλλα αίτια και να αποφευχθεί τυχόν βλάβη του εργαλείου και του συστήματος.**

1. Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα. Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, τον φορτιστή και τις μπαταρίες για ζημιές ή τροποποιήσεις, ή για σπασμένα, φθαρμένα, ελλειπή, λάθος ευθυγραμμισμένα ή μπλεγμένα εξαρτήματα. Εάν διαπιστωθεί οποιοδήποτε πρόβλημα, μην χρησιμοποιήσετε το φορτιστή ή τις μπαταρίες έως ότου επιδιορθωθούν ή αντικατασταθούν τα αντίστοιχα μέρη.
2. Καθαρίστε κάθε ίχνος από λάδια, γράσα ή ακαθαρσίες από τη συσκευή. Έτσι, αποφύγετε τον κίνδυνο να γλιστρήσει ο εξοπλισμός από το χέρι σας, ενώ επιτυγχάνονται κατάλληλες συνθήκες εξασθερίωσης και μπορείτε να διαπιστώσετε κατά πόσο υπάρχουν φθορές στον εξοπλισμό.

- Ελέγξτε ότι όλες οι ετικέτες και τα αυτοκόλλητα προειδοποίησης στον φορτιστή και τις μπαταρίες είναι άθικτα και ευανάγνωστα. Στην Εικόνα 3 απεικονίζεται η θέση της ετικέτας προειδοποίησης που βρίσκεται στο κάτω μέρος του φορτιστή. Στην Εικόνα 2 απεικονίζονται οι ετικέτες της μπαταρίας.



Εικόνα 3 – Θέση ετικέτας προειδοποίησης στον φορτιστή

- Επιλέξτε κατάλληλη θέση για τον φορτιστή πριν από τη χρήση. Ελέγξτε την περιοχή εργασίας για:
  - Εύφλεκτα υγρά, ατμούς ή σκόνη που ενδέχεται να αναφλεγούν. Αν υπάρχει κάτι από τα παραπάνω, μην εργαστείτε στον συγκεκριμένο χώρο μέχρι να εντοπιστούν οι αιτίες και να αντιμετωπιστεί το πρόβλημα. Ο φορτιστής μπαταριών δεν διαθέτει αντεκρηκτική προστασία και μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες.
  - Ύπαρξη καθαρού, επίπεδου, σταθερού, στεγνού σημείου για τον φορτιστή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρές ή βρεγμένες περιοχές.
  - Κατάλληλο εύρος τιμών θερμοκρασίας λειτουργίας.
  - Κατάλληλη πηγή τροφοδοσίας ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος ταιριάζει με το βύσμα του φορτιστή. Δεν συνιστάται η χρήση προέκτασης καλωδίου.
  - Επαρκής χώρος εξαερισμού. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 4" (102 mm) σε όλες τις πλευρές του φορτιστή, ώστε να διατηρείται η σωστή τιμή θερμοκρασίας λειτουργίας.



Εικόνα 4 – Τοποθέτηση του καλωδίου ρεύματος

- Τοποθετήστε το καλώδιο ρεύματος στον φορτιστή (Εικόνα 4). Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Ο φορτιστής αυτός διαθέτει εγκοπή, ώστε να είναι δυνατή η τοποθέτησή του σε τοίχο. Στην περίπτωση αυτή, οι βίδες πρέπει να τοποθετούνται σε αξονική απόσταση 4" (102mm) – Βλ. Εικόνα 3.

## Οδηγίες λειτουργίας

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



**Ακολουθήστε τις οδηγίες λειτουργίας για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.**

### Διαδικασία φόρτισης

Οι νέες μπαταρίες φθάνουν στην πλήρη χωρητικότητά τους μετά από περίπου 5 κύκλους φόρτισης και αποφόρτισης. Δεν είναι αναγκαίο να αποφορτιστεί τελείως μια μπαταρία για να την επαναφορτίσετε.








- Ρυθμίστε τον φορτιστή σύμφωνα με την ενότητα επιθεώρησης και ρύθμισης φορτιστή.
- Συνδέστε με την κατάλληλη πηγή ρεύματος, με στεγνά χέρια.



Εικόνα 5 – Λυχνία LED και ενδείξεις φορτιστή

- Όταν ο φορτιστής βρίσκεται στη λειτουργία αναμονής και είναι «έτοιμος για φόρτιση», η κίτρινη λυχνία LED αναβοσβήνει συνέχεια.
- Με στεγνά χέρια, τοποθετήστε την μπαταρία στον φορτιστή. Μην πιέζετε την μπαταρία στον φορτιστή περισσότερο από όσο χρειάζεται. Η μπαταρία θα ξεκινήσει να φορτίζεται αυτόματα. Αν αγγίξετε την μπαταρία κατά τη διάρκεια της φόρτισης, θα διαπιστώσετε ότι έχει υπερθερμανθεί



Εικονίδιο φορτιστή	Ανάβει σταθερά 	Αναβοσβήνει 	Επεξήγηση
	—	Κίτρινη	Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος, αλλά δεν έχει τοποθετηθεί μπαταρία - έτοιμος για φόρτιση.
	Κίτρινη (2 δευτερόλεπτα)	—	Ο φορτιστής ελέγχει την κατάσταση της μπαταρίας.
	—	Πράσινο (Αργά)	Η μπαταρία φορτίζεται. Επίπεδο φόρτισης <85%.
	—	Πράσινο (Γρήγορα)	Η μπαταρία φορτίζεται. Επίπεδο φόρτισης >85%.
	Πράσινη	—	Μπαταρία πλήρως φορτισμένη. Μόλις φορτιστεί πλήρως η μπαταρία, ο φορτιστής θα μεταβεί στη φόρτιση διατήρησης.
	—	Κόκκινη	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στον φορτιστή. Αφαιρέστε τη μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά στο φορτιστή.
	—	Κόκκινη	Η μπαταρία έχει καταστραφεί. Ανατρέξτε στην ενότητα για τα Βοηθητικά εξαρτήματα για να επιλέξετε την κατάλληλη μπαταρία αντικατάστασης. Ανατρέξτε στην ενότητα για την Απόρριψη για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση.
	—	Κόκκινη	Ο φορτιστής έχει καταστραφεί. Ανατρέξτε στην ενότητα Σέρβις και επισκευές για πληροφορίες επικοινωνίας.
	Κόκκινη	—	Η μπαταρία ή ο φορτιστής βρίσκονται εκτός του εύρους τιμών φόρτισης (32°F (0°C) έως 113°F (45°C)). Περιμένετε μέχρι η μπαταρία και ο φορτιστής να φθάσουν στο καθορισμένο εύρος τιμών θερμοκρασίας σε ελεγχόμενο περιβάλλον.
ΔΕΝ ΑΝΑΒΕΙ ΚΑΜΙΑ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ LED			Ο φορτιστής δεν τροφοδοτείται με ρεύμα. Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής είναι σωστά συνδεδεμένος σε ηλεκτρική πρίζα. Ο φορτιστής δεν λειτουργεί κανονικά. Ανατρέξτε στην ενότητα Σέρβις και επισκευές για πληροφορίες επικοινωνίας.

Εικόνα 6 – Πίνακας λυχνιών LED

ελαφρώς. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί ένδειξη προβλήματος. Η λυχνία LED του φορτιστή μπαταρίας υποδεικνύει την κατάσταση φόρτισης (Εικόνα 5 και πίνακας εικόνας 6).

Μόλις φορτιστεί η μπαταρία, μπορεί να παραμείνει στον φορτιστή μέχρι να χρησιμοποιηθεί.

- Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή με στεγνά χέρια και βγάλτε το καλώδιο του φορτιστή από την πρίζα.

## Τοποθέτηση/αφαίρεση μπαταρίας

- Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή του εργαλείου με στεγνά χέρια. Η μπαταρία μπαίνει στα εργαλεία μόνο με έναν τρόπο. Εάν η μπαταρία δεν εφαρμόσει πλήρως στην υποδοχή, μην την πιέζετε. Κατά την εισαγωγή της μπαταρίας, οι γλωτ-

τίδες στερεώνονται στο εργαλείο διατηρώντας την στη θέση της.

- Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, πατήστε τις γλωττίδες και τραβήξτε ευθεία προς τα έξω (Εικόνα 2).
- Αφαιρέτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο όταν πραγματοποιείτε προσαρμογές, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση.

## Καθαρισμός

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Αποσυνδέστε τον φορτιστή και αφαιρέστε την μπαταρία πριν από τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε νερό ή χημικές ουσίες για τον καθαρισμό του φορτιστή ή των μπαταριών για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.**

Αφαιρέστε τυχόν ακαθαρσίες ή γράσα από το εξωτερικό του φορτιστή και τη μπαταρία με ένα πανάκι ή ένα μαλακό, μη μεταλλικό βουρτσάκι.

## Προαιρετικός εξοπλισμός

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, χρησιμοποιείτε μόνο τα προαιρετικά εξαρτήματα που είναι ειδικά σχεδιασμένα και συνιστώνται για χρήση με τον φορτιστή μπαταριών RIDGID RBC-121, όπως αυτά που αναφέρονται παρακάτω..

### Φορτιστές και καλώδια RBC-121

Αρ. καταλόγου		Περιοχή	Τύπος βύσματος
55193	Φορτιστής	ΗΠΑ, Καναδάς και Μεξικό	A
55198	Φορτιστής	Ευρώπη	C
55203	Φορτιστής	Κίνα	A
55208	Φορτιστής	Αυστραλία και Λατινική Αμερική	I
55213	Φορτιστής	Ιαπωνία	A
55218	Φορτιστής	Ηνωμένο Βασίλειο	G
44798	Καλώδιο φορτιστή	Βόρεια Αμερική	A
44808	Καλώδιο φορτιστή	Ευρώπη	C
44803	Καλώδιο φορτιστή	Κίνα	A
44813	Καλώδιο φορτιστή	Αυστραλία & Λατινική Αμερική	I
44818	Καλώδιο φορτιστή	Ιαπωνία	A
44828	Καλώδιο φορτιστή	Ηνωμένο Βασίλειο	G

### Μπαταρίες

Αρ. καταλόγου	Αρ.	Δυνατότητα
55183	RB-1225	12V 2,5Ah

Όλες οι μπαταρίες που αναφέρονται, λειτουργούν με οποιοδήποτε φορτιστή μπαταριών RBC-121 που περιέχεται στον κατάλογο.

Για πλήρη κατάλογο του προαιρετικού εξοπλισμού RIDGID® που είναι διαθέσιμος για αυτό το εργαλείο, ανατρέξτε στον διαδικτυακό κατάλογο της Ridge Tool στη διεύθυνση [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com), ή καλέστε το Τμήμα Σέρβις της Ridge Tool στο (800) 519-3456.

## Φύλαξη

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποθηκεύστε τον φορτιστή και τις μπαταρίες σε στεγνό και ασφαλές μέρος, μακριά από τα παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με την ενδεδειγμένη λειτουργία του φορτιστή.

Πριν από την αποθήκευση, αφαιρέστε τις μπαταρίες από το εργαλείο ή τον φορτιστή. Οι μπαταρίες και ο φορτιστής θα πρέπει να προστατεύονται από ισχυρές κρούσεις, υγρασία, σκόνη και ακαθαρσίες, ακραίες υψηλές και χαμηλές θερμοκρασίες, χημικά διαλύματα και ατμούς.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η μακροχρόνια αποθήκευση σε πλήρως φορτισμένη κατάσταση, σε πλήρως αποφορτισμένη κατάσταση ή σε θερμοκρασίες άνω των 140°F (60°C) μπορεί να μειώσει μόνιμα τη χωρητικότητα μιας μπαταρίας.

## Μεταφορά μπαταρίας

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου της RIDGID έχουν ελεγχθεί επιτυχώς σύμφωνα με το Έγγραφο ST/SG/AC.10/11/Αναθ/3 Μέρος ΙΙΙ, υποενότητα 38.3 του ΟΗΕ και συσκευάζονται με τέτοιο τρόπο ώστε να αποφεύγονται ζημιές από βραχυκύκλωμα ή άλλες ζημιές που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη. Οι μπαταρίες λιθίου μπορεί να αποτελούν επικίνδυνα υλικά που υπόκεινται σε ρύθμιση, ανάλογα με τον τρόπο μεταφοράς. Ανατρέξτε στον κώδικα Ομοσπονδιακών Κανονισμών.

Τυχόν κατεστραμμένες ή ελαττωματικές μπαταρίες δεν πρέπει να μεταφέρονται δια αέρος.

## Σέρβις και επισκευή

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Ακατάλληλο σέρβις ή επισκευή μπορεί να καταστήσει το μηχάνημα μη ασφαλές για λειτουργία.**

Δεν υπάρχουν μέρη που επιδιορθώνονται από τον χρήστη στον φορτιστή ή τις μπαταρίες. Μην επιχειρείτε να ανοίξετε τον φορτιστή ή τις μπαταρίες, να φορτίσετε μεμονωμένες κυψέλες της μπαταρίας ή να καθαρίσετε τα εσωτερικά εξαρτήματα.

Για να μάθετε ποιο Ανεξάρτητο Κέντρο Σέρβις της RIDGID βρίσκεται κοντά σας ή για τυχόν απορίες σχετικά με το σέρβις και την επισκευή:

- Επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα RIDGID.
- Επισκεφθείτε τον δικτυακό τόπο [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) για να βρείτε το σημείο επικοινωνίας RIDGID στην περιοχή σας.
- Επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις της Ridge Tool στην ηλεκτρονική διεύθυνση [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com) ή για ΗΠΑ και Καναδά καλέστε στο (800) 519-3456.

## Απόρριψη



Li-Ion

Οι μπαταρίες είναι τύπου ιόντων λιθίου και πρέπει να ανακυκλώνονται.

ΣΜέρη της μονάδας περιέχουν πολύτιμα υλικά και μπορούν να ανακυκλωθούν. Εταιρείες ανακύκλωσης υπάρχουν και κατά τόπους. Πρέπει να απορρίπτετε τα εξαρτήματα σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες κανονισμούς. Επικοινωνήστε με την υπηρεσία διαχείρισης απορριμμάτων της περιοχής σας για περισσότερες πληροφορίες.



**Για τις χώρες της ΕΚ:** Μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό με οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της στην εθνική νομοθεσία, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός που δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να απορρίπτεται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

## Απόρριψη μπαταριών



Για τις ΗΠΑ και τον Καναδά: Η σφραγίδα της ένωσης RBRC™ (Ένωση Ανακύκλωσης Επαναφορτιζόμενων Μπαταριών) στις μπαταρίες αποτελεί ένδειξη ότι η RIDGID έχει καταβάλει ήδη το σχετικό κόστος για την ανακύκλωση μπαταριών ιόντων λιθίου που έχουν ολοκληρώσει τον κύκλο λειτουργικής ζωής τους.

Οι RBRC™, RIDGID® και άλλοι προμηθευτές μπαταριών έχουν αναπτύξει προγράμματα στις Η.Π.Α. και τον Καναδά για τη συλλογή και ανακύκλωση επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Οι απλές και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες περιέχουν υλικά που δεν πρέπει να απορρίπτονται απευθείας στη φύση, ενώ περιλαμβάνουν και πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Επιστρέφοντας τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σε σχετικό κατάστημα της περιοχής σας ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της RIDGID για ανακύκλωση, συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και τη διατήρηση των φυσικών πόρων. Το κέντρο ανακύκλωσης της περιοχής σας μπορεί επίσης να σας ενημερώσει για περισσότερα σημεία συλλογής.

Το RBRC™ είναι σήμα κατατεθέν της Ένωσης Ανακύκλωσης Επαναφορτιζόμενων Μπαταριών.

Για χώρες της ΕΚ: Τα ελαττωματικά ή χρησιμοποιημένα τροφοδοτικά/μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ.



Punjač za baterije RBC-121

# Punjač za baterije RBC-121 i baterije RB-1225



## **⚠ UPOZORENJE!**

Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za korisnike prije uporabe ovog alata. Nepoštivanje Uputa iz ovog priručnika može imati za posljedicu strujni udar, požar i/ili teške tjelesne ozljede.

**RIDGID**

## Sadržaj

<b>Sigurnosni simboli</b> .....	157
<b>Posebne sigurnosne informacije</b>	
Sigurnost punjača baterija.....	158
Sigurnost pri radu s baterijama.....	158
<b>Opis i specifikacije</b>	
Opis .....	158
Tehničke karakteristike.....	159
<b>Pregled i postavljanje</b> .....	159
<b>Radne upute</b> .....	160
Postupak punjenja.....	160
Umetanje/uklanjanje baterije.....	161
<b>Čišćenje</b> .....	161
<b>Opcijska oprema</b> .....	161
<b>Skladištenje</b> .....	161
<b>Prijenos baterija</b> .....	162
<b>Servisiranje i popravak</b> .....	162
<b>Zbrinjavanje</b> .....	162
Zbrinjavanje baterija.....	162
<b>Jamstvo za vijek trajanja</b> .....	Stražnja stranica

\*Prijevod originalnih uputa

## Sigurnosni simboli

Sigurnosni znakovi i riječi upozorenja u ovom priručniku i na proizvodu ukazuju na važne informacije o sigurnosti. Ova sekcija je predviđena za poboljšati razumijevanje ovih signalnih riječi i simbola.



Ovo je znak sigurnosnog upozorenja. Koji upozorava na potencijalnu opasnost od tjelesnih ozljeda. Da biste spriječili tjelesne ozljede i smrtni ishod, pridržavajte se svih sigurnosnih poruka koje slijede ovaj znak.



**OPASNOST** OPASNOST ukazuje na opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati teškim ozljedama ili smrtnim ishodom.



**UPOZORENJE** UPOZORENJE označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati teškim ozljedama ili smrtnim ishodom.



**OPREZ** OPREZ označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.



**NAPOMENA** NAPOMENA ukazuje na informacije vezane uz zaštitu imovine.



Ovaj znak Vas upozorava da prije korištenja opreme pomno pročitate korisnički priručnik da biste smanjili rizik od ozljede. Korisnički priručnik sadrži važne informacije o sigurnosti i ispravnom radu opreme.



Ovaj simbol znači kako temperatura baterije ne smije prijeći 140°F (60°C) kako bi se smanjila opasnost od požara ili eksplozije.



Ovaj znak upozorava na obveznu uporabu zaštitnih naočala s bočnim štitnicima prilikom rukovanja ili korištenja ove opreme, kako bi se izbjegla opasnost od ozljeda.



Ovaj simbol pokazuje kako se punjači baterija iz serije RIDGID RBC-120 (kao RIDGID RBC-121) smiju koristiti samo za punjenje ove baterije.



Ovaj znak označava opasnost od električnog udara.



Ovaj simbol pokazuje kako se baterije serije RIDGID RB-1200 (kao RIDGID RB-1225) mogu puniti ovim punjačem baterija.



Ovaj simbol znači da punjač ne smijete izlagati vodi ili kiši kako bi se smanjila opasnost od strujnog udara.



Ovaj simbol pokazuje kako je proizvod namijenjen samo uporabi u zatvorenom prostoru.



Ovaj simbol znači da ne smijete izlagati baterije vodi ili kiši kako biste smanjili opasnost od strujnog udara.



Ovaj simbol pokazuje kako je proizvod prema Klase II.



Ovaj simbol znači da se baterija ne smije spaljivati niti izlagati visokim temperaturama kako bi se smanjila opasnost od požara ili eksplozije.



Ovaj simbol znači da trebate pročitati radni priručnik.

## Posebne sigurnosne informacije

### UPOZORENJE

Ovaj odjeljak sadrži važne sigurnosne informacije koje su karakteristične za ovaj alat.

**Pažljivo pročitate ove upute za upotrebu prije prvog korištenja punjača za baterije ili baterija kako biste smanjili rizik od električnog udara, požara, eksplozije ili ozljeda ljudi.**

### SACUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTE ZA BUDUĆU UPOTREBU!

- **Koristite odgovarajuće kombinacije punjača i baterije.** Pogledajte punjače i baterije koji se smiju koristiti zajedno u odjeljku

Izborna oprema. Korištenje punjača i baterija koji nisu označeni za zajedničko korištenje može dovesti do eksplozije baterije, požara ili ozljede.

- **Nemojte koristiti punjače ili baterije ako su vam isпали, ili ako su na bilo koji način mijenjani ili oštećeni.** Izmijenjeni ili oštećeni punjač ili baterija povećavaju opasnost od strujnog udara.
- **Nemojte otvarati niti rastavljati punjač niti bateriju.** U njima nema dijelova koji se mogu popraviti. Popravke prepustite isključivo osoblju ovlaštenog servisa. Otvaranje ili rastavljanje punjača ili baterija mogu uzrokovati strujni udar li ozljedu.

- **Nemojte probijati punjač niti terminale baterije predmetima koji provode struju.** Kratki spoj u stezaljkama baterije može uzrokovati iskrenje, opekline i električni udar.
- **Nemojte izlagati punjač niti bateriju vlažnim ili mokrim uvjetima, poput kiše. Pazite da su vam pri rukovanju ruke suhe.** Vлага povećava opasnost od strujnog udara.
- **Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti niti čuvati pakiranje baterija izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili čuvanje ili čuvanje na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od curenja baterije, strujnog udara ili požara.
- **Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući i djecu) smanjenih fizičkih, motoričkih ili mentalnih sposobnosti, ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim ako ih nadgleda ili su dobili upute o korištenju uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.**
- **Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se izbjeglo igranje s uređajem.**

## Sigurnost punjača baterija

- **Koristite odgovarajući izvor napajanja.** Nemojte koristiti istosmjernu struju. Možete prouzročiti oštećenje na punjaču i izazvati električni udar, požar ili opekline.
- **Ne prekrivajte punjač za vrijeme uporabe.** Pravilno prozračivanje nužno je potrebno za ispravno djelovanje punjača. Ne pokrivajte otvore za prozračivanje kako ne biste izazvali požar. Ostavite barem 4" (102 mm) slobodnog prostora oko punjača radi pravilnog strujanja zraka.
- **Isključite punjač iz električne mreže ako ga ne koristite.** Tako se smanjuje rizik od ozljede djece i osoba koje nisu obučene za rad s punjačem.
- **Ne koristite kabel za nošenje punjača. Za isključivanje nemojte povlačiti kabel.** Smanjuje se rizik od električnog udara.

## Sigurnost pri radu s baterijama

- **Izbjegavajte kontakt sa tekućinama baterije.** Tekućine mogu izazvati opekline i nadraženost kože. U slučaju nehotičnog kontakta s tekućinom temeljito isperite vodom. U slučaju dospijevanja tekućine u oči, zatražite liječničku pomoć.

- **Koristite baterije samo sa opremom koja posebno zahtijeva njihovo korištenje.** Korištenje opreme i baterija koje nisu označene za zajedničko korištenje može dovesti do požara ili ozljeda.
- **Kada baterija nije u uporabi, držite je podalje od metalnih predmeta, kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili bilo koji drugi metalni predmeti koji mogu uspostaviti vezu s priključkom.** Kratki spoj u priključku baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- **Nemojte spaljivati bateriju niti je izlagati visokim temperaturama.** Visoke temperature mogu uzrokovati eksploziju baterije.
- **Ispravno odložite baterije. Nemojte ih spaljivati.** Kod odlaganja postavite traku preko terminala baterije kako biste izbjegli spajanje. Baterije su litij-ionske i trebalo bi ih reciklirati. Slijedite sve relevantne lokalne propise za odlaganje baterija. *Pogledajte odjeljak Odlaganje.*

EC Izjava o sukladnosti (890-011-320.10) će biti poslana uz ovu uputu kao zasebna knjižica na zahtjev.

Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi ovog RIDGID® proizvoda:

- Obratite se svojem lokalnom RIDGID® distributeru.
- Posjetite [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) kako biste pronašli vaš lokalni Ridge Tool kontakt.
- Ako je to potrebno, kontaktirajte Ridge Tool tehnički servis na [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com), a u SAD-u i Kanadi nazovite (800) 519-3456.

## Opis i specifikacije

### Opis

Punjač RIDGID® RBC-121 za litij-ionske baterije od 12 V dizajniran je za punjenje litij-ionskih baterija serije RIDGID® 12 V RB-1200 (kako je navedeno u odjeljku Izborna oprema). Punjač nije potrebno podešavati. Punjač uključuje LED lampice koje pokazuju stanje punjenja baterije i stanje punjača.



Slika 1 – RBC-121 punjač za litij-ionske baterije





Slika 2 – RB-1200 serija litij-ionskih baterija od 12 V

## Tehničke karakteristike

### Baterije

Vrsta.....	Litij-ion (Li-Ion)
Model .....	<b>RB-1225</b>
Nazivni napon .....	12,0 V
Nominalni napon .....	10,8 V
Amp-sat .....	2,5 Ah
Vat-sat.....	27 Wh
Težina baterije .....	0.40 lb (0,18 kg)
Maksimalna temperatura baterije .....	140° F (60° C)

### Punjač RBC-121

Vrsta.....	Litij-ion Klasa 2
Ulaz.....	100 V – 240 V AC, 50-60 Hz, 1,5 A Maksimalno
Izlaz.....	12 V DC, 4,0 A Oprema Klase 2
Vrijeme punjenja .....	Baterija od 2,5 Ah ≤ 40 minuta
Hlađenje .....	Hlađenje pasivnom konvekcijom
Punjenje	
Temperaturni raspon .....	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Dimenzije punjača .....	6,0" x 5,6" x 3,7" (153 x 142 x 94 mm)
Težina punjača .....	1.7 lb (0,77 kg)

## Pregled i postavljanje

### ⚠ UPOZORENJE



**Svaki dan prije upotrebe, provjerite punjač i baterije i popravite sve što je potrebno. Podesite punjač prema ovim uputama kako biste smanjili rizik od ozljede od električnog udara, vatre i dru-**

### gih uzroka, i kako biste spriječili oštećenje alata i sustava.

1. Punjač mora biti isključen iz električne mreže. Provjerite postoje li na kabelu, punjaču i baterijama oštećenja, preinake, slomljeni, istrošeni, pogrešno namješteni i iskrivljeni dijelovi te nedostaju li neki dijelovi. Ako se pojave problemi, ne koristite punjač ili baterije sve dok se dijelovi pravilno ne poprave ili zamijene.
2. Odstranite bilo kakvo ulje ili prljavštinu s opreme. To pomaže sprječavanju oštećenja opreme ili isklizavanja iz ruke i omogućava vam pravilno prozračivanje, a možete pregledati aparat radi mogućih oštećenja.
3. Provjerite jesu li sve naljepnice o upozorenjima na aparatu i baterijama neoštećene i čitljive. Slika 3 pokazuje mjesto naljepnice o upozorenju na dnu punjača. Slika 2 prikazuje oznake baterije.



Slika 3 – Lokacija naljepnice o upozorenju na punjaču

4. Odaberite odgovarajuće mjesto za punjač prije uporabe. Na radnom mjestu provjerite sljedeće:
  - Nikakve zapaljive tekućine, pare ili prašina koja može planuti. Ako otkrijete nešto od navedenog, nemojte raditi u tom području dok ne prepoznate i otklonite problem. Punjač za baterije nije otporan na eksplozije i može uzrokovati prskanje.
  - Čisto, ravno, stabilno i suho područje za punjač u zatvorenom prostoru. Nemojte koristiti uređaj u vlažnim i mokrim područjima.
  - Ispravni omjer radne temperature.
  - Odgovarajući izvor napajanja. Potvrdite da izlaz odgovara utikaču punjača. Uporaba produžnog kabela se ne preporuča.
  - Dovoljno prostora za prozračivanje. Ostavite oko punjača barem 4" (102 mm) sa svih strana kako biste održavali odgovarajuću radnu temperaturu.


**Slika 4 – Umetanje strujnog kabela**

5. Umetnite strujni kabel u punjač (Slika 4). Potvrdite sigurnu instalaciju.
6. Ovaj punjač ima i dogovarajući utor za pričvršćivanje na zid ako ga želite postaviti na zid. Vijke postavite na udaljenosti od 4" (102 mm) – pogledajte sliku 3.

## Radne upute

### ⚠ UPOZORENJE



**Pridržavajte se radnih uputa da biste izbjegli opasnost od ozljeda izazvanih strujnim udarom.**

## Postupak punjenja

Nove baterije dostižu svoj puni kapacitet nakon pet ciklusa punjenja i pražnjenja. Nije potrebno potpuno isprazniti baterije prije ponovnog punjenja.

1. Postavite punjač prema Uputama o punjenju i postavljanju.
2. Suhim rukama umetnite utikač u odgovarajući izvor struje.


**Slika 5 – LED lampica punjača i oznake**

3. Dok se punjač nalazi u stanju mirovanja, svijetli žuta LED lampica.
4. Suhim rukama umetnite bateriju u punjač. Nemojte gurati baterije u punjač. Punjenje baterije počinje automatski. Baterija će se lagano zagrijati tijekom punjenja. To je posve normalno i ne ukazuje na poteškoće.

Ikonica punjača	Trajno svjetlo	Treperavo svjetlo	Značenje
	—	Žuto	Punjač je uključen bez umetnute baterije - spreman je za punjenje.
	Žuta (2 s)	—	Punjač provjerava stanje baterije.
	—	Zeleno (polagano)	Baterija se puni. Razina napunjenosti <85%
	—	Zeleno (brzo)	Baterija se puni. Razina napunjenosti >85%
	Zeleno	—	Baterija je u potpunosti napunjena. Kada je baterija potpuno napunjena, punjač se automatski prebacuje na održavanje punjenja.
	—	Crveno	Baterija je nepravilno postavljena u punjaču. Uklonite bateriju i ponovno je postavite u punjač.
	—	—	Baterija je oštećena. Pogledajte Odlomak o dodacima za izbor odgovarajuće zamjenske baterije. Pogledajte odjeljak Odlaganje za informacije o recikliranju.
	—	—	Punjač je oštećen. Pogledajte Servisiranje i popravak za kontakt informacije.
	Crveno	—	Baterija ili punjač izvan raspona punjenja (32°F (0°C) to 113°F (45°C)). Pričekajte da baterija i punjač dosegnu odgovarajuću temperaturu u odgovarajućem okruženju.
Lampica LED nije uključena			Punjač nije uključen u struju. Provjerite je li punjač odgovarajuće priključen na napajanje.
			Punjač ne radi ispravno. Pogledajte Servisiranje i popravak za kontakt informacije.

**Slika 6 – Dijagram LED lampica**

LED lampica na punjaču za baterije pokazat će stanje punjenja (Slika 5 i Slika 6).

Kada je baterija napunjena, možete je ostaviti u punjaču dok vam ne zatreba.

5. Kad punjenje završi, suhim rukama uklonite bateriju iz punjača i iskopčajte punjač iz utičnice.

## Umetanje/uklanjanje baterije

1. Suhim rukama umetnite bateriju u otvor na alatu. Baterija može ući samo na jedan način. Ako baterija nije do kraja sjela u otvor, nemojte je gurati. Kad je baterija umetnuta, ispušćenja će potaknuti alat da zadrži bateriju na mjestu.
2. Kako biste izvadili bateriju, otpustite ispušćenja i izvucite bateriju (Slika 2).
3. Uvijek izvadite bateriju iz alata kad radite prilagodbe, mijenjate dodatke ili za pohranu.

## Čišćenje

### ⚠ UPOZORENJE

Iskopčajte punjač i izvadite bateriju prije čišćenja. Punjač i baterije nemojte čistiti vodom i kemijskim sredstvima da biste smanjili opasnost od strujnog udara.

Uklonite prljavštinu ili masnoću s vanjskog dijela punjača i baterije mekom krpicom ili mekom nemetalnom četkicom.

## Opcijska oprema

### ⚠ UPOZORENJE

Za smanjivanje rizika od teških ozljeda upotrebljavajte samo opcijsku opremu posebno konstruiranu i preporučenu za uporabu s RIDGID punjačem za baterije RBC-121, kao što je ova navedena u tekstu ispod.

## Punjači i kabeli RBC-121

Kataloški br.		Regija	Vrsta utikača
55193	Punjač	SAD, Kanada i Meksiko	A
55198	Punjač	Europa	C
55203	Punjač	Kina	A
55208	Punjač	Australija i Južna Amerika	I
55213	Punjač	Japan	A
55218	Punjač	Ujedinjeno Kraljevstvo	G
44798	Kabel punjača	Sjeverna Amerika	A
44808	Kabel punjača	Europa	C
44803	Kabel punjača	Kina	A
44813	Kabel punjača	Australija i Latinska Amerika	I
44818	Kabel punjača	Japan	A
44828	Kabel punjača	Ujedinjeno Kraljevstvo	G

## Baterije

Kataloški br.	Model	Raspon
55183	RB-1225	12V 2,5Ah

Sve će navedene baterije raditi sa punjačem baterija kataloškog broja RBC-121.

**Potpuni popis RIDGID® dodatne opreme dostupne za uporabu s ovim alatom potražite u katalogu alata tvrtke Ridge Tool na [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) ili nazovite Ridge Tool servisnu tehničku službu na (800) 519-3456.**

## Skladištenje

**⚠ UPOZORENJE** Čuvajte punjač i baterije na suhom, sigurnom, zaključanom mjestu koje je izvan doseg djece i svih koji nisu upućeni u pravilno rukovanje punjačem.

Izvadite baterije iz alata ili punjača prije pohrane. Baterije se moraju čuvati od udaraca, vlage, prašine i prljavštine, izuzetno visokih ili niskih temperatura, kemijskih otopina i para.

**NAPOMENA** Dugotrajno čuvanje potpuno napunjenih ili potpuno praznih baterije, ili na temperaturama iznad 140°F (60°C) može ozbiljno na štetiti baterijama.

## Prijenos baterija

Litij-ionske baterije RIDGID su uspješno prošle testiranje u skladu sa UN dokumentom ST/SG/AC.10/11/Rev/3 Dio III, pod-odjeljak 38.3 i zapakirane su tako da se spriječi kratki spoj i druga šteta koja može dovesti do kvara. Litij-ionske baterije mogu biti regulirani opasni materijal ovisno o načinu transporta. Pogledajte kod Federalnih propisa.

Oštećene ili neispravne baterije ne smiju se prevoziti zrakom.

## Servisiranje i popravak

### ⚠ UPOZORENJE

**Pogrešnim servisiranjem i popravcima alat može postati nesiguran za rad.**

Punjač i baterija ne sadrže dijelove koje mogu popraviti sami korisnici. Ne pokušavajte otvoriti punjač ili baterije, puniti pojedinačne baterije ili čistiti unutarnje dijelove.

Za informacije o najbližem neovisnom RIDGID servisnom centru ili za pitanja o servisu ili popravku:

- Kontaktirajte vašeg lokalnog RIDGID distributera.
- Posjetite [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) kako biste pronašli svoju kontaktnu točku za RIDGID.
- Kontaktirajte tehnički servisni odjel tvrtke Ridge Tool na [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com), a u SAD-u i Kanadi nazovite (800) 519-3456.

## Zbrinjavanje



Li-Ion

Baterije su litij-ionske i trebalo bi ih reciklirati.

Dijelovi koji sadrže vrijedne materijale mogu se reciklirati. Pronađite lokalne tvrtke koje se bave recikliranjem. Zbrinite dijelove u skladu sa svim primjenjivim zakonskim uredbama. Kontaktirajte s lokalnom institucijom za upravljanje otpadom za više informacija.



**Za države EC:** Ne odlažite električnu opremu zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom smjernicom 2012/-19/EU o električnoj i elektroničkoj opremi koja predstavlja otpad i njezinoj primjeni u lokalnom zakonodavstvu električnu opremu koju više ne možete upotrijebiti morate odvojeno skupljati i odlagati na odgovarajući, ekološki način.

## Zbrinjavanje baterija



**Za SAD i Kanadu:** RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation - Korporacija za recikliranje punjivih baterija) pečat na ulošcima baterije znači da je RIDGID već u potpunosti platio za recikliranje litij-ion baterija nakon isteka njihovog roka trajanja.

RBRC™, RIDGID® i drugi proizvođači baterija su razvili programe u SAD i Kanadi za sakupljanje i recikliranje punjivih baterija. Normalne i punjive baterije sadrže materijale koji se ne smiju odlagati u prirodu i mogu sadržavati vrijedne materijale koji se mogu reciklirati. Pomognite u očuvanju okoliša i sačuvajte prirodu - vratite iskorištene baterije svojem lokalnom prodavatelju ili ovlaštenom RIDGID servisnom centru za reciklažu. Vaš lokalni centar za reciklažu vam možete dati dodatne informacije o reciklažnim dvorištima.

RBRC™ je zaštićeni znak tvrtke Rechargeable Battery Recycling.

Za države EU: Neispravne ili iskorištene baterije moraju se reciklirati prema smjernici 2012/19/EU.

## RBC-121 polnilnik baterij in baterije RB-1225



### **⚠ OPOZORILO!**

Pred uporabo orodja pazno preberite ta uporabniški priročnik. Nerazumevanje in neupoštevanje vsebine tega priročnika lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

# **RIDGID**

## Kazalo vsebine

<b>Varnostni simboli</b> .....	165
<b>Posebne varnostne informacije</b>	
Varnost polnilnika baterij.....	166
Varnost baterije.....	166
<b>Opis in tehnični podatki</b>	
Opis.....	166
Tehnični podatki.....	167
<b>Pregled in priprava</b> .....	167
<b>Navodila za uporabo</b> .....	168
Postopek polnjenja.....	168
Vstavljanje/odstranjevanje baterije.....	169
<b>Čiščenje</b> .....	169
<b>Dodatna oprema</b> .....	169
<b>Baterije</b> .....	169
<b>Skladiščenje</b> .....	169
<b>Prevoz baterij</b> .....	169
<b>Servisiranje in popravilo</b> .....	170
<b>Odstranjevanje</b> .....	170
Odstranjevanje baterij.....	170
<b>Dosmrtna garancija</b> .....	Zadnja platnica

\*Prevod izvornih navodil

## Varnostni simboli

V tem uporabniškem priročniku in na izdelku se uporabljajo varnostni simboli ter signalne besede za posredovanje pomembnih varnostnih informacij. V tem razdelku boste spoznali pomen teh signalnih besed in simbolov.



To je simbol za varnostno opozorilo. Uporablja se za opozarjanje na tveganje telesnih poškodb. Da preprečite morebitno telesno poškodbo ali smrt, upoštevajte varnostna navodila, ki spremljajo ta simbol.



**NEVARNOST** NEVARNOST pomeni nevarno situacijo, ki bo povzročila smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ji ne izognete.



**OPOZORILO** OPOZORILO pomeni nevarno situacijo, ki bi lahko povzročila smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ji ne izognete.



**POZOR** POZOR pomeni nevarno situacijo, ki bi lahko povzročila manjše ali srednje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.



**OPOMBA** OPOMBA pomeni informacijo, ki se nanaša na zaščito lastnine.



Ta simbol vas opozarja, da skrbno preberete uporabniški priročnik, preden začnete uporabljati opremo, da zmanjšate tveganje telesnih poškodb. Priročnik za uporabnika vsebuje pomembne informacije o varni in pravilni uporabi opreme.



Ta simbol pomeni, da je treba pri uporabi ali delu s to opremo vedno uporabljati varnostna očala s stranskimi ščitniki, da zmanjšate nevarnost poškodbe oči.



Ta simbol pomeni nevarnost električnega udara.



Ta simbol pomeni, da ne smete izpostavljati polnilnika vodi ali dežju, da zmanjšate tveganje električnega udara.



Ta simbol pomeni, ne sme priti v stik z vodo ali dežjem, da se zmanjša nevarnost električnega udara.



Ta simbol pomeni, da baterije ne smete sežigati ali je izpostavljati visokim temperaturam, da zmanjšanje tveganja požara ali eksplozije.



Ta simbol pomeni, da temperatura baterije ne sme presegati 140°F (60°C), da zmanjšate tveganje požara ali eksplozije.



Ta simbol pomeni, da morate za polnjenje teh baterij uporabljati polnilnike baterij serije RIDGID RBC-120 (na primer RIDGID RBC-121).



Ta simbol nakazuje, da lahko s tem polnilnikom baterij polnite baterije serije RIDGID RB-1200 (kot na primer RIDGID RB-1225).



Ta simbol pomeni, da je izdelek le za notranjo uporabo.



Ta simbol označuje, da je proizvod oprema razreda II.



Ta simbol pomeni, da morate prebrati uporabniški priročnik.

## Posebne varnostne informacije

### ⚠ OPOZORILO

To poglavje vsebuje pomembna varnostna navodila, značilna za to orodje.

**Pred uporabo polnilnika baterij pazljivo preberite ta navodila za uporabo, da zmanjšate tveganje za električni udar, požar, eksplozijo ali resne osebne poškodbe.**

### VS A OPOZORILA IN NAVODILA SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO!

- **Uporabljajte ustrezne kombinacije polnilnika in baterije.** Glejte skupno uporabo polnilnikov in baterij, ki so navedeni v poglavju Dodatna oprema. Uporaba polnilnikov in

baterij, ki niso ocenjeni za skupno uporabo lahko povzroči razpočenje ali vžig baterije ali telesne poškodbe.

- **Polnilnika ali baterij ne uporabljajte, če je slednji padel, bil spremenjen ali se kakor koli poškodoval.** Spremenjen ali poškodovan polnilnik ali baterija povečata tveganje električnega udara.
- **Polnilnika ali baterije ne odpirajte ali razstavljajte.** V njih ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Popravila naj se izvajajo samo na pooblaščenih lokacijah. Odpiranje ali razstavljanje polnilnika ali baterij lahko povzroči električni udar ali osebne poškodbe.
- **V polnilnik baterij ali baterijo ne vtikajte prevodnih predmetov.** Kratek stik med

priključki lahko povzročijo iskrenje, opekline ali električni udar.

- **Ne izpostavljajte polnilnika ali baterije vlažnim ali mokrim pogojem, kot na primer dežju. Med rokovanjem zagotovite, da imate suhe roke.** Vлага poveča tveganje električnega udara.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite ali hranite kompleta baterij izven obsega temperature, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje in shranjevanje ali pri temperaturi izven določenega obsega lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost iztekanja baterije, električnega udara ali požara.
- **Ta naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (tudi otrok), ki imajo zmanjšane fizične, čutne ali duševne zmožnosti ali ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali če so dobile navodila za uporabo naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.**
- **Otroke je treba nadzorovati in zagotoviti, da se ne igrajo z aparatom.**

## Varnost polnilnika baterij

- **Uporabljajte ustrezen vir napajanja. Ne uporabljajte istosmernega toka.** To bi lahko povzročilo poškodbo polnilnika, zaradi katere bi lahko prišlo do električnega udara, požara ali opeklin.
- **Medtem ko je polnilnik v uporabi, ne sme biti pokrit z nobeno stvarjo.** Za pravilno delovanje polnilnika je potrebno ustrezno prezračevanje. Pokrivanje prezračevalnikov lahko povzroči požar. Okrog polnilnika mora biti vsaj 4" (102 mm) prostora zaradi ustreznega prezračevanja.
- **Ko polnilnik ni v uporabi, ga izključite iz električne vtičnice.** S tem se zmanjša tveganje poškodb otrok in neusposobljenih oseb.
- **Polnilnika ne prenašajte tako, da ga držite za napajalni kabel. Ne izključujte tako, da vlečete za kabel.** S tem se zmanjša možnost električnega udara.

## Varnost baterije

- **Izogibajte se stika s tekočinami v bateriji.** Tekočine lahko povzročijo opekline ali kožna vnetja. V primeru naključnega stika s tekočino prizadeto mesto dobro izperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.
- **Uporabljajte baterije le z opremo, ki izrecno navaja njihovo uporabo.** Uporaba opreme in baterij, ki niso prirejeni za skupno

uporabo lahko povzročijo požar ali druge telesne poškodbe.

- **Ko baterije ne uporabljate, je ne približujte drugim kovinskim predmetom, kot so sponke, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo med enim in drugim terminalom baterije.** Če kratko sklenete pola baterije, lahko pride do opeklin ali požara.
- **Baterije ne sežigajte ali izpostavljajte visokim temperaturam.** Visoke temperature lahko povzročijo eksplozijo baterije.
- **Baterije zavržite na pravilen način. Ne zažigajte jih.** Pri odstranjevanju prilepite trak preko priključkov baterije, da preprečite kratek stik. Baterije so litij-ionske in jih je treba reciklirati. Upoštevajte vse veljavne predpise za odlaganje baterij. *Oglejte si poglavje to Odstranjevanje.*

Izjava o skladnosti za EU (890-011-320.10) po potrebi spremlja ta priročnik kot ločena knjižica.

Če imate vprašanja v zvezi s tem izdelkom RIDGID®:

- Obrnite se na krajevnega distributerja RIDGID®.
- Obiščite [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) in poiščite krajevno Ridge Tool stično točko.
- Obrnite se na oddelek za tehnične storitve za Ridge Tool na naslovu [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com), v ZDA in Kanadi pa lahko pokličete tudi (800) 519-3456.

## Opis in tehnični podatki

### Opis

RIDGID® RBC-121 12 V polnilnik za litij-ionske baterije je zasnovan za polnjenje litij-ionskih baterij serije RIDGID® 12 V RB-1200 (kot je navedeno v poglavju Dodatna oprema). Pri tem polnilniku niso potrebne prilagoditve. Polnilnik ima LED lučke, ki nakazujejo stanje napoljenosti baterije in pogoje polnilnika.



Slika 1 – RBC-121 polnilnik za litij-ionske baterije





Slika 2 – Serija RB-1200 12 V litij-ionske baterije

## Tehnični podatki

### Baterije

Tip .....	Litij-ionski (Li-Ion)
Model .....	<b>RB-1225</b>
Nazivna napetost .....	12,0 V
Nominalna napetost ....	10,8 V
Amp. ure .....	2,5 Ah
Watt ura .....	27 Wh
Teža baterije .....	0.40 lb (0,18 kg)
Najvišja temperatura baterije .....	140° F (60° C)

### Polnilnik RBC-121

Tip .....	Li-Ion razred 2
Vhod .....	100 V – 240 V AC, 50-60 Hz, 1,5 A najv.
Izhod .....	12 V DC, 4,0 A oprema razred 2
Čas polnjenja .....	2,5 Ah baterija ≤ 40 minut
Hlajenje .....	Pasivno konvekcijsko hlajenje
Obseg temperature polnjenja .....	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Mere polnilnika .....	6,0" x 5,6" x 3,7" (153 x 142 x 94 mm)
Teža polnilnika .....	1.7 lb (0,77 kg)

## Pregled in priprava

### ⚠ OPOZORILO



**Vsak dan pred uporabo preglejte polnilnik in baterijo in odpravite morebitne težave. Polnilnik pripravite v skladu s temi postopki, da se zmanjša možnost telesnih poškodb zaradi električnega udara, ognja in drugih vzrokov, ter da se preprečijo poškodbe orodja in sistema.**

1. Preverite, ali je polnilnik izklopljen iz električnega omrežja. Preglejte napajalni kabel, polnilnik in baterije glede poškodb ali sprememb, ali polomljenih, obrabljenih, manjkajočih, slabo poravnanih ali zatikajočih se delov. Če ugotovite težave, ne uporabljajte polnilnika ali baterij, dokler niso deli pravilno popravljeni ali zamenjani.
2. Z opreme očistite morebitno olje, mast ali umazanijo. To pomaga preprečiti zdrs opreme iz rok in omogoča primerno prezračevanje ter odkrivanje morebitnih poškodb.
3. Preverite, ali so vse opozorilne nalepke in oznake na polnilniku in baterijami nepoškodovane in čitljive. *Slika 3* kaže mesto opozorilne nalepke na spodnji strani polnilnika. *Slika 2* prikazuje oznake baterije.



Slika 3 – Mesto opozorilne nalepke na polnilniku

4. Izberite ustrezno mesto za polnilnik pred njegovo uporabo. Preverite, ali so na delovnem območju prisotne naslednje stvari:
  - Vnetljive tekočine, hlapi ali prah, ki se lahko vnamejo. Če so prisotni, v območju ne delajte, dokler viri niso ugotovljeni in odpravljeni. Polnilnik baterij ni eksplozijsko varen in lahko povzroča iskre.
  - Čisto, ravno, stabilno, suho mesto za polnilnik. Naprave ne uporabljajte v suhih in vlažnih območjih.
  - Ustrezen obseg delovne temperature.
  - Ustrezen vir energije. Preverite, ali se vtičnica ujema z vtičem polnilnika. Uporaba kablskih podaljškov ni priporočljiva.
  - Dovolj prostora za prezračevanje. Polnilnik potrebuje vsaj 102 mm (4") prostora na vseh straneh, da lahko vzdržuje ustrezno delovno temperaturo.



Slika 4 – Vstavljanje napajalnega kabla

- Vstavite napajalni kabel v polnilnik (slika 4). Preverite, ali je trdno pritrjen.
- Polnilnik lahko vgradite tudi na steno, kar omogoča priročna nasadna reža. Vijaka namestite tako, da je razdalja med središčinama vijakov 102 mm (4") – glejte sliko 3.

- Polnilnik pripravite v skladu s poglavjem Pregled in priprava polnilnika.
- S suhimi rokami vstavite vtič v ustrezen vir napajanja.

## Navodila za uporabo

### ⚠ OPOZORILO



Upoštevajte navodila za uporabo, da se zmanjša možnost poškodb zaradi električnega udara.








### Postopek polnjenja

Nove baterije dosežejo polno zmogljivost po približno 5 ciklih polnjenja in izpraznitve. Pred ponovnim polnjenjem baterije ni potrebno popolnoma izprazniti.



Slika 5 – LED lučka polnilnika in oznake

- Ko je polnilnik v načinu pripravljenosti za polnjenje, rumena lučka LED neprekinjeno utripa.
- S suhimi rokami vstavite baterijo v polnilnik. Baterije v polnilnik ne vstavljajte s silo. Baterija se samodejno začne polniti. Baterija se bo med polnjenjem rahlo segrela na dotik. To je običajno in ne nakazuje težav. LED lučka na polnilniku baterij bo prikazovala stanje polnjenja (preglednica slika 5 in slika 6).

Ikona polnilnika	Neprekinjeno sveti 	Utripa 	Pomen
	—	Rumena	Polnilnik je priključen, baterija ni vstavljena – pripravljenost za polnjenje.
	Rumena (2 sekundi)	—	Polnilnik preverja stanje baterije.
	—	Zelena (enakomerno utripa)	Baterija se polni. Raven napolnjenosti je < 85 %.
	—	Zelena (hitro utripne)	Baterija se polni. Raven napolnjenosti je > 85 %.
	Zelena	—	Baterija je napolnjena. Ko je baterija popolnoma napolnjena, se polnilnik preklopi na vzdrževalno polnjenje.
	—	Rdeča	Baterija ni pravilno vstavljena. Odstranite baterijo in je ponovno vstavite v polnilnik. Baterija je poškodovana. V poglavju Dodatna oprema poiščite ustrezno nadomestno baterijo. Glejte poglavje Odstranjevanje za informacije o recikliranju.
			Polnilnik je poškodovan. V poglavju Servisiranje in popravila poiščite informacije o stikih.
	Rdeča	—	Baterija ali polnilnik izven obsega polnjenja (32°F (0°C) do 113°F (45°C)). Pustite baterijo in polnilnik v prezračevanem okolju, dokler ne dosežeta ustrezne temperature.
NOBENA LUČKA LED NE SVETI			Polnilnik ni priključen na napajanje. Preverite, ali je polnilnik pravilno priključen v električno vtičnico. Polnilnik ne deluje pravilno. V poglavju Servisiranje in popravila poiščite informacije o stikih.

Slika 6 – Preglednica LED lučk

Ko je baterija napolnjena, lahko ostane v polnilniku, dokler ni pripravljena za uporabo.

5. Ko je polnjenje zaključeno, s suhimi rokami odstranite baterijo iz polnilnika in izključite polnilnik iz vtičnice.

## Vstavljanje/odstranjevanje baterije

1. S suhimi rokami vstavite baterijo v vtičnico orodja. Baterija se v orodje prilega obrnjen le na eno stran. Če se baterija ne prilega popolnoma v vtičnico, je na vstavljanje s silo. Ko je baterija vstavljena, se zavihki orodja stisnejo, da ohranijo baterijo na mestu.
2. Za odstranjevanje baterije pritisnite zavihke in potegnite naravnost ven (slika 2).
3. Med izvajanjem nastavitvev, spreminjanjem priključkov ali shranjevanjem, vedno odstranite baterijo iz orodja.

## Čiščenje

### ⚠ OPOZORILO

Pred čiščenjem odklopite polnilnik in odstranite baterijo. Za čiščenje polnilnika ali baterij ne uporabljajte vode ali kemikalij, da se zmanjša možnost električnega udara.

Morebitno umazanijo ali maščobo odstranite z zunanosti polnilnika in baterij s krpo ali mehko nekovinsko krtačko.

## Dodatna oprema

### ⚠ OPOZORILO

Da zmanjšate tveganje hudih telesnih poškodb, uporabljajte samo dodatno opremo, ki je bila zasnovana in priporočena posebej za uporabo s polnilnikom baterij RIDGID RBC-121, kot je naštet v nadaljevanju.

## RBC-121 polnilniki in kabli

Kataloška št.		Področje	Vrsta vtiča
55193	Polnilnik baterij	ZDA, Kanada in Mehika	A
55198	Polnilnik baterij	Evropa	C
55203	Polnilnik baterij	Kitajska	A
55208	Polnilnik baterij	Avstralija in Južna Amerika	I
55213	Polnilnik baterij	Japonska	A
55218	Polnilnik baterij	Velika Britanija	G
44798	Kabel za polnjenje	Severna Amerika	A
44808	Kabel za polnjenje	Evropa	C
44803	Kabel za polnjenje	Kitajska	A
44813	Kabel za polnjenje	Avstralija in LA	I
44818	Kabel za polnjenje	Japonska	A
44828	Kabel za polnjenje	Združeno Kraljestvo	G

## Baterije

Kataloška št.	Modelska	Kapaciteta
55183	RB-1225	12V 2,5Ah

Vse navedene baterije delujejo s katero koli kataloško številko polnilnika baterij RBC-121.

**Za kompletan seznam dodatne opreme RIDGID®, ki so na voljo za to orodje, glejte katalog Ridge Tool na [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) ali pokličite Oddelek za tehnične storitve Ridge Tool, tel. (800) 519-3456.**

## Skladiščenje

⚠ OPOZORILO Polnilnik in baterije hranite na suhem, varnem, zaklenjenem mestu, izven dosega otrok in oseb, ki niso seznanjene s pravilno uporabo polnilnika.

Pred shranjevanjem odstranite baterije iz orodja ali polnilnika. Baterije in polnilnik morajo biti zaščiteni pred močnimi udarci, vlago, prahom in umazanijo, izjemno visokimi in nizkimi temperaturami ter kemijskimi raztopinami in hlapi.

**OPOMBA** Dolgotrajno skladiščenje pri polni napoljenosti, popolni izpraznjenosti ali pri temperaturah nad 140°F (60°C) lahko trajno zmanjša zmogljivost baterij.

## Prevoz baterij

RIDGID litij-ionske baterije so uspešno opravile testiranja v skladu z UN dokumentom ST/SG/AC.10/11/Rev/3 III. del, podrazdelek 38.3 in so embalarane tako, da se prepreči pojav kratkega stika in drugih poškodb, ki bi lahko povzročile okvaro. Litijeve baterije so lahko razvrščene kot nevarni material glede na način transporta. Poglejte si kodo v državnih pravilnikih.

Poskodovanih ali okvarjenih baterij ni dovoljeno transportirati po zraku.

## Servisiranje in popravilo

### ⚠ OPOZORILO

**Neustrezno servisiranje ali popravilo lahko naredita stroj nevaren za obratovanje.**

Polnilnik in baterije nimajo delov, ki bi potrebovali vzdrževanje s strani uporabnika. Ne poskušajte odpirati polnilnika ali ohišja baterije, polniti posameznih celic baterije ali čistiti notranjih komponent.

Za informacije o najbližjem pooblaščenem servisnem centru za izdelke RIDGID ter kakršnakoli vprašanja glede servisiranja in popravil:

- Obrnite se na krajevnega distributerja RIDGID.
- Obiščite [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) in poiščite krajevno stično točko.
- Stopite v stik s tehničnim servisnim oddelkom Ridgid na [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com), ali v ZDA in Kanadi pokličite (800) 519-3456.

## Odstranjevanje



Li-Ion

Baterije so litij-ionski tip in jih je treba predati v recikliranje.

Posamezni deli enote vsebujejo dragocene surovine, ki so primerne za recikliranje. Podjetja, ki so specializirana za recikliranje, lahko najdete tudi v svoji bližini. Komponente zavrzite skladno z vsemi zadevnimi predpisi. Ve informacij poiščite pri komunalni upravi v svojem kraju.



**Za države ES:** Električne opreme ne odvrzite med gospodinske odpadke!

V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in električni opremi in njenem vključevanju v državno zakonodajo, mora neuporabna električna oprema biti zbrana ločeno in odstranjena na pravilen okoljevarstveni način.

## Odstranjevanje baterij



**Za ZDA in Kanado:** Pečat RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) na baterijami pomeni, da podjetje RIDGID že poravnalo stroške recikliranja litij-ionskih baterij ob koncu življenjske dobe.

RBRC™, RIDGID® in drugi dobavitelji baterij so v ZDA ter Kanadi razvili programe za zbiranje in recikliranje baterij. Navadne in polnjive baterije vsebujejo materiale, ki se ne smejo odlagati neposredno v naravi, vsebujejo pa tudi dragocene materiale, primerne za recikliranje. Rabljene baterije oddajte v recikliranje pri svojem krajevem prodajalcu ali pooblaščenem servisnem centru RIDGID in s tem prispevajte k varovanju okolja ter ohranjanju naravnih virov. Lokalni center za recikliranje vam lahko posreduje tudi dodatna zbirna mesta.

RBRC™ je zaščitena blagovna znamka družbe Rechargeable Battery Recycling Corporation.

Za države EU: Okvarjene ali rabljene baterijske module/baterije je potrebno reciklirati v skladu z Direktivo 2012/19/EU.

## Punjač baterija RBC-121 i baterije RB-1225



### **⚠ UPOZORENJE!**

Pažljivo pročitajte uputstva pre korišćenja ovog alata. Nepoznavanje i nepridržavanje uputstava iz ovog priručnika može imati za posledicu strujni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

# **RIDGID**

## Sadržaj

<b>Sigurnosni simboli</b> .....	173
<b>Posebne informacije o bezbednosti</b>	
Bezbednost punjača za baterije.....	174
Bezbednost baterije .....	174
<b>Opis i specifikacije</b>	
Opis .....	174
Tehnički podaci .....	175
<b>Provera i podešavanje</b> .....	175
<b>Uputstva za rad</b> .....	176
Postupak punjenja.....	176
Umetanje/vađenje baterije .....	177
<b>Čišćenje</b> .....	177
<b>Opcionalna oprema</b> .....	177
<b>Skladištenje</b> .....	177
<b>Transport baterije</b> .....	178
<b>Servisiranje i popravke</b> .....	178
<b>Odstranjivanje</b> .....	178
Odstranjivanje baterija.....	178
<b>Garancija u toku radnog veka</b> .....	Na poledini korice

\*Prevod originalnog priručnika

## Sigurnosni simboli

Sigurnosni simboli i reči upozorenja u ovom priručniku za rukovaoca i na proizvodu se koriste da bi nam ukazali na važne sigurnosne informacije. Ovo poglavlje je namenjeno boljem razumevanju tih signalnih reči i simbola.



Ovo je simbol sigurnosnog upozorenja. On se koristi da bi vas upozorio na potencijalne opasnosti povređivanja pri nesrećnim slučajevima. Da biste sprečili telesne povrede i smrtni ishod, pridržavajte se svih sigurnosnih poruka koje prate ovaj simbol.

### ⚠ OPASNOST

OPASNOST ukazuje na opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt.

### ⚠ UPOZORENJE

UPOZORENJE označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može prouzrokovati smrt ili teške telesne povrede.

### ⚠ PAŽNJA

PAŽNJA označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može prouzrokovati lakše ili srednje teške telesne povrede.

### NAPOMENA

NAPOMENA ukazuje na informacije koje se odnose na zaštitu imovine.



Ovaj znak vas upozorava da pre korišćenja opreme pažljivo pročitate priručnik za korisnika da bi smanjili rizik od povreda. Priručnik za korisnika sadrži važne informacije o sigurnosti i ispravnom radu opreme.



Ovaj simbol upozorava na obaveznu upotrebu zaštitnih naočara sa bočnim štitnicama za vreme korišćenja ove opreme, da bi se izbegla opasnost od povreda očiju.



Ovaj znak označava opasnost od električnog udara.



Ovaj simbol znači da se punjač ne sme izlagati vodi ili kiši kako bi se umanjio rizik od električnog udara.



Ovaj simbol znači da ne izlažete bateriju vodi ili kiši kako biste umanjili rizik od električnog udara.



Ovaj simbol ukazuje da bateriju ne spaljujete ili je izlažete visokoj temperaturi, kako biste smanjili rizik od eksplozije.



Ovaj simbolč znači da temperatura baterije ne sme preći 140°F (60°C) kako bi se smanjio rizik od požara i eksplozije.



Ovaj simbol ukazuje da biste za punjenje baterije trebali upotrebiti punjač serije RBC-120 (kao što je RIDGID RBC-121).



Ovaj simbol ukazuje da RIDGID baterije serije RB-1200 (kao što su RIDGID RB-1225) mogu biti punjene ovim punjačem baterija.



Ovaj simbol ukazuje da je oprema namenjena isključivo upotrebi u zatvorenom prostoru.



Ovaj simbol ukazuje da je prizvod oprema klase II.



Ovaj simbol znači pročitajte uputstvo.

## Posebne informacije o bezbednosti

### ⚠ UPOZORENJE

Ovo poglavlje sadrži važne sigurnosne informacije koje su specifične za ovaj alat.

Pažljivo pročitajte ove mere predostrožnosti pre upotrebe uređaja punjača baterija da biste smanjili opasnost od strujnog udara, požara, eksplozije ili ozbiljnih povreda.

### SAČUVAJTE SVA UPOZORENJA I UPUTSTVA ZA SLUČAJ POTREBE!

- Utiliser la combinaison chargeur/bloc-pi-Koristite prikladan punjač i kombinaciju baterija. Pogledajte izlistane punjače i ba-

terije za zajedničku upotrebu u poglavlju opciona oprema. Korišćenje punjača i baterija koji nisu označeni za zajedničku upotrebu može prouzrokovati pucanje baterija, požar ili telenu povredu.

- **Nemojte koristiti bateriju ili punjač ako ste ih ispuštali, modifikovali ili oštetili na bilo koji način.** Modifikovan ili oštećen punjač ili baterija povećavaju rizik od električnog udara.
- **Nemojte otvarati ili rasklapati punjač ili bateriju.** U njima nema delova koji mogu da se oprave. Popravke vršite samo u ovlašćenim servisima. Otvaranje ili rasklapanje punjača ili baterija može prouzrokovati električni udar ili telesnu povredu.

- **Nremojte proveravati terminale punjača ili baterije provodnim objektima.** Prespajanje izvoda baterije može da izazove varnice, plamen ili strujni udar.
- **Nemojte izlagati punjač ili bateriju vlažnim uslovima, kao što je kiša.** Prilikom upotrebe vodite računa da imate suve ruke. Vлага povećava opasnost od strujnog udara.
- **Pratite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti ili čuvati bateriju izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.** Nepravilno punjenje ili čuvanje na temperaturama van temperaturnog opsega može oštetiti bateriju i povećati rizik od električnog udara ili požara.
- **Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva decu) sa umanjanim fizičkim, senzornim ili psihičkim sposobnostima, niti osoba koje ne poseduju odgovarajuće iskustvo i znanje, osim u slučaju da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva u vezi sa korišćenjem uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost.**
- **Deca bi trebalo da budu pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem.**

## Bezbednost punjača za baterije

- **Koristite odgovarajuće napajanje. Nemojte koristiti DC napajanje.** Možete izazvati oštećenje punjača, što dovodi do strujnog udara, požara ili opekotina.
- **Vodite računa da ništa ne prekriva punjač tokom korišćenja.** Za ispravan rad punjača potrebna je pravilna ventilacija. Pokrivanje otvora može da izazove požar. Napravite najmanje 4" (102 mm) slobodnog prostora oko punjača za pravilnu ventilaciju.
- **Iskopčajte punjač sa napajanja kada ga ne koristite.** To smanjuje rizik od povrede dece ili neobučениh lica.
- **Nemojte nositi punjač držeći ga za kabl. Prilikom isključivanja nemojte vući kabl.** Tako smanjujete rizik od strujnog udara.

## Bezbednost baterije

- **Izbegavajte kontakt sa tečnostima baterije.** Te tečnosti mogu da izazovu opekotine ili iritaciju kože. Temeljno isperite vodom ako dođe do slučajnog kontakta sa tom tečnošću. Ako tečnost dođe u dodir sa očima, obratite se lekaru.
- **Baterije koristite isključivo sa opremom posebno određenom za njihovu upotrebu.**

Upotreba opreme i baterija koje nisu označene za zajedničku upotrebu može prouzrokovati požar ili telesne povrede.

- **Kada baterija nije u upotrebi, čuvajte je podalje od metalnih predmeta, kao što su spaljalice, kovanice, ključevi, ekseri, šrafovi ili mali metalni predmeti koji mogu da spoje dva izvoda.** Prespajanje polova baterije može da izazove opekotine ili požar.
- **Nemojte spaljivati bateriju ili je izlagati visokim temperaturama.** Visoke temperature mogu izazvati eksploziju baterije.
- **Pravilno odložite baterije u otpad. Nemojte ih spaljivati.** Kada ih odlažete, stavite traku preko terminala baterije kako biste sprečili kratak spoj. Baterije su Li-Ion i treba ih reciklirati. Za odlaganje baterija pošaljite lokalne važeće propise. *Pogledajte poglavlje o odlaganju.*

EZ deklaracija o usaglašenosti (890-011-320.10) će biti obezbeđena uz ovo uputstvo kao zasebna brošura na zahtev.

Ako imate nekih pitanja u vezi sa ovim RIDGID® proizvodom:

- Obratite se svom lokalnom RIDGID® distributeru.
- Posetite [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) da bi pronašli svoje lokalno Ridge Tool kontaktno mesto.
- Kontaktirajte Ridge Tool Odeljenje tehničke usluge na [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com) ili u Sjedinjenim Državama i Kanadi pozovite (800) 519-3456.

## Opis i specifikacije

### Opis

RIDGID® RBC-121 12V punjač litijum jonskih baterija je dizajniran za punjenje RIDGID® serije litijum jonskih baterija od 12V RB-1200 (kao što je navedeno u poglavlju dodatne opreme). Ovaj punjač ne zahteva nikakva nameštanja. Punjač sadrži LED lampice kako bi pokazao stanje punjenja baterije i stanje punjača.



Slika 1 – Punjač litijum-jonskih baterija RBC-121





Slika 2 – Litijum jonske baterije RB-1200 serije od 12V

## Tehnički podaci

### Baterije

Tip .....	Litijum jon (Li-Ion)
Model .....	<b>RB-1225</b>
Nominalni napon .....	12,0 V
Nominalni napon .....	10,8 V
Amp.-čas .....	2,5 Ah
Vat.-čas .....	27 Wh
Težina baterija .....	0.40 lb (0,18 kg)
Maksimalna temperatura baterije .....	140° F (60° C)

### Punjač RBC-121

Tip .....	Li-Ion klasa 2
Ulaz .....	100V – 240V AC, 50-60Hz, 1,5A Maks.
Izlaz .....	12V DC, 4,0 A oprema klase 2
Vreme punjenja .....	baterija od 2,5 Ah ≤ 40 minuta
Hlađenje .....	Pasivno hlađenje strujanjem
Punjenje Temperaturni raspon .....	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Dimenzije punjača .....	6,0" x 5,6" x 3,7" (153 x 142 x 94 mm)
Težina punjača .....	1.7 lb (0,77 kg)

## Provera i podešavanje

### ⚠ UPOZORENJE



**Svakodnevno, pre upotrebe, pregledajte punjač i baterije i ispravite eventualne nedostatke. Podesite punjač u skladu sa ovim procedurama**

**kako biste smanjili rizik od strujnog udara, požara i drugih uzroka i sprečili oštećenje alata i sistema.**

1. Proverite da li je punjač iskopčan sa napajanja. Pregledajte da kabl za napajanje, punjač i baterije nisu pretrpeli neka oštećenja ili izmene, i da neki delovi nisu polomljeni, pohabani, da ne nedostaju, da nisu pogrešno poređani ili spletni. Ako pronađete neki problem, nemojte da koristite punjač i baterije dok te delove ne popravite ili zamenite.
2. Očistite bilo koje ulje ili prljavštinu sa opreme. Tako sprečavate da vam oprema ispadne iz ruke i omogućavate pravilnu ventilaciju, i lakše ćete oštećenja.
3. Proverite da li su sve etikete za upozorenje i nalepnice na punjaču i baterijama netaknute i čitljive. Slika 3 prikazuje etiketu za upozorenje na dnu punjača. Slika 2 pokazuje baterijske nalepnice.



Slika 3 – Mesto gde se nalazi etiketa za upozorenje na punjaču

4. Pre korišćenja, izaberite odgovarajuće mesto za punjač. U radnom području proverite sledeće:
  - Da nema zapaljivih tečnosti, isparenja ili prašine koja može da se zapali. Ako otkrijete nešto od navedenog, nemojte raditi u tom području sve dok ne prepoznate i uklonite problem. Punjač za baterije nije otporan na eksploziju i može da izazove varnice.
  - Čisto, ravno, stabilno i suvo mesto za punjač. Nemojte da koristite uređaj na mokrim ili vlažnim mestima.
  - Pravilan opseg temperature.
  - Odgovarajući izvor napajanja. Proverite da li otvor odgovara utikaču punjača. Ne preporučuje se korišćenje produžnog kabela.
  - Dovoljno prostora za ventilaciju. Punjaču je potrebno rastojanje od najmanje 4" (102 mm) sa svih strana da bi se održala odgovarajuća radna temperatura.


**Slika 4 – Umetanje napojnog kabla**

- Umetnite napojni kabl u punjač (Slika 4). Potvrdite da je čvrsto postavljen.
- Ovaj punjač se isporučuje sa rupom u obliku ključaonice za potrebe postavljanja na zid. Zavrtnje treba postaviti na rastojanju od 4" (102mm) između centara – pogledajte sliku 3.

## Uputstva za rad

### ⚠️ UPOZORENJE



**Sledite uputstva za korišćenje da biste smanjili rizik od povrede od strujnog udara.**

## Postupak punjenja

Nove baterije dostižu svoj puni kapacitet nakon otprilike pet ciklusa punjenja i pražnjenja. Nije potrebno da se baterija potpuno isprazni da bi se ponovo punila.

- Podesite punjač kako je opisano u odeljku Pregled i podešavanje punjača.
- Suvim rukama, umetnite utikač u prikladni izvor napajanja.


**Slika 5 – LED lampice i oznake punjača**

- Dok je punjač u stanju mirovanja - režimu "spreman za punjenje", žuta LED lampica neprekidno treperi.
- Suvim rukama postavite bateriju u punjač. Nemojte silom ubacivati bateriju u punjač. Baterija će automatski početi da se puni. Tokom punjenja, baterija je malo topla na dodir. To je normalno i ne ukazuje ni na kakav problem. LED lampica na punjaču

Ikonica punjača	Neprestano svetlo	Treperuće svetlo	Značenje
	—	Žuto	Punjač je priključen na napajanje, ali baterija nije umetnuta - spreman je za punjenje.
	Žuta (2 sek.)	—	Punjač je proverava stanje baterija.
	—	Zeleno (sporo)	Baterija se puni. Nivo punjenja <85%.
	—	Zeleno (brzo)	Baterija se puni. Nivo punjenja >85%.
	Zeleno	—	Baterija je potpuno napunjena. Kada je baterija u potpunosti napunjena, punjač se prebacuje na očuvanje napunjenosti..
	—	Crveno	Baterija nije pravilno umetnuta u punjač. Uklonite bateriju i ponovo je umetnite u punjač.
	-----		Baterija je oštećena. <i>Pogledajte odeljak Dodatna oprema</i> da biste izabrali odgovarajuću bateriju za zamenu. <i>Pogledajte poglavlje o odlaganju</i> za informacije o reciklaži.
	-----		Punjač je oštećen. Pogledajte odeljak Servisiranje i popravka za kontakt informacije.
	Crveno	—	Baterija ili punjač van opsega punjenja (32°F (0°C) do 113°F (45°C)). Ostavite bateriju i punjač da postignu potrebnu temperaturu u prilagođenom okruženju.
NIJEDNA LED LAMPICA NE SVETLI			Punjač nema napajanje. Proverite da li je punjač pravilno ukopčan u električnu utičnicu.
-----			Punjač ne radi pravilno. <i>Pogledajte odeljak Servisiranje i popravka</i> za kontakt informacije.

**Slika 6 – Šema LED lampica**

baterije će pokazati status punjenja (šema na slici 5 i slici 6).

Kada se baterija napuni, ona može ostati na punjaču dok ne bude spremna za korišćenje.

5. Kada je punjenje završeno, suvim rukama, izvadite bateriju iz punjača i izvadite punjač iz utičnice.

## Umetanje/vađenje baterije

1. Suvim rukama, ubacite bateriju u alatku. Baterija staje u alatku samo na jedan način. Ako baterija neće u potpunosti ulegnuti u alatku, nemojte siliti. Kada se baterija ubaci, jezičci će zadržati bateriju u mestu.
2. Da izvadite bateriju, potisnite jezičke i ravno je izvucite (slika 2).
3. Uvek izvucite bateriju iz alatke kada vršite podešavanja, menjate dodatke ili vršite skladištenje.

## Čišćenje

### ⚠ UPOZORENJE

Pre čišćenja isključite punjač i uklonite bateriju. Nemojte koristiti vodu ili hemikalije za čišćenje punjača ili baterija da biste smanjili rizik od strujnog udara.

Uklonite svu prljavštinu ili mast sa spoljne strane punjača i baterije koristeći tkaninu ili neku četku koja nije od metala.

## Opcionalna oprema

### ⚠ UPOZORENJE

Da biste smanjili opasnost od ozbiljnog povredjenja, koristite isključivo pribor koji je posebno konstruisan i predviđen za RIDGID RBC-121 punjač za baterije, poput onih koji su navedeni u daljem tekstu.

## Punjači i kablovi RBC-121

Kataloški br.		Oblast	Tip utikača
55193	Punjač	SAD, Kanada i Meksiko	A
55198	Punjač	Evropa	C
55203	Punjač	Kina	A
55208	Punjač	Australija i Južna Amerika	I
55213	Punjač	Japan	A
55218	Punjač	Ujedinjeno Kraljevstvo	G
44798	Kabl punjača	Severna Amerika	A
44808	Kabl punjača	Evropa	C
44803	Kabl punjača	Kina	A
44813	Kabl punjača	Australija i LA	I
44818	Kabl punjača	Japan	A
44828	Kabl punjača	Ujedinjeno Kraljevstvo	G

## Baterije

Kataloški br.	Model	Kapacitet
55183	RB-1225	12V 2,5Ah

Sve navedene baterije će raditi uz punjač baterija RBC-121 sa svakim kataloškim brojem.

**Za kompletan spisak RIDGID® dodatne opreme koja je na raspolaganju za ovaj alat, pogledajte Katalog Ridge Tool na mreži na [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) ili pozovite Odeljenje tehničke službe Ridge Tool (800) 519-3456.**

## Skladištenje

**⚠ UPOZORENJE** Punjač i baterije čuvajte na suvom, bezbednom, zaključanom mestu koje nije dostupno deci i osobama koje nisu upoznate sa pravilnim korišćenjem punjača.

Pre skladištenja izvadite baterije iz alatke ili punjača. Baterije i punjač treba zaštititi od jakih udara, vlage i vlažnosti vazduha, prašine i prljavštine, ekstremno visokih i niskih temperatura i hemijskih rastvora i isparenja.

**NAPOMENA** Dugoročno skladištenje potpuno napunjenih ili ispražnjenih baterija ili skladištenje pri temperaturama iznad 140°F (60°C) može trajno da ošteti kapacitet baterije.

## Transport baterije

RIDGID litijum jonske baterije su uspešno prošle testiranje u skladu sa dokumentom UN ST/SG/AC.10/11/Rev/3 Deo III, podpoglavlje 38,3 i upakovane su tako da sprečavaju kratke spojeve i druga oštećenja koja mogu dovesti do kvara. Litijumske baterije mogu biti regulisani opasni materijal u zavisnosti od načina transporta. Konsultujte kodeks saveznih propisa.

Oštećene i neispravne baterije se ne smeju transportovati vazдушnim putem.

## Servisiranje i popravke

### UPOZORENJE

**Neodgovarajuće servisiranje ili popravak može učiniti mašinu opasnom za rad.**

Nema delova baterije ili punjača koje korisnik može sam da popravlja. Nemojte pokušavati da otvorite kućišta punjača ili baterije, da punitelje ćelije baterije posebno ili da čistite unutrašnje delove.

Za informacije o najbližem RIDGID nezavisnom serviseru ili u vezi popravaka:

- Obratite se svom lokalnom RIDGID distributeru.
- Posetite [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) da biste pronašli lokalno RIDGID kontaktno mesto.
- Kontaktirajte Odeljenje za tehničke usluge kompanije Ridge Tool na [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com) ili ako ste u SAD ili Kanadi pozovite (800) 519-3456.

## Odstranjevanje



Li-ion

Baterije su tipa litijum-jon i moraju se reciklirati.

Delovi uređaja sadrže vredne materijale i mogu se reciklirati. Pronađite lokalne firme koje se bave reciklažom.

Odstranite sastavne delove u skladu sa svim primenljivim zakonskim propisima. Kontaktirajte lokalnu instituciju za upravljanje otpadom za više informacija.



**Za EU države:** Ne bacajte električnu opremu sa otpadom iz domaćinstva!

U skladu sa Evropskom smernicom 2012/19/EU o električnoj i elektronskoj opremi koja predstavlja otpad i njenoj primeni u lokalnom zakonodavstvu, električnu opremu koju više ne možete upotrebiti morate odvojeno sakupljati i odlagati na odgovarajući, ekološki način.

## Odstranjevanje baterija



Za SAD i Kanadu: Znak RBRC™ (Korporacija za reciklažu punjivih baterija - Rechargeable Battery Recycling Corporation) na baterijama znači da je kompanija RIDGID već platila troškove reciklaže litijum-jon baterija kada ne budu mogle više da se koriste.

RBRC™, RIDGID® i drugi proizvođači baterija razvili su programe u SAD-u i Kanadi za prikupljanje i reciklažu punjivih baterija. Normalne i baterije koje se mogu puniti sadrže materijale koje ne treba direktno odlagati u otpad i sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati. Pomožite u zaštiti životne sredine i očuvanju prirodnih resursa vraćanjem korišćenih baterija lokalnom prodavcu ili ovlašćenom RIDGID servisnom centru radi reciklaže. Vaš lokalni centar za reciklažu takođe može da vam da dodatne informacije o odlaganju.

RBRC™ je registrovani zaštitni znak Korporacije za reciklažu punjivih baterija - Rechargeable Battery Recycling Corporation.

Za države EU: Oštećene ili korišćene baterije moraju se reciklirati u skladu sa smernicom 2012/19/EU.

# Зарядное устройство RBC-121 и аккумуляторы RB-1225



## **⚠ ВНИМАНИЕ!**

Прежде чем пользоваться устройством, внимательно прочитайте данное Руководство по эксплуатации. Непонимание и несоблюдение содержания данного руководства может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

**RIDGID**

## Содержание

<b>Знаки безопасности</b> .....	181
<b>Информация по технике безопасности при работе с данным устройством</b>	
Безопасность зарядного устройства.....	182
Безопасность аккумулятора .....	182
<b>Описание и технические характеристики</b>	
Описание .....	183
Технические характеристики .....	183
<b>Осмотр и настройка</b> .....	184
<b>Руководство по эксплуатации</b> .....	185
Процедура зарядки.....	185
Вставка/извлечение аккумулятора .....	186
<b>Чистка</b> .....	186
<b>Дополнительное оборудование</b> .....	186
<b>Хранение</b> .....	187
<b>Транспортировка аккумулятора</b> .....	187
<b>Обслуживание и ремонт</b> .....	187
<b>Утилизация</b> .....	187
Утилизация аккумуляторов .....	188
<b>Пожизненная гарантия</b> .....	Задняя обложка

\*Перевод исходных инструкций

## Знаки безопасности

В данном руководстве по эксплуатации и на устройстве обозначения техники безопасности и сигнальные слова используются для сообщения важной информации по безопасности. В данном разделе приведено пояснение значения этих сигнальных слов и обозначений.



Это обозначение опасности. Оно используется, чтобы предупредить вас о потенциальной опасности получить травму. Соблюдайте требования всех сообщений по технике безопасности, которые следуют за данным знаком, чтобы избежать возможных травм или летального исхода.



**ОПАСНО** ОПАСНО указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к летальному исходу или к значительной травме.



**ВНИМАНИЕ** ВНИМАНИЕ указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к летальному исходу или к значительной травме.



**ОСТОРОЖНО** ОСТОРОЖНО указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к незначительной травме или к травме средней тяжести.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ указывает на информацию, относящуюся к защите имущества.



Этот символ означает "внимательно прочитайте руководство по эксплуатации перед использованием оборудования" с целью снижения травмоопасности. Руководство по эксплуатации содержит важную информацию по безопасной и правильной работе с оборудованием.



Этот символ указывает на необходимость надевать при эксплуатации этого оборудования защитные очки с боковыми щитками или закрытые защитные очки, чтобы снизить риск получения травмы.



Этот символ указывает на опасность поражения электрическим током.



Этот символ означает "во избежание поражения электротокотом запрещается подвергать зарядное устройство воздействию воды или дождя".



Этот символ означает "во избежание поражения электротокотом запрещается подвергать аккумулятор воздействию воды или дождя".



Этот символ означает "во избежание опасности пожара или взрыва запрещается сжигать аккумулятор и подвергать его воздействию высоких температур".



Этот символ означает "во избежание опасности пожара или взрыва температура аккумулятора не должна превышать 140° F (60° C)".



Этот символ указывает, что для зарядки данного аккумулятора следует использовать зарядные устройства для аккумуляторов серии RIDGID RBC-120 (такие как RIDGID RBC-121).



Этот символ указывает, что данное зарядное устройство можно использовать для зарядки аккумуляторов RIDGID серии RBC-1200 (RIDGID RB-1225).



Этот символ указывает, что данное изделие предназначено только для эксплуатации в помещениях.



Этот символ указывает, что данное изделие является оборудованием Класса II.



Этот символ означает "прочитайте руководство по эксплуатации".

## Информация по технике безопасности при работе с данным устройством

### ВНИМАНИЕ

В данном разделе содержится важная информация о безопасности, имеющая отношение именно к данному устройству.

Перед тем как использовать зарядное устройство или аккумуляторы, внимательно изучите указанные меры предосторожно-

сти. Их соблюдение снизит опасность поражения электрическим током, возникновения пожара, взрыва и получения серьезных травм.

### СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

- Используйте для аккумулятора соответствующее зарядное устройство. Список совместно используемых заряд-

ных устройств и аккумуляторов приведен в разделе "Дополнительное оборудование". Использование зарядных устройств и аккумуляторов, не рассчитанных на совместное использование, может вызвать взрыв аккумулятора, пожар или причинить травму.

- **Запрещается эксплуатировать зарядное устройство или аккумулятор, если их роняли, они видоизменены или повреждены каким-либо образом.** Зарядное устройство или аккумулятор, которые были видоизменены или повреждены, повышают риск поражения электротоком.
- **Запрещается вскрывать или разбирать зарядное устройство или аккумулятор.** Они не содержат деталей, подлежащих обслуживанию. Производите ремонт только в авторизованных мастерских. Вскрывание или разборка зарядного устройства или аккумулятора может стать причиной травмы или поражения электротоком.
- **Не испытывайте клеммы зарядного устройства или аккумулятора с помощью токопроводящих предметов.** Замыкание контактов может привести к искрам, ожогам или к поражению электрическим током.
- **Не подвергайте зарядное устройство или аккумулятор воздействию влаги или сырости, например, дождя.** При работе с устройствами руки должны быть сухими. Влага повышает риск поражения электрическим током.
- **Соблюдайте все условия зарядки, не заряжайте и не храните аккумуляторную батарею при температуре, выходящей за пределы температурного диапазона, указанного в инструкции.** Зарядка или хранение ненадлежащим образом или при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может повредить аккумулятор и повысить опасность возникновения течи электролита, пожара или поражения электротоком.
- **Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ослабленными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостаточным опытом и знаниями, без надзора или инструктажа по использова-**

нию устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность.

- **Следите, чтобы дети не играли с устройством.**

## Безопасность зарядного устройства

- **Используйте соответствующий источник энергии.** Запрещается использовать источник питания постоянного тока. Это может повредить зарядное устройство и привести к поражению электрическим током, пожару или ожогам.
- **Зарядное устройство нельзя накрывать во время процесса зарядки.** Для правильной работы зарядного устройства необходимо обеспечить соответствующую вентиляцию. Иначе может произойти возгорание. Оставляйте как минимум 4" (102 мм) свободного пространства вокруг зарядного устройства для надлежащей вентиляции.
- **После использования отключайте зарядное устройство от электропитания.** Это снижает риск получения травмы детьми и неподготовленными людьми.
- **Не тяните зарядное устройство за шнур.** Запрещается тянуть за шнур, чтобы отсоединить вилку от розетки. Это уменьшит опасность поражения электрическим током.

## Безопасность аккумулятора

- **Избегайте контакта с электролитом аккумулятора.** Эта жидкость может привести к ожогам либо раздражению кожи. В случае нечаянного контакта с жидкостью тщательно промойте места попадания жидкости водой. Проконсультируйтесь с врачом, если жидкость попала в глаза.
- **Используйте аккумуляторы только с тем оборудованием, для которого они предназначены.** Использование оборудования и аккумуляторов, не рассчитанных на совместное использование, может вызвать пожар или причинить травму.
- **Храните неиспользуемую аккумуляторную батарею в стороне от других металлических предметов, таких как скрепки для бумаг, монеты, ключи, гвозди, винты или иные металлические предметы, которые могут со-**



единить накоротко клеммы аккумулятора. Короткое замыкание клемм аккумулятора может явиться причиной ожога или пожара.

- **Запрещается сжигать аккумулятор или подвергать его воздействию высоких температур.** Высокие температуры могут привести к взрыву аккумулятора.
- **Утилизируйте аккумуляторы надлежащим образом. Запрещается сжигать аккумуляторы.** При утилизации наклейте ленту на клеммы аккумулятора для предотвращения короткого замыкания. Аккумуляторы являются литий-ионными и подлежат повторной переработке. При утилизации аккумуляторов соблюдайте все применимые местные нормы и правила. См. раздел "Утилизация".

Декларация соответствия ЕС (890-011-320.10) выпускается отдельным сопроводительным буклетом к данному руководству только по требованию.

Если у вас возникли вопросы, касающиеся данного изделия RIDGID®:

- Обратитесь к местному дистрибьютору RIDGID®.
- Войдите на сайт [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) в сети Интернет, чтобы найти контактный телефон местного дистрибьютора компании Ridge Tool.
- Обратитесь в отдел технического обслуживания компании Ridge Tool по адресу [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com), в США и Канаде можно также позвонить по номеру (800) 519-3456.

## Описание и технические характеристики

### Описание

Зарядное устройство RIDGID® RBC-121 на 12 В предназначено для зарядки литий-ионных аккумуляторов RIDGID® серии RB-1200 на 12 В (перечисленных в разделе "Дополнительное оборудование"). Это зарядное устройство не требует регулировки. Для указания состояния зарядки и зарядного устройства в конструкции зарядного устройства предусмотрены светодиодные лампы.



Рис. 1 – Зарядное устройство RBC-121 для зарядки литий-ионных аккумуляторов



Рис. 2 – Литий-ионные аккумуляторы серии RB-1200 на 12 В

## Технические характеристики Аккумуляторы

Тип.....	Литий-ионные (Li-Ion)
Модель.....	<b>RB-1225</b>
Номинальное напряжение .....	12,0 В
Номинальное напряжение .....	10,8 В
Емкость.....	2,5 А·ч
Мощность .....	27 Вт·ч
Вес аккумулятора ...	0.40 фунта (0,18 кг)
Максимальная температура аккумулятора.....	140° F (60° C)

## Зарядное устройство RBC-121

Тип.....	Литий-ионный
	Класс 2
Вход.....	100 В – 240 В AC, 50-60 Гц, 1,5 А макс.
Выход .....	112 В DC, 4,0 АО борудование класса 2
Время зарядки .....	Аккумулятор емк. 2,5 А·ч ≤ 40 минут
Охлаждение .....	Пассивное конвекционное охлаждение

Диапазон температуры зарядки .....32° F (0° C) - 113° F (45° C)

Размеры зарядного устройства .....6.0" x 5.6" x 3.7" (153 x 142 x 94 mm)

Вес зарядного устройства .....1.7 фунта (0,77 кг)

## Осмотр и настройка

### ▲ ВНИМАНИЕ



**Ежедневно перед использованием осматривайте зарядное устройство и аккумуляторы и устраняйте все неисправности. Подготовьте зарядное устройство в соответствии с описанными процедурами. Это позволит уменьшить опасность пожара, поражения электрическим током и пр. и не допустить повреждения инструмента и системы.**

1. Удостоверьтесь, что зарядное устройство отключено от электропитания. Осмотрите шнур, зарядное устройство и аккумуляторы на предмет отсутствия повреждений или внесенных модификаций, а также поломанных, изношенных, отсутствующих, несоосных или заедающих деталей. При обнаружении проблемы не используйте зарядное устройство или аккумуляторы до тех пор, пока неисправные детали не будут отремонтированы либо заменены.
2. Удалите любые следы масла, смазки или грязи с прибора. Это предотвратит выскальзывание инструмента из рук и улучшит условия вентиляции, а кроме того, позволит обнаружить любые видимые повреждения.
3. Удостоверьтесь, что все предупредительные этикетки и ярлыки на зарядном устройстве и аккумуляторах не повреждены и легко читаемы. На рис. 3 показано местоположение предупредительной этикетки на днище зарядного устройства. На рис. 2 показаны наклейки на аккумуляторах.

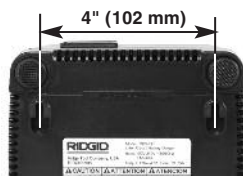


Рис. 3 – Расположение предупредительной этикетки на зарядном устройстве

4. Перед использованием расположите зарядное устройство в подходящем месте. Проверьте рабочую зону по следующим позициям:
  - Отсутствие воспламеняющихся жидкостей, vapors или пыли. При наличии таковых не следует приступать к работе в этой зоне до тех пор, пока источники опасностей не будут определены и устранены. Зарядное устройство не является взрывобезопасным и может создавать искры.
  - Чистое, ровное, устойчивое и сухое место для зарядного устройства внутри помещения. Не используйте устройство в сырых и влажных местах.
  - Нормальный диапазон рабочей температуры.
  - Соответствующий источник питания. Убедитесь, что вилка зарядного устройства соответствует сетевой розетке. Применение удлинителей не рекомендуется.
  - Достаточное пространство для вентиляции. Для поддержания надлежащей рабочей температуры вокруг зарядного устройства должно быть не менее 4" (102 мм) свободного пространства со всех сторон.



Рис. 4 – Вставка шнура питания

5. Вставьте шнур питания в зарядное устройство (рис. 4). Проверьте надежность вставки.
6. В зарядном устройстве имеется отверстие для монтажа на стене. Винты следует устанавливать на межцентровом расстоянии 4" (102 мм) – См. рис. 3.

## Руководство по эксплуатации

### ⚠ ВНИМАНИЕ



Выполняйте требования руководства по эксплуатации, чтобы снизить риск травмы в результате поражения электротокном.

### Процедура зарядки

Новые аккумуляторы достигают своей полной емкости примерно через пять циклов

зарядки-разрядки. Перед повторной зарядкой не обязательно полностью разряжать аккумуляторную батарею.

1. Подготовьте зарядное устройство в соответствии с информацией, приведенной в разделе "Осмотр и настройка".



Рис. 5 – Светодиоды и маркировки зарядного устройства








Пиктограмма зарядного устройства	Постоянно е свечение 	Мигание 	Описание
	—	Желтый	В зарядное устройство, подключенное к источнику электропитания, не вставлен аккумулятор. Устройство готово к работе.
	Желтый (2 секунды)	—	Зарядное устройство проверяет состояние аккумулятора.
	—	Зеленый (медленное мигание)	Аккумулятор заряжается. Уровень заряда <85%.
	—	Зеленый (быстрое мигание)	Аккумулятор заряжается. Уровень заряда >85%.
	Зеленый	—	Аккумулятор полностью заряжен. Когда аккумулятор полностью заряжен, зарядное устройство автоматически переключается на сохранение заряда.
	—	Красный	Аккумулятор неправильно установлен в зарядное устройство. Извлеките аккумулятор и снова вставьте его в зарядное устройство.
	—	—	Аккумулятор поврежден. Обратитесь к разделу "Принадлежности", чтобы выбрать надлежащий аккумулятор на замену. Информацию по повторной переработке см. в разделе "Утилизация". Зарядное устройство повреждено. Контактная информация приведена в разделе "Обслуживание и ремонт".
	Красный	—	Температура аккумулятора или зарядного устройства вышла за пределы диапазона, допустимого при зарядке (от 32° F (0° C) до 113° F (45° C)). Поместите аккумулятор и зарядное устройство в кондиционированную среду и подождите, пока их температура не окажется в допустимых пределах.
Не светится ни один светодиод			Отсутствует электропитание зарядного устройства. Убедитесь, что зарядное устройство подключено к электрической розетке. Зарядное устройство не работает надлежащим образом. Контактную информацию см. в разделе "Обслуживание и ремонт".

Рис. 6 – Таблица работы светодиодов

- Сухими руками вставьте вилку в соответствующий источник электропитания.
  - Пока зарядное устройство находится в ждущем режиме "готовности к зарядке", желтый светодиод постоянно мигает.
  - Сухими руками вставьте аккумуляторную батарею в зарядное устройство. Не прикладывайте силу при вставке аккумулятора в зарядное устройство. Зарядка аккумуляторной батареи начнется автоматически. Во время зарядки аккумуляторная батарея становится слегка теплой на ощупь. Это нормально и не является признаком неисправности. Светодиод на зарядном устройстве аккумулятора указывает состояние зарядки (см. рис. 5 и таблицу на рис. 6).
- После зарядки аккумулятор можно оставить в зарядном устройстве, пока он не понадобится.
- После завершения зарядки сухими руками извлеките аккумулятор из зарядного устройства и отсоедините вилку зарядного устройства от сетевой розетки.

## Вставка/извлечение аккумулятора

- Сухими руками вставьте аккумулятор в гнездо для аккумулятора в устройстве. Аккумулятор вставляется в устройство только в одном положении. Не прикладывайте усилие, если аккумулятор не полностью входит в гнездо. Когда аккумулятор вставлен, фиксаторы подключают его к устройству и удерживают на месте.
- Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите на фиксаторы и вытяните его вверх (рис. 2).
- Всегда извлекайте аккумулятор из устройства при выполнении регулировок, замене принадлежностей и постановке на хранение.

## Чистка

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Перед выполнением чистки обязательно отключите зарядное устройство от электрической розетки и выньте из него аккумулятор. Во избежание поражения электрическим током не используйте для чистки за-

рядного устройства или аккумуляторов воду или химические средства.

Удалите грязь и жир с наружной поверхности зарядного устройства и аккумуляторной батареи с помощью ткани или мягкой неметаллической кисточки.

## Дополнительное оборудование

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Чтобы снизить опасность травмирования, используйте только дополнительное оборудование, специально спроектированное и рекомендованное к использованию с зарядным устройством RIDGID RBC-121, которое перечислено ниже.

### Зарядные устройства RBC-121 и шнуры питания к ним

№ по каталогу		Регион	Тип штепсельной вилки
55193	Зарядное устройство	США, Канада и Мексика	A
55198	Зарядное устройство	Европа	C
55203	Зарядное устройство	Китай	A
55208	Зарядное устройство	Австралия и Латинская Америка	I
55213	Зарядное устройство	Япония	A
55218	Зарядное устройство	Великобритания	G
44798	Шнур питания	Северная Америка	A
44808	Шнур питания	Европа	C
44803	Шнур питания	Китай	A
44813	Шнур питания	Австралия и Латинская Америка	I
44818	Шнур питания	Япония	A
44828	Шнур питания	Великобритания	G

### Аккумуляторы

№ по каталогу	Модель	Емкость
55183	RB-1225	12 В 2,5 Ач

Все указанные аккумуляторы подходят для зарядных устройств RBC-121 с любым номером по каталогу.

Чтобы получить полный список дополнительного оборудования RIDGID®, подходящего для этого устройства, посмотрите ка-

**талог компании Ridge Tool на сайте [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) или позвоните в отдел технического обслуживания Ridge Tool по телефону (800) 519-3456.**

## Хранение

**⚠ ВНИМАНИЕ** Храните зарядное устройство и аккумуляторы в сухом, безопасном, закрытом месте, недоступном для детей и людей, не знакомых с правилами эксплуатации устройства.

Перед постановкой на хранение извлеките аккумуляторы из инструмента или зарядного устройства. Аккумуляторные батареи и зарядное устройство следует оберегать от сильных ударов, влаги, сырости, пыли и грязи, экстремально высоких и низких температур, а также химических растворов и паров.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Долговременное хранение в полностью заряженном или полностью разряженном состоянии, а также хранение при температурах выше 140°F (60°C) может снизить емкость аккумуляторной батареи.

## Транспортировка аккумулятора

Литий-ионные аккумуляторы RIDGID успешно прошли испытание в соответствии с документом ООН ST/SG/AC.10/11/Rev/3 часть III, подраздел 38.3 и имеют упаковку, предотвращающую короткое замыкание или иные повреждения, которые могут вызвать неисправность. В зависимости от способа транспортировки литиевые аккумуляторы могут представлять собой опасные материалы, перевозка которых подлежит регулированию. Обратитесь к Своду федеральных нормативных актов.

Запрещается перевозить по воздуху поврежденные или неисправные аккумуляторы.

## Обслуживание и ремонт

### ⚠ ВНИМАНИЕ

**Неправильное обслуживание или ремонт могут привести к небезопасной работе устройства.**

В зарядном устройстве и в аккумуляторных батареях нет деталей, которые пользователь мог бы починить сам. Не пытайтесь вскрывать зарядное устройство или акку-

муляторные батареи, заряжать отдельные элементы аккумулятора или чистить внутренние компоненты.

Для получения информации о ближайшем независимом сервисном центре RIDGID, а также по любым вопросам обслуживания и ремонта:

- Обратитесь к местному дистрибьютору RIDGID.
- Чтобы найти контактный телефон местного дистрибьютора RIDGID, войдите на сайт [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com).
- Обратитесь в Отдел технического обслуживания компании Ridge Tool по адресу [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com), в США и Канаде можно также позвонить по номеру (800) 519-3456.

## Утилизация



Аккумуляторы принадлежат к типу литийионных и подлежат повторной переработке.

**Li-Ion** Детали устройства содержат ценные материалы и могут быть подвергнуты повторной переработке. В своем регионе вы можете найти компании, специализирующиеся на утилизации. Утилизируйте компоненты в соответствии со всеми применимыми нормативами. Узнайте дополнительную информацию в местной организации по утилизации отходов.



**Для стран ЕС:** Не утилизируйте электрооборудование вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с Директивой 2012/19/EU по утилизации электрического и электронного оборудования, электрического оборудования, не пригодное для дальнейшего использования, следует собирать отдельно и утилизировать безопасным для окружающей среды способом.

## Утилизация аккумуляторов



**Для США и Канады:** Печать RBRC™ (Корпорация по утилизации аккумуляторов) на аккумуляторной батарее означает, что компания RIDGID уже оплатила стоимость вторичной переработки литий-ионных аккумуляторных батарей после истечения срока их службы.

RBRC™, RIDGID® и другие поставщики аккумуляторов разработали программы по сбору и повторной переработке аккумуляторов, действующие в США и Канаде. Обычные батарейки и аккумуляторы содержат материалы, которые не следует просто выбрасывать в окружающую среду.

Кроме того, в них содержатся ценные материалы, которые можно подвергнуть повторной переработке. Помогите защитить окружающую среду и сохранить природные ресурсы: верните отслужившие свой срок батарейки и аккумуляторы в местное торговое отделение или авторизованный сервисный центр RIDGID для повторной переработки. Местный центр повторной переработки может также сообщить вам дополнительные пункты приема батареек и аккумуляторов.

RBRC™ является зарегистрированным товарным знаком Корпорации по утилизации аккумуляторов.

**Для стран ЕС:** Дефектные или использованные обычные батарейки или аккумуляторные батареи подлежат повторной переработке в соответствии с директивой 2012/19/EU.

# RBC-121 Pil Şarj Cihazı

## RBC-121 Pil Şarj Cihazı ve RB-1225 Piller



### ⚠ UYARI!

Bu aleti kullanmadan önce kullanıcı kılavuzunu dikkatle okuyun. Bu kılavuzun içeriğinin anlaşılması ve ona uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

**RIDGID**

## İçindekiler

Güvenlik Sembolleri .....	191
<b>Özel Güvenlik Bilgileri</b>	
PİL ŞARJ CİHAZI GÜVENLİĞİ .....	192
PİLİN GÜVENLİĞİ .....	192
<b>Açıklama ve Teknik Özellikler</b>	
Açıklama .....	192
Teknik Özellikler .....	193
<b>Muayene ve Hazırlama</b> .....	193
<b>Kullanım Talimatları</b> .....	194
Şarj Etme Prosedürü .....	194
PİLİN TAKILMASI/ÇIKARILMASI .....	194
<b>Temizleme</b> .....	194
<b>İsteğe Bağlı Ekipman</b> .....	195
<b>Saklama</b> .....	195
<b>PİLİN TAŞINMASI</b> .....	196
<b>Bakım ve Onarım</b> .....	196
<b>Elden Çıkarma</b> .....	196
PİLLERİN ELDEN ÇIKARILMASI .....	196
<b>Ömür Boyu Garanti</b> .....	Arka Kapak

\*Orijinal kılavuzun çevirisidir



## Güvenlik Sembolleri

Bu kullanıcı kılavuzunda ve ürün üzerinde güvenlik sembolleri ve uyarı kelimeleri önemli güvenlik bilgilerini bildirmek için kullanılmıştır. Bu kısım, bu uyarı kelimelerinin ve sembollerin daha iyi anlaşılması için sunulmuştur.



Bu güvenlik uyarı sembolüdür. Sizi potansiyel kişisel yaralanma tehlikesine karşı uyararak için kullanılır. Muhtemel yaralanma veya ölümden sakınmak için bu sembolü izleyen tüm güvenlik mesajlarına uyun.

### TEHLİKE

TEHLİKE sakınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak tehlikeli bir durumu gösterir.

### UYARI

UYARI sakınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.

### DİKKAT

DİKKAT sakınılmadığı takdirde küçük veya orta derece yaralanmaya yol açabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.

### BİLDİRİM

BİLDİRİM eşyanın korunmasıyla ilgili bilgileri gösterir.



Bu sembol yaralanma riskini azaltmak için ekipmanı kullanmadan önce kullanıcı kılavuzunun dikkatlice okunması gerektiği anlamına gelir. Kullanıcı kılavuzu ekipmanın güvenli ve düzgün kullanımına dair önemli bilgiler içerir.



Bu sembol göz yaralanması riskini azaltmak için bu ekipmanı kullanırken daima yan korumaları olan güvenlik gözlükleri veya koruyucu gözlükler takılması gerektiğini gösterir.



Bu sembol elektrik çarpması riskini gösterir.



Bu sembol, elektrik çarpması riskini azaltmak için şarj cihazını suya veya yağmura maruz bırakmamanız gerektiği anlamına gelir.



Bu sembol, elektrik çarpması riskini azaltmak için pili suya veya yağmura maruz bırakmamanız gerektiği anlamına gelir.



Bu sembol, yangın veya patlama riskini azaltmak için pili yakmamanız veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmamanız gerektiği anlamına gelir.



Bu sembol, yangın veya patlama riskini azaltmak için pil sıcaklığının en fazla 140°F (60°C) olması gerektiği anlamına gelir.



Bu sembol, RIDGID RBC-120 serisi pil şarj cihazlarının (RIDGID RBC-121 gibi) bu pili şarj etmek için kullanılması gerektiğini belirtir.



Bu sembol, RIDGID RB-1200 serisi pillerin (RIDGID RB-1225) bu pil şarj cihazıyla şarj edilebileceği anlamına gelir.



Bu sembol, ürünün Yalnızca İç Mekanda Kullanıma Uygun olduğunu belirtir.



Bu sembol, ürünün bir Sınıf II ekipmanı olduğunu gösterir.



Bu sembol, kullanıcı kılavuzunu okumanız gerektiği anlamına gelir.

## Özel Güvenlik Bilgileri

### UYARI

Bu bölüm maktneye özel önemli güvenlik bilgileri içerir.

**Elektrik çarpması, yangın, patlama veya ciddi yaralanma riskini azaltmak için, pil şarj cihazını veya pilleri kullanmadan önce bu önlemleri dikkatlice okuyun.**

### TÜM UYARI VE TALİMATLARI GELECEKTE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN!

- **Uygun Şarj Cihazı ve Pil Kombinasyonları kullanın.** Birlikte kullanmak üzere isteğe Bağlı Ekipman bölümünde verilen şarj cihazlarına ve pillere göz atın. Birlikte kullanılmaya uygun olmayan şarj cihazları ve piller, pillerin patlamasına, yangına veya yaralanmaya neden olabilir.

maya uygun olmayan şarj cihazları ve piller, pillerin patlamasına, yangına veya yaralanmaya neden olabilir.

- **Şarj cihazı veya pil düşürülmüşse, üzerinde değişiklik yapılmışsa ya da herhangi bir şekilde hasar görmüşse kullanmayın.** Üzerinde değişiklik yapılmış ya da hasar görmüş şarj cihazı veya pil, elektrik çarpması riskini artırır.
- **Şarj cihazını veya pili açmayın ve parçalarına ayırmayın.** Kullanıcının tamir edebileceği bir parça bulunmamaktadır. Tamirleri sadece yetkili yerlerde yapın. Şarj cihazını veya pilleri açmak ya da parçalarına ayırmak elektrik çarpmasına veya yaralanmaya neden olabilir.

- **Şarj cihazını veya pil kutuplarını iletken cisimlerle kurcalamayın.** Pil kutuplarına kısa devre yaptırılması kıvılcıma, yangına veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- **Şarj cihazını veya pili, yağmur gibi nemli veya ısla koşullara maruz bırakmayın.** Ürün elinizdeyken ellerinizin kuru olduğundan emin olun. Nem, elektrik çarpması riskini artırır.
- **Şarj etme talimatlarının tümüne uyun ve pilleri talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışındaki sıcaklıklarda şarj etmeyin ve saklamayın.** Ürünü uygunsuz şekilde veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek ya da saklamak pile zarar verebilir ve pilin akmasına, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.
- **Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkça veya bu kişiden cihazın kullanımına dair talimatları almadıkça fiziksel, duymasal ve zihinsel özürlü kişiler tarafından ya da tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.**
- **Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak adına gözetim altında tutulmalıdır.**

## Pil Şarj Cihazı Güvenliği

- **Uygun bir güç kaynağı kullanın. DC güç kaynağı kullanmayın.** Bu, şarj cihazında elektrik çarpması, yangın veya yanıklara yol açabilecek bir hasara sebep olabilir.
- **Kullanım esnasında şarj cihazının üstü örtülmemelidir.** Şarj cihazının doğru şekilde çalışması için düzgün havalandırma gerekir. Havalandırma deliklerinin kapatılması yangına yol açabilir. Doğru havalandırma için şarj cihazının etrafında asgari 4" (102 mm) açıklıklar bırakın.
- **Kullanılmadığında şarj cihazının fişini çıkartın.** Bu sayede çocukların ve eğitimsiz kişilerin yaralanma riski azalır.
- **Şarj cihazını kablосundan tutarak taşımayın. Cihazı fişten çıkarmak için kablосundan çekmeyin.** Bu sayede elektrik çarpması riski azalır.

## Pilin Güvenliği

- **Pil sıvılarıyla temastan kaçının.** Bu sıvılar yanığa veya cilt tahrişine yol açabilir. Bu sıvılara yanlışlıkla temas durumunda suyla iyice yıkayın. Sıvının gözle teması durumunda doktorunuza danışın.

- **Pilleri yalnızca özellikle bu kullanıma uygun ekipmanla kullanın.** Birlikte kullanılmaya uygun olmayan ekipmanın ve pillerin kullanılması yangına veya diğer yaralanmalara yol açabilir.
- **Pilleri kullanmadığınızda ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida, küçük parçalar gibi bir kutuptan diğerine bağlantı yapabilecek metal cisimlerden uzak tutun.** Pil kutuplarını birbirine değdirmek yanık ve yangınlara sebep olabilir.
- **Pili yakmayın ve yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Yüksek sıcaklıklar pilin patlamasına neden olabilir.
- **Pilleri doğru şekilde imha edin. Yakmayın.** İmha ederken, kısa devreyi önlemek için pil kutuplarını bantla sarın. Piller Lityum-İyon pillerdir ve geri dönüştürülmelidir. Pillerin imha edilmesine yönelik geçerli tüm yerel düzenlemelere uyun. *Ayrıca, Elden Çıkarma bölümüne başvurun.*

Gerektiğinde, AT uyumluluk beyanı (890-011-320.10) ayrı bir kitapçık olarak, bu kılavuzun yanında yer alır.

Bu RIDGID® ürünü

- Bulduğunuz bölgedeki RIDGID® distribütörü ile iletişime geçin.
- Ridge Tool temas noktanızı öğrenmek için [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) adresini ziyaret edin.
- Ridge Tool Teknik Servis Departmanı ile [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com) adresinden veya ABD ve Kanada'da (800) 519-3456 telefon numarasını aramak suretiyle temas kurun.

## Açıklama ve Teknik Özellikler

### Açıklama

RIDGID® RBC-121 12V Lityum-İyon Pil Şarj Cihazı, RIDGID® 12V RB-1200 serisi Lityum-İyon Pilleri şarj etmek üzere tasarlanmıştır (İsteğe Bağlı Ekipman bölümünde listelendiği şekilde). Bu şarj aletinde herhangi bir ayarlamaya gerek yoktur. Şarj cihazında, pil şarj durumunu ve şarj cihazının vaziyetini belirtmek için LED ışıklar bulunur.



Şekil 1 – RBC-121 Lityum-İyon Pil Şarj Cihazı



Şekil 2 – RB-1200 Serisi 12V Lityum İyon Piller

## Teknik Özellikler

### Piller

Tip.....	Lityum-İyon (Li-Ion)
Model.....	<b>RB-1225</b>
Anma Gerilimi .....	12,0 V
Nominal Gerilim .....	10,8 V
Amper-saat .....	2,5 Ah
Watt-Saat.....	27 Wh
Pil Ağırlığı .....	0.40 lb (0,18 kg)
Maksimum Pil Sıcaklığı.....	140° F (60° C)

### RBC-121 Şarj Cihazı

Tip.....	Li-Ion Sınıf 2
Giriş.....	100V – 240V AC, 50-60Hz, 1,5 A Maks.
Çıkış .....	12 V DC, 4.0 ASınıf 2 Ekipman
Şarj Süresi.....	2,5 Ah pil ≤ 40 dakika
Soğutma.....	Pasif konveksiyonlu soğutma
Şarj Sıcaklık Aralığı.....	32° F (0° C) - 113° F (45° C)
Şarj Cihazı Boyutu.....	6.0" x 5.6" x 3.7" (153 x 142 x 94 mm)
Şarj Cihazı Ağırlığı.....	1.7 lb (0,77 kg)

## Muayene ve Hazırlama

### ⚠ UYARI



**Kullanımdan önce günlük olarak şarj cihazını ve pilleri kontrol ederek sorunları giderin. Elektrik çarpması, yangın veya diğer sebeplerden kaynaklanabilecek yaralanma riskini azaltmak ve cihazı ve sistemi hasar görmekten korumak için şarj cihazını bu prosedürlere göre hazırlayın.**

1. Şarj aletinin fişinin takılı olmadığından emin olun. Güç kablosunu, şarj cihazını ve pili hasar veya modifikasyon, kırılma, aşınma, eksik, yanlış hizalanma veya üst üste binmeye karşı muayene edin. Herhangi bir sorun bulursanız anızlı parçalar tamir edilene kadar veya değiştirilene kadar şarj cihazını kullanmayın.
2. Ekipmanın üzerindeki tüm yağı, gres yağını veya tozu temizleyin. Bu, cihazın elinizden kaymasını önlemeye ve düzgün havalandırmaya yardımcı olmakla hasarların görülmesine olanak sağlar.
3. Şarj cihazının ve pillerin üzerindeki tüm uyarı etiketlerinin ve çıkartmaların sağlam ve okunaklı olduğunu kontrol edin. Şekil 3 şarj cihazının altındaki uyarı etiketinin yerini gösterir. Şekil 2 pil etiketlerini gösterir.



Şekil 3 – Şarj Cihazında Uyarı Etiketinin Yeri

4. Kullanımdan önce şarj cihazı için uygun bir konum seçin. Çalışma alanını aşağıdakiler açısından kontrol edin:
  - Yanıcı sıvılar, alev alabilir buhar veya tozlar. Alanda böyle bir kaynak olması durumunda tanımlayıp düzeltene kadar çalışma yapmayın. Pil şarj cihazı patlamaya karşı korumalı olmayıp kıvılcım oluşturabilir.
  - Şarj cihazı için temiz, düz, sabit ve kuru iç mekan. Islak veya nemli yerlerde kullanmayın.

- Doğru çalışma sıcaklık aralığı.
- Uygun güç kaynağı. Priz ile şarj cihazının fişinin eşleştiğinden emin olun. Uzatma kablosu kullanılması tavsiye edilmez.
- Yeterli havalandırma alanı. Doğru çalışma sıcaklığının sağlanması için şarj cihazının etrafında her yönde en az 4" (102 mm) açıklık olmalıdır.



Şekil 4 – Güç Kablosunun Takılması

5. Güç kablosunu şarj cihazına takın (Şekil 4). İyiye yerleştiğinden emin olun.
6. Bu şarj cihazında, cihazın duvara monte edilmek istendiği durumlar için bir anahtar deliği asma özelliği bulunur. Vidalar merkezi olarak 4" (102mm) mesafede olmalıdır – Bkz. Şekil 3.

## Kullanım Talimatları

### ⚠ UYARI



**Elektrik çarpmasından kaynaklanabilecek yaralanma riskini azaltmak için çalıştırma talimatlarına uyun.**

## Şarj Etme Prosedürü

Yeni piller yaklaşık beş şarj olma-boşalma döngüsünün ardından tam kapasitelerine ulaşırlar. Bir pil yeniden şarj edilmeden önce tamamen boşaltılması gerekir.

1. Muayene ve Hazırlama bölümüne göre cihazı hazırlayın.
2. Elleriniz kuruysen fişi uygun bir güç kaynağına takın.



Şekil 5 – Şarj Cihazı LED Işığı ve İşaretler

3. Şarj cihazı bekleme "şarj etmeye hazır" durumundayken sarı LED sürekli yanıp sönecektir.
4. Pil takımını kuru elle şarj aletine yerleştirin. Pili şarj cihazının içine zorlamayın. Pil takımı otomatik olarak şarj olmaya başlayacaktır. Şarj işlemi sırasında pil hafifçe ısınacaktır. Bu durum normaldir ve bir sorun olduğu anlamına gelmez. Pil şarj cihazında bulunan LED ışık, şarj durumunu gösterir (Şekil 5 ve Şekil 6 Çizelge).
- Pil şarj olduğunda, kullanıma kadar şarj cihazında kalabilir.
5. Şarj etme işlemi tamamlandığında, elleriniz kuruysen pili şarj cihazından çıkarın ve şarj cihazının fişini prizden sökün.

## Pilin Takılması/Çıkarılması








1. Elleriniz kuruysen pili alet yuvasına yerleştirin. Pil araçlara yalnızca bir şekilde yerleşir. Pil yuvaya iyice oturmazsa, zorlamayın. Pil yerleştirildiğinde, tırnaklar pili yerinde tutmak için aleti devreye alır.
2. Pili çıkarmak için tırnaklara basın ve doğrudan dışarı çekin (Şekil 2).
3. Ayarlama yaparken, ataşman değiştirirken veya ürünü saklarken, daima pili aletin içinden çıkarın.

## Temizleme

### ⚠ UYARI

**Temizlemeden önce şarj cihazını fişten çekin ve pili çıkarın. Elektrik çarpması riskini azaltmak için şarj cihazını veya pili temizlemek için su veya herhangi bir kimyasal kullanmayın.**

Bir bez veya metal olmayan ve yumuşak bir fırça ile şarj cihazının ve pilin üzerindeki kir veya gresi temizleyin.

Şarj Cihazı Simgesi	Sürekli Işık 	Yanıp Sönen Işık 	Açıklama
	—	Sarı	Şarj cihazının fişi prize takılı ve içinde pil yok - şarj etmeye hazır.
	Sarı (2 saniye)	—	Şarj cihazı pilin durumunu kontrol ediyor.
	—	Yeşil (Yavaş)	Pil şarj ediliyor. Şarj düzeyi < %85.
	—	Yeşil (Hızlı)	Pil şarj ediliyor. Şarj düzeyi > %85.
	Yeşil	—	Pil tamamen dolu. Pil tamamen şarj edildiğinde, şarj cihazı şarj tutma moduna geçer.
	—	Kırmızı	Pil şarj cihazına yanlış yerleştirilmiş. Pili çıkarın ve şarj cihazına yeniden takın.
	—	—	Pil hasarlı. Uygun bir yedek pil seçmek için Aksesuarlar Bölümüne bakınız. Geri dönüşüm bilgileri için Elden Çıkarma Bölümüne bakınız.
	—	—	Şarj cihazı hasarlı. İletişim bilgileri için Servis ve Onarım bölümüne bakınız.
	Kırmızı	—	Pil veya şarj cihazı şarj sıcaklık aralığının (32°F (0°C) ila 113°F (45°C)) dışında. Pil ve şarj cihazının uygun bir ortamda sıcaklık aralığına erişmesini sağlayın.
HIÇBİR LED YANMIYOR			Şarj cihazında güç yok. Şarj cihazının elektrik prizine düzgün şekilde bağlandığını kontrol edin. Şarj cihazı düzgün çalışmıyor. İletişim bilgileri için Servis ve Onarım bölümüne bakınız.

Şekil 6 – LED Işık Çizelgesi

## İsteğe Bağlı Ekipman

### UYARI

Yaralanma riskini azaltmak için, aşağıda listelenenler gibi, yalnızca RIDGID RBC-121 Pil Şarj Cihazıyla kullanılması tavsiye edilen ve bunun için özel olarak tasarlanmış isteğe bağlı ekipman kullanın.

### RBC-121 Şarj Cihazları ve Kabloları

Katalog No.		Bölge	Fiş Tipi
55193	Şarj Cihazı	ABD, Kanada ve Meksika	A
55198	Şarj Cihazı	Avrupa	C
55203	Şarj Cihazı	Çin	A
55208	Şarj Cihazı	Avustralya ve Latin Amerika	I
55213	Şarj Cihazı	Japonya	A
55218	Şarj Cihazı	İngiltere	G
44798	Şarj Cihazı Kablosu	Kuzey Amerika	A
44808	Şarj Cihazı Kablosu	Avrupa	C
44803	Şarj Cihazı Kablosu	Çin	A
44813	Şarj Cihazı Kablosu	Avustralya ve LA	I
44818	Şarj Cihazı Kablosu	Japonya	A
44828	Şarj Cihazı Kablosu	Birleşik Krallık	G


### Piller

Katalog No.	Model	Kapasite
55183	RB-1225	12V 2,5Ah

Listede verilen tüm piller RBC-121 Pil Şarj Aleti katalog numarasına sahip tüm ürünlerle çalışır.

**Bu alet için kullanılacak RIDGID® isteğe bağlı ekipmanlarının tam bir listesi için [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com)'da çevrimiçi Ridge Alet Kataloğuna bakın veya (800) 519-3456'dan Ridge Tool Teknik Servisi Departmanını arayın.**

## Saklama

** UYARI** Şarj cihazını ve pilleri çocukların ve şarj cihazını kullanmayı bilmeyen kişilerin erişmeyeceği kuru, güvenli ve kilitli bir yerde saklayın.

Cihazı kaldırmadan önce aletten veya şarj cihazından pilleri çıkarın. Piller ve şarj cihazı sert darbelere, nem ve ıslaklığa, kir ve toza, aşırı yüksek ve düşük sıcaklıklara ve kimyasal çözeltilere ve buğulara karşı korunmalıdır.

**Bilgilendirme** Tamamen dolu veya tamamen boş durumda veya 140°F (60°C) üzerindeki sıcaklıklarda uzun süreli saklama pilin kapasitesini kalıcı olarak düşürebilir.

## Pilin Taşınması

RIDGID lityum-iyon piller, BM Dokümanı ST/SG/AC. 10/11/Rev/3 Bölüm III, alt bölüm 38.3'e göre testi başarılı bir şekilde geçmiştir ve bu piller, kısa devreyi veya anzaya neden olabilecek diğer hasarları önleyecek şekilde ambalajlanır. Lityum piller, taşıma şekline bağlı olarak düzenlenmiş zararlı maddeler olabilir. Federal Düzenlemeler kanununa başvurun.

Hasar görmüş veya kusurlu olan piller hava yoluyla taşınmamalıdır.

## Bakım ve Onarım



**UYARI**

**Hatalı servis ve tamir makinenin çalışmasını güvensiz kılabılır.**

Şarj cihazı veya pil takımlarının içinde kullanıcının bakım yapacağı veya tamir edebileceği hiçbir parça yoktur. Şarj cihazı veya pil muhafazalarını açmaya, tek bir pil hücrelerini şarj etmeye veya dahili parçaları temizlemeye çalışmayın.

Size en yakın RIDGID Bağımsız Servis Merkezi veya bakım veya onarım ile ilgili sorularınız için:

- Bulduğunuz bölgedeki RIDGID dağıtıcısı ile iletişim kurun.
- Yerel RIDGID irtibat noktanızı bulmak için [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) adresini ziyaret edin.
- Ridge Tool Teknik Servis Departmanı ile [rtctechservices@emerson.com](mailto:rtctechservices@emerson.com) adresinden veya ABD ve Kanada'da (800) 519-3456 telefon numarasını aramak suretiyle temas kurun.

## Elden Çıkarma



**Li-Ion**

Piller Lityum-iyon tipidir ve geri dönüştürülmelidir.

Bu ürünün parçaları geri dönüştürülebilir değerli malzemeler içermektedir. Bulduğunuz bölgede geri dönüşüm konusunda uzmanlaşmış şirketler bulunabilir. Parçaları geçerli düzenlemelere göre elden çıkarın. Daha fazla bilgi için yerel yetkili atık yönetimi birimi ile iletişim kurun.



**AT Ülkeleri için:** Elektrikli cihazları ev atıkları ile birlikte atmayın!

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar için Avrupa Yönergesi 2012/19/EU ve yerel mevzuata uygulanmasına göre, kullanılmayacak durumdaki elektrikli cihazlar ayrı olarak toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek şekilde elden çıkarılmalıdır.

## Pillerin Elden Çıkarılması



**ABD ve Kanada için:** Pillerin üzerindeki RBRC™ (Şarj Edilebilir Pil Geri Dönüşüm Kuruluşu) Damgası, lityum iyon piller kullanım ömürlerini doldurduklarında RIDGID'in bu pillerin geri dönüşüm masrafını önceden ödediğini belirtir.

RBRC™, RIDGID® ve diğer pil tedarikçileri şarj edilebilir pillerin toplanması ve geri dönüştürülmesi için ABD ve Kanada'da programlar geliştirmişlerdir. Tek kullanımlık ve şarj edilebilir piller doğaya doğrudan bırakılmaması gereken malzemeler ve geri dönüştürülebilir değerli malzemeler içerir. Kullanılmış pillerinizi geri dönüşüm için yerel bayiye veya yetkili bir RIDGID Servis Merkezi'ne götürerek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olabilirsiniz. Ayrıca bulunduğunuz yerdeki geri dönüşüm merkezinden diğer geri dönüşüm tesisleri hakkında bilgi edinebilirsiniz.

RBRC™, Şarj Edilebilir Pil Geri Dönüşüm Kuruluşu'nun tescilli ticari markasıdır.

AB ülkeleri için: Arızalı veya kullanılmış piller 2012/19/EU yönergesine göre geri dönüştürülmelidir.

## RBC-121 батарея зарядтағышы және RB-1225 батареялары



### ⚠ ЕСКЕРТУ!

Осы құралды пайдаланбас бұрын Оператордың нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Осы нұсқаулықты дұрыс түсінбеу және қадағаламау электр тогының соғуына, өртке және/немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

# RIDGID®

## Мазмұны

Қауіпсіздік таңбалары .....	199
<b>Арнайы қауіпсіздік ақпараты</b>	
Батарея зарядтағышының қауіпсіздігі.....	200
Батарея қауіпсіздігі .....	200
<b>Сипаттама және техникалық сипаттар</b>	
Сипаттама .....	200
Спецификациялар.....	201
<b>Тексеру және орнату.....</b>	201
<b>Жұмыс нұсқаулары.....</b>	202
Зарядтау рәсімі .....	202
Батареяны салу/алып тастау.....	203
<b>Тазалау .....</b>	203
<b>Қосымша жабдық.....</b>	203
<b>Сақтау .....</b>	203
<b>Батареяны тасымалдау.....</b>	204
<b>Қызмет көрсету және жөндеу .....</b>	204
<b>Тастау.....</b>	204
Батареяны жою.....	204
<b>Пайдалану мерзіміне берілетін кепілдік.....</b>	Артқы мұқабасы

\*Түпнұсқа нұсқаулардан аударма



## Қауіпсіздік таңбалары

Бұл пайдалану нұсқаулығында және өнімде қауіпсіздік белгілері және сигнал сөздері маңызды ақпарат беру үшін пайдаланылады. Бұл бөлім осы сигналдық сөздер мен белгілерді түсіндіру берілген.



Бұл қауіпсіздік ескертуі таңбасы болып табылады. Бұл сізге ықтимал дене жарақаты қауіптері жөнінде ескерту жасау үшін пайдаланылады. Ықтимал жарақат не өлім жағдайларына жол бермеу үшін осы символ ұсынатын барлық қауіпсіздік шараларын орындаңыз.



**ҚАУІП** ҚАУІП алдын алмаған жағдайда өлімге не ауыр жарақатқа әкелетін қауіпті жағдайды көрсетеді.



**ЕСКЕРТУ** ЕСКЕРТУ сақтанбаған жағдайда, өлім немесе ауыр зақымға әкелетін қауіпті жағдайды білдіреді.



**САҚТАНДЫРУ** САҚТАНДЫРУ алдын алмаған жағдайда шағын не орташа жарақатқа әкелетін қауіпті жағдайды көрсетеді.



**ЕСКЕРТПЕ** ЕСКЕРТПЕ меншікті қорғауға қатысты ақпаратты көрсетеді.



Бұл таңба жарақат алу қаупін азайту үшін жабдықты пайдаланбас бұрын пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығуды білдіреді. Пайдалану нұсқаулығында жабдықты қауіпсіз және тиісінше іске қосу туралы маңызды ақпарат қамтылады.



Бұл таңба өрт немесе жарылу қаупін азайту үшін батарея температурасы 140°F (60°C) аспауы керектігін білдіреді.



Бұл таңба жарақат алу қаупін азайту үшін осы жабдықты пайдаланған кезде үнемі бүйір қалқалары бар қорғаныш көзілдірігін немесе көзәйнекті кию керектігін білдіреді.



Бұл таңба осы батареяны зарядтау үшін RIDGID RBC-120 сериялы батарея зарядтағыштарын (мысалы, RIDGID RBC-121) пайдалану қажеттілігін білдіреді.



Бұл таңба электр тогының соғу қаупін білдіреді.



Бұл таңба RIDGID RB-1200 сериялы батареяларының (мысалы, RIDGID RB-1225) осы батарея зарядтағышпен зарядтауға болатынын білдіреді.



Бұл таңба электр тогының соғу қаупін азайту үшін зарядтағышты суда немесе жаңбырда қалдырмау керектігін білдіреді.



Бұл таңба өнімнің тек ішкі пайдалануға арналғанын көрсетеді.



Бұл таңба электр тогының соғу қаупін азайту үшін батареяны суда немесе жаңбырда қалдырмау керектігін білдіреді.



Бұл таңба өнімнің II санатты жабдық екенін көрсетеді.



Бұл таңба өрт немесе жарылу қаупін азайту үшін батареяны жақпау немесе жоғары температуралар әсерінде қалдырмау керектігін білдіреді.



Бұл таңба пайдаланушы нұсқаулығын оқып шығуды білдіреді.

## Арнайы қауіпсіздік ақпараты

### ⚠ ЕСКЕРТУ

Бұл бөлімде осы құралға тән маңызды қауіпсіздік ақпараты қамтылған.

Батарея зарядтағышты немесе батареяларды пайдаланбас бұрын электр тогының соғу, өрт, жарылу немесе ауыр дене жарақаты қаупін азайту үшін осы сақтық шараларды мұқият оқып шығыңыз.

### КЕЙІНГ АНЫҚТАМАЛЫҚ РЕТІНДЕ БАРЛЫҚ ЕСКЕРТУЛЕР МЕН НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ!

- **Тиісті зарядтағыш және батарея тіркесімдерін пайдаланыңыз.** Бірге пайдалану үшін Қосымша жабдық бөлімінде көрсетілген зарядтағыштар мен батареяларды қа-

раңыз. Бірге пайдалануға арналмаған зарядтағыштар мен батареяларды пайдалану батареяның жарылуына, өртке немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.

- **Егер зарядтағыш немесе батарея құлатылған, модификацияланған немесе кез келген жолмен зақымдалған болса, оларды пайдаланбаңыз.** Модификацияланған немесе зақымдалған зарядтағыш немесе батарея электр тогының соғу қаупін арттырады.
- **Зарядтағышты немесе батареяны ашпаңыз немесе бөлшектемеңіз.** Пайдаланушы қызмет көрсете алатын бөліктері жоқ. Тек уәкілетті орындарда ғана жөндетіңіз. Зарядтағышты немесе батареяларды ашу немесе бөлшектеу электр тогының соғуына немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.

- Зарядтағыш немесе батарея түйіспелерін өткізгіш заттармен тексермеңіз. Батарея түйіспелерін қысқа мерзімге тұйықтау ұшқындардың шығуына, күйікке немесе электр тогының соғуына әкелуі мүмкін.
- Зарядтағышты немесе батареяны жаңбыр сияқты дымқыл немесе ылғал жағдайлар әсерінде қалдырмаңыз. Оларды ұстаған кезде қолыңыз құрғақ болуы керек. Ылғал электр тогының соғу қаупін арттырады.
- Барлық зарядтау нұсқауларын орындаңыз және батарея жинағын нұсқауларда көрсетілген температура ауқымынан тыс зарядтамаңыз немесе сақтамаңыз. Орынсыз түрде немесе белгіленген ауқымнан тыс температураларда зарядтау немесе сақтау батареяны зақымдауы және батареяның ағып кету, электр тогының соғу немесе өрт қаупін арттыруы мүмкін.
- Бұл құрылғы қауіпсіздігі үшін жауапты адам құрылғыны пайдалануға қатысты қадағаламаса немесе нұсқау бермесе, физикалық, сезім немесе ақыл-ой мүмкіндігі шектеулі адамдардың (соның ішінде) балалардың пайдалануына арналмаған..
- Балалардың құрылғымен ойнамауы үшін оларды қадағалау қажет.

## Батарея зарядтағышының қауіпсіздігі

- Тиісті қуат көзін пайдаланыңыз. Тұрақты ток қуатын пайдаланбаңыз. Нәтижесінде электр тогының соғуы, өрт немесе күйік орын алатын зарядтағыш зақымдына әкелуі мүмкін.
- Пайдалану кезінде зарядтағышты ештеңемен жаппаңыз. Зарядтағыштың дұрыс жұмыс істеуі үшін тиісті түрде желдету қажет. Саңылауларды жабу өртке әкелуі мүмкін. Тиісті түрде желдету үшін зарядтағыштың айналасында кемінде 4 дюйм (102 мм) аралық болуы керек.
- Зарядтағыш пайдаланылмайтын кезде оны ажыратыңыз. Балалар және оқудан өтпеген адамдар алатын жарақат қаупін азайтады.
- Зарядтағышты қуат сымынан ұстап тасымалдамаңыз. Ажырату үшін сымын тартпаңыз. Электр тогының соғу қаупін азайтады.

## Батарея қауіпсіздігі

- Батарея сұйықтықтарына тимеңіз. Сұйықтықтар күйдіріп жіберуі немесе терінің тітіркенуіне әкелуі мүмкін. Сұйықтық байқалса тиген жағдайда оны сумен мұқият шайыңыз. Сұйықтық көзге тиген жағдайда дәрігермен кеңесіңіз.

- Батареяларды тек пайдалануы арнайы белгіленген жабдықпен пайдаланыңыз. Бірге пайдалануға арналмаған жабдық пен батареяларды пайдалану өртке немесе басқа дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- Батарея жинағы пайдаланылмаған кезде оны қағаз қыстырғыш, тиын, кілт, шеге, бұранда немесе бір түйіспеден екіншісіне жалғамас алатын басқа кішкентай металлды заттар сияқты металлды заттардан алыс ұстаңыз. Батарея түйіспелерін қысқа мерзімге бірге тұйықтау жануына немесе өртке әкелуі мүмкін.
- Батареяны жақпаңыз немесе жоғары температуралар әсерінде қалдырмаңыз. Жоғары температуралар батареяның жарылуына әкелуі мүмкін.
- Батареяларды тиісті түрде жойыңыз. Жақпаңыз. Жойған кезде қысқа мерзімге тұйықталуын болдырмау үшін батарея түйіспелерінің үстіне таспаны орналастырыңыз. Батареялар литий ионды болып табылады және оларды қайта өңдеу қажет. Батареяларды жою бойынша барлық қолданылатын жергілікті ережелерді сақтаңыз. Жою бөлімін қараңыз.

EO сәйкестік декларациясы (890-011-320.10) қажет болған жағдайда осы нұсқаулықпен бірге беріледі.

Егер осы RIDGID® өніміне қатысты қандай да бір сұрағыңыз болса:

- Жергілікті RIDGID® дистрибуторына хабарласыңыз.
- Жергілікті Ridge Tool байланыс орнын табу үшін [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) веб-торабына кіріңіз.
- Ridge Tool Техникалық қызмет бөліміне торабында хабарласыңыз немесе АҚШ және Канада аумағында (800) 519-3456 нөміріне қоңырау шалыңыз.

## Сипаттама және техникалық сипаттар

### Сипаттама

RIDGID® RBC-121 12 В литий ионды батарея зарядтағышы RIDGID® 12 В RB-1200 сериялы литий ионды батареяларын (Қосымша жабдық бөлімінде көрсетілген) зарядтауға арналған. Бұл зарядтағыш ешқандай реттеулерді қажет етпейді. Зарядтағыш құрамында батарея зарядының күйін және зарядтағыш күйін көрсететін диодты шамдар бар.



1-сурет – RBC-121 литий ионды батарея зарядтағышы



Қойынша

RB-1225

2-сурет – RB-1200 сериялы 12 В литий ионды батареялары

## Спецификациялар

### Батареялар

Түрі .....	Литий ионды (Li-Ion)
Үлгі .....	<b>RB-1225</b>
Есептік кернеуі .....	12,0 В
Шартты кернеуі .....	10,8 В
Ампер-сағат .....	2,5 А.с
Ватт-сағат .....	27 В.с
Батарея салмағы .....	0.40 фунт (0,18 кг)
Ең жоғарғы батарея температурасы .....	140° F (60° C)

### RBC-121 зарядтағышы

Түрі .....	Литий ионды 2 санатты
Кіріс .....	100 В – 240 В ат, 50-60 Гц, 1,5 А макс.
Шығыс .....	12 В тт, 4,0 А 2 санатты жабдық
Зарядтау уақыты .....	2,5 А.с батарея ≤ 40 минут
Салқындату .....	Пассивті конвекция салқындатуы
Зарядтау температурасының ауқымы .....	32°F (0°C) - 113°F (45°C)
Зарядтағыш өлшемдері .....	6.0 дюйм x 5.6 дюйм x 3.7 дюйм (153 x 142 x 94 мм)
Зарядтағыш салмағы ...	1.7 фунт (0,77 кг)

## Тексеру және орнату

### ⚠ ЕСКЕРТУ



Пайдаланбас бұрын күн сайын зарядтағыш пен батареяларды тексеріңіз және кез келген ақаулықтарды түзетіңіз. Электр тогының соғуынан, өрттен және басқа себептерге байланысты жарақат алу қаупін азайту және құрал мен жүйе зақымын болдырмау үшін зарядтағышты осы рәсімдерге сәйкес орнатыңыз.

1. Зарядтағыштың ажыратулы екеніне көз жеткізіңіз. Қуат сымының, зарядтағыштың және батареялардың зақымды не модификациясы бар-жоғын немесе олардың сынбағанын, тозбағанын, жетіспейтінін, дұрыс реттелмегенін немесе шатысқан бөлшектері бар-жоғын тексеріңіз. Егер қандай да бір ақаулық табылса, бөлшектер тиісті түрде жөнделгенше немесе ауыстырылғанша зарядтағышты немесе батареяны пайдаланбаңыз.
2. Жабдықтағы қандай да бір майды немесе ласты кетіріңіз. Бұл жабдықтың қолдан тайып кетпеуіне көмектеседі, тиісті желдетуді қамтамасыз етеді, әрі кез келген зақымды көрсетеді.
3. Зарядтағыш пен батареялардағы барлық ескерту белгілері мен жапсырмалардың бүтін және оқылатынына көз жеткізіңіз. *3-суретте* зарядтағыш астындағы ескерту белгісінің орны көрсетілген. *2-суретте* батарея белгілері көрсетілген.



3-сурет – Ескерту белгісінің зарядтағыштағы орны

4. Пайдаланбас бұрын зарядтағыш үшін жарамды орынды таңдаңыз. Жұмыс аймағын тексеріңіз:
  - Жанғыш сұйықтықтар, булар немесе тұтануы мүмкін тозаң. Бар болған жағдайда көздері анықталып, түзетілмейінше, аймақты жұмыс істеменіз. Батарея зарядтағыш жарылыстан қорғалмаған және ұшқындар шығаруы мүмкін.

- Зарядтағыштың жай ішіндегі орны таза, тегіс, тұрақты, құрғақ. Ылғал немесе дымқыл аумақтарда пайдаланбаңыз.
- Тиісті жұмыс температурасының ауқымы.
- Тиісті қуат көзі. Розетканың зарядтағыш ашасына сәйкестігін растаңыз. Ұзартқыш сымдарды пайдалану ұсынылмайды.
- Жеткілікті желдету аумағы. Тиісті жұмыс температурасын сақтау үшін зарядтағыштың барлық жақтарында кемінде 4 дюйм (102 мм) аралық болуы қажет.



4-сурет – Қуат сымын енгізу

5. Қуат сымын зарядтағышқа енгізіңіз (4-сурет). Барынша орнатылғанын тексеріңіз.
6. Осы зарядтағыш қабырғаға орнату қажет болған кезде тесікті ілу мүмкіндігімен жеткізіледі. Бұрандаларды 4 дюйм (102 мм) орта қашықтығында орнату қажет – 3-суретті қараңыз.

## Жұмыс нұсқаулары

### ⚠ ЕСКЕРТУ



Электр тогының соғуынан жарақат алу қаупін азайту үшін пайдалану нұсқауларын орындаңыз.

### Зарядтау рәсімі

Жаңа батареялар шамамен бес зарядтау және разрядтау айналымынан кейін толық қуаттылығына жетеді. Қайта зарядтау алдында батарея жинағын толық разрядтау қажет емес.

1. Зарядтағышты Тексеру және орнату бөліміне сәйкес орнатаңыз.



5-сурет – Зарядтағыштың диодты шамы және белгілері

Зарядтағыш белгішесі	Шымқай жарық	Жыпылықтайтын жарық	Мағынасы
	—	Сары	Зарядтағыш батарея орнатылмай жалғанған - зарядтауға дайын.
	Сары (2 сек.)	—	Батарея күйін зарядтағыш тексеруде.
	—	Жасыл (Баяу)	Батарея зарядталуда. Заряд деңгейі <85%.
	—	Жасыл (Жылдам)	Батарея зарядталуда. Заряд деңгейі >85%.
	Жасыл	—	Батарея толық зарядталған. Батарея толық зарядталғаннан кейін, зарядтағыш сақтау зарядына ауысады.
	—	Қызыл	Батарея зарядтағышта дұрыс тураланбаған. Батареяны алып тастаңыз және зарядтағышқа қайта салыңыз. Батарея зақымдалған. <i>Тиісті қосалқы батареяны таңдау үшін Қосалқы құралдар бөлімін қараңыз. Қайта өңдеу ақпараты бойынша Жою бөлімін қараңыз.</i>
	—	—	Зарядтағыш зақымдалған. Байланыс ақпараты бойынша Қызмет көрсету және жөндеу бөлімін қараңыз.
	Қызыл	—	Батарея немесе зарядтағыш зарядтау ауқымынан (32°F (0°C) және 113°F (45°C) аралығында) тыс. Бапталған ортада отырып, батареяның және зарядтағыштың температура ауқымына жетугін күтіңіз.
ДИОДТЫ ШАМДАР ҚОСУЛЫ ЕМЕС			Зарядтағышта қуат жоқ. Зарядтағыштың электр розеткасына тиісті түрде жалғанғанына көз жеткізіңіз. Зарядтағыш дұрыс істемейді. <i>Байланыс ақпараты бойынша Қызмет көрсету және жөндеу бөлімін қараңыз.</i>

6-сурет – Диодты шам диаграммасы

2. Құрғақ қолыңызбен ашаны тиісті қуат көзіне енгізіңіз.
3. Зарядтағыш күту “зарядтауға дайын” режимінде болған кезде сары диодты шам үздіксіз жыпылықтайды.
4. Құрғақ қолыңызбен батарея жинағын зарядтағышқа енгізіңіз. Батареяны зарядтағышқа күштеп салмаңыз. Батарея автоматты түрде зарядтала бастайды. Батарея жинағы зарядтаған кезде қолға сәл ғана жылы сезіледі. Бұл қалыпты жағдай және ақаулықты білдірмейді. Батарея зарядтағышындағы диодты шам зарядтау күйін көрсетеді (5-сурет және 6-сурет диаграммасы).

Батарея зарядталғаннан кейін, оны пайдаланғанша зарядтағышта қалдыруға болады.

5. Зарядтау аяқталған кезде құрғақ қолыңызбен батареяны зарядтағыштан алып тастаңыз және зарядтағышты розеткадан ажыратыңыз.

## Батареяны салу/алып тастау

1. Құрғақ қолыңызбен батареяны құрал ұяшығына енгізіңіз. Батарея құралдарға тек бір жолмен енгізіледі. Егер батарея ұяшыққа толық енгізілмесе, оны күштемеңіз. Батарея салынған кезде қойыншалар құралдың батареяны орнында ұстауын реттейді.
2. Батареяны алып тастау үшін қойыншаларды басыңыз және тікелей тартып шығарыңыз (2-сурет).
3. Реттеу жасау, қосалқы құралдарын өзгерту немесе сақтау кезінде батареяны құралдан үнемі алып тастаңыз.

## Тазалау

### ⚠ ЕСКЕРТУ

Тазалау алдында зарядтағышты ажыратыңыз және батареяны алып тастаңыз. Электр тогының соғуы қаупін азайту үшін зарядтағышты не батареяны тазалауға суды не химиялық заттарды пайдаланбаңыз.

Зарядтағыш сыртынан және батарея жинағынан кірді немесе майды шүберекпен немесе жұмсақ, металлды емес қылшақпен кетіріңіз.

## Қосымша жабдық

### ⚠ ЕСКЕРТУ

Жарақат қаупін азайту үшін төменде көрсетілген RIDGID RBC-121 батарея зарядтағышымен пайдалануға арнайы жасақталған және ұсынылған қосымша жабдықты ғана пайдаланыңыз.

### RBC-121 зарядтағыштары және сымдары

Каталог нөмірі		Аймақ	Аша түрі
55193	Зарядтағыш	АҚШ, Канада және Мексика	A
55198	Зарядтағыш	Еуропа	C
55203	Зарядтағыш	Қытай	A
55208	Зарядтағыш	Австралия және Латын Америкасы	I
55213	Зарядтағыш	Жапония	A
55218	Зарядтағыш	Ұлыбритания	G
44798	Зарядтағыш сымы	Солтүстік Америка	A
44808	Зарядтағыш сымы	Еуропа	C
44803	Зарядтағыш сымы	Қытай	A
44813	Зарядтағыш сымы	Австралия және Латын Америкасы	I
44818	Зарядтағыш сымы	Жапония	A
44828	Зарядтағыш сымы	Ұлыбритания	G

### Батареялар

Каталог нөмірі	Үлгі	Қуаттылығы
55183	RB-1225	12 В 2,5 А.с

Барлық көрсетілген батареялар кез келген RBC-121 каталог нөмірлі батарея зарядтағышымен жұмыс істейді.

Осы құрал үшін қол жетімді RIDGID® қосымша жабдығының толық тізімі үшін Ridge Tool каталогын [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) сайтында онлайн қараңыз немесе Ridge Tool техникалық қызмет бөліміне (800) 519-3456 нөмірі арқылы қоңырау шалыңыз.

## Сақтау

⚠ ЕСКЕРТУ Зарядтағыш пен батареяларды балалардың қолы жетпейтін және зарядтағышты дұрыс пайдаланумен таныс емес адамдардан алшақ, құрғақ, бекітілген, құлыптаулы аумақта сақтаңыз.

Сақтау алдында батареяларды құралдан немесе зарядтағыштан алып тастаңыз. Батарея жинақтары мен зарядтағыш қатты соққылар, дымқыл мен ылғал, шаң мен кір, шамадан тыс

жоғары және төмен температуралар және химиялық ерітінділер мен булар әсерінен қорғалуы қажет.

**ЕСКЕРТПЕ** Толық зарядталған күйде, толық разрядталған күйде немесе 140°F (60°C) жоғары температураларда ұзақ уақыт бойы сақтау батарея жинағының қуаттылығын біржолата төмендетуі мүмкін.

## Батареяны тасымалдау

RIDGID литий ионды батареялары ST/SG/AC.10/11/Rev/3 БҰҰ құжаты III Бөлім, 38.3 Ішкі бөлімінің талаптарына сәйкес сынақтан сәтті өткен және қысқа мерзімге тұйықтауды және ақаулыққа әкелуі мүмкін басқа зақымды болдырмайтын түрде оралған. Литий батареялары тасымалдау түріне қарай реттелетін қауіпті материал болуы мүмкін. Федералдық ережелер талаптарын қараңыз.

Зақымдалған немесе ақаулы батареяларды әуемен тасымалдамау керек.

## Қызмет көрсету және жөндеу

### ⚠ AVERTISSEMENT

Орынсыз қызмет көрсету немесе жөндеу құрылғы пайдалануын қауіпті етуі мүмкін.

Зарядтағыш немесе батарея жинақтары үшін пайдаланушы қызмет көрсете алатын бөліктері жоқ. Зарядтағышты немесе батарея жинақтарын ашуға, жеке батарея элементтерін зарядтауға немесе ішкі құрамдастарын тазалауға әрекеттенбеңіз.

Жақын жердегі RIDGID тәуелсіз қызмет көрсету орталығы туралы ақпарат алу немесе қандай да бір қызмет немесе жөндеу туралы сұрақтар қою үшін:

- Жергілікті RIDGID дистрибуторына хабарласыңыз.
- Жергілікті RIDGID байланыс орнын табу үшін [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) торабына кіріңіз.
- Ridge Tool Техникалық қызмет бөліміне [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com) торабында хабарласыңыз немесе АҚШ және Канада аумағында (800) 519-3456 нөміріне қоңырау шалыңыз.

## Тастау



Li-Ion

Батареялар литий ионды болып табылады және оларды қайта өңдеу қажет.

Құрылғы бөліктерінде құнды материалдар бар және оларды қайта өңдеуге болады. Қайта өңдеу компанияларын жергілікті жерден табуға болады. Компоненттерді барлық қолданылатын ережелерге сай тастаңыз. Қосымша ақпарат алу үшін жергілікті қалдықтарды өңдеу өкілетті орнына хабарласыңыз.



**ЕО елдері үшін:** Электр жабдығын тұрмыстық қоқыстармен бірге тастамаңыз!

Еуропа елдерінің 2012/19/EU Қалдық электр және электрондық жабдық бойынша ережелеріне және олардың мемлекеттік заңнамаға енгізілуіне сәйкес, бұдан әрі пайдаланылмайтын электр жабдығы бөлек жиналып, қоршаған ортаға зиян келтірмейтіндей тасталуы керек.

## Батареяны жою

АҚШ және Канада үшін: Батарея жинақтарындағы RBC™ (Қайта зарядталатын батареяларды қайта өңдеу корпорациясы) пломбасы RIDGID компаниясының литий ионды батарея жинақтарының жарамдылық мерзімі біткеннен кейін олардың қайта өңдеу құнын әлдеқашан төлегенін білдіреді.



RBC™, RIDGID® және басқа батарея жеткізушілері қайта зарядталатын батареяларды жинау және қайта өңдеу үшін АҚШ пен Канадада бағдарламаларды әзірлеп шығарды. Қалыпты және қайта зарядталатын батареяларда табиғатта тікелей тасталмауы керек материалдар және қайта пайдалануға болатын құнды материалдар болады. Пайдаланылған батареяларды қайта өңдеу үшін жергілікті бөлшектік сатушыға немесе өкілетті RIDGID қызмет орталығына қайтару арқылы қоршаған ортаны қорғауға және табиғи ресурстарды сақтауға көмектесіңіз. Жергілікті қайта пайдаға жарату орталығы, сонымен қатар, сізге қосымша тастау орындарын береді.

RBC™- Rechargeable Battery Recycling Corporation тіркелген сауда белгісі.

ЕО елдері үшін: Ақаулы немесе пайдаланылған батарея жинақтарын/батареяларды 2012/19/EU талаптарына сәйкес қайта өңдеу керек.

# RBC-121 배터리 충전기

## RBC-121 배터리 충전기 및 RB-1225 배터리



### ⚠ 경고!

이 사용 설명서를 주의 깊게 읽은 후 공구를 사용하십시오. 이 설명서의 내용을 이해하고 따르지 않으면 전기 충격, 화재 및/또는 심각한 인명 부상이 발생할 수 있습니다.

**RIDGID**

**목차**

**안전 기호**..... 207

**특정 안전 정보**

    배터리 충전기 안전 ..... 208

    배터리 안전 ..... 208

**설명 및 사양**

    설명 ..... 208

    사양 ..... 209

**검사 및 셋업** ..... 209

**작동 지침** ..... 210

    충전 절차 ..... 210

    배터리 삽입 및 분리 ..... 211

**청소** ..... 211

**선택 사항 장비** ..... 211

**보관** ..... 211

**배터리 운반** ..... 212

**서비스 및 수리** ..... 212

**폐기** ..... 212

    배터리 폐기 ..... 212

**평생 보증** ..... 뒷면

\*원본 지침 - 영문



## 안전 기호

이 사용 설명서 및 제품에서 안전 기호와 신호어는 중요 안전 정보를 알리기 위해 사용됩니다. 이 섹션은 이러한 신호어 및 기호에 대한 이해도를 향상하기 위해 제공됩니다.

**!** 안전 경고 기호입니다. 잠재적인 인명 부상 위험을 경고하기 위해 사용됩니다. 이 기호를 따르는 모든 안전 메시지를 준수하여 발생 가능한 부상 또는 인명 사고를 방지하십시오.

**▲ 위험** 위험은 방지되지 않은 경우 인명 사고 또는 심각한 부상을 유발하는 위험 상황을 나타냅니다.

**▲ 경고** 경고는 방지되지 않은 경우 인명 사고 또는 심각한 부상을 유발할 수 있는 위험 상황을 나타냅니다.

**▲ 주의** 주의는 방지되지 않은 경우 사소하거나 경미한 부상을 유발할 수 있는 위험 상황을 나타냅니다.

**▲ 주의** 주의를 자산 보호와 관련된 정보를 나타냅니다.



이 기호는 부상 위험을 줄이기 위해 사용 설명서를 주의 깊게 읽은 후 장비를 사용해야 함을 의미합니다. 사용 설명서에는 안전하고 적절한 장비 작동에 대한 중요 정보가 포함되어 있습니다.



이 기호는 부상 위험을 줄이기 위해 이 장비를 사용하는 동안 측면 차폐 또는 고글이 있는 보안경을 항상 착용해야 함을 의미합니다.



이 기호는 전기 충격의 위험이 있음을 나타냅니다.



이 기호는 전기 충격의 위험을 줄이기 위해 충전기를 물 또는 비에 노출시키지 않아야 함을 의미합니다.



이 기호는 전기 충격의 위험을 줄이기 위해 배터리를 물 또는 비에 노출시키지 않아야 함을 의미합니다.



이 기호는 화재 또는 폭발 위험을 줄이기 위해 배터리를 태우거나 고온에 노출시키지 않아야 함을 의미합니다.



이 기호는 화재 또는 폭발 위험을 줄이기 위해 배터리 온도가 60° C (140° F)를 초과하지 않아야 함을 의미합니다.



이 기호는 RIDGID RBC-120 시리즈 배터리 충전기(RIDGID RBC-121 등)가 이 배터리를 충전하는 데 사용되어야 함을 의미합니다.



이 기호는 RIDGID RB-1200 시리즈 배터리(RIDGID RB-1225 및 등)가 이 배터리 충전기로 충전될 수 있음을 의미합니다.



이 기호는 제품이 실내에서만 사용되어야 함을 의미합니다.



이 기호는 제품이 Class II 장비임을 나타냅니다.



이 기호는 사용자 설명서를 읽으라는 의미입니다.

## 특정 안전 정보

### ▲ 경고

이 섹션에는 이 공구에 대한 중요한 안전 정보가 포함되어 있습니다.

전기 충격, 화재, 폭발 또는 심각한 인명 부상의 위험을 줄이기 위해 배터리 충전기 또는 배터리를 사용하기 전에 유의 사항을 정독하십시오.

향후에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오!

- **U올바른 충전기와 배터리 조합을 사용하십시오.** 선택 사항 장비 섹션에서 함께 사용할 충전기 및 배터리를 참조하십시오. 함께 사용하도록 승인되지 않은 충전기와 배터리를 사용하면 배터리 파열, 화재 또는 인명 부상이 발생할 수 있습니다.
- **어떠한 방식으로든 충전기 또는 배터리가 떨어지거나 변경되거나 손상된 경우 사용하지 마십시오.** 변경 또는 손상된 배

터리 또는 충전기는 전기 충격의 위험을 증가시킵니다.

- **충전기 또는 배터리를 개봉하거나 분해하지 마십시오.** 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다. 공인 기술자만 수리하도록 하십시오. 충전기 또는 배터리를 개봉하거나 분해하면 전기 충격 또는 인명 부상이 발생할 수 있습니다.
- **전도성 물체로 충전기 또는 배터리 단말을 검사하지 마십시오.** 단말 단락으로 인해 스파크, 화재 또는 전기 충격이 발생할 수 있습니다.
- **충전기 또는 배터리를 비와 같이 습하거나 젖은 장소에 노출시키지 마십시오.** 손에 물기가 없는 상태에서만 취급하십시오. 물기로 인해 전기 충격의 위험이 증가할 수 있습니다.
- **모든 충전 지침을 준수하고 지침에 명시된 온도 범위 이외의 조건에서 충전하거나 보관하지 마십시오.** 부적절하거나 명

시된 온도 범위를 벗어난 조건에서 충전 또는 보관하면 배터리가 손상되어 배터리 누수, 전기 충격 또는 화재가 발생할 수 있습니다.

- **안전 책임자가 장치 사용과 관련하여 감독하거나 지침을 제공하는 경우를 제외하고 이 장치는 신체적, 감각적 또는 심리적 기능이 저하되거나 지식과 경험이 부족한 사람(어린이 포함)이 사용하지 않아야 합니다.**
- **어린 아이의 경우 장치를 가지고 놀지 않도록 감독되어야 합니다.**

### 배터리 충전기 안전

- **적절한 전원을 사용하십시오.** DC 전원을 사용하지 마십시오. 충전기가 손상되어 전기 충격, 화재 또는 화상이 발생할 수 있습니다.
- **사용 중에는 충전기를 덮지 마십시오.** 충전기를 올바르게 사용하려면 적절한 환기가 필요합니다. 환기구를 막으면 화재가 발생할 수 있습니다. 적절한 환기를 위해 충전기 주변에 최소 4" (102mm)의 여유를 두십시오.
- **사용하지 않는 경우에는 충전기의 플러그 연결을 해제합니다.** 이를 통해 어린이와 비숙련 사용자의 부상 위험이 줄어듭니다.
- **전원 코드를 사용하여 충전기를 운반하지 마십시오.** 코드를 당겨 플러그 연결을 해제하지 마십시오. 이를 통해 전기 충격의 위험이 줄어듭니다.

### 배터리 안전

- **배터리액에 접촉하지 마십시오.** 배터리액으로 인해 화상 또는 피부 자극이 발생할 수 있습니다. 우발적으로 배터리액에 접촉한 경우 물로 완전히 헹구십시오. 배터리액이 눈에 닿은 경우 의사의 진찰을 받으십시오.
- **기기 사용 목적에 맞도록 배터리를 사용하십시오.** 함께 사용하도록 승인되지 않은 기기와 함께 배터리를 사용하면 화재 또는 기타 인명 부상이 발생할 수 있습니다.
- **사용하지 않는 경우 단말을 서로 연결할 수 있는 클립, 동전, 키, 나일, 스크루 또는 기타 소형 금속 물체 등의 기타 금속 물체로부터 배터리 팩을 먼 곳에 보관하십시오.** 배터리 단말 단락으로 인해 화상 또는 화재가 발생할 수 있습니다.
- **배터리를 태우거나 고온에 노출시키지 마십시오.** 고온으로 인해 배터리가 폭발할 수 있습니다.

- **배터리를 적절하게 폐기하십시오. 태우지 마십시오.** 폐기 시 배터리 단말을 테이핑 처리해 단락을 방지하십시오. 배터리는 리튬이온 소재이고 재활용되어야 합니다. 적용 가능한 모든 현지 규정을 준수하여 배터리를 폐기하십시오. **폐기 선택을 참조하십시오.**

EC 준수 선연(890-011-320.10)은 필요 시 별도의 책자로 이 설명서와 함께 제공 됩니다.

이 RIDGID® 제품과 관련하여 의문 사항이 있는 경우:

- 현지 RIDGID® 대리점에 문의하십시오.
- RIDGID.com 또는 RIDGID.eu를 방문하여 현지 Ridge Tool 연락처를 확인하십시오.
- Ridge Tool 기술 서비스 부서 rtctech-services @emerson.com으로 문의하거나 미국과 캐나다의 경우 (800) 519-3456번으로 전화해 주십시오.

## 설명 및 사양

### 설명

RIDGID® RBC-121 12V 리튬 이온 배터리 충전기는 RIDGID® 12V RB-1200 시리즈 리튬 이온 배터리를 충전하도록 설계되었습니다(선택 사항 장비 섹션 참조). 이 충전기는 조정식이 아닙니다. 충전기에는 배터리 충전 상태와 충전기 상태를 알려주는 LED 라이트가 있습니다.



그림 1 - RBC-121 리튬 이온 배터리 충전기



그림 2 - RB-1200 시리즈 12V 리튬 이온 배터리

## 사양 배터리

유형 .....	리튬-이온(Li-Ion)
모델 .....	<b>RB-1225</b>
전격 전압 .....	12.0V
공칭 전압 .....	10.8V
Amp-시간 .....	2.5Ah
Watt-시간 .....	27Wh
배터리 중량 .....	0.40lb (0.18kg)
최대 배터리 온도 .....	140° F (60° C)

## RBC-121 충전기

유형 .....	Li-Ion Class 2
입력 .....	100 ~ 240V AC, 50 ~ 60Hz 1.5A 최대
출력 .....	12V DC, 4.0A Class 2 장비
충전 시간 .....	2.5Ah 배터리 ≤ 40 분
냉각 .....	일반 수동 냉각
충전 온도 범위 .....	32° F (0° C) ~ 113° F (45° C)
충전기 치수 .....	6.0" x 5.6" x 3.7" (153 x 142 x 94 mm)
충전기 중량 .....	1.7lb (0.77kg)

## 검사 및 셋업

### ⚠ 경고



사용하기 전 충전기와 배터리를 검사한 후 모든 문제를 해결하십시오. 이러한 절차에 따라 충전기를 셋업하여 전기 충격, 화재 및 기타 원인으로 부터 부상 위험을 줄이고 공구 및 시스템 손상을 방지하십시오.

1. 충전기 플러그 연결이 해제되었는지 확인합니다. 전원 코드, 충전기 및 배터리의 손상, 변경, 파손, 마모, 누락, 오정렬 또는 연결부를 검사하십시오. 문제가 발견되면 부품이 적절하게 수리 또는 교체될 때까지 충전기 또는 배터리를 사용하지 마십시오.
2. 장비에서 모든 오일, 윤활유 또는 이물질을 제거합니다. 이를 통해 장비가 손

에서 미끄러지는 것을 방지하고 적절한 환기와 모든 손상을 눈으로 확인할 수 있습니다.

3. 충전기와 배터리의 모든 경고 라벨 및 스티커가 온전하며 판독이 가능한지 확인합니다. 그림 3은 충전기 하단의 경고 라벨 위치를 보여줍니다. 그림 2는 배터리 라벨을 보여줍니다.

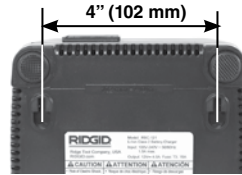


그림 3 - 충전기의 경고 라벨 위치

4. 사용하기 전에 충전기의 적절한 위치를 선택합니다. 다음에 대하여 작업 영역을 확인합니다.
  - 접할 수 있는 인화성 액체, 증기 또는 먼지. 인화성 물질이 존재하는 경우 출체가 식별 및 해결될 때까지 해당 지역에서 작업하지 마십시오. 배터리 충전기는 방폭되지 않아 스파크를 유발할 수 있습니다.
  - 충전기를 위한 청결하고 평평하며 안정적이고 건조한 실내 위치. 젖거나 습한 곳에서 사용하지 마십시오.
  - 적정 작동 온도 범위.
  - 적절한 전원을 사용하십시오. 콘센트가 충전기 플러그에 맞는지 확인하십시오. 연장 코드는 사용하지 않는 것이 좋습니다.
  - 충분한 환기 공간. 충전기의 모든 측면에는 최소 4" (102mm)의 여유 공간이 있어야 적절한 작동 온도를 유지할 수 있습니다.



4 - 전원 코드 삽입

- 충전기에 전원 코드를 삽입합니다(그림 4). 안정적으로 설치되었는지 확인합니다.
- 벽면 장착이 필요한 경우를 위해 이 충전기는 키홀 걸기 기능을 제공합니다. 스크루는 4" (102mm)의 중심에 설치되어야 합니다. 그림 3을 참조하십시오.

- 검사 및 셋업 섹션에 따라 충전기를 셋업합니다.
- 손에 물기가 없는 상태로 적절한 전원에 플러그를 삽입합니다.



## 작동 지침

### ⚠ 경고



작동 지침을 준수하여 전기 충격으로 인한 부상 위험을 줄이십시오.

## 충전 절차

새 배터리는 약 5회의 충전 및 방전 사이클 후에 완전한 용량에 도달합니다. 재충전하기 전 배터리를 완전히 방전시킬 필요는 없습니다.

그림 5 - 충전기 LED 라이트 및 표시

- 충전기가 “충전 준비” 대기 모드인 경우 황색 LED 라이트가 연속해서 깜빡입니다
- 손에 물기가 없는 상태로 배터리 팩을 충전기에 삽입합니다. 배터리를 충전기에 강제로 삽입하지 마십시오. 배터리 팩은 자동으로 충전이 시작됩니다. 충전 중 배터리 팩은 살짝 따뜻해집니다. 이것은 정상이고 문제가 발생한 것이 아닙니다. 배터리 충전기의 LED 라이트에 충전 상태가 표시됩니다(그림 5 및 그림 6 참조).

충전기 아이콘	라이트 켜짐	라이트 깜빡임	설명
	—	황색	배터리를 끼우지 않고 충전기 플러그를 연결함 - 충전 준비됨.
	황색(2초)	—	충전기가 배터리 상태를 확인 중임.
	—	녹색(느림)	배터리 충전 중임 충전 수준 <85%.
	—	녹색(빠름)	배터리 충전 중임 충전 수준 >85%.
	녹색	—	배터리 완충됨 배터리가 완충되면 충전기가 충전 유지 상태로 전환됩니다.
	—	적색	충전기에 배터리가 올바르게 정렬되지 않을 때 배터리를 분리한 후 충전기에 다시 삽입합니다. 배터리 손상됨 액세서리 섹션을 참조하여 적절한 교체 배터리를 선택하십시오. 폐기 섹션을 참조하여 재활용 정보를 확인하십시오. 충전기 손상됨 서비스 및 수리 섹션을 참조하여 연락처 정보를 확인하십시오.
	적색	—	배터리 및 충전기가 충전 범위를 벗어남 (32° F(0° C) ~ 113° F(45° C)). 통제된 환경에 배치하여 배터리 및 충전기가 온도 범위에 도달하도록 합니다.
LED 꺼짐			충전기에 전원이 공급되지 않을 때 충전기가 전기 콘센트에 적절하게 연결되었는지 확인합니다. 충전기가 적절하게 작동하지 않을 때 서비스 및 수리 섹션을 참조하여 연락처 정보를 확인하십시오..

그림 6 - LED 라이트 차트

배터리가 충전되면 사용될 때까지 충전기에 둘 수 있습니다.

- 완충되면 손에 물기가 없는 상태로 충전기에서 배터리를 분리한 후 콘센트에서 충전기 플러그 연결을 해제합니다.

## 배터리 삽입 및 분리

- 손에 물기가 없는 상태로 배터리를 공구 콘센트에 삽입합니다. 배터리는 공구에 한 방향으로만 삽입할 수 있습니다. 배터리가 콘센트에 완전히 맞지 않는 경우 강제로 삽입하지 마십시오. 배터리가 삽입되면 탭을 공구에 연결하여 배터리를 제 위치에 유지할 수 있습니다.
- 배터리를 분리하려면 탭을 누른 후 똑바로 꺼냅니다(그림 2).
- 조정하거나 부착 장치를 교체하거나 보관하는 경우 항상 배터리를 공구에서 분리합니다.

## 청소

### ⚠ 경고

충전기 플러그 연결을 해제하고 배터리를 분리한 후 청소하십시오. 전기 충격의 위험을 줄이기 위해 물 또는 화학물질을 사용하여 충전기 또는 배터리를 청소하지 마십시오.

천이나 부드러운 비금속 브러시를 사용하여 충전기 및 배터리 팩 외부의 이물질 또는 윤활유를 제거하십시오.

## 선택 사항 장비

### ⚠ 경고

부상 위험을 줄이기 위해 아래에 나열된 RIDGID RBC-121 배터리 충전기와 함께 사용하도록 설계 및 권장된 선택 사항 장비만 사용하십시오.

### RBC-121 충전기 및 코드

카탈로그 번호		지역	플러그 유형
55193	충전기	미국, 캐나다 및 멕시코	A
55198	충전기	유럽	C
55203	충전기	중국	A
55208	충전기	호주 및 남미	I
55213	충전기	일본	A
55218	충전기	영국	G
44798	충전기 코드	일본	A
44808	충전기 코드	유럽	C
44803	충전기 코드	중국	A
44813	충전기 코드	호주 및 남미	I
44818	충전기 코드	일본	A
44828	충전기 코드	영국	G

## 배터리

카탈로그 번호	모델	플러그 유형
55183	RB-1225	12V 2.5Ah

나열된 모든 배터리는 모든 카탈로그 번호 RBC-121 배터리 충전기와 호환됩니다.

해당 충전기와 사용할 수 있는 제품에 대한 정보는 리지드 홈페이지에서 검색하시거나 가까운 리지드 한국 대리점에 문의하시기 바랍니다.

## 보관

**⚠ 경고** 어린이 또는 충전기 작동에 익숙하지 않은 사람의 손에 닿지 않는 건조하고 안정적이며 폐쇄된 곳에 충전기와 배터리를 보관하십시오.

공구 또는 충전기에서 배터리를 분리한 후 보관하십시오. 배터리 팩 및 충전기는 강한 충격, 습기 및 수분, 먼지 및 이물질, 매우 높거나 낮은 온도 및 화학용액 및 수증기로부터 보호되어야 합니다.

**⚠ 주의** 완충 상태, 완전 방전 상태 또는 140° F (60° C)를 초과하는 온도에서 장기 보관하면 배터리 팩 용량이 영구적으로 감소할 수 있습니다.

## 배터리 운반

RIDGID 리튬 이온 배터리는 UN 문서 ST/SG/AC.10/11/ Rev/3 Part III, 서브섹션 38.3에 따라 테스트가 완료되었고 단락 및 고장을 유발할 수 있는 기타 손상을 방지하는 방식으로 포장되었습니다. 운반 방식에 따라 리튬 이온 배터리는 통제 위험 물질이 될 수 있습니다. 연방 규제법을 참조하십시오.

손상되거나 결함이 있는 배터리는 항공편으로 운송되지 않아야 합니다.

## 서비스 및 수리



**경고**

**부적절한 서비스 또는 수리는 머신의 안전하지 않은 작동을 유발할 수 있습니다.**

충전기 또는 배터리 팩에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다. 충전기 또는 배터리 팩을 개봉하거나 개별 배터리 셀을 충전하거나 내부 구성품을 청소하려고 하지 마십시오.

가장 가까운 RIDGID 독립 서비스 센터 또는 서비스나 수리 질문에 대한 자세한 내용을 확인하려면 다음을 수행하십시오.

- 현지 RIDGID 대리점에 문의하십시오.
- RIDGID.com 또는 RIDGID.eu를 방문하여 현지 RIDGID 연락처를 확인하십시오.
- 리지드 제품 서비스는 리지드 공식 서비스 센터 (1577-0989) 에 문의하시기 바랍니다.

## 폐기



**Li-Ion**

배터리는 리튬 이온 유형이고 재활용되어야 합니다.

장치 부품에는 귀중한 소재가 포함되어 재활용이 가능합니다. 특수 재활용 업체가 현지에 있을 수 있습니다. 적용 가능한 모든 규정을 준수하여 구성품을 폐기하십시오. 자세한 정보는 현지 폐기물 관리 당국에 문의하십시오.



**EC 국가의 경우:** 가정용 폐기물과 함께 전기 장비를 폐기하지 마십시오!

전기 및 전자 장비에 대한 유럽 가이드라인 2012/19/EU와 각국의 법률 이행에 따라 더 이상 사용할 수 없는 전자 장비는 별도로 수거하고 환경에 적합한 방식으로 폐기되어야 합니다..

## 배터리 폐기



**미국 및 캐나다:** 배터리 팩의 RBC™(Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal은 리튬 이온 배터리 팩의 수명이 다한 경우를 대비하여 RIDGID가 해당 배터리 팩의 재활용 비용을 지불했음을 의미합니다.

RBC™, RIDGID® 및 기타 배터리 공급업체는 미국 및 캐나다에서 충전식 배터리를 수집 및 재활용하는 프로그램을 개발했습니다. 정상적인 충전식 배터리에는 자연에 직접 폐기할 수 없는 소재가 포함되고 재활용될 수 있는 귀중한 재료가 포함됩니다. 재활용을 위해 사용한 배터리를 현지 판매점 또는 공인 RIDGID 서비스 센터에 반납하여 환경을 보호하고 천연 자원을 보존하는 데 도움을 주십시오. 또한, 추가로 현지 재활용 센터에서 폐기할 수 있습니다.

RBC™는 Rechargeable Battery Recycling Corporation의 등록 상표입니다.

EC 국가의 경우: 결함이 있거나 사용한 배터리 팩/배터리는 2012/19/EU 지침에 따라 재활용되어야 합니다.

## RBC-121 电池充电器

# RBC-121 电池充电器和 RB-1225 电池



### 警告！

使用此工具之前仔细阅读本操作手册。未理解并遵循本手册中的内容可能会导致电击、失火和/或严重的人员伤害。

**RIDGID**

## 目录

安全符号 .....	215
具体安全须知	
电池充电器安全 .....	216
电池安全 .....	216
说明和规格	
说明 .....	216
规格 .....	216
检查和设置 .....	217
操作说明 .....	217
充电步骤 .....	217
插入/取出电池 .....	218
清洁 .....	218
可选设备 .....	218
存放 .....	219
电池运输 .....	219
维修和维护 .....	219
处置 .....	219
电池处置 .....	220
终生保证 .....	后盖

\*原版说明书 — 英文



## 安全符号

在本操作手册中和产品上，利用安全符号和警示词传达重要的安全信息。本部分的内容旨在加深对这些警示词和符号的理解。



这是安全警示符号。它用于警告您潜在的人身伤害危险。请遵守此符号后的所有安全讯息，以避免可能造成的伤害或死亡。



**危险** “危险”用于指示如未避免将会导致死亡或严重受伤的危险情况。



**警告** “警告”用于指示如未避免可能导致死亡或严重受伤的危险情况。



**小心** “小心”用于指示如未避免可能导致轻微或中等伤害的危险情况。



**注意** “注意”用于指示与财产保护有关的信息。



此符号表示使用设备之前认真阅读操作手册以降低受伤风险。操作手册包含关于设备的正确和安全操作的重要信息。



此符号表示电池温度不应超过 60°C (140°F)，以降低失火或爆炸风险。



此符号表示使用本设备时始终佩戴带侧护边的安全眼镜或护目镜，以降低受伤风险。



此符号表示应当使用 RIDGID RB-120 系列电池充电器（例如，RIDGID RB-121）为此电池充电。



此符号用于指示电击风险。



此符号表示 RIDGID RB-1200 系列电池（例如，RIDGID RB-1225）可使用此电池充电器进行充电。



此符号表示不要使充电器暴露于水或雨中，以降低电击风险。



此符号表示该产品仅在室内使用。



此符号表示不要使电池暴露于水或雨中，以降低电击风险。



此符号表示该产品属于 II 类设备。



此符号表示不要烧灼电池或使其暴露于高温环境，以降低失火或爆炸风险。



此符号表示阅读操作手册。

## 具体安全须知



### 警告

本部分包含这种工具特有的重要安全信息。

使用电池充电器或电池之前仔细阅读这些注意事项，以降低电击、失火、爆炸或严重人员受伤的风险。

#### 保存所有警告和说明以供将来参考！

- 使用适当的充电器和电池组合。请参阅“可选设备”部分列出的充电器和电池以了解哪些适合共用。使用额定数据不适合共用的充电器和电池可能会导致电池爆炸、起火或造成人员受伤。
- 如果发生任何形式的坠落、改装或损坏，切勿使用充电器或电池。改装或损坏的充电器或电池会增加电击风险。
- 切勿打开或拆解充电器或电池。没有用户可维修的零件。维修应在授权地点进行。打开或拆解充电器或电池可能会造成电击或人员受伤。
- 切勿使用导体触碰充电器或电池端子。端子短路可能会产生火星、燃烧或导致电击。
- 切勿使充电器或电池暴露于潮湿或湿润条件，例如降雨。拿起时确保双手干燥。潮湿会增加电击风险。
- 遵守所有充电说明，在说明中指定的温度范围之外，切勿对电池组进行充电或存放。采用不当方式或在指定温度范围之外充电或存放可能会损坏电池，增加电池漏电、电击或失火的风险。
- 这种电器不适合由身体、感知或精神功能受损的人员（包括儿童）或缺乏相关知识和经验的人使用，除非有负责其安全的人员对他们进行监督并提供关于电器使用方

面的指导。

- 监督儿童以确保他们不会玩耍电器。

### 电池充电器安全

- **使用适当的电源。切勿使用直流电。**那样可能会损坏充电器，导致电击、失火或燃烧。
- **在使用过程中，切勿将任何物品盖在充电器上。**需要适当通风以确保充电器正常运行。覆盖通风孔可能会导致失火。在充电器周围留出最少 4" (102 mm) 的间隙，以确保适当通风。
- **不使用时，拔下充电器插头。**这样可降低儿童和未受培训人员受伤的风险。
- **切勿通过提拉电源线来移动充电器。**切勿拉扯电源线来拔下插头。这样可降低电击风险。

### 电池安全

- **避免接触电池液体。**这些液体可能会导致灼伤或刺激皮肤。如果意外接触这些液体，应使用水彻底冲洗。如果液体接触眼睛，应当就医。
- **仅将电池与其专门指定用于的设备配合使用。**使用额定数据不适合共用的设备和电池可能会造成失火或其他形式的人员受伤。
- **电池组不使用时，应当远离其他金属物品，**例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他可在不同端子之间形成连接的小金属物品。电池端子短路可能会导致燃烧或失火。
- **切勿烧灼电池或使其暴露于高温环境。**高温可能会导致电池爆炸。
- **正确地处置电池。切勿烧灼。**处置时，使用胶带缠绕电池端子以防止短路。电池为锂离子型，应回收利用。遵循电池处置方面所有适用的本地法规。请参阅“处置”部分。

《EC 符合性声明》(890-011-320.10) 可根据需要作为单独的册子随附于本手册中。

如果您对本 RIDGID® 产品有任何疑问：

- 请联系艾默生管道工具（上海）有限公司。
- 客户服务热线：400-820-5695。
- 官网网址：www.RIDGID.cn。

## 说明和规格

### 说明

RIDGID® RBC-121 12V 锂离子电池充电器设计用于为 RIDGID® 12V RB-1200 系列锂离子电池（如“可选设备”部分所列）充电。此充电器无需进行任何调整。充电器配有 LED 指示灯，用于指示电池充电状态和充电器状况。



图 1 - RBC-121 锂离子电池充电器



图 2 - RB-1200 系列 12V 锂离子电池

### 规格

#### 电池

类型 .....	锂离子 (Li-Ion)
型号 .....	RB-1225
额定电压 .....	12.0 V
标称电压 .....	10.8
安培-小时 .....	2.5 Ah
瓦特-小时 .....	27 Wh
电池重量 .....	0.18 kg (0.40 lb)
最高电池温度 .....	60° C (140° F)

**RBC-121 充电器**

类型 .....	锂离子 2 类
输入 .....	100V – 240V AC、50-60Hz、 最大电流 1.5A
输出 .....	12 V DC、4.0A 类设备
充电时间 .....	2.5 Ah 电池 ≤ 40 分钟
冷却 .....	被动对流冷却
充电温度范围 .....	0°C (32°F) - 45°C (113°F)
充电器尺寸 .....	153 x 142 x 94 mm
充电器重量 .....	0.77 kg (1.7 lb)

**检查和设置****警告**

每天使用之前，检查充电器和电池，并纠正存在的任何问题。按照这些程序设置充电器，以减少电击、失火和其他原因导致受伤的风险，并防止工具和系统受损。

1. 确保充电器的插头已拔下。检查电源线、充电器和电池有无受损或改装，或者断裂、磨损、缺失、未对准或卡塞的部件。如果发现任何问题，在这些部件正确修复或更换之前，切勿使用充电器或电池。
2. 清洁设备的任何油污、油脂或污垢。这样有助于防止设备从手中滑脱，促使正确通风且便于观察任何损坏。
3. 检查充电器和电池上的所有警告标签和贴纸是否完好且清晰可辨。图 3 显示充电器底部的警告标签位置。图 2 显示电池标签。



图 3 – 充电器上的警告标签位置

4. 使用之前，为充电器选择合适的位置。检查工作区域的以下方面：
  - 可燃液体、蒸气或粉尘。如果存在，则在找出并纠正其来源之前切勿在该

区域工作。电池充电器为非防爆装置，可能会产生火星。

- 充电器处于畅通、水平、稳定、干燥的室内位置。切勿在湿润或潮湿的区域中使用。
- 正确的工作温度范围。
- 合适的电源。确认插座与充电器插头匹配。建议不要使用延长电源线。
- 足够的通风区域。充电器的所有侧面都需要留出至少 4" (102 mm) 的空隙以保持正确的工作温度。



图 4 – 插入电源线

5. 将电源线插入充电器（图 4）。确认安装牢固。
6. 如果需要采用墙壁安装方式，可使用此充电器提供的钥匙孔悬挂功能。安装的螺钉中心距离应为 4" (102 mm) – 见图 3。

**操作说明****警告**

遵守操作说明以减少电击导致受伤的风险。

**充电步骤**

新电池经过大约五个充放电周期后可达到最大电池容量。重新充电之前，无需等到电池组完全放电。

1. 按照“检查和设置”部分设置充电器。
2. 用干燥的手将插头插入合适的电源。
3. 当充电器处在待机“充电准备就绪”模式时，黄色 LED 灯将会持续闪烁。



图 5 - 充电器LED 灯和标记

4. 用干燥的手将电池组插入充电器。切勿强行将电池按进充电器。电池组将自动开始充电。在充电过程中，电池组将会变得摸上去稍微发热。这是正常现象，而非说明出现任何问题。电池充电器上的 LED 灯可指示充电状况（图 5 以及图 6 的图表）。

电池充满电之后，仍可留在充电器上等待使用。

5. 充电结束之后，用干燥的手从充电器中取出电池，并从插座拔下充电器插头。

### 插入/取出电池

1. 用干燥的手将电池插入工具插座。电池只能从一个方向装进工具。如果电池无法完全放进插座，切勿强行插入。插入电池后，蝶片将会卡进工具以将电池固定到位。

2. 要取出电池，按压蝶片并直接向外拔出（图 2）。
- 3 进行调整、更换附件或存放时，始终将电池从工具中取出。

### 清洁

#### ⚠ 警告

清洁之前，拔下充电器插头并取出电池。切勿使用任何水或化学品清洁充电器或电池，以减少电击风险。

使用布或柔软的非金属刷子清除充电器和电池组外部的任何污垢或油脂。

### 可选设备

#### ⚠ 警告

为了降低受伤的风险，只能使用专门设计并推荐与 RIDGID RBC-121 电池充电器共用的可选设备，例如下面所列的设备。


充电器图标	长亮 	闪烁 	含义
	—	黄色	充电器电源已插入，但未安装电池 - 充电准备就绪。
	黄色 (2 秒)	—	充电器正在检查电池状况。
	—	绿色 (慢)	电池正在充电。充电量 <85%。
	—	绿色 (快)	电池正在充电。充电量 >85%。
	绿色	—	电池已充满电。电池充满电后，充电器切换为保电模式。
	—	红色	电池在充电器中未对准。取出电池，并重新插入充电器。
			电池受损。请参阅“附件”部分以选择合适的更换电池。请参阅“处置”部分以了解回收信息。
			充电器受损。请参阅“维修和维护”部分以获得联系信息。
	红色	—	电池或充电器的温度超出充电温度范围 (0°C (32°F) 至 45°C (113°F))。将电池和充电器放在空调环境中，等待其达到正常温度范围。
	无 LED 亮起		充电器没有电能。确保充电器正确连接到电源插座。
			充电器目前未正确运行。请参阅“维修和维护”部分以获得联系信息。

图 6 - LED 灯图表

**RBC-121 充电器和电源线**

订货号码		地区	插头类型
55193	充电器	美国、加拿大和墨西哥	A
55198	充电器	欧洲	C
55203	充电器	中国	A
55208	充电器	澳大利亚和拉丁美洲	I
55213	充电器	日本	A
55218	充电器	英国	G
44798	充电器电源线	北美洲	A
44808	充电器电源线	欧洲	C
44803	充电器电源线	中国	A
44813	充电器电源线	澳大利亚和拉丁美洲	I
44818	充电器电源线	日本	A
44828	充电器电源线	英国	G

**电池**

订货号码	型号	容量
55183	RB-1225	12V 2.5Ah

列出的所有电池将可与任何订货号码的 RBC-121 电池充电器共用。

如需获得可用于此工具的 **RIDGID®** 可选设备完整列表，请参阅 **RIDGID** 在线目录，网址：[RIDGID.cn](http://RIDGID.cn)，或致电 **RIDGID** 客户服务热线：400-820-5695。

**存放**

**警告** 将充电器和电池存放在儿童或不熟悉充电器正确操作的人员无法接触到的区域，且该区域应干燥、安全、上锁。

存放之前，从工具或充电器中取出电池。电池组和充电器应当采取保护措施，以防止受到强烈冲击、潮气和湿气、灰尘和污垢、极高和极低温度以及化学溶液和蒸气的影响。

**注意** 在满电状态、完全放电状态或温度超过 60°C (140°F) 的环境中长期存放可能会永久降低电池组的容量。

**电池运输**

**RIDGID** 锂离子电池成功地通过了按照 UN 文档 ST/SG/AC.10/11/Rev/3 第 III 部分 38.3 小节进行的测试，并采用可预防短路以及防止能导致故障的其他损坏的方式妥善

包装。根据运输方式，锂离子电池可能属于受限的危险材料。请查阅《美国联邦法规汇编》。

受损或有缺陷的电池禁止进行空运。

**维修和维护****警告**

**不当维修或维护可能会造成机器运行时不安全。**

充电器和电池组中不存在用户可维修的部件。切勿尝试打开充电器或电池组、为单个电池单元充电，或清洁内部组件。

如需最近的 **RIDGID** 独立服务中心的信息，或对维修或维护有任何疑问：

- 请联系艾默生管道工具（上海）有限公司。
- 客户服务热线：400-820-5695。
- 官网网址：[www.RIDGID.cn](http://www.RIDGID.cn)。

**处置**

电池为锂离子型，应回收利用。

该装置的部件包含有价值的材料，可以回收利用。可在当地寻找专业从事回收利用的公司。按照所有适用法规处置组件。请联系本地废弃物管理机构以了解更多信息。



**对于 EC 国家/地区：**切勿将电气设备与生活垃圾一起处置！

根据欧盟关于废弃电气电子设备的准则 2012/19/EU 及其在国家立法中的实施，不再可用的电气设备必须采取环保的方式单独收集和处置。

## 电池处置



**美国和加拿大：** 电池组上的 RBRC™（美国可充电电池回收公司）印鉴表示 RIDGID 已经为锂离子电池组使用寿命结束后的回收工作付费。

RBRC™、RIDGID® 和其他电池供应商已在美国和加拿大建立了收集和回收可充电电池的计画。普通电池和可充电电池中包含不应直接在自然环境中处理的材料，以及可回收利用的有价值材料。请将用过的电池返还本地零售商或授权的 RIDGID 服务中心进行回收利用，以帮助保护环境和节约自然资源。此外，本地回收中心也可为您提供其他收集地点。

RBRC™ 是美国可充电电池回收公司的注册商标。

欧盟国家：存在缺陷或用过的电池组/电池必须按照 2012/19/EU 准则回收。

RBC-121 バッテリー充電器

# RBC-121 バッテリー充電器 および RB-1225 バッテリー



## ⚠ 警告!

本機器を使用する前に取扱説明書をよくお読みください。取扱説明書の内容を理解せずに使用すると、感電や火災、大けがを負う場合があります。

**RIDGID**

## 目次

安全に関する注意 .....	223
本機の安全に関する情報	
バッテリー充電器の安全性 .....	224
バッテリーの安全性 .....	224
製品概要および仕様	
概要 .....	224
仕様 .....	225
点検とセットアップ .....	225
充電手順/操作方法 .....	226
充電の手順 .....	226
バッテリーの挿し込みと取り出し .....	226
お手入れ .....	227
付属品 .....	227
保管 .....	228
バッテリーの運搬 .....	228
点検と修理 .....	228
廃棄 .....	228
バッテリーの廃棄について .....	229
保証や修理について .....	裏表紙

\*説明書原本 - 英文



## 安全に関する注意

取扱説明書と製品本体には、安全に関する重要な内容を伝えるために記号や表示が使用されています。ここでは、これらの記号や表示をよりよく理解していただくための説明を記載しています。



この記号は、安全に関する警告記号です。けがを負う危険があることを警告しています。けがや死亡につながる危険を避けるため、この記号が記載された文章に従ってください。



この表示は、危険を示します。記載内容を無視すると、死亡または大けがを負うことがあります。



この表示は、警告を示します。記載内容を無視すると、死亡または大けがを負う可能性があります。



この表示は、注意を示します。記載内容を無視すると、軽度または中度のけがを負う可能性があります。



この表示は、本機器の仕様に関する内容を示します。



この記号は、「本機器を使用する前に取扱説明書をよく読んでください」ということを意味します。取扱説明書には安全と本機器の正確な運転に関する重要な内容が記載されています。



この記号は、火災や爆発の危険を避けるためバッテリー温度が 60°C (140°F) を超えてはならないことを示します。



この記号は、本機器の取り扱い中や使用中にサイドシールドの付いた安全メガネまたは安全ゴーグルを必ず着用しなければならないことを示します。



この記号は、バッテリーの充電にはRIDGID RBC-120シリーズバッテリー充電器 (RIDGID RBC-121など) を使用する必要があることを示します。



この記号は感電の危険があることを示しています。



この記号は、バッテリーの充電にはRIDGID RBC-1200 シリーズバッテリー充電器 (RIDGID RB-1225やなど) を使用する必要があることを示します。



この記号は、感電の危険を避けるために、充電器を水や雨に露出してはならないことを示します。



この記号は、屋内使用のみが認められた製品であることを示します。



この記号は、感電の危険を避けるために、バッテリーを水や雨に露出してはならないことを示します。



この記号は、製品がクラスII 機器であることを示します。



この記号は、火災や爆発の危険を避けるためバッテリーを燃やしたり、高温に曝してはならないことを示します。



この記号は取扱説明書を読む必要があることを意味します。

## 本機の安全に関する情報

### 警告

ここでは、本機に固有の安全情報を記載します。感電、火災、爆発あるいは重大な人身事故の危険を避けるため、バッテリー充電器またはバッテリーを使用する前に、これらの注意を十分に読み取ってください。

警告および指示文書はすべて保管し、後で参照できるようにしておいてください

- 充電器とバッテリーは、適切な組み合わせで使用してください。使用できる充電器とバッテリーの組み合わせについては、「付属品」の項目を参照してください。組み合わせが認められていない充電器およびバッテリーを合わせて使用するとバッテリー破裂、火災あるいはケガの原因となります。
- 落下で衝撃を受けた、改造された、または破損した充電器またはバッテリーを使用しないでください。改造された、破損した充電器またはバッテリーは、感電の危険が増大します。
- 充電器またはバッテリーを分解しないでください。ユーザーが修理可能な部品はありません。修理は認可された場所でのみ行なってください。充電器またはバッテリーを分解すると感電またはケガの原因になるおそれがあります。
- 充電器あるいはバッテリーの端子に、導電性のもので触れないでください。端子のショートが起きると、火花、やけどあるいは感電を引き起こすおそれがあります。
- 充電器やバッテリーは雨などの湿気・水気にさらさないでください。必ず乾いた

手で取り扱ってください。湿気により、感電の危険が増大します。

- 充電に際しては、すべての指示に従い、指定された温度範囲外ではバッテリーパックを充電したり、保管しないでください。不適切あるいは指定された範囲外の温度で充電や保管をすると、バッテリーが破損し、バッテリー漏出、感電あるいは火災の危険が増加するおそれがあります。
- 本機は、保護者や保安担当者の監督がない場合には、物理的な能力、知覚の能力あるいは精神の能力が低下した人（子どもを含む）による使用、あるいは経験と知識が不足している人の使用を意図していません。
- 子どもが本機で遊ばないよう監督してください。

## バッテリー充電器の安全性

- 適切な電源を使用してください。DC電源は使用しないでください。感電や火災、燃焼で、充電器を損傷するおそれがあります。
- 使用中は充電器を覆わないでください。正常な動作には、適切な換気が必要です。通気を覆うと、火災が発生する可能性があります。適切な換気を行うためには、充電器の周辺に102 mm(4インチ)以上の隙間を開ける必要があります。
- 使用しないときは、充電器の電源コードを抜いてください。こうすることで子供や取り扱い方法を知らない人がけがをする危険を軽減することができます。
- 電源コードを持って充電器を運ばないでください。プラグを抜くときは、コードの部分を引きかないでください。感電の危険を避けるためです。

## バッテリーの安全性

- バッテリー液に接触しないようにしてください。この液体はやけどあるいは皮膚のかぶれを引き起こすおそれがあります。不注意により液体に接触した場合は、水でよくすすいでください。液体が目に入った場合は、医師の診察を受けてください。
- バッテリーは特に指定された器具とのみ使用してください。定格以外の器具やバッテリーと併用すると、火災あるいは人身事故を引き起こすおそれがあります。
- バッテリーパックを使用していないときは、クリップ、硬貨、鍵、釘、ねじなど

、端子どうしが接続する可能性のある他の小さな金属物から離しておいてください。バッテリー端子をショートさせるとやけどや火災の恐れがあります。

- バッテリーを燃やしたり、高温にさらさないでください。高温でバッテリーが発熱するおそれがあります。
- バッテリーの廃棄処分は適切に行ってください。燃やさないでください。廃棄する場合は、ショートを防ぐためバッテリー端子にテープを巻いてください。バッテリーはリチウムイオンです。適切なリサイクルを行ってください。バッテリー廃棄の際は、適用される各地域のすべての規則に従ってください。「廃棄」の項目を参照してください。

本説明書には、必要に応じて、別冊子としてEC適合宣言書(890-011-320.10)が含まれていることがあります。

このRIDGID® 製品に関してご質問がある場合は、以下にお問い合わせください。

- このRIDGID® 製品に関してご質問がある場合は、以下にお問い合わせください。
- 日本エマソン株式会社リッジ事業部
- 〒105-0012東京都港区芝大門1-2-1 大門KSビル5F

メールアドレス：Ridgid@emerson.co.jp

TEL：(03) 5403-2951

FAX：(03) 4496-4286

(祝祭日を除く月曜日から金曜日9:00～17:00)

ホームページ：http://www.ridgid.jp.

## 製品概要および仕様

### 概要

RIDGID® RBC-121 12V リチウムイオンバッテリー充電器は、RIDGID® 12V RB-1200 シリーズのリチウムイオンバッテリーと合わせてお使いいただけるよう設計されています(オプション機器の項目一覧表をご覧ください)。この充電器は調整は必要ありません。充電器には、バッテリー充電状態および充電器の状態を示すLED灯が備わっています。



図1 - RBC-121 リチウムイオン電池充電器



図2 - RB-1200 シリウス12Vリチウムイオン電池

## 仕様

## バッテリー

種類	リチウムイオン (Li-Ion)
モデル	RB-1225
定格電圧	12.0 V
公称電圧	10.8 V
アンペア-時間	2.5 Ah
ワット時	27 Wh
バッテリー重量	0.18 kg (0.40 lb)
最大バッテリー温度	60°C (140°F)

## RBC-121 充電器

種類	リチウムイオン クラス2
入力	100V - 240V AC、 50-60Hz、最大 1.5A
出力	12V DC、4.0 A クラス2機器
充電時間	2.5 Ah バッテリー ≤ 40分
冷却	受動的冷却
充電温度範囲	0°C (32°F) - 45°C (113°F)
充電器寸法	153 x 142 x 94 mm
充電器重量	0.77 kg (1.7 lb)

## 点検とセットアップ

## ⚠ 警告



毎日のご使用の前に、充電器とバッテリーを点検して、問題がある場合は対処してください。充電器のセットアップと操作は、感電および他の原因による怪我のリスクを軽減し本機の損傷を防ぐため、必ずこれらの手順に従って行ってください。

1. 充電器がコンセントプラグにつながれていないことを確かめてください。電源コード、充電器およびバッテリーを点検し、損傷や改造あるいは故障、摩耗、欠損、誤調整、部品動作に妨げがないか確かめてください。問題が見つかった場合は、部品を適切に修理または交換するまで、充電器またはバッテリーを使用しないでください。
2. 油、グリスあるいは汚れを除いてください。これにより、手から滑り落ちるのを防ぎ、適切な換気を確認し、損傷を点検できます。
3. 充電器およびバッテリーに貼られている警告ラベルやステッカーが劣化していないこと、表示内容が読めることを確認してください。図3は、充電器の底面の警告ラベル位置を示します。図2は電池ラベルを示します。

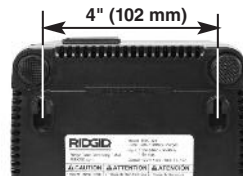


図3 - 充電器の警告ラベル位置

4. 充電器使用前に、適切な場所を選んでください。使用区域では、以下の確認を行ってください：
  - 引火性のある液体、発火のおそれのある気体、ほこりがないこと。これらが存在する場合は、物質を特定して状況が改善されるまで作業を開始しないでください。本機は、防爆処理されておらず、火花を発生させることがあります。

- 充電器に対し、障害物がなく、床面が水平かつ安定しており、乾燥した場所であること。本機を濡れた場所や湿った場所で使用しないでください。
- 適切な作業温度範囲が確認してください。
- 適切な電源を使用すること。電源プラグがコンセントに適合していることを確認してください。延長コードの使用は推奨されません。
- 換気の良い場所であること。適切な動作温度を維持できるよう、充電器の周辺には102 mm(4インチ)以上の隙間をあける必要があります。



図4 - 電源コードを挿しこむ

1. 充電器に電源コードを挿し込んでください(図4)。しっかりと挿し込んだことを確認してください。
2. 壁かけで使いたい場合、この充電器は輪でつるすことができます。ねじは102mm(4")の軸間距離で取り付けてください(図3参照)。

## 充電手順/操作方法

### ⚠ 警告



感電による負傷の危険を回避するため、充電手順/操作方法を守ってください。

### 充電の手順

新しいバッテリーは、充電と放電のサイクルを5回程度繰り返した後に全容量を使用可能な状態になります。再充電する前にバッテリーパックを完全に放電する必要はありません。

1. 点検およびセットアップの項目にしたがって、充電器をセットアップしてください。
2. 乾いた手で、適切な電源にプラグを挿しこんでください。



図5 - 充電器のLED灯とマーク

3. 充電器がスタンバイ「充電準備完了」モードにあるときは、黄色のLED光が連続的に点滅します。
4. 乾いた手で、充電器にバッテリーパックを挿しこんでください。充電器にバッテリーを強く押し込まないでください。バッテリーパックは自動的に充電を開始します。バッテリーパックの充電中は、触るとわかる程度にわずかに温かくなります。これは正常な状態であり、問題はありません。バッテリー充電器のLED灯は充電の状態(図5および図6表)を表示します。  
バッテリーが充電されても、使用するまで充電器にそのまま残しておくことができます。
5. 充電が完了したら、乾いた手で充電器からバッテリーを取り出し、コンセントから充電器のプラグを抜いてください。

### バッテリーの挿し込みと取り出し

1. 器具本体のはめ込み部には、乾いた手でバッテリーを挿し込んでください。バッテリーは本体に1方向にのみ挿し込むことができます。バッテリーがしっかりとハマらない場合、強く押し込まないでください。バッテリーを挿し込むと、バッテリーと器具本体がタブで所定位置に固定されます。
2. バッテリーを取り出すには、タブを押し下げ、真つすぐに引き出してください(図2)。
3. バッテリーを使用する器具を調整、アクセサリ交換、保管する際は、必ず器具からバッテリーを取り外してください。








充電器アイコン	ライト点灯 	ライト点滅 	意味
	—	黄色	充電器は充電準備が完了していますが、バッテリーが挿し込まれていません。
	黄色 (2秒)	—	バッテリーの状態を充電器がチェックしています。
	—	緑 (ゆっくり)	バッテリーを充電しています。充電レベル <85%。
	—	緑 (速い)	バッテリーを充電しています。充電レベル >85%。
	緑	—	バッテリーは完全に充電されました。バッテリーが完全に充電されると、充電器は充電保持モードに切り替わります。
	—	赤	バッテリーが充電器に正しく取り付けられていません。バッテリーを取り外し、充電器に入れなおしてください。
	—	—	バッテリーが損傷しています。付属品の項目で適切な交換バッテリーを選んでください。廃棄の項目でリサイクル情報を確認してください。 充電器が損傷しています。お問い合わせ先は点検と修理の項目を参照してください。
	赤	—	バッテリーまたは充電器が適切な充電温度範囲 (0°C (32°F)~45°C (113°F)) を外れています。適切な充電温度範囲になるまで、涼しい場所においてください。
LED消灯			充電器が電源につながれていません。充電器が電気のコンセントに適切に接続されていることを確認してください。 充電器は適切に作動していません。お問い合わせ先は点検と修理の項目を参照してください。

図6 - LED灯チャート

## お手入れ

### 警告

お手入れは、充電器の電源コードを抜き、バッテリーを取り外してから行ってください。感電の危険を軽減するため、充電器やバッテリーのお手入れには水や薬品を使用しないでください。

布や柔らかい毛のブラシ (非金属製の毛) で、ゴミやグリースを取り除いてください。

## 付属品

### 警告

負傷の危険を避けるため、以下の一覧のとおりRIDGID RBC-121 バッテリー充電器専用設計された推奨機器のみを使用してください。

## RBC-121 充電器と電源コード

カタログ番号		地域	プラグの種類
55193	充電器	米国、カナダ、メキシコ	A
55198	充電器	ヨーロッパ	C
55203	充電器	中国	A
55208	充電器	オーストラリア&南米	I
55213	充電器	日本	A
55218	充電器	英国	G
44798	電源コード	北米	A
44808	電源コード	ヨーロッパ	C
44803	電源コード	中国	A
44813	電源コード	オーストラリア&南米	I
44818	電源コード	日本	A
44828	電源コード	英国	G

## バッテリー

カタログ番号	モデル	電圧、容量
55183	RB-1225	12V 2.5Ah

表に記載されているバッテリーは、RBC-121モデルであればいずれの充電器でもご使用いただけます。

## 保管

**▲ 警告** 充電器とバッテリーは、子供や適切な取り扱い方法を知らない人の手の届かない、乾燥した、安全で施錠できる場所に保管してください。

保管の前に器具または充電器からバッテリーを取り外してください。バッテリーパックと充電器は、過度な衝撃、水分や湿気、ほこりやごみ、極端な高温・低温、化学薬品の溶液や蒸気から保護する必要があります。

**■ 注** フル充電した状態、完全に放電した状態、または60°C(140°F)を超える温度で長期間保管すると、バッテリーパックの容量が恒久的に低下する可能性があります。

(祝祭日を除く月曜日から金曜日9:00～17:00)

ホームページ：<http://www.ridgid.jp>

修理品に関しましては、下記までご連絡ください。

正規修理代行店  
株式会社コア・エレクトロニックシステム  
(略称：CES)  
リジッド製品修理センター

〒224-0026

神奈川県横浜市都筑区南山田町4105

TEL: 045-534-8243

FAX: 045-624-9123

(祝祭日を除く月曜日から金曜日9:00～17:00)

## バッテリーの運搬

RIDGID リチウムイオン電池は国連テスト文書番号ST/SG/AC.10/11/Rev/3 Part III サブセクション 38.3に合格しており、故障に結びつくおそれのあるショートやその他の損傷を防ぐ梱包を行っています。リチウム電池は輸送手段によっては、危険物として規制対象となる場合があります。各国の規制を確認してください。

損傷したあるいは欠陥のあるバッテリーは、航空機での輸送をしないでください。

## 廃棄



バッテリーはリチウムイオン型です。適切にリサイクルを行ってください。

器具の部品の一部には高価な材料が含まれており、リサイクルができません。地域にリサイクル専門業者がある場合があります。部品はすべての該当する規則に従って処分してください。詳細については、各地域の廃棄物管理当局までお問い合わせください。

## 点検と修理



**▲ 警告**  
点検や修理を正しく行わないと、本機を安全に動作させることができなくなることがあります。

本機やバッテリーパックには、ユーザーが修理可能な部品は含まれていません。充電器やバッテリーケースを開けて、個別のバッテリーセルに充電したり、内部の部品を清掃したりしないでください。

点検および修理は、リジッドの正規修理代行店が行います。

- 製品に関しましては、下記までご連絡ください。
- 日本エマソン株式会社リジッド事業部

〒105-0012東京都港区芝大門1-2-1 大門Kビル5F

メールアドレス：[Ridgid@emerson.co.jp](mailto:Ridgid@emerson.co.jp)

TEL：(03) 5403-2951

FAX：(03) 4496-4286



**EU 加盟国の場合：**電気機器は家庭ゴミと一緒に廃棄することはできません！

「電気・電子機器廃棄物に関する2012年7月4日付欧州議会・理事会指令」(European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment) および各国の施策では、廃棄する電子機器は、別途回収し、環境に負荷をかけない方法で処分することが定められています。

## バッテリーの廃棄について



米国およびカナダについて: バッテリーパックのRBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) ステッカーは、リチウムイオンバッテリーパックが耐用年数に達した時点で、当該バッテリーパックのリサイクル費用がRIDGIDによりすでに支払われていることを示しています。

RBRC™、RIDGID®、およびその他のバッテリー供給業者は、米国およびカナダで充電式バッテリーを回収し、リサイクルするためのプログラムを展開しています。通常のバッテリーおよび充電式バッテリーには、自然界に直接廃棄してはならない材料や再利用可能な貴重な材料が含まれています。使用済みのバッテリーを、お住まいの地域の販売業者や認可されたRIDGIDのリサイクルサービスセンターにご返却いただくことで、環境保護と天然資源の保全にご協力ください。お住まいの地域のリサイクルセンターにも回収場所が設けられている可能性があります。

RBRC™ は Rechargeable Battery Recycling Corporation の登録商標です。

EU 加盟国の場合: 不良あるいは使用済みバッテリーは、2012/19/EU 指針に従って再利用してください。





**Manufacturer:**

RIDGE TOOL COMPANY  
400 Clark Street  
Elyria, Ohio 44035-6001  
U.S.A.

**Authorized Representative:**

RIDGE TOOL EUROPE  
Schurhovensveld 4820  
3800 Sint-Truiden  
Belgium

**CE Conformity**

This instrument complies with the European Council Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC using the following standards: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**Conformité CE**

Cet instrument est conforme à la Directive du Conseil européen relative à la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE sur la base des normes suivantes : EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**Conformidad CE**

Este instrumento cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE del Consejo Europeo mediante las siguientes normas: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**CE-Konformität**

Dieses Instrument entspricht der EU-Richtlinie über elektromagnetische Kompatibilität 2004/108/EG unter Anwendung folgender Normen: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**EG-conformiteit**

Dit instrument voldoet aan de Elektromagnetische-compatibiliteitsrichtlijn van de Europese Raad, die gebaseerd is op de volgende normen: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**Conformità CE**

Questo strumento soddisfa la Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/EC del Consiglio Europeo descritta dalle seguenti normative: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**Conformidade CE**

Este instrumento está em conformidade com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética do 2004/108/CE Conselho Europeu utilizando as normas seguintes: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**CE-märkning**

Det här instrumentet uppfyller det europeiska direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet enligt följande standarder: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**CE-oversstemmelse**

Dette instrument overholder Det Europæiske Råds direktiv 2004/108/EF om elektromagnetisk kompatibilitet med følgende standarder: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**CE-samsvar**

Dette instrumentet er i samsvar med Europarådets direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EC som retter seg etter følgende standarder: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**CE-vastaavuus**

Tämä laite on sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan Euroopan yhteisön direktiivin 2004/108/EC mukainen käyttäen seuraavia standardeja: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**Zgodność z dyrektywami Unii Europejskiej**

Ten przyrząd spełnia wymagania Dyrektywy Zgodności Elektromagnetycznej Komisji Europejskiej 2004/108/EC, zgodnie z następującymi normami: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**Shoda CE**

Tento přístroj vyhovuje Směrnici Rady Evropy o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/EC a odpovídá těmto normám: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**Označenie zhody CE**

Tento nástroj je v súlade s ustanoveniami Smernice 2004/108/ES Európskej rady o elektromagnetickej kompatibilitate s použitím týchto noriem: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**Conformitate CE**

Acest aparat se conformează Directivei Consiliului European privind compatibilitatea electromagnetică 2004/108/EC utilizând următoarele standarde: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**CE konform**

Ez a műszer megfelel az Európai Tanács Elektromágneses kompatibilitási direktívájára 2004/108/EC alábbi szabványainak: EN 61326-1:2006 és EN 61326-2-1:2006.

**Δήλωση συμμόρφωσης CE**

Η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2004/108/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**CE skladnost**

Ovaj instrument skladan je dokumentu 'European Council Electromagnetic Compatibility Directive' uz primjenu slijedećih normi: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**Oznaka skladnosti CE**

Ta instrument je skladen z določili Direktive Evropskega sveta za elektromagnetno združljivost 2004/108/ES po naslednjih standardih: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**CE usaglašenost**

Ovaj instrument ispunjava zahteve Direktive Evropskog saveta o elektromagnetnoj uskladenosti 2004/108/EC preko sledećih standarda: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**Соответствие требованиям Евросоюза (CE)**

Настоящий прибор соответствует требованиям по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС Директивы Европейского Союза с применением следующих стандартов: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**CE Uygunluęu**

Bu cihaz, aşağıdaki standartları kullanan Avrupa Konseyi Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi 2004/108/EC ile uyumludur: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**CE сәйкестігі**

Бұл құрал келесі стандарттардың көмегімен Еуропалық одақтың электрмагниттік үйлесімділік директивасына 2004/108/EC сәйкес келеді: EN 61326-1:2006, EN 61326-2-1:2006.

**Ridge Tool Europe N.V.**

IZ Schurhovenveld 4820

3800 Sint-Truiden

Belgium

Tel.: + 32 (0)11 598 620

RIDGID.com